

جيسى ماوسايف ماسون

سوزان ماكارثى

# حين تبكى الأفيال

الحياة الوجدانية عند الحيوانات

ترجمة: إبراهيم محمد إبراهيم

مراجعة: محمد زاهر المنشاوى

# منتدى سور الأزبكية

[WWW.BOOKS4ALL.NET](http://WWW.BOOKS4ALL.NET)

جيفرى ماوسايف ماسون

سوزان مكارثى

# حين تبكى الأفيال

الحياة الوجدانية عند الحيوانات

ترجمة

إبراهيم محمد إبراهيم

مراجعة

محمد زاهر المنشاوى



الهيئة المصرية العامة للكتاب

٢٠٠٠

## مشروع الألف كتاب الثاني ناغدة على الثقافة العالمية

د. سمير سرحان      المشرف العام

أحمد صليحة      رئيس التحرير  
عزت عبد العزيز      مدير التحرير  
محسنة عطية      المشرف الفني

سكرتارية التحرير والشئون الفنية

هالة محمد

هند فاروق

هند أنور

إعداد الفهارس والكشافات

أمال زكي

التصحيح

محمد حسن

بدر شوقي



**Jeffrey Moussaieff Masson  
Susan McCarthy**

# **When Elephants Weep**

## **The Emotional Lives of Animals**



## فهرس المحتويات

٧	مقدمة الطبعة العربية.....
٩	مقدمة المؤلف.....
	الفصل الأول
٢٣	دفاعاً عن الإثفعلالات.....
	الفصل الثاني
٤٧	وحوش متبلدة.....
	الفصل الثالث
٦٩	الخوف والأمل والأحلام المفزعة.....
	الفصل الرابع
٩٠	الحب والصدافقة.....
	الفصل الخامس
١٢٠	الأسى والحزن وعظام الفيل.....
	الفصل السادس
١٤١	القدرة على الفرع.....
	الفصل السابع
١٦٦	الغضب والسيطرة والقسوة فى الحرب والسلام.....
	الفصل الثامن
١٨٩	الرحمة والنجدة والإيثار.....
	الفصل التاسع
٢١٥	الخجل واحمرار البشرة والأمرار الخفية.....
	الفصل العاشر
٢٢٩	الجمال، والذهبة والشمس الآفلة.....
	الفصل الحادى عشر
٢٥١	الوازع الدينى والعدالة وما لا يمكن التعبير عنه.....
	الخاتمة
٢٦٦	الحياة فى العالم مع مخلوقات ذات مشاعر.....



## مقدمة الطبعة العربية

مما لا شك فيه أن الإنسان يتميز عن غيره من المخلوقات بالعديد من المميزات لعل أهمها العقل، مما دفع الإنسان إلى التمداد في سيادته وإعلان تفوقه وتميزه على غيره من الحيوانات في كل شيء تقريباً. وهذا زعم كاد يرسخ حتى في الدوائر العلمية، حتى إن الإيمان به دفع بعضهم إلى القول: "ما أنكره هو عدم السماح لنا بالاستفادة من تفوقنا واستخدام الحيوانات ومعاملتها بأفضل طريقة ثلاثمنا".

ولكن هذا الكتاب يعلن الحرب على غرور الإنسان ويتغلغل في العالم من حولنا، سعياً إلى دحض وإبطال بعض مزاعم البشر بالتفوق المطلق على الحيوان، حيث يقول المؤلف: "قد تكون للحيوانات خبرات انفعالية يصعب التعبير عنها أو صياغتها في ألفاظ، غير أن هذا لا ينفي كونها مشاعر حقيقية. ورغم الحاجز اللغوي الذي يشترك فيه الإنسان مع الحيوان، إلا إنهما يشتركان في القدرة على الإحساس بالغالبية العظمى من المشاعر"، ويقول في فقرة أخرى: "لقد دأب البشر على رفع شأن بعض المشاعر بزعم أنها تنزلنا منزلة متفردة بين الحيوانات، فزعموا أن البشر وحدهم هم الذين يشعرون بانفعالات نبيلة مثل الرحمة، والحب الصادق، والإيثار، والشفقة، والعطف، والإجلال، والشرف والتواضع".

وينجح الكتاب في إثارة دهشتنا حين يتحدث عن وقائع حقيقية أثبت الحيوان فيها قدرته على الحب والعطف، بل التبنى والدفاع عن المظلوم ضد الظالم وأحياناً

القدرة على التحاور، سواء بلغة الإشارة مع بعض قرود الشمبانزى أو بالكلام مع الببغاوات. وأكاد أجزم أن الاستمرار فى جهود البحث فى هذا المجال كفيل بأن يكشف لنا الكثير مما خفى عنا فى هذا العالم، وضمنين بأن يجعلنا نحنى رءوسنا تواضعاً أمام العلم وقدرة الخالق التى لا نعلم عنها إلا القليل.

ولعل قراءتنا للكتاب تجعلنا نحسن معاملة الحيوانات ونعاملها بحب، فهى قادرة على مبادلتنا هذا الحب كما أن تاريخها معنا يجعلها جديرة به، فهى كانت ولا تزال خير معين للإنسان على قضاء حوائجه فى حله وترحاله وغذائه وحراسته، وكما يقول الكتاب فإن الاعتراف بكل ما سبق "يوجب مراعاة بعض الالتزامات الأخلاقية" وإن "التجاهل العلمى المتعمد لعالم انفعالات الحيوان يبدو على وشك التلاشى".

محمد زاهر المنشاوى

## مقدمة المؤلف

يعتقد أغلب الناس أن الحيوانات ممكن أن تشعر بالتعاسة وأنها تحس بمشاعر أساسية كالسعادة، والغضب، والخوف. كما أن الإنسان العادى غير المتخصص على استعداد للاعتقاد بأن لدى كلبه أو قطته أو ببغاء العائلة أو حصانها مشاعر. بل هم لا يؤمنون بذلك فحسب، وإنما توجد أدلة على ذلك يرونها بأم أعينهم.

وكل منا بإمكانه أن يروى قصصاً عجيبة حول الحيوانات نعرفها جيداً. غير إنه توجد فجوة واسعة بين الرأى الشائع وما تراه العلوم الرسمية فى هذا الموضوع. فمعظم العلماء المحدثين — ولاسيما من يدرس منهم سلوك الحيوانات — يتجاهلون هذه القصص تحت تأثير دراساتهم الجادة ومعاييرهم الصارمة.

ولكن تجاربى مع الحيوانات دفعتنى إلى الاهتمام بانفعالاتها — وبعضها يبعث على الصدمة كما يؤثر البعض الآخر فى المرء تأثيراً كبيراً — وبالمقارنة مع البشر الذين يغلزون صدورهم ولا يمكن سبر أغوار مشاعرهم، تتصف مشاعر أصدقائى من الحيوانات فى بعض الأوقات بالوضوح والصفاء والنقاء، خاصة تلك التى تحيا فى الطبيعة.

فى عام ١٩٨٧، قمت بزيارة إحدى محميات الحيوانات فى جنوب الهند، والمعروفة بما تحتوى عليه من أفيال برية. وفى وقت مبكر، ذات صباح، بدأت السير مع إحدى صديقائى للتريض فى الغابة. وبعد مسيرة ميل تقريباً صادفنا قطيعاً يتكون من عشرة أفيال ضخمة. وبعد أن وقفت على مسافة كافية، أخذت أقترب، حتى توقفت على بعد حوالى عشرين قدماً. فنظر نحوى فيل ضخم وهز أنفيه.



ولم تكن لدى فكرة عن أن هذه الحركة ما هي إلا تحذير، لفرط جهلى بالأفيال. ولما كنت أنعم بما ينعم به الجهلة من نعيم، ظننت بأن الوقت قد حان للتواصل معها، وكأني في إحدى حدائق الحيوانات أو أطالع قصة مغامرات في الأدغال. وبما أنى تذكرت بيتاً من الشعر باللغة السنسكريتية يُستخدم لتحية الإله الهندوسى جنيشا، الذى يتخذ لنفسه شكل الفيل، صحت منادياً: "بوه، جاجيندرا" وتعنى: "تحياتى إليك يا ملك الأفيال".

وأصدر الفيل صوتاً عالياً كالنفير، فظننت للحظة أن هذه الصيحة هي رده للتحية. وعندئذ، نجحت استدارته الخفيفة المفاجئة النشطة، وهجومه المرعب فى اتجاهى فى شغائى من أى وهم يصور لى أنه يشاركنى تخيلاتى عن الأفيال.

وأصبت بالذعر الشديد حينما رأيت حيواناً يزن طنين يهرول نحوى. ولم يكن لامحاً أو يشبه الفيل جنيشا الموجود فى القصص. فاستدرت وعدوت عدواً شديداً، إذ إنى أدركت أننى معرض لخطر حقيقى وشعرت أن الفيل يكاد يلحق بى. (وعرفت، فيما بعد، مما سبب لى هلعاً شديداً، أن الأفيال تستطيع العدو أسرع من البشر وبسرعة قد تصل إلى ثمانية وعشرين ميلاً فى الساعة) فجريت نحو فرع شجرة باسقة، بعد أن قررت أنى ساكون فى مأمن إذا قفزت فوق شجرة واختبأت. غير إنها كانت شديدة الارتفاع. فدرت حولها واندفعت وسط الأعشاب العالية وجاء الفيل يعدو، وهو يصدر صوتاً لا يحمل سوى نبرة التهديد وأخذ يدور حول الشجرة فى مطاردة على مسافة قريبة. إذ من الواضح أنه كان راغباً فى أن يرانى صريعاً بعد أن يطرحنى أرضاً بخرطومه ثم يسحقنى. فأحسست أنه لم يبق لى على قيد الحياة سوى لحظات، مما جعلنى أسقط من فرط الخوف تقريباً. وأتذكر أنى فكرت فيما بينى وبين نفسى: "كيف أمكنك أن تكون على هذه الدرجة من الحمق بحيث تقترب من فيل متوحش؟" فانزلت وسقطت وسط العشب المرتفع الذى أخفانى عن الفيل، الذى توقف ثم رفع خرطومه وأخذ يتشمم الهواء، باحثاً عن رائحتى. ومن حسن طالعى أن بصر الأفيال ضعيف إلى حد ما. وأدركت أنه يجدر بى ألا أتحرك.

وبعد بضع لحظات مرت طويلة، استدار بعيداً وجرى فى اتجاه آخر، باحثاً عنى. وفى الحال، استجمعت نفسى بهدوء، واتخذت طريقي، ببطء، مرتعشاً عائداً.

إلى حيث كانت صديقتى المرتعدة تقف وهى تشاهد الحادث بأكمله مقتنعة بأنها سوف تشهد نهايتى. ولو كان لدى أية معرفة أولية بالأفيال، لأمكننى أن أتجنب الخطر على حياتى. ذلك أن قطيعاً يضم أفيالاً صغاراً يكون متأهباً، بصفة خاصة، للخطر، فالأفيال لا تحب أن يغزو أحد أرضها، ونشر الأذان يُعتبر تحذيراً مباشراً. ولم يكن اللقاء فى حد ذاته، سوى انعكاس لأمنيّتى بأن فيلاً متوحشاً يود لقائى. وقد أخطأت عندما ظننت أن فى إمكانى أن أتواصل مع فيل غريب فى ظل هذه الظروف. غير أنه أفهمنى بوضوح شديد: أنه غاضب، ولذا كان على أن أغادر المكان. وأظن أن هذا التفسير واقعى.

أما مشاعر البشر فهى على النقيض من مشاعر الحيوان، شديدة الغموض فى غالب الأحيان. فأنا على سبيل المثال، أشعر بانفعالات حادة فى الأحلام — كالغضب والحب والغيرة والراحة، أو الإحساس بالنجاة والغوث، والفضول والرحمة — بدرجة من الحدة تفوق مثيلاتها فى يقظتى. فإلى من تنتمى هذه الانفعالات؟ هل هى تخيلاتى الخاصة لمشاعر ما؟ فالانفعالات فى الحلم لا تكون تجريدية: فأنا أحس بحب غير عادى نحو أناس أشعر نحوهم، فى الواقع بالحب، لكن ليس إلى هذا الحد. وباعتبارى محلاً نفسياً سابقاً، أعتقد أن هذه هى مشاعر كنت قد كبّتها، بشكل ما، فى يقظتى، ولم أتمكن من النفاذ إليها حقاً سوى فى أحلامي. فافترضت نظرياً أن هذه المشاعر كانت حقيقية، وإن كان بينى وبينها حجاب. ذلك أن المشاعر كانت دائماً موجودة، لكنها لم تتمكن من الوصول إلى حيز الشعور سوى فى لحظات معينة حين كان جزء منى بدون حراسة — نائماً — ولا بد بشكل ما من خداع الأنا لدى حتى تعبر هذه المشاعر عن نفسها، فهى موجودة تنتظر بنقائها وصراحتها، وجاهزة كي تخرج. أليس من الجائز أن تكون لدى الحيوانات القدرة على التوصل، بشكل أفضل، لهذا العالم اللاشعورى وهو العالم الذى نحرم منه ذاتنا فى اللحظة، إلى حد كبير؟ ثم تأتى مسألة مشاعر الآخرين. هل هناك ما هو أكثر تشويقاً وإثارة مما يشعر به الآخرون؟ وهل هم يشعرون بنفس الأشياء التى أشعر أنا بها؟ لقد كان من الصعب على أن أكتشف ذلك عن طرق التحدث أو القراءة. أما إنشاد الأغنيات والقصائد أثناء السير فى الغابات، فإنه يستدعى مشاعر معينة أحياناً تكون غريبة ومعقدة بحيث يصعب

شرحها، بل شاذة، وغالباً ما تكون حادة إلى درجة تستعصى على الفهم. ولطالما تساءلت عن مصدر هذه المشاعر وسببها وبماذا يمكن تسميتها.

أثناء دراستي للتحليل النفسي في الجامعة، اكتشفت أن المحللين لا يهتمون بالانفعالات والعواطف بالقدر الكافي. أو لنقل أنهم قصروا اهتمامهم على تفسير مدلول انفعال أو عاطفة ما بالنسبة للنفس، أو قصروا اهتمامهم على مناقشة ملائمة عاطفة ما أو عدم ملائمتها. أما أنا، فكانت أظن أن الملائمة تصنيف فنوى سخي. ذلك أن العواطف ببساطة شيء موجود. وأنها لا تأتي بالأمر. فهي مثل ضيف غامض يصعب تقييده. وأحياناً كنت أظن أن إحساسى بشيء ما لا يوم إلا لثانية، أو كسر من الثانية، ثم يغيب هذا الإحساس ويستحيل استرجاعه. وأحياناً كنت أستيقظ، في منتصف الليل، وأتذكر شعوراً شعرت به ذات مرة وأشعر بشيء من الافتقاد.

ويزعم التحليل النفسي أنه يتناول المشاعر ولا سيما العميق منها. فالمحللون النفسيون لا يعنون بجوهر الشخصية أو تفكيرها أو أدائها بل ما تشعر به. وبالتالي فإن المقياس يكاد يكون فكاهاً فالمعالجون يسألون الشخص: "ماذا تحس تجاه هذا الشيء أو الشخص أو الموقف؟" غير أن هذا السؤال يبدو جوهرياً جداً وتصبح الإجابة عليه. فنحن غالباً لا نعرف الرد - ومن ثم تأتي الفكرة التي ظهرت في أعمال فرويد الأولى والتي تتناول الانفعالات اللاشعورية التي لا نتمكن من النفاذ إليها. لذا فإن أول هدف للتحليل النفسي هو تحويل اللاشعورى إلى شعورى عملاً على إبراز المشاعر إلى حيز الإدراك، ودفع الأفكار الدفينة إلى السطح. لكن مسألة الانفعالات التي نشعر بها في الأحلام قليلة الحظ من الدراسة في علم النفس في الماضى والحاضر.

لذلك فإن ما جذبني في سلوك الحيوانات هو إمكانية نفاذها بسهولة إلى مستقر انفعالاتها. إذ يبدو لي إنه لا يوجد حيوان واحد مضطر لأن يحلم كي يشعر بالعاطفة. فالحيوانات تظهر مشاعرها باستمرار. وإذا أغضبته لا تتردد في إظهار ذلك. وإذا أدخلت السرور على قلب قطه، فإنها (تخرخر) تعبيراً عن السرور، وتحك جسدها فيك، فهل هناك كائن يستطيع التعبير عن رضائه كالقطه؟ أما الكلب، فيلف ذيله ويبدو شعوره حين يراك أكثر صدقاً من شعور أى إنسان، فمن ذا الذى

يمكن أن يعبر عن سعادته كما يعبر الكلب؟ وهل يمكن أن يبدو أى كائن فى سكبى البقرة؟ أم أن هذه التصورات مجرد إسقاطات بشرية؟

حين كنت طفلاً، كانت لدى بطة كانت تعتقد على ما يبدو أنى أمها. فكانت تتبعنى فى كل مكان، وحين ذهبنا فى إجازة، عرض أحد الجيران أن يعلى بينا. وعند عودتنا، سألت بلهفة عن حال بطنى فأجاب "لذيذة" ومنذ ذلك اليوم صرت نباتياً. ومازلت لا أتحمّل فكرة أن أكل شيئاً له عيبان. إذ كان ذلك الحادث شديد التأثير فى نفسى.

إنى أحب الكلاب، فلقد كان واضحاً دائماً، بالنسبة لى، أنها تحيا حياة وجدانية حارة. وحين أقول: "كلا، يا ميشا، لا تمش بعيداً الآن"، يمد الكلب أذنيه مصغياً وكأنه يقول: "هل صحيح أنك لا تريدنى أن أبتعد؟" وحين أقول: "آسف يا ميشا" فإن الكلب كان يتمدد باسترخاء على الأرض، إذن لا شك هناك فى أن كلبى الأصيل كان يحس. تماماً كما لا يوجد أى شك فى شدة فرحه حين كنت أقول: "وهو كذلك، أحضر سلسلتك، فلسوف نخرج للتنزه". كان لا يوجد أى شك فى السرور الكامل الذى كان ميشا يشعر به أثناء النزهات، وبهجته فى التسابق، ومطاردة أوراق الشجر، وعودته بسرعة مضاعفة، ثم انسلاخه داخل الغابة ثم عودته خلفى ثم أمامى. كذلك رضاه حين كنا نعود إلى المنزل، ونشعل ناراً للتدفئة، وأجلس كى. أقرأ، وهو يجلس مسترخياً بجانبى، ووجهه مستند إلى ركبتي، كل هذا كان ظاهراً. ولما أخذ يتقدم فى السن، ولم يعد قادراً على السير بنفس القوة، كنت أراه كما كان. كان يستعرض مشاهد حياته المبكرة فى مخيلته. فهل هناك حنين للماضى لدى الكلب؟ حسناً، ولم لا؟ لقد كان داروين يعتقد فى إمكان ذلك.

ففى كتابه، التعبير عن الانفعالات عند الإنسان والحيوان، تجاسر تشارلز داروين على أن يتصور الحياة الواعية عند الكلب: "ولكن هل يمكننا الجزم بأن الكلب العجوز الحاد الذاكرة والقوى التخيل إلى حد ما، كما يبدو من أحلامه، لا يتأمل مطلقاً فى مباحج الماضى عندما كان قادراً على المطاردة؟ وأن هذا قد يكون شكلاً من أشكال الوعي الذاتى" بل إنه تساؤل يبعث على التفكير بدرجة أشد ويطرح السؤال التالى: "من لاذى يمكنه أن يحدثنا عن شعور الأبقار عندما تتحلق وتتنظر باهتمام إلى رفيقة تحتضر أو احتضرت فعلاً؟" ولم يكن داروين متردداً فى

ارتباد مناطق تتطلب مزيداً من البحث.

وثمة سبب آخر دفعنى للبدء فى التفكير بشيء من العمق فى انفعالات التجربة الشائعة وأعنى بها، زيارة حديقة الحيوان. فكلنا رأى النظرة الحزينة البائسة على وجه إنسان الغابة (قرود من أعلى سلالة أقرب ما تكون إلى الإنسان) وشاهد الذئب وهى تخطو بعصبية جيئةً وذهاباً، والغوريلات وهى تجلس بلا حراك فى حالة يأس ظاهر، ولعلها فقدت الأمل تماماً فى أن تعود حريتها إليها فى أى وقت.

أما الكتاب الذى كان حجر الزاوية فى تفكيرى فى انفعالات الحيوانات فهو كتاب دونالد جريغين المسمى (مسألة وعى الحيوان). لقد أشار هذا الكتاب، الذى تعرض عند نشره لهجوم شديد فى المحافل الفكرية، إلى احتمال وجود حياة فكرية لحيوانات، وتساعل ما إذا كان العلم يتناول قضايا الوعى والإدراك لديها بشكل منصف. ورغم أن جريغين لم يحاول استكشاف انفعالات الحيوانات إلا إنه أشار إليها باعتبارها مجالاً جديراً بالبحث. ولما كان الكتاب مقنعاً ومثيراً للفكر، فلقد أثار شهيتى إلى قراءة كتاب مماثل له عن انفعالات الحيوانات، غير أنى علمت أن الكتابات العلمية الحديثة تكاد تخلو من بحث واحد عن الحياة الانفعالية للحيوان. فما سبب ذلك؟ قد يكون من بين الأسباب أن علماء الحيوان يعتبرون الأتسنة (أى خلع صفات إنسانية على كائنات غير عاقلة) ضرباً من ضروب التجديف العلمى. فهم لا يقنعون باعتبار انفعالات الحيوانات مجالاً غير جدير بشرف الدراسة، بل إنهم يذهبون إلى أن الألفاظ المعبرة عن الانفعالات لا يجوز انطباقها على الحيوانات.

فما سبب الخلاف فى مناقشة الحياة الداخلية للحيوانات، وقدراتها الانفعالية، وما تتسرع به من فرح، وخيبة أمل، وحنين إلى الماضى، وحزن؟ لقد كتبت جين جودال، حديثاً، عن عملها مع الشمبانزى تقول: "حين تجرأت، فى أوائل الستينيات على استخدام ألفاظ مثل الطفولة والمراهقة، والحالة المزاجية، واجهت كثيراً من النقد. بل واتهاماً بجريمة هى الإيحاء بأن قرود الشمبانزى لديها شخصية". إذ كنت أخلع سمات إنسانية على حيوانات غير بشرية، وهكذا أصبحت متهمة بارتكاب

ضرب من أسوأ ضروب الأنثروبومورفية أو الأنسنة Anthropomorphism).(\*)

ونظراً لتعطشى لمعافة انفعالات الحيوانات، بشكل منهجى، اكتشفت أن الكتاب الذى كنت أريد قرأته لم يكتب بعد، ولذلك شرعت فى البحث عما كتب عن حيوانات معينة.

أول الذين اتجهت إليهم بالسؤال، الباحثون المهتمون بدراسة حيوانات الدرافيل، فسألتهن عن الحياة الانفعالية لهذا الحيوان، والسبب فى ذلك هو مدى البهجة التى تظهرها الدرافيل عند أداء لعبات معينة، وابتكار لعبات جديدة من إبداعها بشكل يوضح وجود مكون انفعالى متطور ومُحكم. وقمت بزيارة مركز عالم البحار الأفريقية، فى الولايات المتحدة بالقرب من بيركلى بكاليفورنيا لمقابلة ديانا ريس، وهى من أهم الباحثات فى الدرافيل. وأطلعتنى على درافيلها الأربعة الكبار فى صهرجها النظيف وكانت جميعها، تنتظر إليها بوضوح وتساؤل، وترافب حركاتها، وهى متلهفة أن تأتى إليها فى الماء، وتلعب معها.

وأعجبني الظن بأن الدرافيل سعيدة، وأنها تحب المكان الذى تعيش فيه. ولما سألتها عن ذلك، قالت، أجل إنها تأكل وتتناسل وتتمتع بصحة جسدية جيدة. كما تستمتع بالألعاب التى تبتكرها لها كجزء من البحث الذى تقوم به. فأومأت بالموافقة. ولكن هل هذه هى السعادة؟ وتذكرت ما قاله جورج آدمسون زوج حوى آدمسون ومؤلف (ولد حراً Born Free) فى سيرته الذاتية، إذ قال: "الأسد لا يكون أسداً لو اقتصر حريته على أن يأكل وينام ويتناسل. إذ إن من حقه أن يكون حراً فى اختيار فريسته واقتناصها والبحث عن رفيقته والعثور عليها والقتال دفاعاً عن أرضه والتشبث بها، والموت فى البرارى حيث ولد. أى ينبغى أن يتمتع بنفس الحقوق التى نتمتع بها...".

وحين ظننت أن الخبراء الذين يدرسون الحيوانات أو يتعاملون معها يمكن أن يقدموا ملاحظات بصفة شخصية دون تدوينها فى مقال علمى، توجهت بالسؤال إلى

---

(\*) مصطلح يعنى: إضفاء الخصائص الإنسانية على ما هو غير إنسانى وتوجد فى كثير من المعتقدات الدينية، ومن المعتقد أنها كانت عاملاً فى عبادة الطبيعة.

دارسين مشهورين آخرين لسلوك الدرافيل عن خبرتهم بالنسبة للانفعالات التي تعبر عنها الدرافيل. إلا أنهم لم يكونوا على استعداد للتأمل أو الإدلاء بأية ملحوظات. فقال أحدهم: "لست أدرى ماذا تعنى الانفعالات". وأحال آخر الأمر إلى باحثاته الجامعيات، موحياً بأن هذا الموضوع دون كرامته العلمية أو (الرجولية) نوعاً ما. غير أن أفعال هؤلاء الدارسين كانت تتناقض مع أقوالهم. لقد احتضن أحدهم الدرافيل الذي قَدِمَ له كجائزة في لحظة عاطفية واضحة، بالنسبة للباحث على الأقل. أما الآخر فيكاد لا يغادر معمله إلا ليلاً، إذ صار شديد الارتباط بما أسماه 'موضوعاته'. وكانت لدى الخريجات العديد من القصص عن العاطفة التقليدية بين الباحثين والدرافيل، بل وحتى بعض الدرافيل الطليقة، لذ فإنه من الصعب التصديق أن هؤلاء العلماء يرتبطون بمشاعر فياضة نحو مخلوقات يعتقدون فعلاً أنها عديمة الإحساس من الناحية العاطفية ولا تستطيع أن ترد عليهم أو تستجيب لهم بأية طريقة.

وعلى أية حال، كيف يمكن لأى شخص أن يُجزم بأن الحيوان لا يشعر بشيء طالما أن المسألة لم تُبحث قط؟ والاستنتاج بأن الحيوان ليست لديه مشاعر أو لا يستطيع أن يشعر، دون إجراء أية دراسة، يعنى أننا نحكم بناءً على حكم مسبق، وانحياز غير علمي، باسم العلم.

وليسَت هذه هي المنطقة الوحيدة التي يتشبث العلماء فيها بأفكار جامدة غير علمية. وما علينا سوى أن نتذكر الفترة الطويلة التي أنكر أثناءها المحللون النفسيون حقيقة الإساءة إلى الأطفال جنسياً. وقد كان الإنكار موجوداً حتى قبل اهتمام فرويد به بزمان طويل، غير أن استنتاجه، الذي لم يثبت بالدليل وهو أن هذه الإساءة ليست شيئاً شائعاً، أسهم في إخفاء هذه الظاهرة إلى أن فضحت الحركة النسائية حقيقة انتشارها.

وأثناء بحثي عن معلومات عن كيفية تعامل المدرسين مع انفعالات الحيوانات التي يستخدمونها في عروضهم، اتصلت بمدير العلاقات العامة في "عالم البحار" بسان دييجو. فأخبرني بصراحة تخلو من أى تهذيب، أنه لا يوافق على الظن بوجود عواطف لدى الحيوان، ولن يسمح لعالم البحار بأن يكون له أية صلة ببحثي لأنه "تفوح منه رائحة الأنسنة". لذلك كنت مندهشاً حين رأيت العروض هناك،



حيث شاهدت الحوت القاتل والدرفيل يتدربان على التلويح لبعضهما البعض، والتناطح، ونثر الماء على المتفرجين. ذلك أنها كانت تتدرب كالبشر — بل بمعنى أدق، تتدرب مثل البشر الذين يُجبرون على الانحناء والاستعداد خدمة لأهداف تجارية استغلالية.

ويناقش علم النفس المقارن، حتى اليوم، السلوك الملاحظ للحيوانات وكذا الحالات البدنية للحيوان وتفسير هذه الحالات باعتبارها شيئاً موجوداً، ولكنه يستحي من مناقشة الحالات العقلية التي ينطوي عليها هذا السلوك بشكل لا يتجزأ عنه. وعند دراسة مثل هذه الحالات، ينصب الاهتمام على الجانب المعرفي لا العاطفي. كما تسعى النسخة الحديثة من علم الإيثولوجيا، أى علم سلوك الحيوان، مع ما فيها من إصرار على التمييز بين الأنواع، إلى اللجوء لتفسيرات وظيفية وسببية بدلاً من الشروح الانفعالية لتفسير السلوك. وتتركز التفسيرات السببية فى نظريات "السببية النهائية". فالحيوان يتزاوج لأن هذا يزيد من نجاح التكاثر وليس لـ "سببية التقارب" — أى وقوع الحيوان فى الحب. ومع أن كلا التفسيرين ليس من الضروري أن يستبعد أحدهما الآخر، إلا إن أحد أشهر أعلام علم سلوك الحيوان كونراد لورينز تحدث بثقة عن وقوع الحيوانات فى الحب، أو انحدارها خلقياً أو شعورها بالحزن ولكن هذا المجال لا يزال ينظر إلى الانفعالات عند الحيوانات وكأنها لا تستحق الاهتمام العلمى.

ورغم دخول الدراسات المعملية إلى عالم الحيوان خاصة فى الستينات، فإن المسافة التى تفصلنا عن عالم مشاعر الحيوان ازدادت بعداً وكانت هذه المسافة السعيدة فى صالح العلماء الذين يجرون تجارب مؤلمة على الحيوانات وهم يظنون أن الحيوانات لا تشعر بأى ألم أو معاناة أو يعتقدون — على الأقل — بأن حجم الألم والمعاناة اللذين تحسهما الحيوانات لا يقتربان مما يحسه البشر، بحيث لا يؤخذان فى الحسبان ولا يدعوان إلى نبذ التجارب. كما أن العائد المادى المهين من إجراء التجارب على الحيوان يفيد، على الأقل، فى تبرير جزء من المقاومة لفكرة وجود حياة انفعالية معقدة عند الحيوان وأنه لا يكابد الألم فحسب، بل ويتمتع بعواطف أكثر سمواً، مثل الحب، والرحمة، والإيثار وخيبة الأمل، والحنين إلى الماضى. ذلك أن الاعتراف بمثل هذا الاحتمال يوجب مراعاة بعض الالتزامات

الأخلاقية. فإذا كان بمقدور الشمبانزى مثلاً أن يعاني من العزلة أو السقم العقلي، فبديهى أن استخدام هذه القردة فى تجارب تكون فيها منعزلة أو تتوقع الألم فى كل يوم يصبح عملاً خاطئاً. وأقل ما يؤدي إليه ذلك، هو خلق قضية تستدعى جدلاً جاداً، وهو جدل لم يكد يبدأ.

إن بعض أحدث الأعمال التى تهتم بعالم الحيوانات اليوم تُعنى باستخدام اللغة، والوعى بالذات، وغير ذلك من القدرات المعرفية، حتى أن التجاهل العلمى المتعمد لعالم انفعالات الحيوان يبدو على وشك التلاشى. وتستمد الموضوعات المتعلقة بالمعرفة والوعى جاذبيتها من كونها أكثر سهولة من حيث اختبارها كما أنها أعلى مقاماً من تلك الموضوعات المتعلقة بالانفعالات. فمن المؤكد أن الذكاء عنصر ذو بريق غير أن الحيوان، شأنه شأن الإنسان، ليس من الضروري أن يكون ذكياً حتى تكون لديه مشاعر، كما أن المعطيات فى مجال انفعالات الحيوانات لم تأت من العمل فى المعامل بل من الدراسات الميدانية. وبعض الباحثين الكبار فى عصرنا هذا بدءاً من جودال إلى فرانس دى وال، يتحدثون، من آن لآخر، الفكر المحافظ ويستخدمون ألفاظاً مثل الحب والمعاناة فى وصفهم للحيوانات، وهم يعتمدون فى ذلك على مكانتهم المرموقة فى مجالهم العلمى. غير أن هذه الجوانب من عملهم، تتعرض للتجاهل نسبياً ويصبح استخدام مثل هذه الألفاظ من قبل الباحثين الأدنى منهم مرتبة بمثابة مخاطرة مهنية.

وهناك أدلة تبشر بحدوث تغيير هام حيث كتبت سو سلفيج رامباو، عالمة بمركز يركس بريمات بأطلنطا - جورجيا، مؤخراً فى مقدمة كتابها (لغة القردة) "من الممكن عند النظر إلى هذا الوجه المختلف اختلافاً طفيفاً (نقصد وجه القردة)، أن نقرأ انفعالات القردة بنفس اليسر والدقة التى نقرأ بها الانفعالات والمشاعر على وجوه غيرها من الكائنات الإنسانية. وهناك قليل من المشاعر التى لا تشترك القردة معنا فيها، فيما عدا ربما كراهية الذات. فمن المؤكد أنها تكادب الألم، بل وتعبّر عن الكرم والفرح والشعور بالذنب والندم والاحتقار وعدم التصديق والذعر والحزن والدهشة والرقّة والولاء والغضب وانعدام الثقة والحب. وقد نتمكن، يوماً ما، من إثبات وجود مثل هذه الانفعالات عصبياً. وحتى يأتى ذلك اليوم، فلن يفهم مدى عمق الشبه بين القردة والإنسان، سوى أولئك الذين يعيشونها ويتفاعلون معها

بنفس القدر الذى يعيشون به أبناء جنسهم.

إن معرفتنا بأحاسيسنا توضع فى الاعتبار بشكل ما فى تقرير مدى التشابه بين شعورنا وشعور الحيوان. وربما كان هذا أحد أساليب أخرى، بل وقد لا تكون أفضلها. ولكن هل نواحى التشابه أو الاختلاف بين البشر والحيوانات هى القضية الوحيدة، أو حتى أهم القضايا؟ من المؤكد أننا نستطيع تدريب أنفسنا إلى درجة التعاطف مع أنواع أخرى من الكائنات وتصور تبادل هذه العواطف معها، ونستطيع إذا ما تعلمنا البحث السليم فى ملامح الوجه والإيماءات والسلوك، وحركات الجسد أن نكون أكثر انفتاحاً وأشد حساسية. فنحن فى حاجة إلى استئارة ملكاتنا التخيلية وتتميتها إلى أبعد مما وصلت إليه الآن: أن نلاحظ الأشياء التى لم نتمكن من ملاحظتها من قبل على الإطلاق. ولنا فى حاجة إلى التقيد بالنقاط التى وردت فى المراجع، أى بما تمت كتابته بالفعل، أو بالإجماع بين العلماء. فماذا نخسر لو قفزنا بخيالنا كى يتسع فهمنا وتمتد آفاقنا بشكل أكثر رحابة.

لقد قررت أن أستكشف ما كُتب عن الحيوانات فى الدراسات العملية، حتى أتحقق مما إذا كانت هذه الكتابات تنطوى على معلومات ضمنية عن انفعالاتها ولو كانت لا تشتمل على مناقشات صريحة حول هذا الموضوع. ولكن، وحتى الآن، لا يوجد عالم بارز أجرى معالجة متواصلة لانفعالات الحيوانات. ونأمل لصالح الحيوانات والبشر، على حد سواء، أن يقتنع العلماء بالنظر بقدر أكبر من الجدية إلى مشاعر الحيوانات التى تشاركنا الحياة فى هذا العالم.

وفى هذا الكتاب محاولة، لأن أبين أن الحيوانات من جميع الأنواع، تحيا حياة انفعالية معقدة. إذ بالرغم من أن كثيراً من العلماء يؤمنون بأن الحيوانات التى لاحظوها لديها عواطف، إلا إن القليل منهم هم الذين كتبوا فى هذا الموضوع. ولهذا السبب، قمت أنا وشريكتى فى تأليف هذا الكتاب بتقنية قدر ضخم من الكتابات العلمية، بحثاً عن الدليل غير المعترف به. ولقد عوّلت كثيراً على قائمة طويلة من الشهادات التى صدرت عن يملكون الخبرة وعلى الأخص، تلك التى أدلى بها العلماء الذين قاموا بدراسة الحيوانات فى الطبيعة ميدانياً. وحرصت على العمل الذى قام به علماء معروفون، حتى يدرك من يشكون فى هذا الموضوع أن الأدلة تأتى من معين واسع من الدراسات الدقيقة للحيوانات فى بيئات مختلفة.

وتبين هذه الدراسات الميدانية ما آمن به دائماً غير المتخصصين: وهو أن الحيوانات تحب، وتعانى، وتصرخ وتضحك، وتخفق قلوبها عند ترقب شيء، كما تهوى من اليأس، وتحس بالوحدة، والحب، كما تشعر بخيبة الأمل، والفضول. كذلك فإنها تنظر إلى الماضي في حنين، وتترقب السعادة في المستقبل. ولا ينكر أحد ممن عاشوا مع الحيوانات أنها تشعر. غير أن كثيراً من العلماء ليس لديهم سوى الإنكار، ولهذا السبب حاولت أن أتناول ما يقلقهم بمزيد من التفاصيل التي تزيد عما هو ضروري بالنسبة للشخص العادي. فمن يملك حيواناً مدلاً يقول: "هذا واضح". أما العالم يقول "هذا زعم خطير" ومن هنا، فإن هذا الكتاب يحاول سد الفجوة بين المعرفة التي تتوافر للشخص الشغوف بمراقبة سلوك الحيوانات دون حكم مسبق أو تحيز، والعقلية العلمية التي تأبى أن تغامر بالدخول في تلك المنطقة الانفعالية.

لقد تجنب الكثير من العلماء التفكير في مشاعر الحيوانات لأنهم قد أربهوا من أن يهتمهم أحد بالأسنة وهذا شيء واقعي. ولهذا السبب، نظرت بعناية في هذه القضية. ذلك أننا، إذا ما استطعنا أن نتخلص من هذه القضية باعتبارها نقداً زائفاً، لأمكن لدراسة انفعالات الحيوانات أن تتقدم على أساس علمي، متحرر من أى خوف لا أساس له.

كما حاولت أن أنظر بموضوعية في آراء علم الحيوان المستمدة من نظرية "النشوء والارتقاء" وأسأل: متى تكون هذه الآراء مؤيدة لتفسير الحياة الانفعالية الحقيقية التي تظهرها الحيوانات، ومتى ترفضها؟

وقد تندهش أثناء قراءتك، من السلوك العاطفي الذي يظهر على بعض هذه الحيوانات، مثل: الفيل الذي يحتفظ بفأر كحيوان مدلل، وأنثى الشمبانزى التي تنتظر عودة طفلها الذي مات بالفعل، والدب الذي غلبته نشوة مشهد الغروب، والجاموسة التي تتزلج على الجليد، وذلك البيغاء الذي يعنى ما يقول، وأنثى الدرفيل التي تخترع ألعابها بنفسها — ووسط كل هذا ستشعر بالدهشة من العلماء الذين يرفضون الاعتراف بما يكون واضحاً لديك.

وفى ختام هذا الكتاب، سوف أناقش بعض الخيارات الأخلاقية التي تتبع من فهم

دقيق لانتفاعات الحيوان. إذ سنكون قد رأينا أن الحيوانات تحس بالغضب والخوف والحب والفرح والخجل والرحمة والوحدة إلى درجة لن تجدها إلا في صفحات الروايات أو القصص الخرافية(\*) الذي يتناول الحيوان. وقد يؤثر هذا، ليس فقط على طريقة تفكيرك في الحيوان، وإنما أيضاً على كيفية معاملتك له. وكلما زادت ثقّيتي في أن للحيوانات مشاعر عميقة، ازداد غضبي وحنقي لمجرد التفكير في إجراء أي نوع من التجارب على الحيوانات. فهل في إمكاننا تبرير إجراء هذه التجارب ونحن نعرف ما تشعر به الحيوانات وكيف تقاسى هذه الألوان من العذاب؟ وهل يمكننا الاستمرار في أكل الحيوانات ونحن نعرف أنها تعاني؟ فنحن نشعر بالذعر حين نقرأ، ولو على صفحات إحدى الروايات، عن بشر يقتلون بشراً لكي يبيعوا أجزاء من أجسادهم. مع أن الأفيال تُذبح كل يوم، من أجل الحصول على العاج، وحيوان وحيد القرن من أجل قرونه، والغوريلا من أجل أيديها. وكلّ أمل، في أنه حين يبدأ البشر في تفهم مدى إحساس هذه المخلوقات، أن تتزايد صعوبة تبرير هذه الأفعال القاسية.

جيفري موساييف ماسون

خليج هاف مون: أبريل، ١٩٩٥

(\*) مثل كتاب كليلة ودمنة، وقصص الشاعر الفرنسي لامارتين.



## الفصل الأول

### دفاعاً عن الانفعالات

فى مكان ما فى الهند، تبحث إحدى إناث الدرفيل النهري عن رفيقها. حتى ترقد بجانبه، تحت مياه نهر الجانجز المظلمة. وهى ليست بحاجة إلى الرؤية. فتلك الدرافيل تجد كل ما تريده وتحتاج إليه عن طريق الإنصات إلى صدى الصوت. وفوقها، فى الجو، يحلق طائران من طيور الكركى، فى رحلة العودة من الصين شرقاً إلى سيبيريا غرباً حيث نشأتهما. وينظر طائرا الكركى بعينيهما الذهبية، إلى أسفل وهما يحلقان فوق الدرافيل بنحو ميل. ماذا يحملان فى قلوبيهما، أو ماذا فى قلب الدرافيل؟ ورغم بعدهما عنا تماماً، إلا إن حياتهما بما فيها من اضطراب ورضى ليست بعيدة عن تصورنا. فحين يخرج الدرفيل من الماء الموحد أو حين تمد طيور الكركى رقابها أثناء التحليق، يملؤنا شعور مفاجئ بالآفة، ذلك لإدراكنا بأننا نشترك معهما فى ميراث من الانفعالات. فهى تشعر كما نشعر، مهما كانت صعوبة معرفة حقيقة شعورها.

وبعد بداية مبشرة من ١٢٠ عاماً مضت، حين استكشف داروين هذا الحقل من المعرفة فى كتابه، (التعبير عن الانفعالات عند الإنسان والحيوان) اعترف قليل جداً من العلماء بانفعالات الحيوان وبحثوا فيها أو على الأقل تأملوها. فما أشد القوى التى قاومت مجرد التسليم بإمكان وجود انفعالات فى حياة الحيوانات حتى بدا هذا المبحث وكأنه مشين للسمعة، بل ومن المحرمات (تابو) تقريباً! وتحتوى الكتابات العلمية على الكثير من الملاحظات، والروايات والطرائف التى توحى بالانفعالات التى قد تشعر بها الحيوانات أو تعبر عنها، أو على الأقل، تدعو إلى المزيد من البحث فى مثل هذه الإمكانية. غير أن أول الغيث قطرة.

لقد رأى ج. ج. رشبي، وهو مشرف على الأفيل، فى تنزانيا (التي كانت تُعرف بتنجانيقا، فى ذلك الوقت) ثلاثاً من إناث الفيل وفيلاً صغيراً وسط العشب الطويل.



ولما كان مكلفاً بالعمل على ألا يزيد عدد الأفيال، فقد أطلق الرصاص على إناث الأفيال - وجرح الفيل الذى لم يكتمل نموه جرحاً طفيفاً. ومما أغضبه، أنه رأى فجأةً فيلين صغيرين كانا مع إناث الأفيال، غير أنهما كانا مختفيين بين العشب. فتحرك نحوهما وهو يصيح ويلوح بقبعته، آملاً أن يعيدها إلى القطيع الأكبر، حيث يمكن أن يتبناهما الأفيال الآخرون. وكان الفيل الجريح مغشياً عليه وعاجزاً ولم يكن يدرى إلى أين يتجه. غير أن الأفيال التى كُتب عليها اليتيم، بدلاً من أن تهرب، التصقت به، وسندته وقادته بعيداً عن مكنم الخطر.

إن الرعب والشجاعة والرحمة - وغير ذلك من الأمور التى سُجلت عن الحيوان - إذا دُرست منهجياً، يمكنها أن تمدنا بأدلة عن عالم من التجربة الانفعالية العميقة عند الحيوان، غير أنه يبدو أن هذه الأمور لا تحتل سوى مكان صغير فى الكتابات العلمية التى ترفض الأحداث التى لا تحدث سوى مرة واحدة باعتبارها "طرائف" رغم عدم وجود سبب يدعونا إلى تجاهل الأحداث النادرة. وحين يكون من الممكن جمع أمثلة أخرى أو تكرار الأحداث النادرة، وهذا نادراً ما يتم، حيث يواجه العلماء اتهاماً بـ "استخدام الأدلة القائمة على الطرائف" وهو اتهام لاذع. وهو ما حدث عندما استشهد العلماء بقدرة قردين من الشمبانزى على استخدام الرموز، للوصول إلى تراكيب غير عادية أو رهيبة من الرموز.

وتصف سو سلفيج رامباو، إحدى كبريات الباحثات، مثل هذه الأشياء التى تحدث تلقائياً بأنها "أهم أنواع البيانات المتوافرة لدينا"؛ غير أنها تلاحظ "أننا قد تجنبنا وصف هذه الأشياء فى تقاريرنا المنشورة".

ومما لا شك فيه أن هذه الطرائف تشكل حواجز فى وجه العلماء، بما فى ذلك عدم القدرة على التحكم فى الظروف المحيطة بالحدث ونقص التوثيق واستحالة إجراء إحصائيات لحادثة تحدث مرة واحدة. وعند تسجيل حادثة ما تسجيلاً دقيقاً، فى موقف محدد مثل تراكيب الرموز التى يستخدمها شيرمن وأوستين (أسماء لفردين من القرود العليا) فإن طبيعة الحادثة من حيث إنها تحدث مرة واحدة، تستبعد استخدامها فى رأى الكثير من العلماء، بسبب قلة التوثيق، وكذلك استحالة تكرار الحادثة.

ويؤمن العلماء بمصادقية الأدلة التجريبية بصورة تفوق التجربة الشخصية؛ ولكن هذا الرأي يبدو تعسفياً أكثر منه منطقياً. وترى جين جودال أن تردد العلم في قبول أدلة مبنية على الطرائف مشكلة خطيرة، بل إنها مشكلة تلقى بظلالها على النشاط العلمي ككل "لقد أخذت دائماً أجمع الطرائف، لأنى وجدت على درجة قصوى من الأهمية" غير أن معظم العلماء يحتقرون من يبني على الطرائف؛ قائلين: أوه ما هذه إلا طرائف!!

فما الطرائف؟ "إنها وصف دقيق لحادثة غير عادية" وتروى لنا قصة مساعدة باحث في أحد المعامل أسندت إليها مهمة تسجيل استجابة أحد أنواع القردة للإناث، التى غولج بعضها بالهرمونات أو أزيلت مبايضها. "أخبرتني ... أن أكثر ما استحوذ على اهتمامها هو إحدى كبار الإناث التى قامت بمراقبتها فى الحالات المختلفة، وبعد إزالة مبايضها وجدت أنها فى كل الظروف، كانت أكثر الإناث شعبية. غير أنها لم تكن سوى قردة واحدة، فتم تجاهل ذلك. إذ لا بد من وجود الملايين من الملاحظات، بالمعنى الحرفى للكلمة، فمثل هذه الملاحظة لم تجد طريقها قط إلى التسجيل والكتابة". ومن شأن ملاحظات كهذه أن تقدم أرضية ثرية وموحية للتحليل والمزيد من البحث، غير أن هذا لا يحدث. وبينما يمكن وصف مثل هذه الأحداث دون استخدام كلمات توحى بظلال الانفعالات، إلا إن مثل هذا الوصف الضعيف ليس بالضرورة أكثر دقة.

ويعرّف هذا الكتاب الانفعالات بأنها خبرات ذاتية، مثل ذلك الشيء الذى يشير إليه الناس حين يقولون: "أشعر بالحزن"، أو "إنى سعيد"، أو "أشعر بخيبة الأمل"، أو "أفتقد أبنائى". ولا يمكن التمييز بين الانفعال والشعور، أو العاطفة والوجدان أو ما يسميه العلماء "الأثر"، أما الحالة المزاجية فتشير إلى شعور يدوم إلى وقت ما أكثر طويلاً. وهذه الكلمات تشير، ببساطة، إلى حالات شعورية داخلية، أو إلى شيء يتم الإحساس به.

### الاستحالة العملية لتجاهل الانفعالات

إن معظم الناس الذين يعملون مع الحيوانات عن كثب، مثل مدربي الحيوانات، يصدقون أن الحيوانات لديها انفعالات، وهذا بالنسبة لهم أمر واقع. فالفصص التى

يرويها الذين يعملون مع الأفيال، على سبيل المثال، توضح أن من يتجاهل الحالة المزاجية لفيل إنما يفعل ذلك على حساب سلامته. وتعتبر الفيلسوفة البريطانية، ميرى ميدجلي عن ذلك بقولها:

من الواضح، أن الفيّالة (سائقى الأفيال) قد تكون لديهم معتقدات كثيرة زائفة عن الأفيال لميلهم إلى الأنسنة، بمعنى أنهم يفسرون بعض الجوانب الظاهرية فى سلوك الفيل بالاعتماد على النمط البشرى وهذا غير ملائم. غير أنهم إذا ما أخطأوا فهم المشاعر الأساسية اليومية- أى بالنسبة لإحساسهم ما إذا كان فيلهم مسروراً أو غاضباً أو خائفاً أو مستثراً أو مثلهفاً أو متعباً أو شاكياً أو حانقاً - فلن يجدوا أنفسهم بدون وظيفة فحسب، بل غالباً سيفقدون حياتهم أيضاً وببساطة.

إذ ما لم تتوافر لدى المدرب نظرة ثابتة فى شعور الحيوان، فلن يلقى تدريب الفيل سوى القليل من النجاح. ويقول بعض المدربين، أنهم يعملون. مع بعض الحيوانات بشكل أفضل من غيرها لأنهم يفهمون مشاعر ذلك النوع أو ذلك الحيوان على نحو أفضل. فلقد وجد مدرب السيرك جانثر جيبييل وليمز فروقاً فردية فى انفعالات النمر التى كان يعمل معها: "لا يمكن تدريب كل نمر على القفز وسط دائرة من النار. فحين أدخلت هذه الحيلة فى حركات النمر كان على أن أبحث عن عدد من بين العشرين نمرأ التى كنت أعمل معها فى ذلك الوقت، لا تخشى النار. ولم تكن هذه بالمهمة السهلة، ذلك لأن معظم النمر تأبى أن تقترب من اللهب".

ويقول ميك ديل رو، مفتش التدريب فى مشروع الكلاب المرشدة للكفيفين فى سان رافائيل بكاليفورنيا: إن الخوف من ارتكاب خطيئة الأنسنة يمكن أن يعيق مدرب الحيوانات "كلما ازدادت انفتاحاً فى محاولتك أن تقرأ ما بداخل الكلب، ازداد تركيزك وفهمته بشكل أفضل". وحين سئل المدربون عما إذا كانوا سيستمررون فى الرغبة فى العمل مع الكلاب لو كانت تخلص من الانفعالات، شعروا بالفزع لمجرد التفكير فى ذلك. وأجابت كيثى فينجر: "ربما لا أود ذلك، لأنى أظن أن تفهم الانفعالات يُعدُّ جزءاً من التعامل مع الكلاب - كحبها واحترامها" وصاح ديل روس متعجباً: "كلا، لا سبيل إلى ذلك. فماذا يبقى لو لم تكن لديها انفعالات؟" إن مثل هذا التعرف الانفعالى يُعتبر محل خلاف فى الملاحظة العلمية المباشرة. غير أن التساؤل عما يمكن أن يحس به المرء لو حل محل الحيوان تساؤل مفيد، فمعظم

العلماء الذين يعملون مع الحيوانات فى الحياة الطبيعية يخرجون باستدلالات قائمة على التعرف الانفعالي، كى يجعلوا سلوك الحيوانات ذا معنى، كقولهم مثلاً: "لو أنى فقدت توّاً أقرب رفاقي، فلن أحس، أنا أيضاً، بالرغبة فى تناول الطعام لبعض الوقت". لقد أثبت التفكير فى المشاعر أنه طريقة قيّمة للتفكير فى السلوك.

### انفعالات الأسر - لا تهم

غالباً ما يُصرف الاهتمام عن انفعالات الحيوانات الأسيرة وكذلك الحيوانات المدلّلة، باعتبارها خارج نطاق اهتمام العلم. والحجة فى ذلك هى أن الحيوانات الأسيرة تكون فى مواقف غير طبيعية، وأن ما تفعله الحيوانات المنزلية لا علاقة له بحقيقة الحيوان، وكأنها ليست هى أيضاً من بين الحيوانات. وبينما تختلف الحيوانات المنزلية حقاً عن الحيوانات التى تعيش فى الطبيعة، فإن الحيوانات المنزلية تختلف عن الحيوانات الأسيرة من حيث المعنى، فالحيوانات المنزلية هى الحيوانات التى تأقلمت على الحياة مع الإنسان - أى تم تغييرها وراثياً. فالكلاب والقطط والأبقار تُعد حيوانات منزلية. لكن الحيوانات الأسيرة مثل الأفيال ليست كذلك، فعبّر الأجيال كان تدريب البشر للأفيال يتم عن طريق أسرها من الطبيعة واستئناسها بدلاً من توالدها بمعرفة الإنسان أصلاً. وبما أن طبيعة الأفيال تظل بلا تغيير، فإن الملاحظات التى تُسجل عن الأفيال الأليفة أو الأسيرة هى فى واقع الأمر، ذات علاقة وثيقة بالأفيال الطليقة.

وفى حين أن الحيوانات المستأنسة والحيوانات البرية قد لا تكون متشابهة، إلا إنه بينها الكثير من الأشياء المشتركة، بحيث إن المعلومات المتوافرة عن أحدها يمكن أن تكون له علاقة بالآخر. فكما كتب عالم الأحياء الميدانى جورج شالر: "يستطيع من يربى كلباً ويحبه أن يمدك بمعلومات عن وعى الحيوانات، أكثر مما يمكن لعالم السلوك الجالس فى المعمل أن يخبرك به". لقد درست عالمة الأحياء لسورى فريم الكلاب على الطبيعة فى أماكن سكناها فى سرنجيتي، وخرجت بملاحظة محيرة وهى أن الكلاب المسيطرة (أى تلك التى يكون من حقها وحدها التناسل)، بدت أقل استئناساً بكثير: "بدا لي، عن طريق الحدس، أنى أقهم "مايا" و"أبأشا". وأدركت أن ذلك سببه سلوكهما الفطرى الذى ذكرنى بالكلاب المنزلية. وليس هذا معناه أن كلب أسرتى من النوع الهباب، بل على العكس فإنه كان

بهاجمنى حين كنت طفلة. ولكن طريقة مايا فى تحريك ذيلها كانت تذكرنى بالسلوك الذى يتوقعه الناس من حيواناتهم المدللة، وعادة ما يحصلون عليه. وعموماً، فإن الحيوانات المسيطرة شيء مختلف.. فنادراً ما رأيت أحدها يبتسم ابتسامة عريضة أو يهز ذيله. بل هى جادة وخطرة. فإذا ما قابلت "سيو" وأنا أسير على قدمي، فإنى أصعد فوق أقرب شجرة. أما مع مايا، فإنى أكون أكثر ميلاً إلى التربيت على رأسها وأن أقدم لها قطعة من البسكويت". إن ما عرّفته من خلال خبرتها مع الكلاب المستأنسة، ساعد على تدعيم ملاحظاتها عن الكلاب فى الطبيعة بالمعلومات. ولا يُعد مجرد وجود الحيوانات المستأنسة والأسيرة فى (ظروف غير طبيعية) سبباً وجيهاً لتناول الملاحظات الخاصة بها بدرجة أقل من الجدية. فالبشر أيضاً يعيشون فى ظروف غير طبيعية. إذ إننا لم ننشأ فى العالم الذى نعيش فيه الآن بما فيه من مكافآت مرجوة ومتطلبات غريبة (مثل الجلوس فى حبرات الدراسة أو معرفة الزمن). ومع ذلك، فنحن لا ننكر انفعالاتنا ونعتبرها غير موجودة أو غير حقيقية، لمجرد أنها لا تحدث فى جماعات صغيرة من القناصين وجامعى الحبة فى سافانا أفريقيا حيث يُعتقد أن حياة البشر قد بدأت هناك. غير أننا على النقيض من الحيوانات المنزلية. إذ يمكننا أن نكون بعيدين عن (مواطننا الأصلية) ومع ذلك يمكننا أن نزعّم أن انفعالاتنا حقيقية ومميّزة لنوعنا من بين المخلوقات. فلماذا لا يصدق نفس الشيء على الحيوانات؟ إذ ليس من الطبيعى أن يحيا البشر فى السجن. غير أننا، إذا ما أودعنا السجن، وأحسنا بمشاعر لا نحس بها فى المعتاد، لا يشكّن أحد فى كونها انفعالات حقيقية. وقد يشعر حيوان ما فى إحدى حدائق الحيوان أو آخر امتلاك كحيوان مدلل - بانفعالات، ربما لا يحس بها لولا هذا الظرف، غير أنها لا تقل صدقاً عما نشعر به إذا تشابهت الظروف.

لقد سافرت آن رازا، مؤلفة كتاب (حماية حقوق النمس) إلى كينيا لدراسة النمس فى الآكام لعدة سنوات، كى تكتشف ما إذا كانت ملاحظاتها عن النمس القزم الأسير قد أوصلتها إلى أى شيء دقيق عن هذا الحيوان فى حالته فى الطبيعة. واكتشفت أن سلوك جماعات النمس الأسيرة فى أماكن واسعة محاطة كانت شديدة الشبه بسلوك النمس البرى (غير المحمي) مع وجود استثناءين. إذ كان على النمس البرى الطليق أن ينفق وقتاً أطول بكثير فى جمع الطعام، ومن ثم يكون لديه وقت أقل

للعب والاندماج الاجتماعي. كما أن حركة الأنواع الأخرى كانت تؤثر تأثيراً قوياً على حياته. إذ كانت النسور والثعابين تفترسه لهذا كان ينفق وقتاً طويلاً في الالتفاف حول الثعابين كي يدفع بها بعيداً. وكان يتشاجر مع النمس الأكبر ذى الطرف الأسود وعادة ما يتجاهل السحالي والسنجاب الأرضي، إلا إنه من آن إلى آخر كان يجاول اللعب معه. بمعنى آخر، كانت انفعالاته، إلى حد ما، محكومة بالفرص التى كانت تسمح بذاتها، ولكن حب الاستطلاع واللعب كانتا صفتين مشتركتين عند كل من النمس الأسير ونظيره الذى يحيا فى الطبيعة الحرة.

ومن ناحية أخرى، يمكن لظروف الأسر أن تغير بالتأكيد الطريقة التى تتصرف بها الحيوانات. ذلك أن أنثى البابون التى يحتفظ بها فى قفص تكوّن بناءً هرمياً محكماً لا يشبه أى شيء قد نراه بين أفراد هذا النوع فى الحياة الطبيعية الطليقة.

نحن لا نزعّم أن الأسر لا يغير الانفعالات والسلوك مطلقاً، وإنما نريد القول بأن كلاً من الحيوانات الأسيرة والطليقة يبدو لديها مشاعر، وأن مشاعر الحيوانات الأسيرة صادقة تماماً مثل مشاعر الحيوانات الطليقة، ولذلك فهى جديرة بالدراسة.

### تَعَقُّدُ الانفعالات

نادرأ ما تظهر الانفعالات قائمة بذاتها ومنعزلة عن غيرها. ففي حالة البشر، يختلط الغضب بالخوف، والخوف بالحب، والحب بالخجل، والخجل بالحزن، فى مواقف خاصة. وقد تمر الحيوانات أيضاً بمزيج من الانفعالات. وربما تشعر أم أحد الدرافيل وهى تحمل ابنها الميت وتجوب به كل مكان لعدة أيام - بكل من الحب والحزن. ويصف "هوب ريدن" أحد صغار الأيائل (نوع من الطباء الضخمة فى أوروبا) وهو يحرس جسد أيل صغير آخر قتلته حيوانات القيوط (ذئاب من شمال أمريكا) بعد رحيل قطيع الأيائل، ومكوته عدة أيام يظل على الجسد، ويطرد الذئاب بعيداً بعدوانية، وهو يتشمم وجه الصغير الميت من وقت لآخر ويحك أنفه فيه. وبمرور الوقت (بعد أن نجحت الذئاب الأمريكية فى أكل جزء من الجسد) رحل الأيل الصغير، وربما كان قد شعر بالوحدة افتقاراً لبقية القطيع، أو ربما شعر بالغضب من تلك الأقياط (الذئاب الأمريكية). وقد يكون هابها، ولربما أحس بالحب

نحو الصغير الميت. إن احتمال تعقد المشاعر وتعدد وجودها وصعوبة تفسيرها لا يعنى عدم وجودها.

فالحوانات ليست لديها نفس الانفعالات التى لدى الإنسان. وكما يختلف سلوك أنواع الحيوانات، فإن حياتها الشعورية قد تختلف أيضاً. وغالباً ما نتجاهل هذه الحقيقة حين نساق الحجج من أمثلة من عالم الحيوان. كأن يقولوا: "يتناسل الإوز مع فرد واحد مدى الحياة"، أو "طائر أبو الحناء(\*) يركل صغاره خارج العش حين تبلغ من العمر ما يمكنها من الاعتماد على نفسها". "الكلب لا يستقر أو يُعين أنثاه على تربية الصغار - هذه طبيعته". وهذا الكلام، يفترض خطأ أن جميع الحيوانات متماثلة وهكذا يمكننا أن نخرج بنفس الاستنتاجات عن البشر. ولكن بينما يتناسل الإوز مدى الحياة، فإن الطيهوج (من رتبة الدجاج) لا يفعل ذلك لأن ذكور الطيهوج تتناسل مع أكبر عدد ممكن من الإناث وتدعها لتربى الصغار وحدها. أما أنثى الدجاج التسمانية(\*\*) الأصلية فتتناسل مع ذكرين، ويقوم الثلاثة بتربية الصغار معاً. وبينما ينبت الريش لطائر أبى الحناء فى سن مبكرة، تظل طيور الكندور (نسر أمريكي ضخم) مع أبويها لمدة سنوات. ويربى ذكور الذئاب وإناثها أطفالهما معاً. وغالباً ما تحدث هذه الفروق لعبة صالونات فى علم اجتماع الحيوان يحاول فيها الناس أن يثبتوا نقاطاً خاصة بالسلوك البشري، بالإشارة إلى أحد أنواع الحيوانات يمارس نفس السلوك. فهم يريدون أن يعرفوه باعتباره سلوكاً طبيعياً فى البشر. غير أن الأنواع الحيوانية قد تختلف أيضاً فى مضمون انفعالاتها. فالدلائل التى تثبت أن الأفيال تشعر بالرحمة أو الحزن لا تعنى أن فرس النهر يشعر بالرحمة أو أن البطريق يحس بالحزن. فربما كانت تفعل ذلك وربما لا..

كما تختلف الحيوانات اختلافات فردية ولو كانت من نفس النوع. فبين الأفيال، على سبيل المثال، قد يوجد فيل خجول وآخر جسور. وقد يكون أحدها عرضة لنوبات الغضب، بينما الآخر مسالم. حتى أن أحد الفيكثوريين علق على الأفيال العاملة، فى رنجون: بقوله "هناك عمال راغبون فى العمل، وهناك متهربون،

(\*) طائر صغير الحجم.

(\*\*) التسمانية منسوبة إلى تسمانيا وهى ولاية فى الكومنولث الأسترالي.



وهناك أصحاب الطباع الحسنة وهناك القساة كالمسمار. وبعضها يمكنه أن يجبر لوحاً من الخشب يزن طنين إلى الداخل، دون أنه واحدة، بينما يكون الآخر قوياً لكنه ليس على استعداد، فيثير ضجة رهيبية بسبب عصي لا تزن شيئاً يُذكر بالمقارنة". وكتب ثيودور روزفلت عن الأنواع التي قنصها: "تختلف الحيوانات اختلافات فردية من حيث الشجاعة والشراسة تماماً كالإنسان .. فأحدها لا يمكن استغزازه جسدياً بحيث يظهر أية مقاومة، بينما يقاتل حيوان آخر حتى النهاية، ضد أى ظروف غير مواتية، دون أن ترمش عيناه بل قد يهاجم دون استغراز. وقدامى القناصين، كفئة، ضيقو الأفق للغاية ويتشبثون بأرائهم جداً، وغالباً ما يلقون بالتعميمات بنفس الطيش والتهور الذى يتسم به المبتدئون".

### آراء علمية وآراء غير متخصصة حول انفعال الحيوان

إن معظم الناس العاديين الذين لهم اتصال بالحيوانات يسلمون بسهولة بحقيقة وجود انفعال لدى الحيوان. وينشأ اعتقادهم من الدليل الذى تثبته حواسهم، كما ينشأ عن الاستنتاج المنطقي. فالشخص الذى يسمع الطيور وهى تهاجم قطة بالقرب من عشها عادة ما يصفها بأنها غاضبة. وحين نرى السنجاب وهو يهرب منا، نعتقد أنه خائف. ونرى قطة تلحق صغارها ونشعر أنها تحبها. وإذا ما رأينا طائراً يترنم بالألحان نفترض أنه سعيد.

وحتى أولئك الذين ليست لديهم سوى خبرة غير مباشرة بالحيوان، غالباً ما ينظرون إلى هذا باعتباره حالة انفعالية وشعوراً يعادلون بينه وبين شعور إنسانى مشابه. وفى هذا الخصوص، قد يكون وصف الشخص، غير المتخصص لحياة الحيوان أكثر دقة وبالتأكيد أكثر ثراءً من الوصف القياسى المنضبط الذى يضعه عالم السلوك، الذى لا يبذل جهداً للبحث فى انفعالات الحيوانات بشكل منهجى أو متعمق.

وبالرغم من القصور البحثى فى ميدان انفعالات الحيوانات ؛ إلا إن الاهتمام الحالى بحقائق حياة الحيوانات يزيد بكثير عن أى وقت مضى. إذ يشترك العاملون فى نطاق واسع من العلوم فى الوعى المتزايد بتعدد أفعال الحيوانات - المعرفة والإدراكية والسلوكية والفردية والاجتماعية - ويشتركون فى المقابل فى قدر أكبر

من الإحساس بالتواضع عند تناول المباحث المتعلقة بقدرات الحيوانات. إذ لم يعد البشر على استعداد للحديث عشوائياً عن قدرات الحيوان ومواطن عجزه. ذلك أننا بدأنا الشعور بوضوح بعدم الدراية وإنما لا نزال في بداية الطريق إلى المعرفة.

وبينما تُعتبر دراسة الانفعال مجالاً راقياً، إلا إن أولئك الذين يعملون فيه هم عادة من علماء النفس الأكاديميين الذين يقصرون دراساتهم على انفعالات الإنسان. وينص المرجع الهام "معجم أوكسفورد لسلوك الحيوان"، في معرض نصحه لعلماء السلوك على أن "العالم يجدر به أن يدرس السلوك، بدلاً من محاولة الوصول إلى أى انفعال كامن". لماذا ؟ لأن المشاعر قد تكون وهمية أو يصعب قياسها، غير أن هذا لا يعنى عدم وجود مشاعر لدى الحيوان، أو أنها ليست مهمة.

فالبشر ليسوا دائماً على وعى بما يشعرون به. كما أنهم، شأنهم شأن الحيوانات، قد لا يستطيعون تجسيد مشاعرهم فى ألفاظ. وهذا لا يعنى عدم وجود مشاعر لديهم. ذات مرة فكر سيجموند فرويد فى احتمال أن يحب رجل امرأة طيلة ست سنوات دون أن يدري إلا بعد انقضاء سنوات متعددة. ومهما كانت رغبة هذا الرجل قوية، فما كان لىستطيع أن يصوغ فى ألفاظ شعوراً لا يدري بوجوده. وقد يوحي ذلك بالتناقض - ومبعث التناقض أن الأحاسيس هى شيء نشعر بوجوده على مستوى الوعي. وكما قال فرويد فى مقال نُشر له عام ١٩٥١ تحت عنوان "اللاوعي": "من المؤكد أن من أساسيات الانفعال الوعي به".

ولكن مما لاشك فيه أنه من الممكن أن تكون "لدينا" مشاعر لا ندري شيئاً عنها. وتحتوى معاجم الطب النفسى على اصطلاح هو الأليكسيثيميا، لوصف حالة أناس معينين لا يستطيعون وصف المشاعر أو التعرف عليها ولا يتمكنون من تحديدها "إلا فى حدود الأحاسيس الجسمية أو رد الفعل السلوكي، وليس من ربطها بأفكار مصاحبة". مثل هؤلاء يعوقهم عجزهم عن فهم حقيقة المشاعر. ومن الغريب أن دراسة سلوك الحيوان تودى إلى أن يتحول القائمون بها إلى عاجزين عن ترجمة المشاعر، أى مصابين بالأليكسيثيميا.

## تعريف الانفعالات

يتحدث المنظرون النفسيون عن مجموعة من الانفعالات الإنسانية الجوهرية وهذه الانفعالات عامة وذكية كما تعتبر كامنة. وتشبه هذه الانفعالات الجوهرية الألوان الأولية الأساسية من حيث قدرتها على توليد الكثير من التتويجات، حتى أن أحد علماء النفس أعد قائمة تضم أسماء ١٥٤ انفعالاً، تبدأ من المقت إلى القلق. ولا يتفق أصحاب النظريات حول الانفعالات الأساسية. إذ قال رينيه ديكارت: توجد ستة انفعالات أساسية هي: الحب والكراهة والدهشة والرغبة والفرح والحزن. بينما حصر إيمانويل كانت الانفعالات في خمسة هي: الحب والأمل والتواضع والفرح والحزن. وقام وليام جيمز بتعريف أربعة هي: الحب والخوف والأسى والغضب. وافترض عالم السلوك ج. ب. واتسون وجود ثلاثة انفعالات أساسية: هي: س، ص، ع. وهي تقريباً مكافئة للخوف والغضب والحب. أما أصحاب النظريات المحدثون من أمثال: روبرت بلوتشيك، وكارول إزارد، وسيلفان تومكينز، فلقد تحدثوا عن ستة أو ثمانية انفعالات - وإن كانت مختلفة بعض الشيء عما سبق.

وتخلو أحدث القوائم من الحب كأحد الانفعالات. إذ إن الكثير من العلماء يفضلون أن يطلقوا عليه دفاعاً، أو حافظاً، هذا لو أشاروا إليه أصلاً. إن جميع الانفعالات موجودة في هذه القوائم المقبولة والتي شاع استعمالها، ويعتبرها بعض الباحثين انفعالات ظاهرة عند الحيوانات.

وبالإضافة إلى الانفعالات المعروفة، ربما توجد غيرها من الانفعالات وتتويجات داخلها يشعر بها كل شخص من آن لآخر أياً كان مستواه الثقافي. ويمكن أن يكون جميع قوائم كاملة أمراً عشوائياً، حسب ما تشير إليه عالمة اللغات البولندية حين تذكر أنه في بعض الحضارات غير الغربية، بين سكان أستراليا الأصليين مثلاً، يلعب مفهوم يشبه الخجل وإن لم يكن مطابقاً له، دوراً اجتماعياً من الواضح أن الثقافة الغربية تستقر إليه. وقد تتضمن الكلمة التي تصف ذلك الانفعال المفهوم الإنجليزي للـ"خجل" و"الإحراج" و"الحياء" و"الاحترام"، غير أنه يبدو من الوارد أن الشعور نفسه يمكن لشخص من ثقافة أخرى أن يتعرف عليه ولو بالتقريب.

لذا يجب الحذر عند قصر أى انفعال على جزء واحد من أنحاء العالم. ولنتذكر أن علماء الأجناس كانوا حتى عهد قريب يعتقدون بوجود بعض الحضارات (من الواضح أنها أدنى مرتبة) التي تخلو قائمتها من بعض الانفعالات الموجودة في القائمة الكاملة؛ وبذلك لا يمكن أن تكون تلك الحضارات قد خبرتها. وبداء، عندئذ، أن البحث عن الوله أو تقدير الجمال والخضوع له بين قبائل تلال معينة غير مُجدٍ، أما الآن فإن تلك القوائم تشمل بين كشفها النشوة الجمالية عند الدببة.

في بداية هذا القرن، صدر أحد النصوص الأنثروبولوجية (العظيمة) تحت عنوان الوظائف العقلية في الأنواع الدنيا، كتبه ل. ليفي برون الذي كان أستاذاً بجامعة السوربون. إلا إن مثل هذا التحامل أخذ الآن في الانحسار. إذ قد تكون القدرة على الشعور بجميع الانفعالات قدرة عامة. والأدب العظيم يوحى بأن حالات انفعالية معينة قد تكون عامة، أو على الأقل، أن القدرة على المرور بهذه الانفعالات تتخطى حاجز الحضارات، رغم أن الحضارات المختلفة والأفراد المختلفين قد يصفونها بشكل مختلف، أو يعلقون أهميات متغايرة على دقائق شعورية، فإذا جاز أن تعبر المشاعر الحضارات، كان من الوارد أن تعبر أنواع المخلوقات.

هذا الكتاب يناقش الانفعالات الإنسانية وفقاً لترتيب قبول الإنسان لها. والبشر على أتم استعداد للنظر في إمكانية وجود انفعال الخوف لدى الحيوانات. أما الحب والحزن والفرح فتعدُّ "أكثر نبلاً" ومن ثمَّ يقل احتمال التسليم بها للآخرين، وبخاصة الحيوانات. ومع أن الكثير من الناس مستعدون تماماً أن يتحدثوا عن الغضب عند الحيوانات، إلا إن بعض مدربي الحيوانات المجريين يجادلون بأن الحيوانات لا تشعر بهذا الانفعال. لقد نتج عن المناقشة التي قامت بين علماء الاجتماع حول الإيثار إنكار واسع النطاق لإمكان وجود انفعال الرحمة لدى الحيوان. أما بالنسبة للخجل والشعور بالجمال، والقدرة الإبداعية، والإحساس بالعدالة، وغير ذلك من القدرات المراوغة: فإنها جميعاً أبعد ما يمكن عن نسبتها إلى الحيوان.

## وظائف الانفعال وفوائده

لماذا توجد المشاعر؟ إن معظم الناس من غير العلماء يجدون غرابة في هذا السؤال. فالمشاعر موجودة فحسب. وهي تبرر ذاتها بذاتها. كما أن الانفعالات تُعطى الحياة معنى وعمقاً. وهي ليست بحاجة لتخدم أى غرض حتى تبرر وجودها. ومن ناحية أخرى، يقر الكثير من علماء البيولوجيا النشونية بوجود بعض الانفعالات لدى الحيوانات، أساساً من أجل وظائف حفظ النوع، وهم فى هذا على النقيض مع السلوكيين. فالخوف، بالنسبة للبشر والحيوانات، على السواء، يثير الدافع إلى تجنب الخطر، والحب ضرورى للعناية بالصغار، أما الغضب فيهيئ المرء للصمود. غير أن حقيقة أن سلوكاً ما يلعب دوراً فى حفظ النوع لا ينبغي أن تعنى بالضرورة أن هذا هو السبب دون غيره فى حدوثه. فهناك علماء آخرون قد أرجعوا هذا السلوك ذاته إلى الفعل الشرطى، وإلى الاستجابات التى تُكتسب بالتعلم. ومن المؤكد أن أنماط الأفعال المنعكسة والثابتة يمكن حدوثها دون شعور أو تفكير واعٍ. ففرخ النورس من عادته أن ينقر أية بقعة حمراء فوقه. ولدى الأب بقعة حمراء على منقاره، فينقر الفرخ منقار الأب، فيطعم الأب فرخه حين ينقر على منقاره. وهذا التفاعل ليس فى حاجة إلى مضمون انفعالي.

وفى نفس الوقت، لا يوجد سبب يدعونا إلى القول بأن هذه الأفعال لا يمكن أن تنطوى على مضمون انفعالي. ففي حالة الثدييات — بما فيها البشر — ينسال اللبن تلقائياً حين يبكى صغير جديد. ولا يحدث هذا بتحكم إرادى، بل هو رد فعل انعكاسي. ولكن هذا لا يعنى أن إطعام وليد جديد ليس فعلاً انه. سياً لا يعبر عن أى مشاعر كالحب. فالبشر لديهم مشاعر ترتبط بسلوكهم ولو كانت مشروطة أو عكسية. غير أنه ما دامت الأفعال المنعكسة موجودة، وما دام السلوك الشرطى موجوداً على نطاق واسع، ويمكن قياسه وملاحظته، فإن معظم العلماء يحاولون شرح سلوك الحيوان دون أن يستخدموا شيئاً سوى هذه المفاهيم. فهذا أكثر بساطة.

وغالباً يلجأ الذين يعارضون التحدث عن الانفعال والوعى عند الحيوانات إلى مبدأ التقدير، أى استخدام أبسط شرح لظاهرة ما. إذ يقول لويد مورجان أحد السلوكيين: "لا يجوز تأويل أى فعل باعتباره نتيجة لممارسة ملكة طبيعية راقية، إذا كان من الممكن تفسيره باعتباره ممارسة ملكة تحتل مكاناً أدنى فى السلم

السيكولوجي". غير أن هذه القاعدة التي لا تعترف إلا بأبسط أو أقل تفاسير السلوك لا تصمد للهجوم. لأن تصنيف الملكات إلى عليا ودنيا يتضمن الكثير من الافتراضات الخلاقية. فالانفعالات تُعدُّ ملكات عليا دون سبب واضح، كما أن للعلم ليس بالضرورة مكاناً شديد التقدير والشح. فكما أشار جوردون بيرجارت: "إن نشوء الحياة بواسطة الخلق أبسط من طرق الارتقاء غير المباشر".

لقد رفض الكثير من العلماء البحث في أية قضية خاصة بسلوك الحيوان عدا قضايا رد الفعل والسلوك الشرطي، مفضلين أن يفسروا السلوك بطرق تتلاءم مع المنهج العلمي بأكبر قدر من اليسر. إذ ينادى العلم التقليدي الصارم بأن ما لا يمكن قياسه أو تجربته ليسر لا يمكن أن يكون له أي وجود، أو أنه غير جدير باهتمام العلم. ولكن التفسيرات الانفعالية لسلوك الحيوان ليست بالضرورة بالغة التعقيد أو مستعصية على التجريب. كل ما هنالك أنها يصعب التحقق منها بالطرق المعتادة. ومن هنا كانت الحاجة إلى مناهج أكثر براعة ورقياً. ومعظم فروع العلم قابلة للنوصل، إلى نتائج تقريبية متتابعة لظواهر قد تبدو في النهاية استحالة معرفتها، وذلك خير من تجاهلها تماماً.

### لذة التفوق

تقدم البيولوجيا تشنوية مزيده من الدعم للرأى القائل بأن الحيوانات أيضاً تحس. وهكذا: نسير إلى شيء يؤدي إلى حفظ النوع تكون له قيمة انتقائية. ويمكن الانفعالات أن تحفز سلوك النوع. فالحيوان الذى يخشى الخطر ويهرب قد يبقى فترة أطول من تلك الذى لا يفعل ذلك، بينما قد يعيش حيوان آخر يدافع عن أرضه بشراسة فترة أمول وحياة أفضل. والحيوان الذى يحب نسله ويحميه قد يخلف أبناءً أكثر قوة. وقد يستمد الحيوان لذة من قدرته على العدو بسرعة، والتخليق بقوة، أو شق محر عميق. ولذة التفوق *Funktionlust* هي مصطلح ألماني يقصد به اللذة التي يستمدّها المرء من إجادته لعمل ما — كاللذة التي تحس بها القطعة عند تسلق إحدى الأشجار، أو تلك اللذة التي تستمدّها القروء من التقل بين فرع شجرة وفرع آخر. وقد تزيد هذه اللذة، أو السعادة، من ميل الحيوان للقيام بهذه الأفعال، كما تزيد من احتمال بقائه.

ولكن ليست جميع الأفعال التى تولدها الانفعالات لها قيمة حفظ النوع. فقد ينجب الحيوان العاشق مزيداً من النسل وبذلك يجعل من الحب شيئاً يُعينه على حفظ النوع، غير أن نفس الحيوان قد يعتنى أيضاً بالنسل المعوق أو الرفاق الذين ليست لديهم فرصة للبقاء، أو قد يعرض نفسه للخطر وهو يقيم الحداد على الموتى. وقد يتبنى صغار الآخرين، الذين لا ينقلون صفاته الوراثية أو جيناته. وهذه الأفعال لا تزيد من لياقته بل قد تنقص منها. وربما تقوم الحيوانات بأفعال معينة نتيجة لما تحس به، وليس ببساطة من أجل ميزة من ميزات حفظ النوع. ومع ذلك، يمكن أن تكون للمحبة قيمة من قيم حفظ النوع، ذلك لأن المحصلة النهائية ستكون ترك مزيد من النسل. وإذا حدث سلوك تكيفى ليس له ميزة حفظ النوع، فقد يعنى هذا أن السلوك ناتج عن انفعال أشمل وليس تكيفاً محدوداً. ويمكن للملاحظات المنهجية من هذا النوع أن ترقى بالتظير فيما يخص الانفعالات، بل وتختبر وجودها.

فبعد حدوث سلوك ينتمى فى المعتاد إلى سلوكيات التكيف فى حالة لا تنتمى إلى حالات التكيف، فإن الدافع إليه يكون، على الأرجح، الانفعال الأكثر شمولاً وليس التكيف بمعناه المحدود. ويلجأ علماء الأحياء غالباً إلى الإشارة إلى ميزة حفظ النوع كوسيلة لمسألة تنحية الانفعال. ويزعم العلماء أحياناً أن الطائر المغرد لا يغنى فرحاً، أو لأنه يشعر أن أنشودته جميلة، وإنما نسى يكسب أرضاً ويعلم عن لياقته لشركاء للتناسل المنتظرين. وهكذا، فإن اعتبار غناء الطير سلوكاً عدوانياً أو جنسياً يقدم تفسيراً وراثياً لذلك السلوك. قد تعلن أنشودة الطائر عن حقوقه الإقليمية أو تجذب رفيقة، حقاً، غير أن هذا لا يعنى أن الطائر لا يشدو تعبيراً عن سعادته وإحساسه بجمال أنشودته. وكما يشير عالم الحياة البدائية فرانس دى وال "حين أرى زوجاً من الببغاوات يداعب كل منهما ريش الآخر برقة وصبر، فإن أول ما يخطر ببالي ليس أن ما يفعلانه وسيلة للمساعدة على توريث جيناتها فهذا أسلوب مضلل للسحيد لأنه يتحدث عن الحاضر، بينما تتسحب التفسيرات النشئية على الماضى فقط". ويرى دى وال بدلاً من ذلك أن الطائرين يعبران عن الحب والترقب، أو التردد "علاقة ثنائية بحتة".

وبالمثل، فإن السلوك البشرى الذى يُنظر إليه باعتباره مساعداً على البقاء يقتصر غالباً على وجهة النظر تلك فحسب، كما يحاول أن يقنعنا أحياناً علماء

الاجتماع. فحين يتخذ أعضاء المجتمعات التي تتبع نظام الزوجة الواحدة أو للزوج الوحيد عشيقاً أو عشيقَةً، فهم لا يقصدون عادة الوصول بفرص الإنجاب إلى أقصى حد، عن طريق إضافة أنثى ولود إلى جانب الأنثى الأصلية أو سعيًا إلى التناسل مع ذكور أفضل من الناحية الوراثية لصالح النسل. بل إن حقيقة الأمر هي أن العشاق يحرصون على عدم الإنجاب من عشاقهم. كما أن استغلال الأطفال جنسياً لا قيمة له بالنسبة لحفظ النوع، ومع ذلك فهو أمر شائع. فإذا كان البشر يخضعون للنشوء والارتقاء ولكن لديهم أيضاً مشاعر يصعب شرحها استناداً إلى نظرية البقاء وإذا كانوا عرضة لانتفاضات لا ميزة لها، فلماذا نفترض أن الحيوانات يجب أن تتصرف بوحى من الاستثمار الوراثي وحده؟

### المعيار المزدوج

من الواضح، أننا كبشر، نطبق مقاييس على أنفسنا لا نطبقها على غيرنا من الحيوانات. فالبشر يهتمون بأن تكون لديهم انفعالات. والسبب المعتاد الذى يُعَدُّ لهذا الوضع هو أن المشاعر تعبر عنها اللغة. فحين يستخدم الناس كلمات مثل "أحبك" أو "لا يهمنى ذلك" أو "إنى حزين"، فهم يعيشون جزءاً كبيراً من حياتهم طبقاً لتعبيرات عن مشاعر داخل أنفسهم أو داخل الغير. ورغم الاتفاق على نطاق واسع على أن بعض الناس يكذبون فى التعبير عن مشاعرهم ليكسبوا ميزة معينة، وأن بعض الناس يخطئون فى فهم مشاعرهم، أو لا يعرفون حقاً ما يشعرون به، أو يعبرون عن مشاعرهم دون مصداقية، إلا إن قليلين هم الذين يشكون فى وجود المشاعر - مشاعرهم أو مشاعر غيرهم. ويبدو أن وسيلة الفهم والتمييز الأولية هي القياس والتقمُّص العاطفي: فنحن نعرف أن لدينا مشاعر لأنها تؤثر فينا، والآخرين لديهم مشاعر، ويعبرون عن أشياء مشابهة، لذلك نعتقد أن لديهم مشاعر، أيضاً.

وهذه الطريقة فى التفكير لها نقائصها. فنحن نتعلم من واقع الخبرة الشخصية أن غيرنا من البشر يمكنهم أن يشعروا بالعرفان لأنهم يقولون ذلك ويتصرفون بناء على ذلك. وهذا فى حد ذاته، قاصر عن إفادتنا عما إذا كان الأسد يحس بالعرفان. ومن ناحية أخرى، فإنه حتى إذا ما احتمى البشر داخل بيئات ثقافية راقية، فهم يظلون إلى حد كبير من أنواع الحيوان، ويشبهون الحيوان فى العلاقة بين المكونات



الجسدية والنفسية للانفعالات. فبينما لا يمكن التئني بالانفعالات إلى كونها مجرد مزيج من الهرمونات، مهما كان مدى ما تسهم به في الحالات الانفعالية عند البشر، فهي تقوم بنفس الشيء أيضاً في حالة الحيوانات. فمواد مثل الأوكسيتوسين والأبنيفرين والسيرتونين والتوستوستيرون — والتي يُعتقد أنها جميعاً تؤثر في أفعال الإنسان ومشاعره — توجد أيضاً في الحيوان. ولقد أثبتت التفسيرات شديدة التبسيط والإخلال لسلوك الإنسان، والقائمة على تأثير الهرمونات أنها ليست خاطئة فحسب، بل مُضلّة؛ لذا يجب أن نعتى بتجنب الوقوع في نفس الخطأ عند تفسير سلوك الحيوان.

إن التأكيد على الاعتقاد الراسخ بأن الانفعالات ليست إلا نتاجاً بحثاً لقوانا العقلية البشرية المستفردة يجعل المداخل الفيزيائية لانفعالات الإنسان من أكثر المداخل بدائية، ففي المخ جهاز يُسمى الجهاز الطرفي، ويُعتقد أنه وسيط الانفعال، وهو أقدم ما اكتسبه الإنسان في عملية النشوء، حتى إنه يُدعى أحياناً "المخ الزاحف" وهو أشبه بمعجزة بيولوجية. ومن وجهة نظر جسدية بحثية، فإذا كان البشر هم الحيوانات الوحيدة التي تشعر، فهل يمكن، إذن مثلاً، إثبات أن القطّة تحب صغارها أو أن الصغار يحبون أمهم؟ لو أثبتت القياسات أن مستويات الهرمون ترتفع في دم القطّة حين ترى صغارها أو أن نشاطاً كهربياً يتغلغل في أجزاء معينة من مخ القطّة، فهل يُقبل هذا باعتباره دليلاً؟ ربما يقول الكثير من العلماء، رغم هذا: كلا، لا يمكن مطلقاً إثبات أن القطّة تحب. ومع ذلك، فإن أغلب المراقبين يعتقدون أصلاً أن القطّة تحب صغارها، وذلك ببساطة من واقع سلوكها. ولكنهم لا يميلون إلى التصريح بذلك.

فهل يمكن أن تكون عبارة "واضح أن القرد حزين" لا تختلف كثيراً عن عبارة "واضح أن جون حزين"؟ إن كلمة واضح تعني تأويلاً؛ إنها تشير إلى مفاتيح متفق عليها اجتماعياً لبيان الحزن. إن جون ينظر إلى الأرض لمدة ساعات ويتهدد. وكذلك يفعل القرد. وقد يرفض جون الكلام، وحين يُسأل عما يحس به، يشيح بوجهه عن محدثه. ولا نستطيع القول إنه غير حزين لأنه لم يصرح بذلك أو لو كان حزيناً لقال. من الممكن أن نكون على خطأ بالنسبة للقرد. ومن الممكن أن نكون على خطأ بالنسبة لجون أيضاً. وقد يكون إحساس جون مختلفاً تماماً — ربما

كان إحساسه هو اللامبالاة، أو اليأس الوجودي. وقد نكون أسأنا فهم أفعاله، تعبيرات وجهه، أو الأصوات التي تصدر عنه. فكلمة "واضح" هي تعبير عن نوع الدليل الذي نظن أنه لدينا، غير أن دليلنا لا يمكن أن يكون قوياً بالنسبة للناس، كما لا يمكن أن يكون ضعيفاً بالنسبة لغيرهم من الحيوانات، كما افترضنا.

### المفاتيح المراوغة للغة

يتمتع البشر بميزة اللغة، فهي أحد أكبر الفروق بين البشر وغيرهم من الحيوانات. فالحيوانات لا تستطيع أن تتحدث عن مشاعرها بطريقة يمكن للبشر فهمها على وجه اليقين، مع أن حاجز اللغة بين البشر والحيوانات ليس حاجزاً مطلقاً. غير أن اللغة ليست دائماً نبزاً جديراً بالثقة يُهتدى به لمعرفة الشرور بين البشر. ذلك أن التأكيد اللفظي على الانفعال لا يثبت وجوده. كذلك، فإن العجز عن التعبير لفظياً عن انفعال ما ليس دليلاً على عدم وجوده. فبعض الكائنات البشرية المصابة بتخلف شديد لا يمكنها التعبير عن مشاعرها، ولا يعني هذا عدم وجود مشاعر لديها. فالصم يحسون. والبشر شديدي التعقيد والرقى من الناحية العقلية، يمكنهم أن يكذبوا عند التعبير عن مشاعرهم، أو يستطيعوا إخفاءها وقد تميز القدرة العقلية البشر عن غيرهم من الحيوانات، ولو من حيث الدرجة فقط، غير أنه حتى بين البشر، لا يوجد تعادل بين الذكاء والانفعال.

فاللغة جزء من الثقافة، ويبدو أن الثقافات في أنحاء العالم تخلق كثيراً من أشكال التمييز المماثلة بين الانفعالات وتشير إلى خبرات متشابهة. ولكن هل نستطيع أن نحس بانفعال لا تصوغ له ثقافتنا لفظاً أو تقدم أمثلة؟ لا شك في أن هناك انفعالات قد بلغت قنراً من الرقى في ظل إحدى الثقافات لم تبلغه في ثقافة أخرى، غير أن هذا ليس معناه أن هذه الانفعالات لم تُختبر فيها جميعاً. وربما يكون من الصعب تعريفها أو التعبير عنها، آخذين في الاعتبار اللغة التي نشأ المرء عليها، بل قد يكون من الصعب التفكير في هذه الانفعالات، فضلاً عن نقلها لشخص آخر. ولكن المشاعر نفسها قد تنصف بآلية ذاتية معينة تمنع الإحساس بها. وبالمثل، قد تكون للحيوانات خبرات انفعالية يصعب التعبير عنها أو صياغتها في ألفاظ، غير أن هذا لا ينفي كونها مشاعر حقيقية. ورغم الحاجز اللغوي الذي يشترك فيه الإنسان مع

الحيوان، إلا إنهما يشتركان في القدرة على الإحساس بالغالبية العظمى من المشاعر.

من الأفكار المتميزة قديمة العهد أن البشر فقط هم الذين يفكرون ويشعرون لأنهم فقط القادرون على توصيل الأفكار والمشاعر عن طريق الألفاظ، سواء أكانت مكتوبة أم منطوقة. وكان ديكارت الفيلسوف الفرنسي في القرن الثامن عشر، يعتقد أن الحيوانات "وحوش لا تفكير لديها" أى آلات تلقائية الحركة وكان يقول: "لا يوجد بشر مهما كانت درجة غيبتهم وحمائهم - بمن في ذلك البلهاء - يعجزون عن ترتيب كلمات مختلفة معاً، مكونين منها جملة خبرية يجعلون غيرهم يعرف منها أفكارهم، بينما، من ناحية أخرى، لا يوجد أى حيوان آخر مهما بلغ من الكمال أو تحققت له الظروف المناسبة يستطيع أن يفعل ذلك ... ولا يرجع السبب إلى أن الحيوانات لا تتكلم كما نفعل، أو أنها تقتصر إلى الأعضاء اللازمة وإنما يرجع إلى أنها ليست لديها أفكار".

لقد عبر أحد المجهولين من معاصري ديكارت عن هذه القضية بشكك. سريخ؛ إذ قام العلماء (الديكارتيون) بتنظيم عمليات ضرب للكلاب بلا مبالاة على الإطلاق، وسخروا من أولئك الذين أشفقوا على هذه المخلوقات وكأنها لا تحس بالألم. وقالوا إن الحيوانات مجرد ساعات حائط، وإن الصرخات التي تصدر عنها حين تضرب ليست سوى تلك الضوضاء الخفية التي تصدر عن (ياي) صغير تم لمسه، أما الجسد كله فيخلو من أى شعور. ودقوا الحيوانات المستتية بالمسامير فوق ألواح من أقدامها الأربع، كى يقوموا بتسريحها لدراسة الدورة الدموية، التي كانت تشكل موضوعاً كبيراً من موضوعات الخلاف.

ورد فولتير قائلاً: إن تسريح الحيوانات في التجارب العلمية أظهر على العكس أن الكلب لديه نفس أعضاء الشعور التي لدى الإنسان. وكتب يقول: "أجيبوني، يا من تظنون أن الحيوانات ليست إلا آلات، هل دبرت الطبيعة وجود كل هذه الأجهزة الشعورية في الحيوانات لكي لا تكون لديها مشاعر عطفاً؟" وفي موضع آخر، من كتاب "الفيلسوف الجاهل"، ينتقد فولتير ديكارت بقوله: إنه "تجراً على القول بأن الحيوانات ما هي إلا آلات بحتة تبحث عن الطعام بينما لا تحس بالشهية، ولديها أعضاء الإحساس دون أن يكون لديها مشاعر، وتصرخ بلا ألم. وتبدي

السرور دون فرح، وتمتلك عقولاً دون أن يكون بها أبسط الأفكار، وهكذا، فهي نموذج مستمر للتناقض مع الطبيعة". وفي أوائل عام ١٧٣٨، تحدث فولتير عن المشاعر الإنسانية عند عالم الطبيعة الإنجليزي إسحق نيوتن وكيف أنه كان مقتنعاً، شأنه شأن الفيلسوف جون لوك بأن الحيوانات لديها نفس العواطف التي لدى الإنسان. وكتب فولتير: "كان يعتقد [نيوتن] أنه من التناقض الصارخ أن يؤمن المرء بأن الحيوانات تستطيع أن تشعر، ومع ذلك، يسبب لها المعاناة".

صحيح أن معظم الحيوانات ليست لديها بعد لغة للتحدث، يمكن للبشر أن يفهموها. ولكن هل العجز عن التحدث، في نهاية الأمر يُعتبر مؤشراً مهماً على غياب المشاعر كما تصوّر بعض الفلاسفة؟ إن العديد من قرود الشمبانزي وغيرها من القردة العظمى لديها لغة إشارة أمريكية تشتمل على ما يزيد على مائة مفردة. وهي لا تتواصل مع البشر فحسب وإنما مع أفراد من نفس نوعها. أليس من اليسير جداً إذن افتراض أنها قد نقلت في السابق، بعض هذه الأفكار ذاتها لغيرها من القرود عن طريق وسائل غير لغة الإشارة الحديثة لدى البشر؟ فهل كان عليها أن تنتظر مساعدة العلماء كي تفعل شيئاً كانت أصلاً قادرة على فعله؟ ولا يعني عدم وجود رموز صوتية لدى الحيوانات أن تعيش بلا تواصل. وبعد الدهشة في البداية، كان رد الفعل الغالب للمجتمع العلمي على القرود التي تتحدث بالإشارات هو التجاهل وعدم التصديق، سواء بالنسبة لأفراد معينة، أو النوع بأكمله. وإذا ما علمنا أن الأقوال التي صدرت عن القردة بخصوص الطعام واللعب قد هوجمت، فما بالك برد الفعل على القول بأن لديها مشاعر؟! ويزعم المتحاملون المتمزمتون أن مشاعر الحيوان لا يمكن معرفتها لأن الحيوانات لا تستطيع أن تتكلم، وحتى لو تكلمت بلغة بشرية فسيكون الزعم هو أن ما تقوله لا يمكن أن يعني ما يقصده البشر.

وحتى حين تتحدث الحيوانات بلغتنا، فالبشر لا يحملون ما نقوله محمل الجد. لقد تدرب أليكس، وهو بيبغاء أفريقي رمادي، لمدة ١٦ عاماً، على يد عالمة النفس إيرين بربيرج، الباحثة في القدرات المعرفية للحيوان. ويُعدُّ أليكس واحداً من أندر البسبغاوات التي تفهم معنى الكلمات التي تتكلمها. فهو يعرف أسماء خمسين شيئاً، وسبعة ألوان، وخمسة أشكال. كما يستطيع أن يعد حتى يصل إلى ستة أشياء ويحدد الشيء الأصغر بين شيئين. كما أن أليكس النقط الكثير من العبارات "الوظيفية". إذ

تعلم أن يقول : "سأذهب الآن" وهو ما يسمع الناس يقولونه في معمل ببربيرج. وتقول ببربيرج: حين نوبخ أليكس قائلين: " لا، أيها الولد الشرير" ونخرج يفهم قولنا في هذا الموقف، بشكل تطبيقي، ويناشدنا العودة بقوله: "آه! إنى آسف". لقد تعلم أليكس أن يقول : إنه آسف عن طريق سماعه للناس يقولون ذلك وهو يعرف متى يقولها". هل يحس بالأسف؟ "إنه يعرض ثم يقول: (آسف)، لكنه يعرض مرة أخرى". تقول ببربيرج بلهجة عصبية إلى حد ما: "إنه لا يشعر بالندم" تماماً مثل كثير من الناس.

فها هنا حيوان يبدو أنه يعبر لفظياً عن حالة انفعالية - الأسف - غير أننا لا نصدق، لأنه لو كان أسفاً حقاً على العض (كما يفهم هذا اللفظ)، فهل كان من الممكن أن يكرر فعلته مرة أخرى في الحال؟ ربما، وأياً كان الانفعال الذي يحس به أليكس، فإن لديه الدافع الكافي الذي يدفعه إلى تعلم كلمات بشرية للتعبير عن مشاعر بشرية - ربما لكي يجعل البشر رفاقاً يشعرون بالرضا عن البيغاوات. إذ قد لا يحس أليكس بالندم على إيذاء شخص ما. كما أن ببربيرج ليست لديها كلمة تعبر بها عما يريده أليكس منها. ولعلها لم تدرك أبداً ما يحس به أليكس. فالبشر لديهم نقص مذهل في المفردات المعبرة عن الانفعالات الاجتماعية الإيجابية؛ ولكنهم ناجحون بلا داع في تسمية الانفعالات السلبية الفردية. أفلا يجوز وجود درجات للتقارب الاجتماعي والحب على قمم أشجار الغابة يعجز البشر عن التعبير عنها عجزاً يشبه عجز الأميين؟ لعل هناك شيئاً لا بد أن نتعلمه.

### التواصل دون لغة

في السنوات القليلة الأخيرة، أشعل التواصل غير اللفظي بين البشر شرارة اهتمام بين الأكاديميين والمعالجين. إذ يمكن نقل الكثير من الحالات العقلية عن طريق الإيماءات بشكل أكثر ملاءمة من نقلها باللغة، كما توجد حالات أخرى تستعصى على اللغة اللفظية استعصاء تاماً. فالمحاولات التي تبذل لنقل المشاعر العميقة والمراوغة تجعل الجميع يحسون بعجزهم عن الكلام. وما الشعر سوى محاولة لنقل المشاعر، والحالات المزاجية، والحالات النفسية بل والأفكار التي يصعب فهمها والتي يبدو أنها تتحدى لغة النثر. وثمة مشاعر، في الواقع، تستعصى

كلية على اللغة حتى لغة الشعر، ذلك أن مهمة الفنون الجميلة والتمثيل الصامت تبدأ حيث تنتهى مهمة الألفاظ.

وهناك بعض الشك فى أن البشر ينقلون الأفكار والمشاعر دون ألفاظ، بل هناك فى الحقيقة أدلة متزايدة على أن قدراً كبيراً من التواصل مع الآخرين يتم خارج نطاق الحديث اللفظي. وتاماماً كما يتواصل البشر مع بعضهم البعض من خلال لغة الجسد والإيماءات والأفعال المعبرة، التى اتخذت شكلاً من خلال التمثيل الصامت والرقص، يجب النظر باهتمام للتعبيرات غير الكلامية المعبرة عما يشعر به الحيوان.

وتنقل الحيوانات المعلومات إلى الحيوانات الأخرى، وإلى من يراقبها من البشر عن طريق الوقفة أو الجلسة وما تصدره من أصوات وإيماءات وأفعال. ويبدو أن دراسة هذه الأنماط آخذة فى التحسن، إلا إنه حتى المتخصصون يمكن أن يقصروا نوعاً ما فى تفسير هذه المعلومات، ويصدق هذا بصفة خاصة على من لا يألون هذا النوع من الحيوان أو ذاك. أما الحيوانات نفسها فهى أكثر قدرة بكثير على فهم تلك الإشارات، حتى فيما بين الأنواع المختلفة. وتعتقد إليزابيث مارشال توماس بأن الحيوانات أفضل فى قراءة إشارة البشر الجسدية من قدرة البشر على فهم لغة الحيوان الجسدية من أى نوع كان. "يمكن لنوعنا أن يتمكن من إرهاب الأنواع الأخرى ولكن هذا ليس لأننا مهرة فى التواصل؛ بل لأننا لسنا كذلك". ويشكو دى وال من أن القردة شديداً القدرة على قراءة لغة الإنسان الجسدية، بحيث يجعلون من يعملون معهم يشعرون بأنهم شفافون يسهل سبر أغوارهم.

وبعد أن قضى ديفيد مكدونالد خمسة عشر عاماً فى دراسة الثعالب الحمراء وتربيتها والحياة معها أصبح يفهم لغتها الجسمية. ويمكن أن يحكم، من مجرد نظرة سريعة، على ما إذا كان ثعلب ما سعيداً، أو مستثاراً أو عصبياً. ويكتب عنها بحرية واصفاً إياها بأنها مرحة أو غضوب أو خاملة أو وجلة أو واثقة أو راضية أو لعنوب أو متواضعة. فخبيرته بالثعالب مكنته من توضيح لغة أجسادها بشكل يجعل من هم أقل خبرة بهذا الحيوان قادرين على فهمه. ولكن لأن انفعالات الحيوانات لا تحظى بالاحترام العلمي، فإن مكدونالد حين يناقش مسألة استمتاع الثعالب بالقتل، يتراجع، محذراً: "بفرض أنه يشعر بنفس انفعالات البشر.. وهو

يصف هذه المسألة بأنها "مستعصية فلسفياً"، ولكن بالنسبة لمعظم غير المتخصصين ليست أكثر استعصاءً من التساؤل عن وجود الانفعالات لدى غيرهم من البشر، بما فى ذلك السادية؟ .

فى أحد كتب كونارد لورنز (عام الإوزة الرمادية) نرى تعليقاً على صورة يقول "بعد أن عادت المياه لمجاريها بين "أدو" ذكر الإوز وسيلما أنثاه السابقة تحطم جورينمانز تماماً كما نرى فى هذه الصورة" ولا يستطيع أى شخص غير معتاد على معايشرة الأوز أن يرى ذلك. بل من الممكن أن تكون الإوزة سعيدة أو غاضبة. إذ ليس للإوزة ملامح متحركة، لذا يوجد القليل من تعبيرات الوجه العرضية. ويعرف لورنز، من واقع الخبرة الطويلة، لغة جسم الإوزة ويستطيع قراءتها. فجلسة جورينمانز ووضع رقبته نبين خضوعه وانخفاض ررجه المعنوية. وفى موضع آخر، يصف لورنز جلسات الإوز وإيماءاتها، وأصواتها حين تعبر عن النصر أو الشك أو التوتر، أو الحزن أو السرور، أو للتحفز، أو الاسترخاء أو الشعور بالتهديد. والمسألة هى أن الإوزة أو أى حيوان يمكن أن يكون كتلة ترتجف من فرط الانفعال. وقد تكون مشاعرها "مكتوبة على كل ملامح وجهها" وقد لا يحتاج الأمر من المرء، ليكون قادراً على قراءتها سوى التدريب. ولا يحدثنا فى ذلك سوى للجهل، أو انعدام الاهتمام، أو الرغبة فى الاستغلال (مثل الرغبة فى أكلها). أو قد يعيقنا تركيز أذهاننا فى الخوف من خنع صفات أنمية عليها، مما يسبب من التعرف على ما تشترك معنا فيه حبث نرجد. وكأنه أمر إلهي، إذ كيف يمكن أن نكون آلهة لو كاتبت للحيوانات مثناً؟

### استكشاف المنطقة المحرمة

تبدأ المقاييس التى نعرف بها وحرد الانفعالات عند الحيوانات تلك التى يشيع استخدامها مع البشر. ولا ينبغي للمرء أن يطالب بدليل على احساس الحيوان بالانفعال أكثر مما يطالب به فى حالة الإنسان - كما يجب السماح للحيوانات، شأنها شأن الإنسان، بأر تتحدث بلغتها الانفعالية الخاصة بها، ومن يشاهدها أن يفهم تلك اللغة. كما أن الانفعالات الإنسانية، تستعصى أيضاً على التفحص العلمى الدقيق. إذ لا يوجد فى الواقع، أى دليل علمى مقبول عند الجميع على المشاعر الإنسانية. فما يحس به شخص ليس موجوداً إطلاقاً عند شخص آخر.

وليس من المؤكد أن مشاعرنا قابلة للتوصيل، بل إن مسألة ما إذا كان أى شخص يفهم كل جوانب الحياة الداخلية لشخص آخر، تستحيل على المعرفة تماماً. فنحن نظن أننا نعلم أن الناس يحسون بالحزن، أو يعانون الوحدة، أو يملؤهم الفرح، غير أنه من الصعب معرفة خصوصية الحالة المزاجية لهذا الشعور أو ذاك. ربما لا نكون حبيسي عوالم خاصة من المشاعر، غير أن الحياة الشخصية لإنسان آخر، فى حدود تفردها، تظل غاية فى الغموض.

إن تاريخ الشعوب الإنسانية التى يلعب فيها الخوف والغضب والحب والكبرياء والشعور بالذنب أى دور يُعتبر تاريخاً قاصراً إلى حد غريب. ذلك أن السَّير (التراجم) التى تخلو من الحزن والأسى، والحنين، قد تبدو غير واقعية. وحياة الإنسان العادى التى ليس فيها من يُحب أو يُحب أو يريد أن يكون محبوباً، أو تلك التى لا يحشى أحد فيها شيئاً، أو التى لا يغضب فيها أحد ولا يُغضب أحداً، والتى يظل اليأس فيها بئراً عميقة لا يمكن سبر أغوارها، تلك القصص التى لا يفخر فيها أحد بأى شيء يقوم بفعله، وتلك التى لا يخجل فيها أحد من أى شيء يفعله أو يشعر بالذنب إذا ما فعل شيئاً ما، - تُعدُّ وصفاً غير واقعى وغير طبيعى بل تافهاً، ولا يمكن أن يكون معقولاً ودقيقاً. ويصح أن يُطلق عليه غير إنساني. كذلك، فإن وصف حياة الحيوانات دون وصف انفعالاتها سيكون على نفس الدرجة من عدم الدقة، والسطحية والتشويه وقد يجردها من اكتمالها بنفس العمق، لذا فمن المهم أن نفهم ما نحس به الحيوانات حتى يتسنى لنا فهمها فهماً سليماً.



## الفصل الثانی

### وحوش متبلدة

على مر التاريخ، اهتم البشر إلى حد كبير بتمييز أنفسهم عن الحيوان. فنحن نتكلم، ونفكر، ولدينا ملكة الخيال، كما أننا نتمتع بخاصية الترقيب، كما أننا نتعبد ونضحك. أما الحيوانات فلا تفعل ذلك! ويوحى الإصرار التاريخي على وجود فجوة بين البشر وغيرهم من الحيوانات بأنه يخدم حاجة معينة أو وظيفة خاصة. فلماذا نقوم، نحن البشر، مراراً بتمييز أنفسنا عن الحيوان؟ وما أهمية التمييز بين البشر والحيوان؟

وتنقسم محاولات إرساء هذا التمييز إلى فئتين. أولاًها، أن الكثيرين يذكرون مشاعر الإنسان بصفاتها شيئاً فريداً، وأهم نواحي هذه المشاعر أننا نتقاتل مع بعضنا البعض. في هذه الحالات، يحاول الكاتب عادة أن يوحى لقرائه بنتائج أخلاقية، ففي القرن الأول الميلادي كتب بليني الأكبر في كتابه "التاريخ الطبيعي": "إن الأسود لا تقا تل بعضها بعضاً، كما لا تهاجم الحيات بنات جنسها، وكذلك القرود في أعماق الغابة لا تصب جام غضبها على بعضها. غير أن معظم المصائب التي تل بالإنسان يتسبب فيها إخوته من الإنسانية". وحين يقول لودوفيكو أريوستو في أورلندو فوريوزو، عام ١٩٣٢: "الإنسان هو الحيوان الوحيد الذي يسبب أذى لرفيقه"، فإن هذا يُعدُّ أيضاً، بمثابة توبيخ آخر. كما زعم جيمس فرود في كتابه أوقيانا، عام ١٨٨٦ "إن الحيوانات المتوحشة لا تقتل قط من أجل اللعب أو التسلية. فالإنسان هو الوحيد الذي يعتبر تعذيب غيره من المخلوقات وموتها مصدر تسلية

فى حد ذاته"، وكتب بلن وليامز فى هذا القرن: "إن الإنسان ... هو ببساطة أكثر الحيوانات المفترسة رعباً؛ بل إنه بحق، الحيوان الوحيد الذى يفترس أبناء نوعه بشكراً منتظماً". فى جميع هذه الأمثلة لا يلاحظ على الحيوانات أنها بحاجة كالإنسان إلى من يحتها على التوقف عن قتل غيرها (عادة). فهذه الأمثلة يقصد منها جعل البشر يخلون بحيث تجعلهم يعرفون أنهم يأتون بتصرفات أسوأ من الحيوانات.

نمى الفئمة الأخرى - وتكاد تكون الفئة الأكبر - والتي تشير إلى التناقض بين الإنسان والحيوان، فتحدث عن ميزات إنسانية: مثل ما لدينا من ذكاء وثقافة وما ليس من حس عاوى وقدره على البكاء. إذ زعم وليام هازليت فى القرن التاسع عشر أن الإنسان هو الحيوان الوحيد الذى يضحك ويكي؛ لأنه الحيوان الوحيد الذى يسمعه الفروق بين ما نكون الأشياء غنیه فى الواقع وما ينبغي أن تكون عليه. وفى قرننا، زعم الفيلسوف وليام إرنست هوكينج "أن الإنسان هو الحيوان الوحيد الذى يؤمل فى الموت، وهو أيضاً الحيوان الوحيد الذى يظهر أية علامة على الشك فى نفسه".

رغم ذلك زعم سبن الإنسان، بفرد بالحس الفكاهي، والقدرة على فهم الفضيلة، وكذلك القدرة على صنع الآلات واستخدامها. ومرة أخرى نرى أن اهتمام المؤلفين بإثبات سبق تعليمى للبشر احد من اهتمامهم بملاحظة الحيوانات أو فهمها.

ولقد أفادت المقارنات بين الإنسان والحيوان تاريخياً باعتبارها مصدراً ثرياً للتعليم الأخلاقى بالنسبة للفلاسفة الإنسانيين، خاصة أثناء الفترات التى كان التاريخ الطبيعى يصطبغ فيها بصبغة عاطفية وينظر إليه باعتباره نموذجاً يُحتذى. وكان بفون هو أكثرهم شاعرية، وهو متخصص فرنسى فى دراسة الطبيعة فى القرن التاسع عشر، حيث بدأ مقاله: "فى طبيعة الحيوان" بقوله: "إن الحيوانات لا تستطيع أن تفكر أو تتذكر، غير أن لديها مشاعر على درجة أرقى حتى من الإنسان". وكان بفون يعتقد بوجود ميزة فى الحياة الشعورية النقية عند الحيوان. كما كتب أن البشر يحبون حياة من اليأس الهادئ، وأن "معظم الناس يموتون حزناً". وعلى النقيض من ذلك: "لا تبحث الحيوانات عن الملذات حيث لا توجد أى منها، فهى لا تخطئ فى اختيارها أبداً ذلك أنها تسترشد بمشاعرها فحسب، ذلك أن رغباتها متناسبة دائماً مع قدرتها على الاستمتاع، فهى تشعر بقدر ما تستمتع ولا تستمتع إلا بالقدر الذى

تشعر به. من ناحية أخرى فإن الإنسان، في سعيه لاختراع الملذات لا يفعل شيئاً سوى إفساد الطبيعة، كما أنه في سعيه لافتعال المشاعر، لا يفعل سوى إفساد كيانه، ويحفر حفرة في فؤاده لا يقدر شيء على ملئها فيما بعد". فينتهي الأمر به إلى التحدث عن "السبع غير المحدود الذى أوجده الكائن الأعلى بين الحيوان (والإنسان)".

كذلك لم تنجح هذه التعبيرات المعاصرة عن هذا التباين في أن تصبح أكثر رسوخاً في فهمها لواقع الحيوان، كما لم تلق مزيداً من الضوء على الحيوانات - أو البشر. إذ كتب ن. ك. همفري حديثاً يقول: "لقد نشأ البشر ليكونوا أعلى المخلوقات الاجتماعية التى عرفها العالم. ذلك أن علاقتهم الاجتماعية ذات عمق، وتعتد وأهمية بيولوجية، بالنسبة لهم، لا تدانيها أية علاقة بين الحيوان". وهذا القول يبدو غير مستساغ إذا نظرنا إلى قلة ما نعرف عن "علاقات الحيوانات الأخرى".

فما أقل ما نعرفه وما أكثر ما ندّعى معرفته حتى إنه، حتى عهد قريب جداً، كان من المسلمات في سلوك الحيوان، أن إناث البشر من بين جميع الإناث هن اللاتي يشعرن بالشهوة. ففي تاريخ قريب من عام ١٩٧٩، أعلن عالم الأجناس دونالد سيمونز "أن الشهوة الأنثوية تُعدّ خاصية قاصرة أساساً على نوعنا". وحين بحث العلماء المسألة بحثاً فعلياً على قرد المكاك (\*) قصير الذيل، مع استخدام نفس المعايير الفسيولوجية المستخدمة مع البشر، بدا على إناث المكاك أنها بالفعل تحس بالشهوة. ويلاحظ عالم الحياة البدائية فرانس دى وال نفس الشيء على قروود البونوبو وهى (نوع من الشمبانزي)، وذلك من أدلة سلوكية. وكما هو الحال في كثير من المظاهر التى تنطبق بصفة خاصة على أنثى البشر، لم ينظر الكثير من العلماء فى المسألة، بشكل منهجى على الإطلاق، ناهيك عن القيام بدراسات الملاحظة الميدانية اللازمة من أجل الوصول إلى إجابة. وربما سُر الكثير من العلماء من الذكور أن يروا أنه بينما كانت إناث الحيوان تسعى إلى الجنس أثناء

(\*) المكاك: قرد أسبوى ويوجد فى شرق الهند.

دورة الشبق فقط (عند الحيوان) ومن ثمّ تمارس الجنس من أجل التناسل، فإن إناث البشر يردن الجنس طوال الوقت بسبب مقدرتهن الشهوية الفريدة.

### مشاعر نبيلة

لقد دأب البشر على رفع شأن بعض المشاعر بزعم أنها تنزلنا منزلة متفردة بين الحيوانات. فزعموا أن البشر وحدهم، هم الذين يشعرون بانفعالات نبيلة، مثل الرحمة والحب الصادق، والإيثار والشفقة، والعطف والإجلال والشرف والتواضع. ومن ناحية أخرى، عزا الناس غالباً، ما يسمى بالانفعالات السلبية أو "الدنيا" إلى الحيوانات، مثل: القسوة، والتكبر، والطمع، والغضب، والغرور، والكراهية. ويبدو أنه عند التطبيق يحدث جرح لإحساسنا بالتفرد ولأحقيتنا بالنبل المتفرد في حياتنا الانفعالية. ومن ثمّ يقوى حاجز النوع ليس من حيث السؤال عما إذا كانت الحيوانات تحس أم لا وإنما أيضاً، بم تحس. فهناك حافز كامن وراء عقلية "النحن والهم"، وهو الذي يدفعنا إلى تعريف أنفسنا بإثبات أننا لسنا مختلفين فحسب، وإنما مختلفون اختلافاً تاماً، بما في ذلك الناحية الانفعالية.

ولكن لماذا يهتم الناس كل هذا الاهتمام بالتمييز بين الإنسان والحيوان؟ إذا ألقينا نظرة على الفروق التي يحددها البشر بين أنفسهم قد نحصل على إجابة جزئية. حيث عرفت الجماعات الإنسانية المسيطرة نفسها، منذ القدم، بأنها هي الأرقى بتميز أنفسهم عن جماعات تضعها في مكانة فرعية أو دونية. وهكذا، فإن البيض يعرفون السود، جزئياً، باختلاف محتوى الجلد من الميلانين، ويتميز الرجال عن النساء بسمات جنسية أولية وثانوية. إذن، فإن هذه الفروق التجريبية تستخدم كما يبدو وكأنها هي ذاتها، وليست نتائجها الاجتماعية، هي المسؤولة عن السيادة الاجتماعية لجماعة ما على الجماعة الأخرى. وهكذا كان التمييز بين الإنسان والحيوان مجدياً في وضع الإنسان على القمة. فالناس يعرفون أنفسهم باعتبارهم متميزين عن الحيوانات أو مشابهين لهم حين يكون ذلك مناسباً أو مثيراً، كي يحتفظوا لأنفسهم بحق السيطرة عليها. ومن المفترض أن البشر يستفيدون من معاملة الحيوانات بالطريقة التي يعاملونها بها - فيعذبونها ويحبسونها، ويستغلون قوتها العاملة، ويأكلون أجسادها، ويصرخون في وجهها، ويمتلكونها كأدلة على

المكانة الاجتماعية. إن أى إنسان، أو من توافرت له حرية الاختيار، لا يحب أن يُعامل معاملة كهذه.

ويمكن العثور على أمثلة فاضحة للكثير من حالات التحيز هذه مع إحياء ببعض تبعاتها الاجتماعية فى المقال الذى كُتب تحت عنوان "الحيوان" فى دائرة المعارف الدينية والأخلاقية، التى أُعدت عام ١٩٠٨.

لقد جلبت الثقافة معها، أو ربما التعليم، إحساساً بالهوة الكبرى التى تفصل بين الإنسان والحيوانات الدنيا .. فى مراحل الثقافة الدنيا، سواء وجدت بين الأجناس التى تقل عن المستوى الأوروبي، ككل، أو الأقسام غير المتحضرة فى المجتمعات المتمدنة، فإن الفرق بين الإنسان والحيوانات ليس معروفاً بالقدر الكافى هذا لو كان معروفاً أساساً ... فالإنسان الهمجى .. يعزو إلى الحيوانات مجموعة واسعة من الأفكار المعقدة والمشاعر، ومجالاً من القوة والمعرفة أكبر مما تمتلكه الحيوانات بالفعل .. لذا؛ لا يكاد يوجد عجب فى أن اتجاهه نحو المخلوقات الحيوانية هو اتجاه نحو التوقير وليس التعالي. ولا يستطيع سوى الإنسان الأدنى، أى الإنسان القريب من الحيوان، أن يقدرها.

ويوجد تحليل للتبريرات الإنسانية لهذه الفجوة فى كتاب "نظرة إلى وفاة فى الصباح" وهو كتاب لطيف عن القنص تأليف مات كارتميل:

عند تقنين العلماء للحدود بين الإنسان والحيوان أظهروا ريفاً كبيراً عند إعادة تعريف صفات يُفترض أنها فريدة كى يحموها من أن تتنازعها حيوانات أخرى مع الإنسان. تأمل ما يُفترض أنه مخنا الكبير. إذ يُفترض أن البشر يتمتعون بذكاء أخذ من ذكاء الحيوانات، لذا لا بد أن لدينا أمخاخاً أكبر. غير أن الأفيال والحيتان والدرافيل لديها، فى الواقع، أمخاخ أكبر من تلك التى لدينا، كما أن القوارض للصغيرة والقرود لديها أمخاخ أكبر نسبياً (فأمخاخها نسبتها مئوياً إلى أجسامها أكبر من نسبة أمخاخنا إلى أجسامنا) وبناءً على ذلك، فإن العلماء الذين يدرسون هذه الأشياء بذلوا جهداً جهيداً كى يعيدوا تعريف المخ، مقسمين وزن المخ عن طريق معادل التمثيل القاعدى أو دالة أسية فى وزن الجسم لإيجاد مقياس يمكن بواسطته اعتبار أمخاخ الحيوانات أصغر من أمخاخنا. وهكذا يتضح أن الكبر الفريد للمخ

البشرى مسألة تعريف. وليس هذا هو المثال الوحيد على توظيف العلم فى تحقيق هدف السيطرة. فى كتاب "القياس الخاطئ عند الإنسان" وصف استيفان جاى جولد معالجة المعلومات بشكل واع بالنسبة لحجم المخ بشكل يثبت أن الجماعة العنصرية التى ينتمى العالم إليها أكثر نكاءً من الجماعات الأخرى. (هناك مثال مشابه على محاولة تطويع العلم لخدمة التفرقة العنصرية فى كتاب مرى وهيرنشتاين الحديث المسمى "منحنى النافوس" فهذا الدفاع القبيح يُعدُّ دليلاً كئيباً على أن الذكاء المقاس لا يضمن وجود الأفكار الذكية).

### الآخرون المتبدلون

لقد كان افتراض نقص الشعور عند الحيوانات بمثابة مبرر كبير لإساءة معاملتها. ووصلت هذه المعاملة إلى درجة من التطرف الشديد حتى إن الحيوانات ظلت، لفترة طويلة، يُنظر إليها وكأنها لا تستشعر الألم سواء أكان جسدياً أم انفعالياً. غير أنه حين يلحق الأذى بحيوان، بنفس الطريقة التى يلحق بها بشخص، فإن رد فعله عامة يشبه كثيراً رد فعل أى شخص. فهو يصيح، ويبتعد، ثم يفحص الجزء المتأثر من جسمه ويحاول تطيبه ثم ينسحب ويستريح. والأطباء البيطريون لا يشكون مطلقاً فى أن الحيوانات الجريحة تستشعر الألم، لذا فإنهم يستخدمون المسكنات والتخدير فى عملهم. إن المعيار الوحيد الذى يفشل فيه الحيوان فى إظهار الألم الجسدى بالطريقة التى يفهمها البشر هو المقدرة على التعبير عن ذلك الألم تعبيراً لفظياً. ومع ذلك يقال إن السمكة فى الشبكة لا تنقلب من شدة الألم (أو الخوف) وإنما كرد فعل. ويقال، إن السرطان البحرى حين يوضع فى الماء المغلى أو تلك الكلاب التى يُبتر جزء من ذيلها لا تحس بأى شيء. ويحاول كتاب ألمانى حديث أن يثبت العكس فيقول: "فهمنا الفورى لهذه الإشارات يُعتبر دليلاً على أننا نشرك الحيوانات الأخرى فى التركيب المعقد لجهاز الإحساس بالألم". وحين يتم بحث الموضوع عملياً، تكون النتائج التى يتم التوصل إليها متمشية مع التفكير السليم، وبذا يكون ألم السمكة الظاهر وهى تتلوى على السنارة حقيقة.

إن افتراض الجماعة المسيطرة بأن الجماعات الخاضعة لها لا تشعر بالألم كلن مبعث ارتياح لديها، حيث كان ذلك يعنى إساءة استخدامهم أو استغلالهم دون شعور بالذنب أو استحقاق للعقاب. وتاريخ التعصب زاهر بتأكيد أن الطبقات الدنيا

والأجناس الأخرى عديمة الإحساس نسبياً. وبالمثل، كان من المتبع في الجراحة، حتى الثمانينيات، في العمليات التي تُجرى على الأطفال استخدام عنصر يشل الحركة. ولكن دون تخدير، على أساس الاعتقاد الذي ساد لوقت طويل بأن الأطفال للرضع غير قادرين على الإحساس بالألم. إذ كان يُظن، دون دليل، أن أجهزتهم العصبية غير ناضجة. والظن بأن الرضع لا يحسون بالألم يتناقض بشكل مباشر مع الصرخات التي تصدر منهم، ولا يمكن تصنيف مثل هذا الظن إلا باعتباره ضرباً من الأسطورة العلمية. كما كان من المبادئ الأولية في الطب البشري، التي لم يثبت زيفها إلا حديثاً، عندما أثبتت الدراسات أن الأطفال الذين لا يحصلون على معالجة للألم يستغرقون وقتاً أطول في الشفاء من الجراحة.

وامتد التعصب الفكري إلى إنكار وجود الانفعالات لدى الفقراء، والأجانب، وأولئك الذين نشأوا في ظل ثقافات غير مستتيرة أو الأطفال الذين لم يتعلموا الإحساس بشكل إنساني كامل. ويقال إن ابتسام الرضيع ليس إلا استجابة جسدية لوجود غازات في الأمعاء. فهو لا يبتسم استجابة للآخرين، أو من قبيل السعادة، وإنما استجابة لأحداث هضمية. ورغم أن البالغين لا يبتسمون عند حدوث اضطرابات في المعدة، إلا أن هذا الظن كان شائعاً — رغم أن والدي الطفل كانا لا يصدقانه. إن الدراسات التي تثبت أن ابتسامات الأطفال لا تحدث عند التجشؤ أو الهز لمعالجة الهضم أو الانتفاخ لم تؤثر تأثيراً ملحوظاً على هذه الفكرة. فالكثير من الناس يشعرون بالرضى حين يظنون أن أحاسيس الأطفال ضعيفة أو منعدمة. فإذا كان من اليسير إنكار وجود حياة انفعالية لدى غيرنا من الناس، فما أيسر إنكار مثل هذه الحياة لدى الحيوانات!

### الأسنة

إن أعظم عائق في وجه العلم في مجال البحث في انفعالات الحيوانات الأخرى هو الرغبة المتطرفة في تجنب الأسنة. وتعني الأسنة خلع سمات بشرية مثل الفكر والشعور والوعي والحافز على ما هو غير بشري. فحين يقول الناس إن عناصر الطبيعة تتآمر كي تفسد رحلتهم الخلوية أو إن شجرة ما هي صديقة لهم، فهم بذلك يمارسون الأسنة. وهناك القليل ممن يعتقدون أن الطقس يتآمر ضدهم، ولكن الأفكار الإنسانية عن الحيوانات أكثر انتشاراً وثباتاً. ففي خارج الدوائر

العلمية، من الشائع التحدث عن أفكار الحيوانات المدللة ومشاعرها وعن الحيوانات الجامحة والحيوانات الأسيرة، غير أن الكثير من العلماء يعتبرون أن مجرد الظن بأن الحيوانات تحس بالألم من أشد الأخطاء المترتبة على الأنسنة.

وتعدُّ القِطط والكلاب أهدافاً أولى للأنسنة، بحق وبدون حق. فمن الشائع خلع أفكار ومشاعر بعيدة الاحتمال على الحيوانات المدللة. "إنها تفهم كل كلمة تقولها لها" أو "إنه يرفع عقيرته بالغناء كي يبين مدى عرفانه". وبعض الناس يلبسون حيواناتهم المدللة - رغم تردددها - الملابس ويعطونها هدايا لا تهتم بها أو ينسبون آراءهم للحيوانات. بل إن بعض الكلاب تتعلم مهاجمة أناس ينتمون لأجناس تختلف عن أجناس مالكيها. ويبدو أن الكثير من محبي الكلاب يستمتعون بفكرة أن القِطط مخلوقات أنانية، وعديمة الإحساس تستخدم مالكيها الموهومين بلا قلب، إذا ما قورنت بالكلاب المحبة الوفية الساذجة. وعلى أية حال، هناك غالبية من الناس لديها آراء واقعية تماماً عن قدرات الحيوانات المدللة وصفاتها. وتُعطي لنا تجربة الحياة مع أحد الحيوانات، غالباً إحساساً قوياً بقدراته وحدوده، مع أنه في هذا المجال أيضاً، كما يحدث حين يحيا الناس مع أناس آخرين حياة قريبة، قد تكون المفاهيم المسبقة أكثر إقناعاً من الدليل الحي، وقد تخلق الواقع الخاص بها.

فلننظر إلى هذه الأقوال الثلاثة عن سلوك الكلاب: "إن براندى متضايقة لأننا نسينا عيد ميلادها" و"براندى تشعر بأنها غير مشاركة مع الأسرة وتريد انتباهك" و"براندى تظهر خضوعاً يدل على سلالتها الرديئة" يمكن اعتبار كلتا الجملتين الأوليين من النوع الذي يتسم بالأنسنة، أما الجملة الأخيرة فتعدُّ من قبيل رطانة الإيثولوجيا، أي الدراسة العملية لسلوك الحيوان. ربما كانت الجملة الأولى خطأ "أنسني" أو من المحتمل أنها إسقاط، فقد يتضايق المتحدث لو أن الآخرين نسوا عيد ميلاده ويفترض أن الكلب قد يحس بنفس الشعور، ولكن بالطبع، فإن فكرة معرفة الكلب بأعياد الميلاد، فكرة سقيمة، فما أعياد الميلاد إلا فكرة مقحمة متكلفة. أما الجملة الثالثة فتصف "إثو جرام"، أي جنوداً لسلوك الحيوان يعبر عن أفعال الكلب وتتجنب أي ذكر للتفكير أو الشعور. وهي بهذا تُعدُّ وصفاً ناقصاً، أي أنها تصف الأحداث وتتجنب شرحها عن عمد. مما يحدُّ من قدرتها على التوقع. والجملة الثانية تفسر شعور الكلب. ورغم احتمال عدم صحتها، إلا أنها لا تُعدُّ من قبيل الأنسنة لو



كانت الكلاب لا تستطيع أن تستشعر الإهمال ولا تستطيع أن ترغب في الاهتمام - وهو شيء يعرف مالكو الكلاب أنه غير حقيقي. وربما كانت، في النهاية، أفيد الجمل الثلاث.

ربما تكون الأخطاء المترتبة على الأنسنة أفدح ما يمكن عند التفكير في الحيوانات التي تعيش في الطبيعة أو البراري. فبما أن الناس يعيشون مع الحيوانات الأليفة، فإن النظريات الخاطئة الخاصة بسلوكها قد يثبت خطأها مع سير الأحداث. ولكن بما أن اتصال الناس بالحيوانات البرية محدود للغاية، فإن النظريات الخاصة بها لا يمكن أن تصطدم بالحقائق، ونظل أحراراً في تصور الذئاب المفترسة، والدرافيل ذات القداسة، أو الغربان التي تتابع إجراءات البرلمان.

إن العلم يعتبر أنسنة الحيوان خطأ فادحاً، بل خطيئة. ومن الشائع في العلم أن نتحدث عن "اقتراف" خطيئة الأنسنة. وهذا الاصطلاح كان في الأصل اصطلاحاً دينياً، مشيراً إلى خلق هيئة أو خصائص إنسانية على الله - أي الخطأ الهرمى في التصرف وكأن ما هو إنساني، قد يكون إلهياً، ومن ثم يكون التحدث عنه قابلاً للخطيئة.

في المقال الطويل عن الأنسنة في دائرة المعارف الدينية والأخلاقية، التي ظهرت في عام ١٩٠٨، يكتب المؤلف (فرانك ب. جيفونز) "إن الميل إلى إسباغ صفة شخصية على الأشياء (مثل الاستعارة) - سواء أكانت صفات حسية أم صفات فكرية - والتي توجد في الحيوانات وفي الأطفال أو الهمج هو أصل الأنسنة". وتستمر الفكرة في بيان أن البشر يصنعون آلهة على صورتهم. ويأتى أشهر مثال على هذا الميل من المؤلف الإغريقي زينوفانيس (القرن الخامس ق. م.). فهو يلاحظ أن الإثيوبييين يمثلون الآلهة باعتبارهم سود اللون، ويصفها أهل ثراقية<sup>(\*)</sup> على أنها ذات عيون زرقاء وشعر أحمر "ولو أن الثيران والخيول .. لديها أيدي وتستطيع الرسم" لوصفت صورها للآلهة كثيران وخيول. واستنتج الفيلسوف لودفيج فويرباخ أن الله ما هو إلا إسقاطنا، على شاشة سماوية لجوهر الإنسان. في العلم تعدّ الخطيئة في حق البناء الهرمى هي خلق سمات إنسانية على الحيوانات. وكما

(\*) شعب قريب من بلاد الإغريق.

أن البشر لم يستطيعوا أن يشبهوا الله، فإن الحيوانات، الآن، لا تستطيع أن تشبه البشر. (لاحظ من أخذ مكانة الله).

### الأنسنة عدوى

يربى العلماء الشباب تربية مذهبية على أساس من فداحة هذا الخطأ. فكما يشرح عالم سلوك الحيوان ديفيد ماكفرلاند "كان عليهم دائماً التدرّب تدريباً خاصاً على مقاومة غواية تفسير سلوك الأنواع الأخرى على أساس من آليات معرفتهم السلوكية العادية". ويشكو عالم السلوك جون س. كينيدي في أحدث كتبه (الأنسنة الجديدة) من أن الدراسة العلمية لسلوك الحيوان موصومة منذ مولدها بأصلها المتسم بالأنسنة وهي ما زالت كذلك إلى حد كبير. وكان عليها أن تكافح حتى تتحرر من هذا الكابوس الجاثم عليها ومازال الكفاح مستمراً لم ينته. وتبقى الأنسنة مشكلة أكثر من كونها أى شيء آخر في اعتقاد معظم السلوكيين الجدد ... ولو قُدر لدراسة سلوك الحيوان أن تشب عن الطوق وتصبح علماً، فإن محاولة التحرر من أوهام الأنسنة عليها أن تستمر. وهو يأمل في "السيطرة على الأنسنة ولو لم يكن من الممكن علاجها علاجاً تاماً. ورغم أنها قد تكون كامنة في البرنامج الوراثي لنا ومكتسبة في ثقافتنا، إلا أن هذا لا يعنى أن هذا المرض غير قابل للعلاج".

وقد لاحظ الفيلسوف جون أندرو فيشر: "أن استخدام العلماء والفلاسفة اصطلاح الأنسنة استخدام عارض غالباً، ويوحى تقريباً بإساءة أيديولوجية أقرب شَبهاً بالاصطلاحات السياسية والدينية (الشيوعية والثورة المضادة) وكأنه لا يحتاج إلى شرح أو تعريف حين يستخدم في النقد".

وفي عالم يسوده الرجال، اعتُبرت النساء بصفة خاصة، عرضة للتعاطف، ومن ثمّ الوقوع في خطأ الأنسنة، والخطأ. وبما أن النساء ظلن لفترة طويلة يُنظر إليهن باعتبارهن أدنى من الرجال لمجرد أن أحاسيسهن مزهفة أكثر مما ينبغي، فقد ساد الاعتقاد بأنهن سيغالين في التعاطف مع الحيوانات التي يقمن بدراستها. وهذا من الأسباب في أن الذكور من العلماء لم يشجعوا عالمات الأحياء الميدانيات لفترة طويلة. فهن عاطفيات أكثر مما ينبغي، ويسمحن للانفعالات بأن تتحرف بالأحكام والملاحظات. وكان هناك شعور بأن النساء أقرب من الرجال في نسبة اتجاهات

انفعالية للحيوانات عن طريق إسقاط مشاعرهن الخاصة عليها، وبذلك تتلوث المعطيات. وهكذا تدخل الانحياز الجنسي للنوع في بيئة يُفترض أنها موضوعية.

فاتهام أحد العلماء بالأنسنة هو بمثابة توجيه نقد قاسٍ بعدم إمكانية الاعتماد عليه. ذلك أن هذا يُعدُّ خلطاً بين الأنواع، ونسياناً للخط الفاصل بين الذات والموضوع. ذلك أن خلع أفكار أو مشاعر على مخلوق يُعرف عنه عدم قدرته عليها، يمكن أن يصبح مشكلة حقاً. غير أن خلع انفعالات مثل الفرح والحزن على الحيوان لا يمكن أن يكون خطأ يوصف بالأنسنة، إلا إذا اعتقد المرء أن الحيوانات لا تستطيع أن تحس بهذه الانفعالات. ولقد اتخذ الكثير من العلماء هذا القرار، ولكن دون دليل يرتكزون عليه. وليس المقصود في المقام الأول إنكار الانفعال، وإنما لأن الانفعالات تُعتبر شديدة الخطورة في سياق الحديث العلمي — فهو منجم من الذاتية ولا ينبغي الخوض فيه. ونتيجة لذلك، لا يجرؤ سوى العلماء البارزين المستعدين للمخاطرة بسمعتهم ومصداقيتهم على دخول هذه المنطقة. ولهذا قد يعتقد الكثير من العلماء بالفعل أن الحيوانات لديها انفعالات، ولكنهم ليسوا على استعداد للتصريح بهذا الاعتقاد وليسوا على استعداد لدراسته أو تشجيع طلبتهم على بحثه. بل قد يقومون أيضاً بمهاجمة غيرهم من العلماء الذين يحاولون استخدام لغة الانفعالات. إن غير العلماء الذين يسعون إلى اكتساب مصداقية علمية عليهم أن يتوخوا الحذر، فقد قال أحد الإداريين في أحد معاهد تدريب الحيوان المعروفة دولياً: "نحن لم نتخذ موقفاً ضد انفعالات الحيوان، لكني واثق أنك إذا ما تحدثت إلى أى واحد منا، فسيقول بالتأكيد الحيوانات لديها انفعالات، وإنما نحن كهيئة، حريصون على ألا نوصف بأننا نخلع على الحيوانات انفعالات غير موجودة".

### المحرّمات اللغوية

انطلاقاً من الاعتقاد بأن الأنسنة خطأ فادح أو خطيئة أو مرض، تزداد المحرمات في البحث بما في ذلك القواعد التي تُفرض على استخدام اللغة. فالقرد لا يستطيع أن يكون غاضباً، إنه يظهر العدوان. ولا يشعر طائر الكركى بالعاطفة، بل هو يُظهر لياقة أو سلوكاً أبوياً. والفهد الصياد (شيئة) لا يخشى الأسد، بل هو يظهر سلوكاً هروبياً. ويتمشى مع ذلك، استخدام دى وال للفظ المصالحة في الإشارة إلى قروود الشمبانزى التي تتجمع بعد الإجماع على خطأ المعركة: ألن يكون أكثر

موضوعية أن نقول: "الاتصال الأول بعد الصراع"؟ ويستخدم هذا النمط اللغوي حرصاً على الموضوعية، حيث نجهد أنفسنا في الهروب من التشابه والتماثل مع أى شعور بالألم عند مخلوق آخر رفضاً لذلك.

وفى مقابل هذه المحافظة العلمية، جادل عالم الأحياء جوليان هاكسلى بأن تصور المرء أنه فى موضع حيوان آخر، أمر مُرّر علمياً وفى نفس الوقت مفيد للمعرفة. ولقد أدخل هاكسلى أحد أكثر السجلات خرقاً للعادة عن رابطة عميقة وعاطفية بين كائن بشرى ولبؤة طليقة تحت عنوان "حياة جون آدمسون البرية" كما يلي:

حين يترجم أناس مثل السيدة آدمسون (أو داروين فى هذا السياق) إشارات أحد الحيوانات أو حركاته باستخدام مصطلحات علم النفس - كالغضب أو حب الاستطلاع، والعطف أو الغيرة - فإن عالم السلوك الممتدّد يهتمهم بالأنسنة، أى برؤية عقل الإنسان وهو يعمل من داخل جلد حيوان. فالمسألة ليست بالضرورة على هذا النحو. ذلك أن الدارس العلمى الحقيقى لسلوك الحيوان لابد أن يكون ذا عقلية نشوئية. فما هو فى النهاية إلا حيوان ثديي. ولكى يقدم أكمل تفسير ممكن عليه أن يلجأ إلى لغة تنطبق على أمثاله من الثدييات كما تنطبق على إخوانه من البشر. ولابد لهذه اللغة أن تستخدم مصطلحات ذاتية ومصطلحات موضوعية فى الوقت ذاته. أى الخوف بالإضافة إلى الدافع للهروب، وحب الاستطلاع بالإضافة إلى الحافز إلى الاستكشاف، ورعاية الأم بكل مستوياتها ودرجاتها. وكل ما يصلح من مصطلحات سلوكية معقدة.

وحين كتب هاكسلى ذلك عام ١٩٦١، كانت حجته تتعارض مع تيار التفكير العلمى العام، وما زالت هكذا حتى اليوم. ويقدم لنا أليكس، الببغاء الأفريقى الرمادى مثلاً معاصراً حيث كان يدرّبه العلماء أو يختبرونه بالتنوع فيما يُطلب منه كى يتجنبوا أن يتذكروا طلباً ما بالآخر، ولكى يبعدوا الملل عنه. وحين اعترض مراجعو أحد الأبحاث العلمية التى كانت قد قدمتها الباحثة أيرين بربيرج للنشر فى إحدى الصحف العلمية ورفضوا استخدامها للفظ الملل، قالت معلقة: وجدت قاضياً يصرخ عالياً فى وجهي. ولكنكم شاهدتم الطير، إنه ينظر إليكم وكأنه يقول: "سأذهب بعيداً". وهو يمضي! فقال القاضي، هذا لفظ أنسنة ليس له مجال فى صحيفة علمية ... ولكننى أستطيع أن أستخدم من مصطلحات رد الفعل ما تشاءون

وأزید، ولكن فى النهاية سأجد أن الكثير من سلوكه من الصعب وصفه بطرق تخلو من الأنسنة.

ومما العيب فى بحث فكرة، تستند إلى الكثير من الملاحظات فى سياق بحث، ومفادها أن الببغاوات والبشر قد يشتركون فى القابلية للشعور بالملل؟

### التسمية

لقد كان من المحرمات لوقت طويل، فى دراسة سلوك الحيوان، أن يقوم العلماء بإطلاق أسماء على الحيوانات. وكانت الطريقة المستخدمة للتمييز بينها، أن يسموها مثلاً الذكر البالغ رقم ٣٦ أو الشاب الأخضر، ولقد قاوم معظم العاملين فى هذا الميدان، عبر الأجيال، فكرة إطلاق أسماء على الحيوانات. وأنفقوا أيامهم فى مراقبة الحيوانات لتمييزها بأسماء لصالح البحث، مثل: ذو الأنف المنقط وذو الذيل الملطخ ومنهم من استخدم أسماء، مثل: فلو وفيجان أو كليو وفريدى ومايا.

وذهب البعض إلى مذاهب أكثر بعداً، فى أعمالهم المنشورة، من أجل تحديد شخصية الحيوان، واستمر الآخرون فى استخدام الأسماء. ويقرر مونتجمرى أنه فى عام ١٩٨١، رفض عالم الأنثروبولوجيا كولين تيرنبول أن يكتب ما يفيد استحسانه لكتاب ديانا فوسى (ملحوظات على غوريالات الجبال) لمجرد أنها أطلقت أسماء على الغوريالات. ومن الأمور الأكثر شيوعاً ألا تطلق الأسماء على الحيوانات فى المعامل، ربما لنفس السبب الذى يجعل المزارعين يتجنبون تسمية الحيوانات التى يُنتظر ذبحها: فإطلاق أسماء العلم له أثر إنسانى، ومن الصعب على المرء أن يقتل صديقاً.

ورفضاً لرأى القائل بأن تسمية الحيوانات تؤدي بالضرورة إلى خلع صفات إنسانية عليها، ذكرت سينثيا موس الباحثة فى مجال الأفيال، أن العكس هو الذى يحدث معها: فالناس هم الذين يذكرونها بالأفيال. "فحين أتعرف إلى فتاة تسمى إيمى أو إميليا أو أليسون، ألمح بمخيلتى رأس تلك الفيلة وأذنيها".

لقد تغير، تدريجياً، معيار عدم استخدام الأسماء، خاصة بين دارسى الحياة البدائية، ربما نتيجة للأعمال البارزة التى قام بها الباحثون الذين أطلقوا أسماء على

الحيوانات التى كانت موضوعاً لدراستهم - واعترفوا بذلك. ولقد جادل بيكوف وجيمسون، وهما عالم بيولوجيا ميدانى وفيلسوف، بأن تسمية الحيوانات موضع الدراسة ليس أمراً مسموحاً به فحسب، وإنما هو شيء يُنصح به طالما كان التعارف يزيد من فرص التفهم. ومع ذلك، منذ عهد قريب لا يتجاوز عام ١٩٨٧، تلقى الباحثون الذين يدرسون الأفيال فى ناميبيا (حينذاك جنوب غرب أفريقية) من سلطات الحقيقة تعليمات بأن يعطوا أرقاماً للحيوانات لأن الأسماء تعتبر مغالاة فى العاطفة. فإذا ما سلمنا بأن الأرقام أكثر تجريداً من الإنسانية عن الأسماء، فهل هذا يجعل الأمر أقرب؟ إذ يمكن أن يُعتبر إطلاق أسماء على الحيوانات، كالإشارة إلى شمبانزى بأنه فلو أو جيجان - عملية أنسية، ولكن هذا يمكن أن يصح على الأرقام أيضاً. وليس من المتوقع أن يختلف تفكير قروود الشمبانزى فى نفسها عندما تسمى ف-٢ أو ج-٣، عنه عندما تسمى فلو أو جيجان.

ولا يعرف ما إذا كانت الحيوانات تطلق أسماء على نفسها أو تسمى بعضها البعض؛ ولكننا نعرف يقيناً أنها تتعرف على غيرها من الحيوانات كأفراد وتميز بينها. فما الأسماء إلا علامات يضعها البشر على هذه التميزات. فقد تعرف حيوانات الدرفيل ذات الأنوف على بعضها البعض وتقلد صغيرها الخاص، وهو شيء قريب جداً من الاسم.

ولقد رصد العلماء ظاهرة مشابهة بين الطيور الحبسة حين يُبعد رفيقها، ذلك أن الغداف (غراب ألحم) وطائر الدج (طائر مغرد) كثيراً ما تصدر أصواتاً أو أنغاماً غنائية لم يكن يصدرها أساساً سوى الشريك أو الرفيق. وعند سماع تلك الأصوات، يعود الطائر الذى يحمل هذا الاسم على الفور، متى كان ذلك ممكناً والقدرة على السنداء على الرفيق باسم ما قد تكون فائدة للحيوانات التى تعيش فى الطبيعة. ومن الواضح أن بعض الحيوانات تستجيب استجابة عاطفية لتسميتها. ويكتب ميك تومكينز فى كتاب السنوات الأخيرة فى أحضان الطبيعة "إن السخرية من عادتى فى إطلاق أسماء على المخلوقات التى شاركتى بيتى عبر السنين، لا تصدر إلا عن الجهلاء، وكذلك تسميتى للحيوانات الأخرى التى لم تعش معي. ولا يهم كثيراً ما هو هذا الاسم، طالما كان مقبولاً للأذن. وليس هناك أدنى شك فى أن الحيوان أو الطير ستختلف استجابته وسيصبح أكثر شعوراً بالنقطة، عندما يُعطى اسماً".

فإذا كان إطلاق أسماء على الحيوانات التي يدرسها المرء يزيد من التآلف معها، فإن هذا قد يساعد على النفاذ إلى طبيعتها بدلاً من حجبها. إن الحقيقة الأساسية التي يتجاهلها الهجوم على الأنسنة هي أن الإنسان حيوان. فعلاقتنا بالحيوانات ليست تدريباً أدبياً على صياغة استعارات بليغة". وكما عبرت الفيلسوفة ميرى ميدجلي قائلة: "ليس معنى تفكير البعض في الحيوان بسفهٍ ألا نعطي الموضوع الجدية التي يستحقها. فليس الحيوان أحد الأشياء التي يسلى بها الناس أنفسهم، مثل مضغ اللبان، والترلج على الجليد، إنه المجموعة التي ينتمى الإنسان إليها. فنحن لسنا مجرد أشباه للحيوانات، بل نحن حيوانات". إن تصرف الناس على أساس أنهم مستوى آخر من الكائنات يختلف اختلافاً تاماً عن الحيوانات الأخرى، ينطوي على تجاهل للواقع الأساسي.

### الأنسنة دون قصد حقيقي

إن أشد معارضي الأنسنة، يسلّمون بأنها، غالباً تفيد في التنبؤ بسلوك الحيوان. وعندما نتأمل فيما يشعر به الحيوان أو يفكر فيه، قد تزيد قدرتنا على الإسقاط والتنبؤ بما سيفعل، ومعدل نجاح هذه التخمينات يكون عالياً جداً. ورغم أن التنبؤ السناجح لسلوك الحيوان ليس إثباتاً على صحة تصورنا لتفكيره أو شعوره، إلا إنه اختبار قياسي للنظريات العلمية. وحتى جون س. كينيدي عالم سلوك الحيوان الذي يرى أن الأنسنة مريض، يتنازل مع ذلك بالاعتراف أنها طريقة مفيدة للتنبؤ بالسلوك. وهو يزعم أن الأنسنة تفيد لأن الحيوانات قد تطورت بحيث تسلك وكأنها قد فكرت وشعرت: "إن الانتخاب الطبيعي وليس اختيار الحيوان هو الذي يضمن "معقولة" سلوكه، على عكس ما نميل إلى القول به".

ومع أن كينيدي ينأى بنفسه عن "الافتراضات القائلة بأنها تحس وأن لديها نوايا... " إلا إنه يعترف بأن الاستبصار الوجداني<sup>(\*)</sup> يمكن أن يكون ذا فائدة في توليد الأسئلة والخروج بالتوقعات. وهكذا يمكن للمرء أن يتوقع أن أنثى الفهد الصياد، في خوفها على صغارها، قد تجرى بالقرب من الأسد كي تبعده عنها. وفي ضوء صيغة كينيدي، لو أن أنثى الفهد الصياد فعلت ذلك، فهذا لا يعني أنها تخشى على

(\*) الاستبصار الوجداني: فهم سلوك الآخرين في ضوء الخبرة الشخصية، Empathy.

حياة أشبالها، وإنما يعنى أنها نشأت وتطورت بحيث تتصرف وكأنها تخشى على حياة هذه الأشبال. ولا مانع من الاعتقاد بأن ترك مزيد من النسل هو السبب النهائى الذى يفسر سلوكها. ولكن لا يجوز التصور بأن الخوف على حياة الصغار هو السبب المباشر، وناهيك عن شعورها وهى ترى الأسد يمسك بهؤلاء الأشبال. فما المستحيل فى معرفة ما تشعر به الحيوانات، مهما كان عدد الأدلة أو نوعها؟ ولماذا تختلف الكيفية التى نعرف بها مشاعرنا، عن الافتراضات الروتينية عن مشاعر الآخرين من البشر؟

### الدفاع الأنوى (\*)

ما لم تكن شخصاً آخر، لا توجد طريقة تعرف بها، عن يقين، ما يشعر به هذا الشخص، مع أن القليل من الناس، بمن فيهم الفلاسفة، هم الذين يفهمون الأنا (وهى الاعتقاد بأن الذات لا يمكنها معرفة أى شيء سوى الذات) على هذا النحو. ولا يسترشد الناس بالألفاظ فقط لمعرفة مشاعر الآخرين، وإنما يلاحظون السلوك — من إيماءات وتعبيرات على الوجه وفى العينين — ونمط الشخصية وتوافق جوانبها عبر الزمن. وتتأسس الاستنتاجات على هذا، وتضع الأساس لقرارات الحياة اليومية. فنحن نحب أناساً بعينهم، ونكره آخرين، ونثق فى البعض، كما نخشى البعض الآخر، ونتصرف انطلاقاً من هذا الأساس. إن الاعتقاد بوجود العواطف لدى الآخرين ضرورى للحياة فى مجتمع إنساني. ويكتب ن. ك. همفري يقول: "على حد علمى لا يوجد إنسان غيرى أياً كان، مر فى أى وقت بشعور مطابق تماماً لشعورى عند الجوع، ولكن مفهوم الجوع، المستمد من خبرتى الذاتية، يعيننى على فهم سلوك تناول الطعام عند غيري". وبخصوص مزاعم البشر بأنهم لا يعرفون ألم الحيوان، تحدثت ميدجلى عن الاتجاه الأنوى المفرط: "لو أن إحدى القائمات بالتعذيب اعتذرت عن أفعالها بادّعاءها الجهل بالآلم، على أساس أن أحداً لا يدري شيئاً عن الأحاسيس الذاتية لغيره، فلن تستطيع بذلك أن تقنع أى جمهور من المستمعين من البشر. وليس هناك ما يجبر جمهور العلماء على البحث عن

(\*) الأنوى: أى لا يعرف الإنسان سوى نفسه ولا وجود لشيء غير الأنا، وأرى إمكانية استخدام



استثناء من هذه القاعدة ... " ثم تحدد أساس الافتراضات البشرية بالتفوق الطبيعي الكامنة في فكر الشخص الأنوي، حين تقتبس جزءاً من "فلسفة الأخلاق" التي كتبها الفيلسوف الهولندي بنيدكت دى سبينوزا في القرن السابع عشر حين قال: "من الواضح أن القانون الذي يمنع ذبح الحيوانات ليس مبنياً على تفكير سليم بقدر ما هو مبني على الخرافة الباطنة والشفقة الأنثوية. كما أن السعي العقلي وراء كل ما نفعنا يعلمنا باستمرار ضرورة المشاركة مع إخواننا في البشرية، ولكن ليس مع الوحوش أو الأشياء التي تختلف طبيعتها عنا، بحيث تكون حقوقنا عليها هي نفس حقوقها علينا. كلا، فكما أن حق كل شخص تحدده طبيعته، أو سلطته، فإن حقوق البشر على الحيوان أعظم بكثير من حقوق الحيوان على البشر. ومع ذلك، فأنا لا أنكر أن الحيوانات تشعر، وما أنكره هو عدم السماح لنا بالاستفادة من تفوقنا واستخدام الحيوانات ومعاملتها بأفضل طريقة ثلاثنا، لأن طبيعتها تختلف عن طبيعتنا كما أن انفعالاتها بالطبع مختلفة عن انفعالات البشر".

ولا يتعرض سبينوزا لمناقشة الكيفية التي عرف بها أن انفعالات الحيوان تختلف عن انفعالات البشر، كما لا يبين كيف يبرر هذا استغلال البشر لها وقتلهم وسلبهم إياها. إنه يقول ببساطة نحن أقوى منها. وإن القوة تصنع الحق. ويصل دفاع خوزيه أورتيجا عن القنص إلى نفس النتيجة، حين يصر على أن الضحية هي التي تطلب ذلك:

(فالقنص) هو علاقة ترضيها بعض الحيوانات على الإنسان، إلى حد أن عدم صيدها يتطلب تدخل إرادتنا الواعية المتعمدة ... فقبل أن يتبع القناص، أي قناص، الحيوانات تشعر داخل أنفسها أنها عرضة للاقتراض. وتشكل وجودها بأكمله على هذه الصورة. وهكذا فهي تحول أي شخص عادي يتحرك نحوها إلى قناص. والاستجابة الوحيدة المناسبة لكائن يعيش تحت هوس تجنب الأسر هي محاولة الإمساك به<sup>(\*)</sup>. وتكشف هذه الأنسنة الوهمية المبنية، بدورها، على نموذج بشري، وهمي أيضاً افتراضات ومصالح عميقة خفية. وتشبه مقامة أورتيجا الموحية - بأن الكائنات التي يتم قنصها هي التي تريد ذلك - منطق الاغتصاب إلى حد كبير. فمن

(\*) نص كلام أورتيجا.

الأعذار الشائعة عند المغتصبين أن النساء يطلبن الاغتصاب، ومن ثمّ تسعين وتتسببن في انتهاكهن، ولا سيما حينما يحاولن بقوة تجنب ذلك. وثمة دفاع مماثل عن الصيادين، هنا، في سياق تبرير أسر الحيوانات بتسمية فرارها من الأسر "هوساً" بمعنى أنها شديدة الرغبة فيما تفر منه بكل قوة.

وقد تتداخل أشكال أبسط من الأنسنة مع الملاحظة فتشوه الفهم. حيث كتب عالم الطبيعة السويدي في القرن الثامن عشر، كارولوس ليننيوس والذي وضع نظام تصنيف الكائنات الحية، عن الضفادع: "إن هذه الحيوانات البغيضة الكريهة ... تشير الاشمئزاز بسبب أجسامها الباردة، ولونها الشاحب، وهياكلها الغضروفية وجلدها القذر، واتجاهها العنيف وعيونها الحاسبة ورائحتها النفّاذة، وصوتها الخشن، وأماكن سكناها القذرة، وسُمها الشنيع". وجميع هذه الألفاظ انفعالية تشير إلى انفعالات شعر بها ليننيوس حين رأى ضفدعاً. وما هي إلا إسقاط صرف. فليست "حاسبة" اصطلاحاً علمياً يمكن أن نصف به عين ضفدع. فهذه قطعة أدبية — ولا تصف إلا القليل في العالم الطبيعي؛ ولكنها تنقل بقوة حالة العالم الذاتية.

### خلع أدوار الرجل والمرأة على ذكر الحيوان وأنثاه

وثمة مشكلة أخرى من مشاكل الأنسنة وهي آراء البشر في الجنس — وهي غالباً خاطئة كآراء البشر في الحيوان — ورغم هذا، فإن هذه الآراء امتدت إلى الحيوانات. فأحياناً ينتظر الناس من ذكر الحيوان أن يقود القطيع أو أن يكون مسيطراً أو أكثر عدوانية حتى في الأنواع التي يختلف فيها الواقع عن ذلك. إذ إن أحد البرامج التليفزيونية عن الطبيعة صور عائلة من الفهد الصياد في الحديقة العامة الوطنية بتنزانيا. وكان الذكر الصغير يُدعى تابو والأنثى تامو ومعنى هذين الاسمين باللغة السواحيلية المشكلة والعذوبة. والمرء يتوقع من العذوبة أشياء مختلفة عما يتوقعه من المشكلة. ومن المؤكد أن جملة "المشكلة تدور حول خيمتي" أكثر إحياءً بالتهديد من جملة "العذوبة تتجول حول خيمتي".

ويميل علم الاجتماع إلى تشجيع أفكار الرجل المتحاملة على المرأة بالإصرار على أن هذه الأفكار سنة "الطبيعة"، أي أنها شائعة بين أعضاء مملكة الحيوان.

وكما ذكرنا سابقاً، يمكن للمرء أن يثبت أى شيء تقريباً عن طريق اختياره المنقصود لفصيلة الحيوان، وليس من قبيل المصادفة أن المجتمع الإنسانى ظل لوقت طويل يُقارَن بمجتمع قرد الرباح (وهو قرد أفريقى وأسيوى ضخم قصير الذيل) رغم أن قروود الرباح أكثر ميلاً إلى تعدد الزوجات عن البشر بكثير، ورغم أنها لا تكون ثنائيات جنسية فلا تكتفى بأنثى واحدة، ويبدو أن الفكرة "هى فرض قدر أكبر من عدم المساواة بين الجنسين على إناث البشر؛ وذلك عن طريق إقحام قالب يفترض أنه طبيعى".

ومن المشاكل الخطيرة التى تنشأ عن عقد المقارنات بين الحيوانات والبشر عدم كفاية معلوماتنا فى الوقت الحاضر عن حياة الحيوان، وبخاصة فى المسائل الصعبة مثل دور التراث الثقافى فى تعلم الحيوان فى الطبيعة. فالأفيال، مثلاً، تتعلم من كبارها من الذى يجب أن تخشاه من البشر على أساس من تاريخ القطيع معهم. ويصف ميك تومكيز مشاهدته لنسر صغير فى الطبيعة وهو يتعلم كيف يطير ويقتنص ويقتل عن طريق العرض المتكرر لهذا من جانب والده، الذى كان من الواضح أنه يبين للصغير ماذا يفعل بدلاً من الانشغال هو نفسه فى البحث عن فريسة. وهذا دليل على أن النسر الصغير لم يولد عالماً بذلك. إنه شيء ينتقل بالتعلم، أى عن طريق الثقافة. إنه شيء طبيعى، غير أنه يُكتسب بالتعلم، وكونه يُكتسب لا يعنى أنه غير طبيعى. واستعمال كلمة طبيعى لوصف الكيفية التى يفترس بها النسر الصغير يعنى ببساطة أن حيواناً شوهد وهو يفعل ذلك، والتميز بين ما هو كامن وطبيعى من ناحية، وما هو ثقافى ومكتسب بالتعلم من ناحية أخرى، يفقد الكثير من قوته فى ضوء أحدث المشاهدات عما تعلمه الحيوانات لبعضها البعض.

إن الدوران فى فلك الإنسان (أى تفسير كل ظاهرة فى الكون من زاوية إنسانية) هو بالفعل المشكلة الحقيقية الكامنة وراء الكثير من الانتقادات التى توجّه للأئسنة. فلقد أدى وضع البشر فى مركز كل تفسير، أو ملاحظة، واهتمام وكذلك وضع الرجال المسيطرين فى وسط كل ذلك، إلى بعض أسوأ الأخطاء فى العلم سواء فى الفلك، أو علم النفس أو سلوك الحيوان. فالدوران فى فلك الإنسان يحول الحيوانات إلى أشكال أدنى مرتبة منه، وينكر ما هى عليه فى الواقع. فهو يعكس رغبة

محمومة لدى البشر في أن يفرقوا بينهم وبين الحيوانات، لجعلها تأتي بعدهم في الترتيب فرضاً لكي يحتفظ الإنسان بمكانه في قمة الهرم الارتقائي، وسلسلة الغذاء. ففكرة أن الحيوانات هي كائنات أخرى مختلفة كلية عن البشر، رغم الاشتراك في الجد تحيد عن المنطق أكثر من فكرة أنها تشبهنا.

وحتى لو كانت لا تشبهنا، على الإطلاق. فهذا لا يجعلنا نتجنب دراستها لذاتها. ولقد أثار هذه النقطة ج. إي. ر. ستادون، حين قال: "يجب على علم النفس، كعلم من العلوم الأساسية، أن يتناول السلوك الذكي والتكيفي، أينما وُجد، بحيث يمكن دراسة الحيوانات في حد ذاتها، لما يمكن أن نتعلمه منها عن طبيعة الذكاء ونطوره وليس كبديل للإنسان أو آلات لحل المشكلات البشرية" وتبقى المعرفة التي نحصل عليها من مثل هذه الدراسة معرفة، سواء أسهمت أو لم تسهم في حل مشكلات الإنسان.

### الحيوانات في صورة قديسين وأبطال

ومن بين الأنواع الأخرى من الدوران في فلك الإنسان، إعطاء صورة مثالية للحيوانات رغم أن هذا النمط أقل تكراراً من الخط من شأنها وتصويرها كشياطين. ذلك أن الحيوانات لديها جميع الفضائل التي يتطلع إليها البشر، فالاعتقاد بأن الحيوانات بريئة من جميع عيوبنا يُعدُّ دوراناً في فلك الإنسان، لأن جوهر هذا الاعتقاد ينطوي على التأثير الشديد بسبل الإنسان الخبيثة والمقيبة التي يُستعان بالحيوانات لإلقاء الضوء عليها. وفي هذه الوصفة العاطفية، يُعتبر عالم الطبيعة ساحة بلا حرب، ولا جرائم قتل، ولا اغتصاب، ولا إيمان، فالحيوانات لا تكذب أبداً ولا تغش ولا تسرق. والواقع يُكذب هذا الرأي. إذ لوحظ الخداع بين الحيوانات من الأفيال إلى الثعالب القطبية. والنمل يمتلك عبيداً. وقد تهاجم قرود الشمبانزي غيرها من الفرق من نفس النوع دون استقراز وبنية القتل. وتحارب جماعات من حيوان النمى القزم غيرها من الجماعات من أجل الأرض. ولقد وثق فريق بحث بقيادة جين جودال حالة سفاحي الشمبانزي "بوم" و"بلشن" اللذين قَتَلَا وأكَلَا أطفال قرود شمبانزي آخر ضمن جماعتهما توثيقاً جيداً. كما شوهد إنسان الغابة (من أعلى أنواع القرود) يغتصب غيره من نفس النوع. وحين ينضم ذكور الأسود في مجموعة، فغالباً ما يقتل بعضها الأشبال الصغيرة التي هي صغار غيرها من

الأسود. كما شوهد صغار الضباع والثعالب والبوم تقتل أقربائها الصغار وتأكلها. فليس كل شيء فى عملية الارتقاء يسير بين أبناء عمومتنا على هوى البشر. وعلى المرء أن يتعاطف مع رد فعل جين جودال على معاملة بعض الشمبانزى لحيوان مُسن، أقدامه مصابة بالشلل تماماً، وكان وحيداً منعزلاً وأحياناً يهاجمه أولئك الذين مازالوا أصحاء. حيث أخذ يجبر نفسه حتى اعتلى قمة إحدى الأشجار، أملاً فى جذب أصحاب كانوا ينظفون أنفسهم هناك، كي يقوموا بتنظيفه.

ومدّ يداً لهم بصوت ينم عن البهجة على سبيل التحية. غير أنهم، حتى قبل أن يحدث أى اتصال تآرجحوا بسرعة مبتعدين، ودون نظرة ولو خاطفة إلى الخلف، بدأوا فى تنظيف أجسادهم فى الجانب البعيد من الشجرة. وجلس جريجور، العجوز بلا حراك، لمدة دقيقتين وهو ينظر نحوهم. ثم أنزل نفسه بجهد جهيد إلى الأرض. وبينما راقبته يجلس هناك وحيداً، اختلت نظرتى للقردة، وحين نظرت إلى من كانوا فوق الشجرة أصبحت أكره الشمبانزى أكثر مما مضى فى حياتى أو بعد ذلك. فمن الصعب النظر بطريقة رومانسية إلى فعل قبيح على هذا النحو.

لقد مر وقت طويل منذ كان كل شخص يطلق على الأسد ملك الحيوانات (فيما عدا فى أفلام والت ديزنى)، غير أن الناس أخذوا حديثاً فى النظر بشكل رومانسى إلى الدرافيل واعتبارها أكثر ذكاءً وأكثر عطفاً ونبلاً، وكذلك أكثر ميلاً إلى السلم، وأفضل من البشر فى الحياة فى جماعات. وهذا يُعتبر تجاهلاً للحقيقة الموثقة توثيقاً جيداً، القائلة بأن الدرافيل تستطيع أن تكون عدوانية تماماً. ولقد اكتُشف حديثاً أن بعض الدرافيل تقوم بالاغتصاب من آن لآخر. ولكن قسوة الحيوان لا ترقى إلى مستوى قسوة البشر. إذ يُستبعد أن ينافس الاغتصاب بين الدرافيل الأرقام البشرية. ذلك أن إحدى الإحصاءات العشوائية الجديرة بالاحترام التى أُجريت عام ١٩٧٢، وجدت تقريباً أن نصف عدد النساء فى مدينة واحدة بالولايات المتحدة كنّ ضحايا للاغتصاب أو محاولة الاغتصاب على الأقل مرة فى حياتهن. وقد تُساء معاملة الصغار نادراً فى الطبيعة. ولكن لا يوجد ما يُقارن بما يزيد عن طفلة بين كل ثلاثة أطفال أسويء إليهن جنسياً فى طفولتهن، كما تُبين دراسة أمريكية مهمة أجراها نفس الباحث فى عام ١٩٨٣.

## الحيونة

إذا كان البشر قادرين على إساءة فهم الحيوانات بافتراض أنها أقرب شياً منا أكثر من حقيقة الأمر، فهل من الممكن، أيضاً، للحيوانات أن تُسقط عن طريق الخطأ مشاعرنا علينا؟ أى هل تقترب الحيوانات ما يمكن تسميته بالحيونة بخلع صفاتها على البشر؟ فالحقبة التي تحضر لإنسان قرايين من القوارض المينة والسحالي والطيور يوماً بعد يوم، بغض النظر عن تلقى هذه الأشياء ببغض، إنما ترتكب الحيونة. ذلك أن هذا هو المعادل لتقديم الحلوى لقطة، كما يفعل الأطفال في بعض الأحيان. إذ تكتب إليزابيث مارشال توماس في كتاب الحياة السرية للكلاب: "حين يهدد كلب يحمل عظمة إنساناً يراقبه، فإن الكلب يفترض بالفعل أن هذا الشخص يريد ذلك الشيء الثمين المحمل بالقذارة، وهو لذلك يطبق قيم الكلاب، أو الكلبنة". ولو قدر لكلب أن يكتب تاريخ الجنس البشري، فإن بعض الصفات القيّمة ستُفنى عنا، تماماً كما يمكن أن يترك، بلا شك، ما نكتبه من تاريخ حضارة الحيوان الكثير من إنجازاتها الواضحة.

### الفصل الثالث

## الخوف والأمل والأحلام المفزعة

من المستبعد تماماً أن يعترف علماء سلوك الحيوان بأن الرعب يمكن أن يزور الحيوانات في أحلامها. غير أن تقريراً من دار الأفيال "الأيتام" يتحدث عن صغار الأفيال الأفريقية التي رأت الصيادين الذين يعملون بشكل غير قانوني، وهم يقتلون عائلتها وشاهدت الأنياب وهي تُفصل عن أجسادها. وإن هذه الحيوانات الصغيرة تستيقظ وتصرخ في منتصف الليل. فهل يوجد أى شيء آخر يمكن أن يسبب هذه المخاوف الليلية إلا الذكريات في كوابيس ناتجة عن صدمة عميقة؟

لقد أنفق عالم الأحياء الطبيعية البرية ليون روجرز عقوداً وهو يدرس الدببة السوداء، متتبِعاً إياها خلال الغابات والمستنقعات. وتعلم كطالب في الجامعة ما تعلمه عن الدببة السوداء من أستاذه ألبرت أريكسون. وفي أحد الأيام، عندما كانا يحاولان أخذ عينة من الدم من دب برى تحت التخدير، استيقظ فجأة. ثم هاجم أريكسون. وما أدهش روجرز أن أريكسون أيضاً هاجمه. فاستدار الدب إلى روجرز. فقال له أريكسون: "هاجمه" فانقض روجرز، طائعاً، على الدب، الذي استدار وفر بعيداً. ويقول روجرز: "كنت أعلم أشياء من شأنها أن تساعدني على تفسير أفعال الدببة، في حدود خوفها هي وليس في حدود خوفي".

فمن بين الأخطاء التي يمكن أن تؤدي الأنسنة إليها هي أن نرى الدببة من خلال انفعالاتنا؛ فنحن نخشاها لذا نفهمها على أنها غاضبة وعدوانية. والخطأ المساوي العكسي الذي يؤدي إليه الخوف من الأنسنة هو أن نرفض الاعتراف بأن الدببة

تحس بانفعالاتها الخاصة. لذا تعلم روجرز أن يراقب الدببة في حدود هذه الانفعالات. مكتشفاً أن الدببة أنفسها غالباً ما تكون خائفة. فتعلم ما يخيفها وتعلم كذلك كيف لا يخيفها. "ما إن بدأت في النظر إلى الدببة في حدود خوفها، وفسرت كل الأشياء التي كانت ترعبني، وفسرتها في حدود خوف الدب، حتى أصبح من اليسير كسب ثقها والبدء في السير معها عن قرب شديد والنوم معها، وفعل جميع الأشياء التي عليك أن تفعلها كي ترى كيف يعيش الحيوان بشكل واقعي داخل عالمه". لقد تعلم روجرز أن يفهم الدببة البرية فهماً جعله يستلقي ليلاً على بعد بضعة أقدام من عرينها، بل ويمسك بصغارها بيديه. وحين سئل ما إذا كان العلماء يتجنبون عادة استخدام كلمات مثل الخوف والثقة في وصف سلوك الحيوان، أجاب: "بلى، ولكني أعتقد أننا نضل أكثر بسبب تجاهلنا لتلك الانفعالات، مما يحدث لو أننا أدخلناها في اعتبارنا. فهذه انفعالات أساسية يشترك فيها الإنسان والحيوان".

ويبين وصفه لدب فزع فجأة كيف يتعلم البشر أن "يقرأوا" الدببة: "يمكنك أن تكون على مسافة قريبة جداً من دب وتجعل الأمور هادئة، إلى أن تحدث ضوضاء ضئيلة غير محددة المصدر من مكان بعيد جداً في الغابة. حينئذ تتوتر أعصاب الدب فجأة، ويصبح في حالة انزعاج. فحين يحدث أي شيء يجعل الدب يأخذ نفساً عميقاً، وهي أول علامات الخوف لديه، ثم ترى أذنيه ترتفع، تحدثك نفسك "أنه يحسن أن تنسح للدب قليلاً، فلا تسد عليه الطريق، لأن هناك احتمالاً كبيراً أنه سوف يسحقك" ويقول روجرز بمرح: "إنه يشعر بالخوف من شيء آخر ويريد منك براحاً وسكينة وراحة كي يتعامل مع ذلك الشيء. وبعد أن أخبرتني الدببة بلغة لا لبس فيها أن أبتعد في ذلك الموقف، سرعان ما تعلمت".

### الانفعالات الأساسية

من بين جميع الانفعالات التي قد تشعر بها الحيوانات، يُعتبر الخوف هو الانفعال الذي يقبله المرتابون كما أنه من الانفعالات القليلة التي يبحث فيها علم النفس المقارن. وأحد الأسباب في ذلك هو أن الشعور بالخوف له ميزة ارتقائية واضحة. إذ يمكن أن يفيد الخوف كآلية لإطلاق السلوك الدفاعي. لذا، فإن قيمته لحفظ النوع واضحة لأي كائن عضوي قادر على الدفاع. فالخوف يمكن أن يدفع الحيوانات إلى الجري، والغطس، والاختفاء والصراخ طلباً للنجدة وإغلاق قواقعها ونفش ريشها



أو إبراز أنيابها. ولو أن حيواناً كان عاجزاً عن الدفاع، فلن يجلب الخوف له أية فائدة. غير أن تأثير الخوف معروف أيضاً بصلته بالبقاء؛ ذلك أن أفعال شخص أو حيوان مرتعد ليست دائماً هي الأكثر حكمة. كما يحدث حين يجرى جندي في ميدان القتال مرتعداً إلى داخل مرمى النيران.

كما أن من السهل على الناس أن يعتقدوا أن الحيوانات تشعر بالخوف لأن هذا الانفعال هو ما يستخلصه البشر، غالباً، من الحيوانات، بل قد يستمتعون باستخلاصه. فساكن المدينة الذي لا تزيد خبرته عن زيارة حديقة الحيوان، لن يعدم أن يكون قد أخاف الطيور فجعلها تطير وهش الحشرات بعيداً، ورأى القطط تفر من الكلاب، والكلاب تفر من الكلاب الأكبر منها وليس هناك ما يدعو للشك في أن الحيوانات تحس بالخوف.

وواضح أن الشعور بالخوف لا يحتاج إلى عقلية ذكية. فالعقل قد يُعين المرء على تبين أسباب أدق وأعمق تدعو للخوف، غير أن من هم أقل نكاة، رغم ذلك، يخافون أشياء كثيرة. وأولئك الذين يريدون الاعتقاد بوجود هوة شاسعة تفصل الناس عن غيرهم من الحيوانات نادراً ما يخشون من الاعتقاد بأن الحيوانات تخاف. فقد لا يُسمى ذلك انفعالاً في الحيوانات، على أية حال. وهكذا، فبينما تسمى المعاجم الخوف انفعالاً، قد يفضل علماء سلوك الحيوان تعريف الخوف الذي يظهر في معجم أوكسفورد لسلوك الحيوان<sup>(\*)</sup>: "حافز تنثيره بعض المثيرات الخاصة، وعادة ما يتسبب في سلوك دفاعي أو الهروب".

### صورة الذعر

من السهل اقتفاء الآثار البيولوجية للخوف في أي معمل. (في الحقيقة ما السبب الذي يجعل حيواناً لا يخاف داخل المعمل؟) ذلك أن إحداث نبضة كهربية صغيرة في لوزة الحلق عند قطة (وهي جزء من الجهاز الطرفي بالمخ) يسبب التأهب، أما إذا أحدثت نبضة أكبر فإنها ستؤدي إلى الأفعال والتعبيرات المصاحبة للذعر. ويفقد الفأر الذي أزيلت منه اللوزة الخوف من القطط، بل يسير نحو إحداها إذا رآها. لقد قام الباحثون في جامعة نيويورك بتدريب الفئران على توقع صدمة كهربية حين

تسمع نغمة، وأدهشهم أن اكتشفوا أن النبضات العصبية عند الفئران التي تعلمت أن تسمع النغمة كانت تذهب من الأذن إلى اللوزة بدلاً من أن تمر بالطريق المعتاد خلال القشرة السمعية. النظرية هي أن اللوزة تضيف أهمية انفعالية على بعض أشكال التعليم. وتبين دراسات أجريت على الغدة الصمّاء أن هرمونات مثل الأبينفرين والنوريبينفرين تساعد على تمرير رسائل الخوف. ويقول علماء الوراثة، إنه من بين كل عشرة أجيال من أصل واحد، يمكن إنتاج نوعين من الفئران من نفس الأصل، أحدهما يكون مصاباً بالخوف والآخر هادئاً.

غير أنه حتى علماء الأحياء يسلمون بأن الأعراض الفسيولوجية وحدها لا تعطي وصفاً كاملاً للخوف. فلقد أعطى الفيلسوف أنتوني كيني المثل لشخص يخشى الأماكن المرتفعة ويتحاشاها بكل حرص، بمقارنته بمتسلق الجبال جريء نسبياً. فقد نجح الشخص الذي يتجنب الأماكن المرتفعة في فعل ذلك، ونادراً ما تظهر علامات فسيولوجية تدل على الخوف. أما متسلق المرتفعات الذي يتعرض مرات أكثر للمخاطرة، فيمكن أن تظهر عليه علامات كهذه مرات أكثر، ولكن لا يمكن القول إنه أكثر خوفاً من الأماكن المرتفعة. ولكن. قد يكون مفهوم "الخوف المضاد counter phobia" الذي توصل إليه المحلل النفسي أوتو فينيكيل ملانما جزئياً في هذا الصدد. إذ تحدث عن أناس يسعون جهدهم إلى نفس الشيء الذي لا يخشون أكثر منه لأن الخوف شيء لا شعوري. وهكذا، فإن بعض متسلقي الجبال على الأقل يخشون المرتفعات ولكنهم لا يستطيعون الاعتراف بهذا الخوف لأنفسهم. ويُعدّ سلوكهم نوعاً من المبالغة في التعويض العميق، نوعاً من خداع الذات الداخلي يُقصد منه جعل الشيء موضوع الخوف والانجذاب في نفس الوقت مرئياً دائماً. فهل هذا أشبه بالإكراه compulsion المعروف على تكرار الصدمات. سعياً إلى التغلب عليها؟

وقد لا يكون الخوف المضاد قاصراً على البشر. إذ تظهر الكثير من الحيوانات من الأنواع المفترسة، اهتماماً قائماً بموت حيوانات أخرى مثلها. وحين كان هانز كروك يدرس الضباع، في سرنجيتي فوجي من تكرار مراقبة حيوان الثيل (\*)

(\*) حيوان أفريقي برأس كالثور وقرنين معقوفين وذيل طويل.

والظباء التى انفصلت عن قطعانها لمشاهدة الضباع او غيرها من الضواري وهى تفترس الحيوانات عن كثب، ويسمى هذا "سلوك الانجذاب" Behaviour of fascination، حيث الشعور بالانجذاب ولو كانت الضحية من نوع آخر. كما تُبدى الحيوانات المفترسة اهتماما بالضواري ويحلو لها أن تراقبها فى أحوالها العادية، بل وتتبعها. وحدث أن اندفع الفهد الصياد فجأة نحو جمهرة من الظباء كانت تراقبه وأمسك بإحداها، ولذا فان هذا السلوك له مخاطره. ويظن كروك أن هذا السلوك الخطر ينشر ميزة انتقائية إما لأنه مفيد لنوع الحيوانات المفترسة أن تراقب الضواري، فتمنع الكمان، أو لأنها تتعلم معلومات قيّمة عن الضواري. إذ كتب ف. فريزر فى دراسته الكلاسيكية عن الغزال الأحمر قائلا: "من الملاحظ على هذا الغزال حرصه على عدم السماح لأى شيء أو شخص بأن يغيب عن نظره إذا ظن أنه مصدر للخطر". وقد يكون ذلك أيضاً، مثلاً على ظاهرة "الخوف المضاد".

لقد قام داروين فى كتابه "التعبير عن الانفعالات فى الحيوان والإنسان" بدراسة منهجية للكيفية التى تبدو بها الحيوانات حين تكون خائفة. ووجد أن بعض أو جميع العلامات الآتية قد تظهر فى الحيوان أو الإنسان: يفتح الفم والأعين وتتقلب العيون، ويدق القلب بسرعة، وينتصب الشعر، وترتفع العضلات، وتصطك الأسنان، وترتخي العضلات القابضة. وقد يتجمد المخلوق المذعور فى مكانه أو ينكمش. وتصنّدق هذه القواعد على مجموعة كبيرة من الأنواع. ومن المدهش، نسبياً، أن تعلم أن الدرافيل حين تكون مرتعدة، تصطك أسنانها ببعض ويظهر بياض أعينها أو أن قدم الغوريلا المذعورة ترتفع. فهذا السلوك المألوف فى الحيوانات البرية يذكرنا بقرابتها فى النهاية لنا. إذ كتب ميلفين كونر: "نحن بيولوجيا على وجه الدقة، وليس المجاز تشبه الأرنب، حين يأكل بنهم العشب الرطب فى الضوء الذى يسبق الفجر حيث تنتشر الشبورة، ثم يمضغ وصغيره يتشممه وقد بلله الندى وفجأة ينظر حوله بعنف".

وثمة أعراض أخرى للخوف قد تخص نوعاً بذاته أكثر من غيره.

ويقدر عالم الأحياء دوجلاس تشادويك، أن ماعز الجبل تقرد أذنيها وتسحب لسانها خلف شفثيها وتكتمش وترفع ذيلها. ويذكر تشادويك أن صغير هذا الحيوان

يرفع ذيله حين يريد إثارة الانتباه أو الرضاعة. ويستمر البالغ فى رفع ذيله حين يكون خائفاً. أما إذا كان الذيل مرفوعاً جزئياً، فيقول تشادويك إن هذا معناه: "إنى قلق" والذيل المنتصب كلياً يعنى: "أنى مرعوب" أو قد يعنى "ساعدينى يا أمى".

ويلاحظ مربو الطيور وكذلك دى وال أن البيغاوات الرمادية الخائفة من وجودها فى محيط جديد قد لا تكفى بالرفرفة بجناحيها بعنف لدى اقتراب البشر، وإنما تخفى رأسها فى ركن بعيد. ويعتقد دى وال، أن هذه الطيور ربما تظن، أن أحداً لن يراها حين تفعل ذلك مثلها مثل النعام الذى قيل مرة إنه يخفى رأسه فى الرمل. غير أن هذا قد يكون من قبيل المبالغة فى تقدير حجم حمق انطيور. فالبشر الذين يغطون أعينهم أو يديرون وجوههم بعيداً عن المناظر المرعبة لا يعتقدون أن أحداً لا يراهم. فربما كانت البيغاوات، مثل البشر، لا تتحمل منظراً ما يخيفها، أو أنها تحاول أن تمنع مشاعرهما من أن تجتاحها.

### ماذا يخيف الحيوانات

إن بعض الأشياء التى تخيف الخيل مفهومة جيداً، وذلك راجع إلى أن الناس عاشوا وتعاملوا معها لفترات طويلة. فهى قد تحس بالخطر إذا أحست بحركات غير مألوفة أو سمعت كثيراً من الضوضاء أو شمت أية روائح، بالإضافة إلى الأخطار الواضحة مثل الضواري. كما أن الخيل غالباً ما تخشى من التغيير الذى يحدث فى بيئتها. بل يبدو أن الخيول الجفولة تنزعج من تغيرات مُتخيَّلة: فقد يتسبب شيء مر به الحصان عدداً لا يحصى من المرات فى حرنه رغم عدم وجود أى تغيير. كما أن الشيء الذى يخيف أحد الخيول قد لا يؤثر إطلاقاً فى حصان آخر، كما أن بعض الخيول نادراً ما تُظهر الخوف. وقد تخشى الخيول أيضاً من الذهاب إلى أماكن لا تتم راحتها عن وجود خيول بها من قبل. والحصان الذى يسعه أن يجر عربة خيل قد يرفض، أحياناً، أن يربط بعربة جديدة تماماً عليه.

وكذلك يلعب التاريخ الشخصى دوراً فى أصل الخوف بالنسبة لحيوان معين، يمكنه أن يتعلم أن يخشى شيئاً لم يكن يخشاه من قبل. ويُعبر عن هذا فى المعتقدات الشائعة، فمثلاً إذا التقطت عصا كى تخرج كلباً من مكان ما، تجده ينكمش خوفاً بدلاً من ذلك، فإن أول فكرة تطرأ على ذهنك أن هذا الكلب ربما ضرب من قبل.

وتكوّن الحيوانات تداعيات من الخوف مع أشياء قد أخافتها في الماضي. ويمكن إثارة الذكريات عن طريق التشابه، بل ربما عن طريق أفكار عابرة.

كما تتعلم الحيوانات الخوف لتتجنب الألم. ففئران المعامل تخشى الألم، وتتعلم الخوف من تلقى صدمة كهربائية. والقيوط<sup>(\*)</sup> يتعلم أن يخشى من الإصابة بكمية من شوك القنفذ الشائك في وجهه. وتتعلم القردة أن السقطة من مكان عال مؤلمة.

### الخوف والدفاع عن النفس

من المنطقي أن تخشى معظم الحيوانات من مفترسيها. وقدرة هذه الحيوانات على التعرف على هذه الضواري وهي لم ترها تمارس الافتراض ليست واضحة دائماً، غير أن الشيء الواضح هو رد الفعل. لقد رأى تشادويك، يوماً ما، قطّة بريّة تتحرك ببطء إلى مأوى ماعز جبلية كبيرة. ووصلت إلى مكان مرتفع مسطح، بحيث صارت في موقع مثالي للقفز، ولكنها ترددت. ثم حددت الماعز مكان القطّة البرية، وتراجعت إلى إحدى الزوايا. وبعد فترة وجيزة، تقدمت الماعز وضربت بقدميها في الأرض، وبدأت تتقافز في اتجاه القطّة، وتدفع قرونها نحوها وأخذت القطّة البرية تراقبها لفترة قصيرة، وتمد كفها من أن لآخر نحو الماعز، قبل أن تبتعد نهائياً. وبدا أن الماعز كانت في البداية خائفة من القطّة البرية المفترسة لكنها فقدت خوفها، وصارت عدوانية. وكانت القطّة البرية تحس بخوف متوسط من الماعز، مما جعلها لا تهاجم مباشرة ثم استسلمت بمرور الوقت.

وقد يكون من بين عوامل التعرف على الضواري الاستجابة انكاملة للعيون المحدقة. وقد وُجد أن الطيور غالباً تهاجم البومة المحنطة لو كانت لها عينان. وتتجنب صغار الدجاج الأشياء التي لها عيون أو علامات لعيون على تلك الأشياء خاصة إذا ما كانت العيون واسعة، رغم أنها لم تر حيواناً مفترساً قط. وغالباً ما تفر الطيور البرية من خط التغذية إذا كان عليه تصميم يشبه العيون، وكلما كانت العيون واقعية، زاد ما تحدثه من دعر.

ويبدو أيضاً أن الخوف من السقوط من الأماكن المرتفعة شعور كامس في الكثير

(\*) ذئب يستوطن شمال أمريكا.

من الحيوانات. ذلك أن صغار الكثير من الأنواع (بما فى ذلك البشر) تُبدى الرعب حين تُواجه بمكان منحدر، أو صورة مقنعة لمنحنى حاد ولو كانت لم تسقط أو تر سقطت من قبل. وربما يظهر الخوف من المرتفعات، فى بعض الأنواع، بشكل أسهل من غيرها من الأنواع. إذ لا يمكن لمخلوق يعيش فى أماكن مرتفعة أن يبقى على قيد الحياة، لو أنه أنفق وقتاً أكثر مما ينبغى فى الارتعاد من الخوف. غير أن ماعز الجبل التى راقبها تشادويك أظهرت أيضاً علامات على الخوف حين كانت تسبح عن آثار أقدام على الشعاب شديدة الانحدار حتى بالنسبة لها، أو حين تبدأ صخرة غير ثابتة فى التزحلق تحت أقدامها مما ينبى بسقطه.

ولقد أظهر دب صغير بُنى سقط فى نهر مكنيل فى الاسكا وحملته المياه إلى المساقط، علامات على الخوف - كالأذنين المشدودتين، والعينين المتسعيتين المقلوبتين. ورأته أمه يسقط غير أنها لم تبد انزعاجاً إنما تبعته حتى ابتعد مسافة كبيرة، ولعلها لم تدرك أن ما هو آمن لها ليس آمناً له أو ربما أدركت أو أحست، انه لا يتعرض لخطر حقيقي. ونجح الدب الصغير فى الخروج بمفرده.

### وحيد وثائه

تسبب الوحدة المخاوف لجميع الحيوانات الاجتماعية، وكذلك صغار معظم أنواع الحيوانات. وأحياناً يصنع الفصل بين الخوف من الوحدة والخوف من فقد الجماعة. إذ يحكى توماس بليدزو عن وينجنت، وهو دب بُنى صغير يستوطن ضفاف نهر مكنيل ويتصف بخجل شديد، فهو يخشى ظله بالمعنى الحرفى للكلمة. وتدل مراقبته أنه كان يخاف من أن يُترك وحيداً، بل اعتاد على النداء "بشكل هيسنيري" فى كل مرة كانت أمه تذهب فيها لصيد السمك، ويستمر على ذلك حتى تعود. ومرة أخرى، يجوز القول بأن وراء رد الفعل هذا تجربة سابقة. كما تم إطلاق درفيل من النوع الذى يشبه أنفه الزجاجية فى أحد الخلجان المجاورة لموطنه فى محمية بحرية فى المحيط الهادئ وكان يُدعى "كيكي" فما كان منه بعد فصله عن رفاقه فى موقع لم يكن يعرفه من قبل إلا أن هاجمه الذعر، وأخذت أسنانه تصطك ببعضها وعيناه تدوران فى محجريهما:

ويفرر العاملون فى حدائق الحيوان أن الأفيال الأسيرة تكون عرضة للإصابة

بأعراض الموت المفاجئ أو "أعراض توقّف القلب"، وهو ما يحدث في الكثير من الأحيان مع صغار الأفيال حين تفصل عن جماعتها الاجتماعية، أو تُوضع في مكان مغلق وحدها. ويعزو جاك آدمز من مركز دراسة الأفيال، هذا إلى "الخوف القابض".

وكما تخاف الخيل من الأشياء غير المعتادة، ترتاب الببغاوات الأسيرة غير المستأنسة، في التغيرات التي تحدث في محيطها. فبدلاً من أن تأكل من وعاء جديد، تظل جائعة لأيام. وحتى عندما تكتسب الثقة وتتقبل الطعام من فرد معين، فبإمكان التغيير في الملبس أن يخلق لديها حالة من التحفز. كما قال أحد مربى الطيور، إن جماعة من الببغاوات الحذرة دأبت على عدم تقبل الفول السوداني إلا من والدة هذا المربي - ولا يحدث هذا إلا إذا كانت ترتدى مريلتها المعتادة. لقد نحت اصطلاح الخوف من الجديد (النيوفوبيا) للتعبير عن الخوف من غير المألوف. ويمكن للخوف من الجديد أن يحدث ردود فعل شاذة عند الحيوان الذي تربى في ظروف غير عادية. إذ قام "بيلي إريان سينج" أحد المهتمين بالمحافظة على الطبيعة، بتربية أحد صغار الضباع الذي كان يتيماً وكذلك أحد صغار النمر. كان الضبع يشعر بالذعر عندما يلمح الدغل لأول مرة ويحتاج إلى تهدئته بصبر، ويؤخذ مراراً للتمشية في الدغل، لإقناعه بأنه جدير بالزيارة.

وهذا الرعب كيودي، وهو إنسان غابة رباه البشر منذ الطفولة، لدى أول مرة وقعت فيها عيناه على إنسان غابة آخر. إذ انتصب شعر جسده كله. وانكمش خوفاً واختفى خلف "والده" البشري. وتعلق به بشدة، حتى إنه أحدث علامات على حسده. أما إنسان الغابة ثابت الجأش الذي أخافه إلى هذا الحد، فقد تصادف أنه أمه.

ولقد وصف جيم كراملي مشاهدته تقطيع يتكون من مائتين من البجع عندما كانت تصيح وهي تستريح في أحد الحقول في اسكتلندا. وبينما كان يرقبها، سرت في القطيع موجة من الانزعاج. ورفعت الطيور النائمة رؤوسها، ووقفت وهي تنظر نحو الغرب، غير أن القطيع استقر بعد ذلك. واسترخى البجع تدريجياً، ثم عاد فجأة إلى الهياج مرة أخرى: وارتفعت جميع الرؤوس، ونادت على بعضها في دعر. وحدث ذلك ثلاث مرات قبل أن يفهم كراملي المتحير السبب وراء الاضطراب. إذ كانت تمر عاصفة رعديّة وقد سمعها البجع قبل أن يسمع هو. فراقبها خلال

العاصفة التى تلت ذلك، فرأى أن ومضات البرق لم تكن تحدث ردود أفعال، غير أن كل قرقة من قرقات الرعد كانت ترهبها.

### تعلمُ الخوف

كثير من الخوف يُكتسب بالتعلم. وهذا يتفق مع نظرية الارتباط الشرطى السلوكى الكلاسيكية التقليدية التى تتعلم بها الحيوانات، بما فى ذلك البشر، عن طريق ربط مثيرات سلبية بأحداث معينة. ومن المهم الحذر من التفسير الجاهز للأشياء بأنها كامنة أو غريزية حين يكون من السهل تفسير اكتسابها بالتجارب العصبية، أو حتى تعلمها بشكل ما عن طريق أعضاء آخرين من نفس النوع. وتلاحظ إليزابيث مارشال توماس بعض المخاوف الخاصة لدى أنثى كلب الإسكيمو والتى اكتسبتها كحيوانة بالغمة. ذلك أن الصوت الصادر عن شيء يتحرك فى الهواء، كحبل أو عصا، يجعل كوكى تتكشم، وتصطك أسنانها، وينتصب شعرها. ووفقاً لما تقول به مارشال توماس: "إن حشرة الكحول فى صوت إنسان" كانت لها نفس الأثر. ومن الممكن أن كوكى كانت تصدر فى رد فعلها عن الرائحة وليس الصوت، حيث إن الكحول يؤثر فى رائحة عرق البشر، ولكن فى كل الحالات، فلقد تعلمت أن تكون خائفة من السكرى. ومن الصعب تجنب التفكير فى أن سكيراً سبق أن ضربها. لقد اهتزت نظرية الارتباط الكلاسيكية حين تم الكشف عن أن بعض المثيرات يسهل بكثير ربطها بالخوف عن غيرها من المثيرات. فالقنران سرعان ما تربط بين الطعام والمرض، وتتجنب أى طعام إذا مرضت بعد أكله. غير أنه من المستبعد تماماً أن تربط بين الصدمة الكهربائية أو الضوضاء المرتفعة والمرض، مهما كثر عدد المرات التى يزواج فيها القائمون بالتجارب بين المثيرين.

وكثير من الناس يخشون الثعابين، أو العناكب التى لم تكن لهم معها أية تجارب سيئة على الإطلاق والتى نادراً ما يرونها. غير أنه، كما أشار مارتين سليجمان، هناك قليل جداً من الناس الذين يعانون من خوف مرضى من المطارق، أو السكاكين، رغم أنه من الأكثر احتمالاً أن تصيبهم هذه الأشياء. ذلك أن الخوف يتبدل بسبب ألفتهم لاستعمال هذه الأشياء استعمالات أخرى.

لقد تعلمت ماعز الجبل أن تخشى الأعاصير، أو الانهيارات الصخرية بل إنها تتخذ



أفعالاً للمراوغة. فحين تسمع الماعز صوت انهيار الصخور فوق رؤوسها ترفع ذبولها، وتسحب أذناها إلى الخلف وتجرى باحثة عن مأوى يحمي رؤوسها إذا ما وُجد أحد هذه المأوى في مكان قريب. أما إذا لم يوجد، فهي تضرب بأرجلها وتتجمع حول بعضها وتضغط بأجسادها ملتصقة بالجبل. وبعض الماعز تتواثب في آخر لحظة.

### مخاوف بلا مُسميات

لقد جرب كل منا الخوف دون سبب ظاهر - أي الإحساس بأن مصيبة مجهولة تقترب. وفي أحيان أخرى، يكون الخوف استجابة للإحساس بأننا على أرض غير مألوقة، مثل صغار الضبع والنمر عند "سينج". إذ نحس بأن شيئاً سيئاً قد يقع، رغم عدم معرفتنا به. كما يمكن أن يوجد الخوف بدون شيء، أي الاهتزاز في الروح المعنوية.

في حديقة هوانج الوطنية في زيمبابوي، تتم عملية تنقية للأفيال سنوياً. وأثناء هذه التنقية، تجمع الجماعات العائلية من الأفيال بواسطة الطائرات وتوجه نحو القناصين الذين يطلقون النار عليها جميعاً فيما عدا الصغار منها، التي تجمع استعداداً للبيع. فتجرى صغار الأفيال حول المكان وتصرخ، باحثة عن أمهاتها. في إحدى السنوات لاحظ أجد مرشدي الحياة البرية في إحدى المجموعات الخاصة، التي تبعد تسعين ميلاً عن الحديقة أن ثمانين فيلاً كانت قد اختفت من أماكن سكناها المعتادة في اليوم الذي بدأت فيه التنقية أو التنقية في هوانج. وعثر عليها بعد ذلك بعدة أيام، متجمعة في نهاية المحمية في أبعد مكان عن الحديقة أمكنها الوصول إليه.

ولقد اكتُشف حديثاً أن الأفيال تستطيع أن تتواصل عبر المسافات بواسطة النداءات تحت صوتية - وهي أصوات أكثر انخفاضاً من أن يستطيع البشر سماعها. لذا، ليس مما يدعو إلى الدهشة أن أفيال المحمية قد تلقت على ما يبدو رسالة مرعبة ما من أفيال هوانج. غير أنه ما لم يكن تواصل الفيال أدق بكثير مما نكهن به أي شخص حتى الآن، لما أمكن للرسالة أن تكون محددة تحديداً شديداً. إذ لا بد أن أفيال المحمية قد علمت أن شيئاً سيئاً يحدث لأفيال هوانج، غير أنها لا تكاد

تعرف ما هو ذلك الشيء. ذلك أن موضع خوفها لم يكن مكتملاً أو محدداً؛ لكن الخوف كان حقيقياً.

### الخوف على الآخرين

لا يخشى البشر على أنفسهم فحسب، وإنما من الممكن أن يخافوا على غيرهم. وهذا الشعور يقع في حدود الاستبصار الوجداني وهو شيء يُستبعد أن يسلم به الناس للحيوانات، أكثر مما يسلمون لها بانفعال الخوف. فبينما تتعدد أمثلة خوف الحيوانات على نفسها، تندر أمثلة خوف الحيوانات على غيرها. وغالباً ما يكون الموقف متبادلاً: فالقرد الذي يُظهر علامات جسدية تدل على الخوف حين يشاهد أحداً يهاجم قرداً آخر قد يكون في حالة خوف على نفسه كضحية ممكنة، بدلاً من الخوف على القرد الآخر أو بالإضافة إلى الخوف على نفسه أيضاً. وأوضح مثال على خوف الحيوانات على غيرها، كما قد نتوقع، يأتي من الوالدين اللذين يخافان على صغارهما. ويصف عالم الحياة البرية توماس بليدسو أفعال الياقة الحمراء، وهو مجرد اسم لدبة أم مخططة باللون البنّي المائل للاحمرار اختفى صغارها أثناء صيدها لأسماك السلمون في نهر مكنيل وهو مكان تجمع للدببة. في البداية، نظرت إلى أعلى وأسفل ضفة النهر، ثم جرت نحو قمة الجرف المرتفع ونظرت هناك، وهي تجرى أسرع فأسرع. ووقفت على ساقيها الخلفيتين كي تتمكن من الرؤية إلى أبعد، وهي تدير رأسها حولها، وتلهث. وبعد بضع دقائق، تخلت عن البحث وعادت إلى الصيد. هنا يُعد سلوكها محيراً، وقابلاً لتفسيرات متنوعة، تتراوح من فقد الاهتمام (وهو ما يصعب على البشر فهمه) إلى الاعتقاد بأن صغارها لم يحدث لها مكروه. ومن الجدير ملاحظته أنه في المرات التي كانت تختفي فيها صغار الياقة الحمراء من النهر، كانت تذهب دائماً مع إحدى أمهات الدببة الأخرى وعائلتها، وكانت في الواقع، في أمان. فحسب ما يقول بليدسو إنه في إحدى المرات ظلت اثنتان من صغار الياقة الحمراء مع دبة أخرى لمدة ثلاثة أيام، قبل أن تتمكن الأم الأصلية من مقابلهما وتستردهما.

ولا يخشى الوالدان من فقد صغارهما فحسب، وإنما يخافان من أن يؤذى هؤلاء الصغار. إذ إن بليدسو لاحظ دبة بنية أخرى، أما كبيرة، فزعت حين أحب صغيرها الفضولي أن يتحققاً من مراقبيهما من البشر، فأخذت تسير وراءهما

وهي تصرخ بنداءات تحذيرية إلى أن ترك صغيرها البشر وحدهم. ويقول لين روجرز، الذى يقوم بدراسة الدب الأسود الأصغر، إن هذه الدببة حين يواجهها الخطر، فإن أمهاتها لا تكفى بمجرد حث الصغار على صعود الأشجار ذات الجذوع الناعمة وتشجيعها على تسلق أشجار الصنوبر الأكثر خشونة، وهي أسهل فى تسلقها على الدببة الصغيرة. كما راقب بول ليهاوزن عدة أمهات للقطط كانت تسمح لصغارها بمطاردة الفئران، غير أنها كانت تتدخل إذا ذهبت القطعة الصغيرة بعيداً وراء الجردان. وحين جربت تلك القطط الصيد بعيداً عن أمهاتها أثبتت قدرتها على التعامل مع الجردان.

كذلك، فإن جدات ماعز الجبل تحاول بخفة ونشاط منع أطفالها من السقوط سقطات خطيرة أو قاتلة. ووفقاً لما يقول به دوجلاس تشادويك، تحاول الماعز الكبيرة أن تبقى أسفل التل، من ناحية صغارها، سواء حين تتحرك الماعز الصغيرة حول المكان، أو حين تنام. ويبقى على الأمهات أن تراقب باستمرار خوفاً من جموح الصغار. ويقول تشادويك عن إحدى ماعز الجبل: "لقد أمكننى أن أصغى إليها تبكي، بالمعنى الحرفي للكلمة، حين قفزت طفلتها قفزة صعبة، فاندفعت كي تلعبها وتتشممها حتى تحس بالأمان ثم تشجعها على الرضاعة". وتشبه صيحة الأم إلى حد كبير رد فعل البشر لدى رؤية شخص يسقط، كما تعتبر مثلاً رائعاً فى الاستبصار الوجداني.

لقد اعتاد آباء طيور الباز الجوال (نوع من النسور) على مهاجمة أحد أبنائه فى كل مرة كان يقترب فيها الصغير من المراقبين من البشر. وبمرور الوقت غير الطائر الصغير سلوكه، متجنباً المراقبين بعد ذلك. ذلك أن خوف الأب على ابنه غير أفعال الطير.

وقد تخشى الحيوانات الاجتماعية على غيرها من أعضاء الجماعة. ذلك أن أحد من يقومون بالتجارب قرر أن يبحث ردود أفعال بعض قرود الشمبانزى الصغيرة على رجل جريء وآخر غير جريء، فتجنب الشمبانزى ليا الرجل الجريء أما الشمبانزى ميمى فهاجمه فثنى "الرجل الجريء" أصابع ميمى إلى الخلف حتى صرخت فانضمت ليا للهجوم، غير أنها توقفت حين لُكمت (وهذه هي مدنية الباحثين التجريبيين) وبعد ذلك كرست ليا جهودها لمحاولة جر ميمى إلى الخلف،

وذلك بالقبض عليها وجذبها بعيداً.

وفى إحدى جماعات الشمبانزى حبيسة الأقفاص بمعهد أوكلاهوما لدراسة الحياة البدائية، أصيبت إحدى إناث الشمبانزى بالخوف على طفلها بعد انتزاع أطفالها السابقين منها فيما قبل، وأخذت تتوجس حين يقترب منها العلماء. وكذلك كانت تفعل قردة الشمبانزى الأخرى من نفس الجماعة فى الأقفاص المجاورة. فى هذه الحالة، عموماً، ليس من المعروف ما إذا كانت القروء الأخرى خائفة فعلاً، فربما كانت عدائية فحسب. إذ تطراً أحياناً المخاوف العميقة التى تحس بها حيوانات المعامل عند حيوانات لم تخضع قط للدراسة. ومن الممكن أن تكون الكارثة الأخلاقية التى ترتبت على بث مثل هذا الخوف من الشفافية، بحيث لا يمكن معرفتها بالتمحيص العلمى.

### نطاق الخوف

إن الخوف فى أكثر حالاته اعتدالاً، أى القابلية للخوف، يمكن أن يُعرف بأنه حذر أو تأهب، ومن الواضح أنه مفيد لبقاء النوع. فالدودة الحذرة تحس مقدم الطير المبكر وتهرب. وحين يشتد هذا الشعور، يصبح قلقاً، أى توتراً مؤلماً فى العقل. ولقد كسب أطباء النفس مالاً وفيراً من العجز الذى يصيب بعض الناس بسبب القلق الذى يشعرون به، بينما يرى آخرون أن قلقهم غير ضرورى أو مبالغ فيه.

والخوف الشديد جداً، شأنه شأن الألم الشديد جداً، يؤدى إلى حدوث الصدمة. وإصلاح الصدمة له تعريف طبي، ولاشك فى أن الحيوانات تصاب بها. إذ يصف "هانز كروك" ما يشبه الصدمة فى حالة حيوان التيتل الذى ضيقت عليه الضباع الخناق. ونادراً ما تحاول هذه الحيوانات الدفاع عن نفسها عندما تصبح فى وضع لا يسمح لها بالتحرك. فهى تقف فى بقعة واحدة تنن بينما تمزقها الضباع.

قام عالم الحياة البرية تشادويك وزوجته بحصار ماعز الجبل بانديروا، البالغة من العمر عامين فى دائرة من الإشعاع حول بقعة ملحية، وفى البداية، قامت بمحاولات حماسية للهرب. إذ حاولت أن تقفز خارج الدائرة، وضربت تشادويك بأحد قرونها، وعندما تمت السيطرة عليها وأسقطت، حاولت النهوض مرة أخرى. وعندما عُصبت عيناها، أصيبت بصدمة، وخارت قواها. ولم تجرح بانديورا نفسها سوى

جرح خفيف فى أثناء ذلك الصراع، لذا يبدو أن رد فعلها كان نتيجة خوفها الشديد. (وبعد الإمساك بها، تمت إفاقتها بأملح رائحتها نفاذة وأطلقت دون ظهور أى آثار سيئة).

وفى أفريقيا أسقط أسد جاموسة، ولكنه لم يجرحها، ورقدت ببساطة على الأرض فى حالة صدمة بينما أخذ الأسد (الذى ربما كان عديم الخبرة) يمضغ ذيلها. ويُعدُّ مثل هذا المثال دليلاً آخر على أن الخوف لا يؤدي دائماً إلى بقاء النوع.

### شجاع كالأسد

إن الشجاعة تُعدُّ أحياناً انفعالاً له صلة بالخوف. وللأسف، فإن هذه الشجاعة معرّفة تعريفاً قاصراً عند البشر، لذا من الصعب البحث عنها فى الحيوانات. وفى الغالب تُعدُّ شيئاً ينطوى على الإقدام فى مواجهة الخوف، أى التغلب عليه أو تنحيته جانباً. ولكن هل يُعدُّ الفعل الخطير فعلاً شجاعاً إذا لم تكن تحس بالخوف وأنت تقوم به؟ أم أنه يُعدُّ فعلاً شجاعاً لو كنت خائفاً فقط؟

يذكر هانز كروك العديد من الأمثلة التى طارد فيه الضباع بقرة وعجلاً من نوع الثيتل. وفى كل حالة، حين كانت الضباع تلتحق بالعجل، كانت البقرة الأم تستدير وتهاجم الضباع، وتتطحها بشدة وكأنها تريد شق بطونها. ربما يُحسب هذا على أنه شجاعة. وبدون العجل تستمر البقرة من نوع الثيتل فى العدو. ومن المؤكد أن الخوف هو الذى يدفعها إلى الجري. من ناحية أخرى، فإن الإنسان فى موقف مواز، قد يصرّح قائلاً: "كنت شديد الغضب حتى نسيت أن أكون مذعوراً". وربما تكون أم الثيتل شديدة الغضب بحيث نسيت الخوف. فهل هذه شجاعة؟

فى برنامج تليفزيونى عن الطبيعة، تم تصوير الفهد الصياد (شيتة)، وكانت اللبوة تقتل عدداً من أشباله. وبينما كانت لا تزال هناك عادت أم الفهد الصياد. فلما رأت اللبوة، لفّت فى خط دائرى وترددت ثم اندفعت بالقرب من اللبوة فأغررتها على مطاربتها. وكانت أطفال الفهد الصياد قد قُتلوا بالفعل، وربما كان الفهد الصياد لا يعلم ذلك. إذ من الواضح، أن أم الفهد الصياد كانت تخشى من أن تقتل اللبوة أطفالها كما خشيت من أن تهاجمها اللبوة (الأضخم منها بكثير). ويبدو أن محاولتها لإبعاد اللبوة ترقى إلى الفعل الشجاع. وبعد أن ذهبت اللبوة، وجدت أم الفهد الصياد

جنث الأطفال، والتقطت إحداها، وحملتها بعيداً. وصُورت سينمائياً أثناء عاصفة مفاجئة وهي جالسة في المطر، منحنية على جثة صغيرها. وحين توقف المطر، خطت بعيداً دون أن تلقي نظرة واحدة إلى الخلف.

تشارلز داروين أيضاً كان مهتماً بشجاعة الحيوان وروى القصة التالية:

منذ عدة سنوات، أطلعني حارس بحدائق الحيوان على بعض جروح عميقة خلف عنقه كادت تتدمل، وكان قد أصيب بها، بينما كان راکعاً على الأرض تحت تأثير ضربات قرد الرباح العنيف. وكان القرد الأمريكي الصغير، الصديق الجميم لهذا الحارس، يعيش في نفس المكان، وكان يخاف الرباح الضخم خوفاً رهيباً. ومع ذلك، ما إن رأى صديقه معرضاً للخطر حتى اندفع لإنقاذه، واستطاع أن يشتت انتباه الرباح بالصرخات والعرض بحيث تمكن الرجل من الهرب، بعد أن تعرضت حياته لخطر كبير كما قال الجراحون.

وبالنسبة لداروين، حينئذ، كان من الواضح أنه "مجرد" قرد أمكنه أن يكون صديقاً، بل صديقاً شجاعاً. ولهذا السبب انتقده عالم حديث نقداً شديداً بسبب "ميله لأنسنة سلوك الحيوان". فقال: من المدهش قليلاً أنه (يقصد داروين) استطاع أن يجد دليلاً على جميع الخصال البشرية (في الحيوانات) حتى السلوك الأخلاقي والشجاعة.. ويبدو أن بعض العلماء يسوؤهم من داروين من بين جميع الناس أن يروى حكاية عن قرد صغير يضع كل مستقبله الوراثي موضع المخاطرة من أجل خاطر عضو من نوع آخر، لم ينشئ معه علاقة اعتماد فحسب بل والصداقة الحارة. فالعلماء لا يعجبهم أن يروا كلمات مثل الشجاعة والجسارة وهي تطلق من جانب مؤسس نظرية النشوء والارتقاء على أحد القردة.

وتشبه أطفال الأفيال الماعز الجبلية أو أشبال الدببة في عدم خشيتها مما يعتقد الكبار بوجود الخوف منه. إذ تذكر سينثيا موس التي تقوم بدراسة الأفيال في كينيا، أن الأفيال الصغيرة جداً على ما يبدو تكاد لا تخشى شيئاً. إذ إنها قد تصعد إلى عربة اللاندروفر الخاصة بها وتفحصها رغم وجود ركاب بها وهذا غالباً ما يثير الإزعاج لدى أمهاتها وعماتها فتتصادم أجسادها ببعضها البعض. ومن الواضح أنها تريد أن تدفع صغارها بعيداً، غير أنها من شدة الخوف لا تتجاسر

على الاقتراب كى تفعل ذلك. فتشرئب أعناقها وتخطو ببطء إلى الأمام وإلى الخلف أو تؤرجح إحدى الساقين. ومع الوقت وحين يخطو الصغير عائداً تجذبه الكبار إليها، وتتحسسه، وتشير إشارات تهديدية نحو المركبة.

### احتياج ممكن للخوف

عندما تكبر الأفيال الصغيرة، من الوارد أن يتوافر لديها سبب للخوف من أشياء أخرى بالإضافة إلى الركاب داخل سيارات اللاندروفر. فالأشياء التى تسبب الخوف تظهر فى حياة معظم المخلوقات. ولكن ماذا يمكن أن يقال عن حيوان محاط بالحماية ومتمتع بالمأوى بحيث لا يجد ما يثير خوفه قط؟ ماذا يحدث لقدرته على الخوف؟ من الممكن أن مخلوقاً كهذا سيشعر بالخوف على أية حال، وأن قدرته على الخوف تتطلب تعبيراً عن نفسها وسوف تنصب على أشياء عشوائية فى مظهرها.

ولدت الغوريلا، كوكى، فى إحدى حدائق الحيوان، ونشأت فى بيئة خائنة حامية. ولم تتعرض كوكو قط إلى مواجهة غوريلات أكبر منها، أو للضباع أو القنّاصة أو لى شيء قد ييبث الخوف فى قلبها. ومع ذلك، فإن لها مخاوف — من القاطور<sup>(\*)</sup> مثلاً، رغم أنها لم تر فى حياتها قاطوراً حقيقياً. وظلت لسنوات تتصرف تصرف الخائف من دُمى القاطور ما لم تكن قد كُسر فكها السفلي. ورغم أنها لم تكن تخشى دميستها القاطورية، إلا إنها اعتادت أن تلعب معها ألعاب مطاردة. وفى إحدى المرات، هددت إحدى المساعدات بلغة الإشارة الأمريكية بأن قاطوراً يطاردها ما لم تعجل بإعداد الغذاء. كما بدت خائفة من حيوانات الإجوانة<sup>(\*\*)</sup>، خاصة إجوانة مدللة كانت تراها كثيراً. ومع أن الإجوانة (الموصوفة بكونها سباتية أو غيبوبية) لم تقم بعمل أية حركات تهديدية نحو كوكو، إلا أنها اعتادت أن تجرى داخل حجرتها إذا ما خرجت الإجوانة.

ومن الممكن أن يكون خوف كوكى من السحالى وحيوانات القاطور خوفاً غريزياً

(\*) تمساح أمريكى قوى الفكين.

(\*\*) سحلية أمريكية ضخمة صالحة للأكل.

أو غريزياً جزئياً، وربما قوى هذا الخوف لانهدام أى شيء آخر نخافه. وقد يكون الأمر هو أن الخوف مطلوب وأنه مهما كانت درجة الأمان والحماية التى يتمتع بها الطفل، فإن مصاصى الدماء والرجال الذين يتحولون إلى ذئاب وكذلك المحركات النارية ستفرض نفسها على خياله بحيث تكون محلاً للخوف. وفى السنوات الأخيرة، بدا أن كوكى فقدت خوفها من حيوانات القاطور، ربما لأنها تلقت عشرات الهدايا من دُمى هذا الحيوان بأشكال مختلفة. أما الشمبانزى، فيكى، التى نشأت بين البشر فكانت تخشى التاربولين<sup>(\*)</sup>. وكان ذلك الخوف من الشدة بحيث يمكن منعها من دخول الغرف الممنوع دخولها عن طريق تعليق قطع من هذا القماش على مقابض أبواب تلك الغرف. أما واشو الشهير، فرغم عدم تأثره بالتاربولين، إلا إن التقارير ذكرت أنه يخاف من خرق إزالة الغبار. وموجا، وهو شمبانزى آخر من نفس الجماعة، لم يتأثر من قماش التنظيف إلا إنه وجد فواصل أوعية مكعبات الثلج من أسباب الفرع، حتى إن الباحثين احتفظوا بهذه الأشياء فى أدراج خزانات، بحيث يُستفاد منها عند صعوبة السيطرة على موجا، بمعاقبته بإخراج إحدى فواصل المكعبات وعرضها. كما أمكن جعل واشو وغيرها من الشمبانزى فى جماعتها، تخشى من كلب وهمي، فيما يُعدُّ استخداماً مهماً للخيال. ونشأ هذا عن جهد لجعل واشو الصغيرة السلسة الانقياد تستخدم الإشارة الدالة على كلمة "لا" عدداً أكبر من المرات. ففي إحدى الأمسيات، نظر الباحث روجر فوتس من نافذة عربة واشو وأشار إليها بأنه رأى كلباً أسود ذا أسنان طويلة يأكل أطفال الشمبانزى. وسأل واشو هل تريد الخروج، فحصل على "لا" مؤكدة. وفى مناسبات أخرى، حين كانت واشو تلعب فى الخارج ولا تريد الدخول، اعتاد الباحثون أن يقولوا إنهم رأوا الكلب الكبير الأسود قادماً - وكانت واشو تسرع بالدخول.

### جزيرة اللاخوف

أحياناً تحببى الحيوانات، بلا خوف، مسافراً قادماً من جزر بعيدة. وبدلاً من أن تجرى هذه الحيوانات الشجاعة نجد أنها تسير نحو الإنسان وقد تحديق البصر فى شخص يتجه نحوها حاملاً شبكة أو بندقيّة. ويصف شيروين كارلكويست حياة هذا

(\*) نوع من القماش المشمع.



السبوم، الذى كان يقف فى تكاسل وعيناه تُفتَحان وتُغفلان. وكان هناك فى نفس المكان ثعبان يتلوى متزحلقاً فالتقطه كارلكويست. ولما كان الثعبان غير منزعج فإنه ألقى بنفسه على كتفيه وسمح له بحمله والتجول به طوال النهار. وفى نفس الأرخيبيل، تمكن كارلكويست من أن يضرب جلود صغار الأفيال الراقدة على الشاطئ وبعض الطيور البحرية وهى ترقد على بيضها.

وفى مكان آخر، كان أحد الأنواع التى تعيش على الجزر، وهو الشكوالا (سحلية كبيرة) — من الثبات؛ لدرجة أنها غصّت النظر حتى عن "ركلة معتدلة من حذاء أحد البيولوجيين".

توقف بعض علماء البيولوجيا الذين كانوا قد وصلوا إلى جزيرة غير مأهولة بعد رحلة مجهدة وأرادوا أن يستريحوا، فغاص أحد الباحثين فى نوم عميق بينما كان يستلقى على الشاطئ. فحط على قدمه أحد طيور النمنمة<sup>(\*)</sup> بالجزيرة، وراح يتفحص رباط حذائه ثم يتمشى صاعداً على جسده، وتعلق بذقنه، ونظر ملياً وبعناية داخل كل من فتحتى أنفه قبل أن يستأنف الطيران؛ مما أدخل المرح على رفاق الزميل النائم. وتشيع هذه الجرأة وانعدام الخوف فى الأنواع التى تعيش على الجزر الصغيرة حيث تقل الضواري أو تنعدم. ويزعم كارلكويست: "إن الإفراط فى التوجس عديم النفع بلغة التطور والنشوء. فإذا أنفق طائر الكثير من وقته وهو يفر من تحذيرات زائفة، فلن يتوافر له سوى أقل الوقت للتغذية وممارسة الأنشطة الجوهريّة. وهكذا فإنه فى حالة غياب الضواري، قد يكون الحيوان غير الحذر نسبياً أكثر نجاحاً من الآخر دائم العصبيّة". ولا ندري ما إذا كانت الأنواع الأليفة فى الجزر تشعر بمخاوف أخرى — كالخوف من الأماكن المرتفعة، أو الخوف من الماء — غير أن هذا الأمر يبدو وارداً. ذلك أن الكثير من الحيوانات لاقت حتفها فى هدوء بسبب انعدام الخوف. وما الأوك<sup>(\*\*)</sup> العظيم والدودو<sup>(\*\*\*)</sup> إلا أمثلة على الحيوانات التى اختفت؛ لأنها لم تفر من الجياح من البشر أو رفقاءها من الحيوانات.

(\*) طائر صغير جداً.

(\*\*) طائر قصير العنق بحرى يعيش فى أشد الأجواء برودة فى نصف الكرة الشمالي.

(\*\*\*) طائر منقرض أشبه بالحمامة وأكبر من الديك الرومي.

### الوجه الآخر للخوف

لو كان الخوف هو الشعور بأن شيئاً سيئاً على وشك الحدوث، لكان نقيضه الأمل، أى أن شيئاً جيداً على وشك الحدوث. بالنسبة للبشر فإن الأمل، شأنه شأن الخوف، يمكن ألا يكون مبنياً على أساس من التفكير أو النظرة العقلية أو المنطقية والرؤية. ومن بين السمات التى تجعل الحيوانات المدللة قريبة للنفوس هو أملها المحدود تماماً فى أن تُطعم، وفرحها البسيط غير المعقد إزاء هذا التطلع. فالكلاب تدور حول المكان فى حالة ترقب، والقطة تخرخر بصوت مرتفع وتحثك بالأشياء والناس أو غيرها من الحيوانات.

حين صار "واشو" أكبر سناً، وضعت مولوداً توفى بعد ميلاده بأربع ساعات، بسبب علة قلبية. وبعد ذلك بثلاث ساعات، وضعت مولوداً ثانياً وهو سيكوية. وكان هذا الصغير أيضاً معتل الصحة، وبالرغم من العناية الممتازة التى أولته إياها واشو، إلا إنه مات بسبب الالتهاب الرئوى وعمره شهران. ولما كان الباحثون عازمين على أن تقوم واشو بتربية الطفل، فقد بذلوا جهوداً مضنية لكى يجدوا بديلاً، وبمرور الوقت حصلوا على لوليس. وهى شمانزى تبلغ من العمر عشرة أشهر. وبعد وفاة سيكوية بخمسة عشر يوماً، ذهب فوتس إلى مسكن واشو وخاطبها بالإشارة: "لدى طفل من أجلك" فاهترت كل شعرة فى جسد واشو. وأظهرت علامات تدل على اللفتة الشديدة، إذ أخذت تصيح وتهتز وتقف على قدمين وتشير "طفل" عدة مرات. وقال فوتس: "ثم أشارت طفلي، فعرفت أننا سنواجه المتاعب".

وحين عاد فوتس ومعه لوليس، ثلاثت لفتة واشو على الفور. واستوى شعرها على جسدها كما كان ورفضت أن تلتقط لوليس، مشيرة بطريقة سلبية "طفل". غير أنه بعد مضي ساعة، بدأت واشو فى الاقتراب من لوليس، محاولة اللعب معها. وفى ذلك المساء، حاولت أن تجعلها ترقد بين ذراعيها كما كانت تفعل. ولم تنجح فى ذلك، فى أول الأمر، ولكن فى الصباح التالى كانتا ملتصقتين ببعضهما البعض، ومن ذلك الوقت أصبحت واشو أما متفانية لوليس، التى اكتسبت بمرور الوقت مفردات تصل إلى خمسين إشارة من واشو وغيرها من قرود الشمانزى فى الجماعة. ومن الواضح أن واشو كانت تأمل فى رؤية سيكوية حين أخبروها بأنها

سيكون لها طفل.

كان لودفيج فيتجنشتاين يعتقد أن الحيوانات قد تشعر بالخوف ولكنها لا تشعر بالأمل. وكتب في الأربعينيات: "يمكن للمرء أن يتخيل أن الحيوان غاضب أو خائف، تعيس أو سعيد، أو في حالة من الإثارة. ولكن هل يمكن تخيل أن لديه أملاً؟ ... قد يظن الكلب أن سيده عند الباب. ولكن هل يستطيع أن يعتقد أيضاً أن سيده سيأتي بعد غد؟". ويزعم فيتجنشتاين بأن أولئك الذين تمكنوا من استخدام اللغة هم وحدهم الذين يمكنهم أن يشعروا بالأمل. وهذا القول، ولا نقول الزعم، لم يتأكد فحسب حتي اليوم، وإنما لا يبدو أيضاً أن هناك سبباً وجيهاً للشك في قدرة الحيوان على التخيل، بل قد يحلم أحلاماً عن المستقبل. قد تفتقر الحيوانات إلى لغة الأمل، غير أن المشاعر الكامنة في الأمل من المحتمل أن تكون مشتركة بين البشر والحيوانات على حد سواء. ذلك أنه إذا كانت الحيوانات تستطيع أن تتذكر الماضي وتحلم به، وإذا كان من الممكن إعادة بثّ الخوف فيها، فلماذا لا تستطيع أن تتخيل مستقبلاً وتعكسه بحيث يكون الخوف فيه غير ضروري؟

## الفصل الرابع

### الحب والصدقة

ذات مساء، فى الثلاثينيات، أحاطت مياه فيضان متصاعدة ماشوى وهى من الأفيال العاملة وصغيرها الذى يبلغ من العمر ثلاثة أشهر، وكان ذلك فى أعالى نهر تونجدوين فى بورما. فاندفع الذين يعملون مع الأفيال نحو النهر حين سمعوا الصغير يصرخ، غير أنهم لم يستطيعوا فعل أى شيء لنجدة، لأن الضفتين المنحدرتين كان ارتفاعهما يتراوح بين اثنى عشر وخمس عشر قدماً. وكانت أقدام ماشوى لا تزال راسخة فى قاع النهر، أما صغيرها فكان يطفو. فضمت ماشوى الرضيع إلى جسدها، فى كل مرة كانت تبدأ فيها الانجراف بعيداً، واستخدمت خرطومها كى تجر الصغير إلى الخلف ضد التيار. وسرعان ما سحبت مياه الفيضان الأخذة فى الارتفاع الصغير بسرعة فغاصت ماشوى إلى أسفل مجرى النهر لمسافة خمسين ياردة واستخلصت الصغير. وأسندت صغيرها على الضفة برأسها، ثم رفعت خرطومها، وتراجعت إلى الوراء بقدميها الخلفيتين، ووضعته على أحد الشعاب الصخرية فوق مستوى المياه بخمس أقدام. ثم سقطت ماشوى مرة أخرى فى المياه الجارفة واختفت أسفل مجرى النهر.

فوجّه المتعاملون مع الأفيال اهتمامهم إلى الصغير، الذى كان بالكاد يستطيع أن يتماسك فوق الشَّعب، حيث كان يقف وهو يرتجف على بعد ثمانى أقدام إلى أسفل.

وبعد ذلك بنصف ساعة، نظر ج. هـ. وليامز، المدير البريطانى لمعسكر الأفيال، إلى الصغير ملياً وهو يتساءل كيف يستطيع أن ينقذه. عندئذ سمع: أكثر الأصوات التى سمعها فى حياته تعبيراً عن الحب. إذ عبرت ماشوى النهر واعتلت

الضفة وهى تشق طريقها عائدة بأسرع ما أمكنها صائحة طوال الوقت - بزئير مُتَحَدٍّ، فكان هذا الزئير بالنسبة لطفلتها بمثابة نغم. إذ ركزت الأذنَان الصغيرتان مصغية إلى الأصوات الوحيدة التى كانت تعنى شيئاً بالنسبة لها، أى نداءات أمها. وحين رأت ماشوى طفلتها آمنة على الجانب الآخر من النهر، تحول نداؤها إلى تلك الغمغمة التى يُعرف عن الأفيال أنها تُصدرها حين تكون مسرورة. وترك الفيلان حيث كانا. وعند الصباح، عبرت ماشوى النهر، الذى لم يعد يموج بالفيضان، وكانت الفيلة الصغيرة قد أبعدت عن الشَّعْب.

### أنبل من أن تتصف به الحيوانات

يعتقد البشر، الذين يُعدون، فى نهاية الأمر، أول المخلوقات الاجتماعية أنهم يدرون ما الحب ويقدرونه تقديراً سامياً. ومع ذلك، فإن الكثيرين من المنظرين لا يعتبرونه انفعالاً. وإنما هو بالأحرى "دافع" شأنه شأن الجوع.

وسواء أُسمى الحب دافعاً أم انفعالاً، فمن المحذور، فى معظم الدوائر العلمية، القول بأن الحيوانات تُحب. ولو كان وليامز من علماء سلوك الحيوان، لأحس بالقيد على استخدام كلمة حب فى وصف تصرفات صدرت عن الفيلة ماشوى وصغيرتها. وربما كتب، بدلاً من ذلك، عن "الرابطه" بين ماشوى وصغيرتها. ولقد كتبت عالمة الأحياء كاثرين روبرتس فى نقدها لكتاب هارى هارلو عن تجارب الحرمان تقول: "ألا يدرى أن حب البشر يختلف عن حب الحيوان من حيث النوع؟ ألا يعلم أن حب الأم البشرية يُعد فريداً لأن لديها فكرة مجردة عن الخير وأنه لهذا السبب يُعتبر الحب البشري، بخلاف الحب الحيوانى، له بداياته فى أصل الوجود كرباط روحى بين الأم والطفل؟" فالحيوانات، بتعبير آخر، لا يمكنها أن تحب كما يفعل الناس لأن روابطها ليست روحية.

ويركز منهج النشوء والارتقاء على قيمة البقاء الكامنة فى الحب ويضعه فى مرتبة أعلى من الصدق الانفعالي. إذ ذكر أحد الكتاب الذين يكتبون للعامة أن هناك اتفاقاً ضمناً عاماً بين الحيوانات على التنازل من أجل الحياة، وأضاف: "من المهم أن نتذكر ... أن هذه الحيوانات لا تظهر حباً صادقاً وإنما هى لا تفعل سوى اتباع ما تمليه عليها جيناتها أو مورثاتها. فهى آلات لحفظ النوع، وأن مهمتها هى تكاثر

الجينات الخاصة بها في وعاء الجينات. ولو أن ذكرًا ما أحس أن شريكته يمكنها أن تُنشئ الصغار بدونه، فلسوف يختفى في لمح البصر. غير إن هذا لن يكون هجرًا كما نفهمه، ولنا حاجة للشعور بالأسف من أجل الأنثى. فكلاهما يتبع خطته في اللعبة التي ستؤدي إلى أفضل وضع لجيناتها - وهذا أسلوب تكيفي وبالتالي، جميل".

ومعظم الناس لا يقبل هذا كطريقة دقيقة للنظر إلى علاقاتهم العاطفية وأسَرهم، أيًا كانت نظرتهم العلمية للتزاوج بين البشر، ومع ذلك، لم يقرر أحد موضع الفارق في هذه النقطة بين الحيوانات والناس. فهل أجمل "حب" بين البشر يكون هو ذلك الذي يسعى إلى توالد الجينات السائدة؟ كما أن وصف الحيوان، من ناحية، باعتباره آلة، ومن ناحية أخرى باعتباره كائنًا قد يفكر مليًا في أن "شريكته يمكنها أن تُنشئ الصغار بدونه" إنما هو أحد جوانب التناقض في مثل هذا التفكير. وهذه الأقوال التي تلبس ثوب الموضوعية والتي تختزل تعقيد الحياة الداخلية في حدود وظيفتها فقط، تتشابه مع بعضها تمامًا. فلربما كانت للحب، أي الانفعال، قيمته في حفظ النوع. وتحتج إليزابيث مارشال توماس بكلين، ميشا، وماريا عندما تقول: قد يسود التحيز الشائع لفكرة أن الحب الرومانسي، مع ما ينجم عنه من فائدة مثل الإخلاص، جنسيًا، أو غير ذلك، ليس مفهومًا يمكن تطبيقه على الكلاب، وأن فعل هذا الشيء يُعد من قبيل الأنسنة. وهذا غير صحيح. تمامًا مثل أية قصة حب بين البشر، فإن قصة الحب بين ميشا وماريا تبين قيمة حفظ النوع الكامنة في الحب الرومانسي. إذ ليست القوة التي جذبت روميو وجولييت بأقل قوة أو أهمية لو أنها حلت في أنواع غير البشر، لأن قوة الرباط تؤكد للذكر أنه هو الأب وليس مجرد حيوان آخر، وأن كلاً من الوالدين في حالة عقلية من التعاون حين يحين وقت تنشئة هؤلاء الأطفال. ورغم أن توماس لاحظت أن الانفعال يمكن أن يخدم أحد التبريرات العلمية العقلية، إلا أنها تعرضت لنقد بسبب استخدامها لكلمة حب بدلاً من كلمة رباط عند الكتابة عن الكلاب.

### حب الوالدين للأبناء

يسبغ منهج النشوء والارتقاء عل حب الوالدين - مثل العناية بالصغار - قيمة كبيرة، كما أن حب الوالدين يسمح ببقاء المزيد من الصغار. فإذا قام الوالدان

بحماية صغارهما، يمكن للصغار النمو على نحو أفضل قبل أن يتعين عليها السعى على أنفسها. بل إن الرياح يمكنه أن يرث مكانة أمه في الفريق، وتستطيع أنثى الدب الأسود أن تستعمل منطقة سيادة أمها وهي ما زالت فيها. فالحیوان الصغير يمكنه أن يتعلم طرقاً لحفظ النوع بينما هو لا يزال آمناً تحت حماية والده. وربما يعلمه الوالد بعض هذه الأشياء - وإن كان هذا لا يزال محل جدل.

وليس كل المخلوقات تحمي صغارها. فالسحفاة تضع البيض في الرمل وترحل. ومن المفترض أنها لا تتعرف على نسلها ناهيك عن أن تحبه. أما إذا كان هناك حيوان يضع البيض ويحرسه كما تفعل التماسيح، فلا بد من وجود شيء يدفعها إلى أن تفعل ذلك، ثم يمنعها من أكل الصغار حين يفقس البيض، وليس من الضروري أن يكون هذا هو الحب - بل قد تسببه آليات بسيطة مثل العزوف عن أكل البيض وصغار التماسيح. غير أن التعبير عن العناية قد يكون دليلاً على الشعور بالحب. كما أن التماسيح تقتش عن صغارها وتخرجها من العش حين تفقس، وتحرس الرضع، وتحملها بين فكاكها وتستجيب بهمة لنداءاتها حين تكون في ضيق. ويبدو أن إناث الفرائش في جنوب شرق آسيا تحرس بيضها وذلك بالوقوف فوقه. وربما يزيد هذا من فرصها في البقاء. وعموماً، قد يستمر دور الأنثى أحياناً في هذا السلوك إلى ما بعد الوفاة، حيث تستقر جثتها المتعفنة فوق كمية من البيض الذي لم يفقس بعد.

ولا تقنع أمهات العنكبوت الذئبة بالعناية ببيضها فحسب، وإنما تحمله فوق ظهورها. وقد يريد الوليد أن يتعلم مهارات في الصيد. والأقرب احتمالاً أن الصغار تحتاج إلى حماية أثناء نموها. ويروي ج. ت. موجريدج قصة عنكبوت أمسكه من عارضة باب وقرر أن يحفظه في الكحول. وكان يعلم أن العناكب تهتز وترتجس لوقت طويل بعد وضعها في الكحول، وكان الاعتقاد حينئذ هو أن هذا رد فعل عكسي. فقد هز موجريدج العناكب الصغيرة من فوق ظهر الأم، وأسقط الأم في الكحول. وبعد برهة حين اعتقد أن "حواسها قد ماتت" أسقط أطفالها الأربعة والعشرين أيضاً. ومما أثار الرعب في قلبه أن أم العناكب مدت سيقانها وجذبت الأطفال تحتها، وظلت ممسكة بها حتى ماتت. وبعد هذه الحادثة، تحول موجريدج إلى استخدام الكلوروفورم.

هل يمكن لأنثى العنكبوت أن تحب أطفالها؟ أم كان وصولها إلى صغارها مجرد رد فعل عكسي؟ ربما كان ذلك احتمالاً قائماً في هذه الحالة، غير أن من الصعب تأكيدده. ففي وسع المرء أن يتخيل أن هناك غريزة عند العنكبوت للاقترب تماماً من أى شيء يشبه طفل العنكبوت. أو لعلها قبضت على أى أشياء تصادف أنها كانت تطفو في الكحول. إن العنكبوت الذئبة يمكن أن تكون عطوفاً حتى على أبناء الغرباء من العناكب مثل عطفها نحو أبنائها. وقد يصاحب ذلك حالة انفعالية وقد لا يصاحبه.

هل تحب أنثى العنكبوت بيضها؟ هذا شيء يشبهه الكاتب جون كرومبتون بحب صندوق من كرات البلياردو. فمن العسير بمكان أن ينفذ المرء ببصيرته داخل عقل العنكبوت، إذ يستحيل ذلك تقريباً اعتماداً على معلوماتنا الحاضرة. ومع ذلك، فإن العناكب قد تطورت بحيث تنتج سموماً معقدة وسوائل هضمية، وتتسج حرائر من أنواع متباينة من ستة أنواع مختلفة من غدد الحرير، ويُعدُّ بناء نسيج للعنكبوت سلوكاً بالغ التعقيد. لذا، ففي إمكان المرء أن يجادل بأن العنكبوت ليس حقاً كياناً عضوياً بسيطاً، وأن تطور حب الأم لديه يمكن أن يكون خطوة نشئية أقصر من بناء النسيج. وقد نعلم يوماً ما، فما عساه أن يكون الأمر لو اكتشفنا أنه حين ترى أنثى العنكبوت الذئبة عناكب صغيرة، يفيض جسدها بهرمون يرتبط وجوده بمشاعر الحب في الحيوانات الأرقى؟ وهل يكون ذلك دليلاً على أن أنثى العنكبوت تحب صغارها؟ وماذا لو كان هذا الهرمون خاصاً بالعناكب؟ فهل يعنى ذلك أن هذا الشعور لم يكن حباً؟

حين نحاول أن نفهم الحياة الداخلية لمخلوقات تختلف عنا كل هذا الاختلاف، فمن المفيد والدقيق ألا نفكر في بناء هرمى بستمى الإنسان على قمته، وإنما في نطاق واسع من جماعات المخلوقات، فقد تكون للعنكبوت حياة داخلية ثرية مع فوضى من الانفعالات، بما فيها بعض الأشياء التي هي من الاختلاف بحيث يكون استخدام مجال انفعالنا كمقياس مجرد خطوة نحو الفشل.

وعلى الرغم من أن الخلاف حول إمكانية إحساس العناكب بالحب الأبوى ما زال حاداً، إلا إنه ليس كذلك بالنسبة للحيوانات "الأرقى". ذلك أن سلوكها من التعقيد بحيث إن صرف النظر عنه واعتباره نتيجة بحتة لأعمال الزجر، أو الردود



المنعكسة، أو أنماط الأفعال الثابتة يصبح بالتأكيد شيئاً غير كافٍ. فالعناية الأبوية تُعرب عن نفسها في إطعام الصغار وتنظيفها واللعب معها وحمايتها من الأخطار الخارجية ومن انعدام الخبرة لديها. وهناك ثدييات - حتى "البدائية" منها مثل البلاتيبوس<sup>(\*)</sup> وآكلات النمل ذات العمود الفقري - تُرضع صغارها. وتكون الأم المرضع عرضة للخطر بشدة بشكل يجعلها نادراً ما تسمح لنفسها بأن تختلط بالحيوانات البالغة؛ مما يتناقض مع كثير مما تدعو إليه الغرائز الحمائية.

ولا تكون الثدييات الصغار في حال أكثر أمناً سوى في أعشاشها. وفي سلسلة من التجارب التقليدية التي أجريت على الفئران، وضع الباحثون أطفال الفئران في أوضاع أوضاع. فأتضح أن أمهات الفئران، وفي بعض الحالات إناث الفئران اللاتي لم تتجب أطفالاً، أصبحت غيرة ومتحمسة لتخليص الأطفال وإحضارها إلى جحورها. إذ استطاعت اجتياز شبكة كهربائية، كي تصل إلى الأطفال وتخلص تلك التي لا تمت لشيء بقرابة، بنفس السرعة التي تخلص بها أقربائها.

وإرضاء فضول الباحثين في رؤية المدى الذي يستمر فيه ذلك، عرضوا على فأرة واحدة ما لا يقل عن ثمانية وخمسين طفلاً فالنقطتها كلها واحداً بعد الآخر وكدستها في جحرها "بدا أن تلهف الأنثى ظل حتى النهاية كما كان في بداية التجربة التي اضطررنا لإنهائها، إذ لم يكن لدينا المزيد من الصغار تحت تصرفنا". وهذا السلوك لا يدعم فرص بقائها.

وبالمثل حين يتسلق علماء الأحياء الشعاب كي يجمعوا طيور المور (وهي طيور بحرية تشبه البطريق) ذات المناقير السميكة، فإن معظم الكبار تطير بعيداً في حالة من الذعر، غير أن قلة من الطيور القوية تثبت في مكانها. والأفراخ المذعورة التي طار أبواؤها تبحث عن الكبار الباقين. فكما لاحظ علماء الطيور البحرية أنه "ليس من غير الشائع أن ترى طيراً يحاول عبثاً أن يؤوى عشرة أو أكثر من الأفراخ الصغيرة".

(\*) البلاتيبوس: حيوان مائي ثديي من الحيوانات الأسترالية وبشبه منقاره منقار البط.

وعلى النقيض من الفئران الغيورة المتحمسة والمور الذى لديه دافع، فإن أنثى الوعل (تيس الجبل) النوبى التى تحمل ثلاثة توائم بدلاً من اثنين يُقال عنها إنها ترفض أحد الأخشاف<sup>(\*)</sup>، إذ إنه من المفترض أن أنثاه لا تستطيع أن تنتج لبناً يكفى لثلاثة، لذا فهي إذا احتضنتها جميعاً فلسوف تعاني الأطفال كلها من سوء التغذية. ويمكن أن يكون سلوك "قارب النجاة هذا" أيضاً صيغة من صيغ الحب المسئول أخلاقياً. وحين تموت معظم أشبال اللبوة أو تُقتل، فقد تتخلى اللبوة عن الشبل الأخير. ويرى بعض علماء الأحياء أنه من غير المناسب لها من حيث الطاقة أن تضع الجهد الذى كانت تبذله فى تربية عدد من الصغار الوليدة كله فى تنشئة شبل واحد فقط، حيث يمكنها أن تلد من جديد فى وقت أسرع إذا لم تفعل ذلك، وأن "غريزتها الاستثمارية" تدلها على ذلك. وماهية الإحساس الغريزي بالاستثمار وكيف يشعر به الحيوان وجوانب اختلاف هذا الإحساس عن الإحساس باتخاذ قرارات حرجة بدافع الحب نتيجة لقيود مفروضة، شيء غير واضح. والمعروف عن الآباء من البشر، أنهم يُقدمون على تصرفات مماثلة. ومن غير المعروف حتى الآن ماذا يدور فى عقل الوعل أو أنثى الغزال أو اللبوة فى هذا الموقف.

فبينما تتقدم الثدييات فى العمر، يقوم آباؤها بتغذيتها. وبعض الحيوانات تترك الصغار ببساطة تسرق قطعاً من الطعام الخاص بها، بينما يُحضر الآخرون الطعام للصغار. وقد يبدأ طائر من طيور المحيطات بلفظ الطعام المهضوم جزئياً من أجل صغيره. وحين يصبح الصغير فى سن أكبر، ينتقل الوالد إلى إحضار سمكة كاملة لمسكها حتى يتمكن الصغير من القبض عليها جيداً. وبينما تتقدم أطفال الحيوانات فى العمر، فإن معظمها يلعب أحياناً مع الحيوانات الوليدة وأحياناً مع والديها. ومن الممكن أن تكون الحيوانات الصغيرة فظة مع الكبار، وهذا أمر يعرفه أى شخص يلاحظ صغار القطط والكلاب. حيث علق علماء الأحياء الذين يدرسون الكلاب البرية فى أفريقيا بأنه حين تحضر الكلاب الطعام للأُم وأطفالها التى تبلغ من العمر ثلاثة أسابيع، تكون الكلاب الصغيرة عدوانية أثناء أخذ نصيبها من هذا الطعام. فإذا أخذت أمها قطعة من اللحم كان الكلب الصغير يريد لها لنفسه، نجده يخدش جانب

(\*) الخشف: ولد الظبي..

وجهاً بأسنانه الحادة وهى تترك له قطعة اللحم. وكانت الصغار الأكبر سناً تتبع الكلاب البالغة التى تقوم بالصيد وتستولى على جيف الفريسة، وأحياناً تعض مؤخرة تلك الكلاب كى تجعلها تسرع.

وتعد حماية الصغار من أهم مهام الوالدين. فالحيوانات الوليدة تكون صغيرة جداً وعاجزة عن الدفاع عن نفسها وتعتبر وجبات مرغوبة بالنسبة للضواري. وبعض الآباء يحمون صغارهم عن طريق إخفائهم. وفى أحيان أخرى يتحتم على الوالدين أن يقاتلا كى ينقذا صغارهما. وفى مثال شائع، شوهد أسد وهو يهاجم قطعياً يتكون من ست زرافات. فجرى معظمها، إلا إن واحداً كان بطيئاً لأنه كان صغيراً. وحاولت أمه أن تدفعه كى يعدو أسرع ولكن حين رأت عدم جدوى ذلك، وقفت أمام طفلها الصغير وواجهت الأسد. وبذلك كانت الأم عرضة لخطر كبير بما أن الأسود تنجح مراراً فى قتل الزراف. فدار الأسد حول الزرافة، والتفتت الأم كى تواجهه. وكلما اقترب، كانت تركله بساقها الأماميتين. وبعد مرور ساعة، استسلم الأسد وذهب. وانضمت الزرافتان إلى القطيع مرة أخرى.

إن استعداد والدى الحيوانات للقتال دفاعاً عن صغارهما شيء معروف تمام المعرفة، بما أن البشر هم دائماً مصدر التهديد. غير أن البشر من قوة التهديد بحيث إن مثل هذه المواجهات نادراً ما تتطور إلى قتال فعلي. وآخر عش لكركى ينشق وُجد فى الولايات المتحدة فى أيوا، حيث عثر عليه عالم الطيور وجامع البيض ج. و. بريسطن الذى كتب يقول: "حين اقتربت من العش، جرى الطير عائداً بعد أن كان قد سار بعيداً إلى مسافة ما ... ناشراً جناحيه وذيله ومدلياً رأسه وكثفيه بحيث صار على مستوى الماء، ثم بدأ فى النقاط كميات من العصي والطحالب ألقى بها إلى أسفل بطريقة متجدية، ثم نشر نفسه فوق الماء بهيئة تثير الشفقة وأخذ يتوسل إلى أن أترك كتفه أى (بيضه) وهو ما لم أفعله، بل كان سلوكى خالياً من الإحساس". ومن الممكن أن يكون هذا الكركى ذكراً أو أنثى بما أن كليهما يرقد على البيض.

وتحاول الحيوانات أيضاً أن تتخذ صغارها من أخطار غير تلك المتوقعة من الضواري، كما حدث فى حالة القطة التى لم تطأ الماء فى حياتها، غير أنها قفزت داخل أحد حمامات السباحة كى تتخذ صغارها. وفى خليج هادسون مر المستكشف

بيتر فرويتشن بأسرة من ستة ذئاب، اثنين من الكبار وأربعة صغار. وكانت الذئاب تعوي. إذ إن أحد الصغار وقع في فخ نُصب على كومة من الحجارة وُضعت فوق مخبأ للطعام. فقاتلت الذئاب الكثير من الحجارة الكبيرة وأخذت تحفر الأرض حتى جمدها الجليد حول الحجر الذى نُصب فيه الفخ فى محاولة جاهدة لتحرير الذئب الصغير. وحين يحمى البشر صغارهم بهذه الطريقة نسمى هذا حباً. وبما أن الكثير من الأمثلة التى تساق تتحدث عن حب الأمهات، فيجدر بنا التأكيد على أن الحب الأبوى ظاهر فى بعض الأنواع. وتقدّر الإحصائيات نسبة العناية الأبوية بين الاهتمام الضئيل بعشرة فى المائة فى أجناس الثدييات. وتتراوح العناية الأبوية بين الاهتمام الضئيل إلى التفريغ والعاطفة الشديدين للطفل. لقد وصف جيرالد دريل، أحد المحافظين على البيئة، مولد القشة ذى القمة القطنية (وهو قرد أمريكى صغير) فى حديقة حيوان جيرزى. إذ إنه ما إن وضعت الأم التوعم المعتاد من القشة حتى أخذهما الأب وقام بتنظيفهما، وحملهما فى كل مكان يذهب إليه، كل منهما على أحد ردفه ولم يكن يعيدهما للأم إلا من أجل الرضاعة. ومع نمو الصغيرين، اعتاد كل منهما على ترك جانبه كى يستكشف الأشياء بنفسه. وكان إذا أحس بوجود شيء يهدد أمنهما، اندفع بسرعة واختطفهما. ويتصرف آباء القردة البرية من الأنواع المختلفة بنفس الطريقة. فهى غالباً تبذل المساعدة عند الولادة. ولقد شوهدت قردة القشة ذات الرؤوس التى تشبه رؤوس الأسود وهى تقطع الثمار بين أصابعها للأطفال حين تبدأ فترة الفطام. وآباء القردة البومية (نسبة إلى اليوم)، وتعرف أحياناً بالقردة الليلية، هى أيضاً عادة ما تحمل رُضّعها وتلعب معها وتشاركها الطعام. ونتيجة لذلك، فإن القرد البومى غالباً ما يجر الأم والأبناء الأكبر سناً ويوصل إلى أشجار الفاكهة حين تكون قد نضبت جزئياً وترضع الأم الطفل وتعيده إلى الأب. إذ كان "سمادج" مضحكاً فى سعيه الدائب وتلّفه للعناية بأطفاله: من حيث اجتهداه كزوج. فقبل أن يأخذ قُضمة لنفسه، كان يجمع أكبر كمية من الطعام يحملها فكه، ويدسها بعناية فائقة عند الأم وايت بوز (ذات المخالب البيضاء). ثم يغنى غناءً خافتاً عذياً عند المدخل. فإذا لم تظهر الصغار، استخدم أنفه مثل عصا البلياردو كى يُدخل الطعام عبر المدخل إلى العرين

وحين كبر الأشبال، كانت طموحات سمداج تتركز في أن يلعب معها وهو شيء لم تكن الأم أو أخواتها لتسمح به دائماً. "كان سمداج يتسكع بين النباتات أماً في أن تنام خالتهن (الأذان الكبيرة) وما إن تستغرق في النوم، حتى يغنى بهدوء وصوت خافت للصغار التي اعتادت أن تتسلل للعب معه بخفة ونشاط. وسرعان ما يؤدي صخبهما إلى صراخ وضجيج يُوقظ الأذان الكبيرة فتويخ سمداج بقوة". ويزعم نموذج التحليل النفسي للمناقسة العدائية بين الآباء والأبناء أن هذا يمثل سنة الطبيعة. إذ إن التحليل النفسي، شأنه شأن علم الاجتماع، جُلَّ اهتمامه منحصر في إثبات الملاحظات التي تؤيد النظريات الموروثة. وهناك ميل إلى تجاهل الأمثلة المضادة: فالآباء من الحمار الوحشي (المخطط) نظل على علاقة جيدة مع الكبار من أبنائنا التي تترك القطيع، بمرور الوقت، ولكن ليس لأنها طردت، وإنما لأنها تبحث عن آخرين للعب معها. وفي إحدى المرات، قرر الباحثون الذي يدرسون الحمار الوحشي البري أن يضعوا علامة على أحد الذكور الذي كان ما يزال يعيش وسط قطيع أبيه وهو في الرابعة والنصف من عمره، وذلك كي يتتبعوا رحلاته التالية. ومما أحزنهم أن كمّ المخدر الذي استخدموه لوضع علامة على الصغير قتله فجاء الحمار العجوز إلى الجنة مراراً وحاول إيقاظه. وبعد ذلك، في نفس اليوم، قضى الأب ساعات يهيم بين قطيع وآخر، وهو ينادى على ابنه.

ونلمس العناية الأبوية المباشرة في الكثير من أنواع الطيور، بما في ذلك طائر الكيوي<sup>(\*)</sup> ففي حالته يلقح الأب البيض ويربى الأفراخ دون عون من الأم.

وهناك الكثير من الأمثلة الأخرى، فالقندس أو السمور<sup>(\*\*)</sup> يلعب مع أبنائه والذئب الأب يترك أبنائه تداعب ذيله بأسنانها والأب النمس القزم يأخذ أبنائه معه لجمع العلف - ويبدو أنه يحب أبنائه أو يستمتع بصحبته على الأقل. يبدو أن أبوى الحيوان يتصرفان من قبيل الحب لأبنائهما بهذه الطرق وغيرها وأن المجادلة بأن هذا الحب لا يمكن مقارنته بحب البشر، كما يفعل الكثيرون من المنظرين، تعدُّ

(\*) الكيوي: طائر لا جناحي من نيوزيلندا.

(\*\*) السمور: حيوان من القوارض سميك الفراء.

مثالاً كلاسيكياً على ما يسميه روجر فوتس السترة المطاطية، التى تختلف فيها القياسات اعتماداً على ما إذا كان السلوك بشرياً أو غير بشري.

وعند النظر فيما إذا كان من الممكن معرفة محبة القردة الأم لطفلها، من المفيد أن نسأل إذا كان من الممكن معرفة ما إذا كان الناس العاديون يحبون أطفالهم. إنهم يحتاجون إليهم ويعتنون بهم، يدغدغونهم ويداعبونهم ويدافعون بكل ما أوتوا من قوة عنهم. ولكن هذا كله لا يُعدُّ دليلاً فى حالة القرد. وعلى عكس القرد، يمكن للناس العاديين أن يقولوا إنهم يحبون طفلهم ولكن كيف يتسنى لنا أن نتبين صدق قولهم؟ إذ فى نهاية الأمر، لا نستطيع أن نعرف، على وجه الدقة، ماذا يعنيه الآخرون حين يتحدثون عن الحب. غير أننا، فى الحقيقة، عادة ما نكون على تمام التأكد من أنهم يحبون ذلك الطفل. وإذا ما رأينا والدين لديهما طفل لا يحبانه، نشعر بالصدمة، ونحس بالعار والغضب حين نسمع عن الإساءة للأطفال، ويرجع هذا جزئياً، إلى اعتقادنا أن علاقة الحب قد انتهكت.

والحقيقة أن معظم الناس يعلمون، أن القردة والكلاب والقطط تحب صغارها. وقد يصدق معظم العلماء ذلك أيضاً رغم أنهم قد يترددون فى الاعتراف به فى وثيقة علمية. ومع ذلك، قد يعارض مراقب متشكك قائلاً؛ إن القردة تتصرف مع طفلها على أساس مجرد من الغريزة البحتة. أليس من الممكن أيضاً أن البشر العاديين يتصرفون بواقع الغريزة؟ هذا يتوقف على ما إذا كان الحب معرّفاً بأنه غريزة أم لا. وفى أى من الحالتين، إذا ما سُمى الحب غريزة، فهل هذا يعنى انعدام وجود أى شعور بالحب؟

وعلى الجانب الآخر من حب والدين، هناك حب الأبناء لوالديهم، إنه حب الشباب أو الشابة للوالدين وهو حب يصعب تحديده. إذ يمكن للمتشكك أن يجادل ببساطة بأن أى مظهر للارتباط من جانب أى حيوان بوالديه ما هو إلا مصلحة ذاتية، حتى إذا لعقت صغار النمر أمها أو جرت صغار الذئب لتحية والدها. وعادة، لا تقتل صغار الحيوانات كى تحمى والديها. ومع ذلك، حاول بول، وهو رباح مراهق، الدفاع عن أمه فى مواجهة حيوانات رباح من كبار الذكور الضخام فى الجماعة. ولم يُفوق تماماً، غير أن مراقباً علمياً شعر أنه خاطر بالكثير دفاعاً عن أمه. وكثير من الحيوانات الشابة، حين تتقدم فى السن، تتردد جداً فى ترك

أسرها حتى يصبح لزاماً على والديها سحبها بعيداً. غير أن هذا وحده لا يمكن أن يثبت أنها تحب والديها. إذ قد يُعزى هذا إلى خوفها من افتقاد الأمن أو ما اعتادت عليه من سكن وذهابها إلى أرض مجهولة. فالشمبانزى تظل عادة في نفس جماعة أمهاتها. وتقضى الوقت معها، وقد تساعد القرّدة الشابة أمهاتها في العناية بالجيل القادم. كذلك، فإن الأفيال تحيا في قطعان أمومية مستقرة وتتعاون معاً بطرق غير عادية. وتقوم خالات الأفيال بأدوار مهمة في العناية بالأطفال. وفي إحدى مستعمرات حيوانات الرباح الأسيرة، أبعد القائمون بالتجارب الإناث بمجرد أن بدأت عندها الدورة الشهرية بعد مولد طفل. وكانت أغلب الأطفال تبلغ من العمر ستة أشهر كما كانت لا تصحب الأمهات. فكانت الإناث الأخرى في الجماعة تتولى رعايتها. وكانت الأمهات الأصلية تعود بعد مرور سبعة أو ثمانية أشهر، إلى المستعمرة، غالباً تحت التخدير. وفي كل مرة كانت أنثى الرباح تحمل فاقدة الوعي إلى الداخل، كان طفلها ينطق نداءات "الطفل التائه". وعند إعادتها إلى المحمية، كان الطفل يعود إليها وتُستأنف علاقة الأم والطفل. وحيوانات الرباح عادة تفضل أن تحيا بمفردها، ومع ذلك قد يختار أحد الأطفال البقاء مع أمه البديلة.

وتصف جين جودال رد فعل أحد ذكور الشمبانزى ويُدعى فلينت، (الصوان) تُوِفِّيت أمه فلو، وهو في الثامنة من عمره حيث جلس فلينت فوق جثة فلو عدة ساعات، وأخذ يشد يدها بين الحين والآخر. ومع مرور الأيام، ازداد إحساسه بالجمود العاطفي كما أصابه الخدر والتبذل. وثمة مثال جدير بالملاحظة حدث بعد وفاة أمه بثلاثة أيام، إذ شوهد وهو يصعد إحدى الأشجار، ويحلق في عيش النوم الذي كان يشارك أمه فيه قبل ذلك بأيام قليلة. فازداد سكونه مع الوقت وتوفى في نفس الشهر، ربما متأثراً بالتهاب في المعدة. وكان استنتاج جودال العلمي: "ربما كانت الاضطرابات النفسية والجسدية المرتبطة بالفقد هي التي جعلته أكثر عرضة لمرض". ويقتبس سان مونتجمري فهم جودال الجاف لنفس الفكرة بتعبير آخر؛ قائلاً: "لقد مات فلينت نتيجة للحزن".

### التبني

تظهر مرونة حب الوالدين بين تلك الحيوانات التي تتبنى أطفالاً لا تنتمي إليها. ويقوم الباحثون المختصون بدراسة الدببة السوداء بإقناع الإناث البرية بانتظام بأن

تتبنى الأشبال اليتامى. وقد اختطف الباحثون في أفريقيا الحيوانات الصغيرة والشابة من نوع قرودة الهمدراس وأطلقوا سراحها بالقرب من جماعات لا تمت لها بالقرابة. وبلا استثناء قامت حيوانات الرياح الشابة بتبني هذه القرودة الصغيرة والعناية بها فى حنان. وبصفة عامة، كلما كان الطفل أصغر، زادت إمكانية تبنيه.

بل إن قدراً أكبر من المرونة فى حب الوالدين يظهر فى أمثلة تتبنى فيها الحيوانات صغار أنواع أخرى. ذلك أن القائمين بالتجارب الذين منحوا الفأرة الأم فرصة تبني ثمانية وخمسين طفلاً استمروا فى منح الأمهات الفئران أطفالاً أخرى. كما أنها استنفذت قططاً صغاراً وحاولت منع القائمين على التجارب من أخذها خارج الجحر مرة أخرى. ولكن بما أن القطط الصغيرة تتلقى العناية من أم راقدة، وأمهات الفئران تقوم بالعناية أو التغذية من وضع الوقوف، لم تتمكن الفئران من إرضاع صغار القطط بالرغم من محاولاتها الدائبة لجعلها فى الوضع الملائم. ولما كان القائمون على التجارب راغبين فى معرفة المدى الذى يمكن أن يصل إليه ذلك، فقد جلبوا فردين من نوع صغير الحجم من الكناكيت فحاولت الفئران "بكل لهفة ولعدة مرات" أن تأخذ هذه الكناكيت فى جحورها. وازداد الأمر سوءاً؛ ذلك أن الكناكيت "ارتفع صباحها وأخذت تتحرك بقوة" حين حاولت الفئران أن تمسك بها من رقابها وتجرها إلى بيوتها.

وتوجد بالطبع حالات لا حصر لها لقطط أو كلاب قامت بتبني الطربان الأمريكى<sup>(\*)</sup> وإلخنازير الصغيرة اليتيمة، وكثيراً ما تُعرض صور لعائلات غريبة كهذه فى الصحف. وهناك قصة غير عادية لتبني غير معتاد دون تدخل من البشر.

ففى نوريبس هول، بالقرب من كرومر، مقر سير بكستون الراحل، أنشئت مستعمرة كبيرة للبيغاوات والمقاوات<sup>(\*\*)</sup> وأعد منزل لها بالقرب من البيت فى معرض كبير للطيور، وبها حظائر كى ترقد فيها. غير أن الطيور، عادة، كانت تفضل الغابات ... ولا تحضر إلى البيت إلا وقت تناول الطعام، حيث كان يأتي طائر مع صغاره ذوات الريش المبهج لدى سماع صوت المعلقة على اللعبة

(\*) الطربان الأمريكى: حيوان ثديى نتن الرائحة.

(\*\*) المقاوات: بيغاوات أمريكية ضخمة طويلة الذيل.



الصفائح التى يُقدّم لها فيها الطعام وهى ترفرف حول المكان، هابطة إلى مكان الإطعام فى مشهد تندر رؤيته فى إنجلترا. ولما كانت الحظائر، عملياً، مهجورة فى ذلك الوقت فقد حضرت إحدى القطط واتخذت منها مكاناً مناسباً لوضع صغارها فيه. وبينما كانت القطّة الأم بعيداً تجمع الطعام، قامت إحدى إناث البيغاوات بزيارة للمكان عن طريق المصادفة، ووجدت القطط الصغار فى عشاها، فتبنتها على الفور وكأنها أبناؤها، ووجدها أحد رجال ليدى بكستون وهى تغطى أطفالها الأغراب التى تبنتها بجناحيها.

وثمة أنواع أخرى يبدو أنها لا تتبنى كما يقول الباحثون، فإن صغير الثيتل الذى يضل عن أمه بين القطعان الكبيرة لن يتبناه أحد وسيهلك. وهذا يثير مسألة مدى تقدير الانتقاء فى الحب. وعندما يخفق الآباء فى تحديد انتماء أطفالهم إليهم من عدمه، يؤثر عليهم ذلك تأثيراً سيئاً. لكنهم لا يحبون أيضاً أن يؤخذ عليهم سوء معاملة أطفال غيرهم. وما من سبب يرجح تناقض أى من الفعلين مع الحب الأبوى أكثر من الفعل الآخر، وإن كنا نقدر أحدهما أكثر.

### طبع السمات

قد تشبّ صغار الإوز والبط مرتبطة بأى مخلوق بعد الفقس بفترة طويلة بل قد تتبعه، ذلك أنها تصبح "مدموعة" بهذا المخلوق. وبهذا المعنى لا تولد البطّة البرية لتحب البطّة البرية دون سواها، وكذلك الحال بالنسبة للبطّة النهرية الصغيرة. بل يبدو أنها تحب أى مخلوق يتبين أنه أول من اعتنى بها. بالنسبة للبطّة البرية يكون هذا المخلوق عادة بطّة برية أخرى وهذا يصح بالنسبة للبطّة النهرية الصغيرة، غير أنه من الشائع تعلّق البط البرى الذى يربيه البشر بوالديه البديلين. وكثيراً ما يُقال عن الحيوانات التى يربّيها البشر: "إنه يظن أنه إنسان". أو لعله يظن أن الإنسان بط بري. وكلا الظنين يصور المرونة الكامنة فى حب الأبناء.

ويمكن أن يمتد الحب فيشمل أعضاء الأسرة الآخرين بالإضافة إلى الوالدين والأبناء. إذ وُجد أن أحد صغار الأفيال البرية شغوف بجذته تريزا شغفه بأمه. فكان كثيراً ما يرضع من ثدى أمه، ثم يذهب إلى تريزا التى تبلغ من العمر أكثر من خمسين سنة، ويقف معها ويتبعها. فى الكثير من أنواع الحيوان، من القندس

حتى الشق (قرد رشيق الحركة) قد تبقى الصغار مع والديها وتساعد في تربية النسل الصغير. فغالباً ما يبقى القيوط الصغير مع والديه ويُعين في تنشئة الصغار الجدد القادمين. ومن الواضح أن الترتيب الذي يُشار إليه بعبارة الأمومة الكاملة أو المجمعّة يفيد الوالدين، اللذين يحتاجان إلى كل عون يستطيعان الحصول عليه، في عملية تنشئة الصغار، كما أن هذا يفيد الصغار، التي تتمتع بعدد أكبر من الكبار التي تُعنى بها. في بعض الحالات، يكون المساعدون أقرباء للوالدين، وليسوا أقرباء للصغار. فإذا ما قُتل الوالدان، يمكن للأقرباء الأقرب سناً أو العمات والخالات والأعمام والأخوال أن تربي الصغار ما لم تكن أصغر من اللازم. ففي إحدى مجموعات الكلاب البرية في السافانا الأفريقية، تُوَفِّت أم لتسعة من الصغار حين كان عمرها خمسة أسابيع. وواضح أنها كانت قد بلغت من العمر ما يمكنها من التحول إلى الطعام العادي (أى ليست في حاجة إلى رضاعة) لأن بقية المجموعة، المؤلفة من خمسة ذكور، قامت بتربيتها بنجاح.

لقد قام علماء أحياء النشوء بتحديد عدد من الطرق يفيد بها هذا السلوك الأقرباء والعمات والأعمام. مع تجنب أى ذكر للشغف. فربما أتاح ذلك للأقرباء مزيداً من الوقت لتعلّم مهارات القنص. فإذا لم توجد أراضي قيوط متاحة، فستُعفى من ضرورة الخروج، والقتال من أجل الحصول على واحدة من هذه الأراضي. كذلك فهي تزيد من فرص انتقال مورثاتها (جيناتها) من جيل إلى جيل، في أطفالها الصغار، وبنات الأخوات والأخوات، وكذلك أبناء الإخوة والأخوات. ولكن من الممكن أيضاً أنها تحب أسرها.

وتبقى حيوانات القيوط مع والديها عادة وتساعد على العناية بإخوتها الأصغر سناً. إذ رأى فرانسوا باتينود الذي كان يراقب القنادس الصغيرة، في كندا، أن الذي يبلغ سنة من العمر يتولى تنظيف الرضّع وجلب الطعام لهم. بينما تلزم الأسرة مسكنها طوال فترة الشتاء. وفي أكثر من مناسبة واحدة، حين كان أحد القنادس الصغيرة يسقط في الماء عند مدخل المسكن، كان يلتقطه من يبلغ من العمر عاماً، ويحمله بين ذراعيه إلى أرض المسكن الجافة. (في إمكان القنادس أن تسير على أرجلها الخلفية وتحمل الأشياء في أرجلها الأمامية، بما في ذلك القنادس الصغيرة

جداً)، وبعد ذلك كانت القنادس الصغيرة تلعب مع الصغار من إخوتها وتعين على أداء أى جانب من الرعاية التى يقدمها الوالدان، اللهم إلا الرضاعة، بالطبع.

### الحيوانات الاجتماعية

غالباً ما تتصرف الحيوانات الاجتماعية التى تعيش فى جماعات بطريقة ودية نحو الأعضاء الآخرين من الجماعة، ولو كانت من غير الأقرباء. فجماعات قرد الرباح أو قطعان الحمار الوحشى أو الأفيال ليست مجرد تجمهرات من الغرباء. وقد يتجاوز ذلك بكثير سلوك التسامح، وينطوى على نوع من الاحتياج. فالقرد الذى يُحبس وحيداً قد يعمل فى مقابل رؤية قروء أخرى معه، بنفس الهمة التى يعمل بها قرد ما للحصول على طعام. فالحيوانات التى تعيش فى جماعات اجتماعية لديها علاقات مع بعضها البعض، وبعض هذه العلاقات يكون عاطفياً. فاللبنوات قد تقوم بدور جليسات الأطفال لبعضها البعض كما تفعل، أحياناً، قطط المنازل. وتشكل جماعات قرد الرباح أحلافاً مع غيرها، وتستطيع الاعتماد عليها فى الوقوف إلى جانبها فى المنازعات.

ويبدو أن الأفيال تقدم عوناً مادياً منتظماً لبعض أعضاء القطيع الذى تنتمى إليه. إذ اعتاد أحد القطعان الأفريقية أن يسافر دائماً ببطء لأن واحداً من أعضائه لم يُشف تماماً من كسر فى ساقه كان قد أصيب به وهو طفل. وروى أحد حراس الحدائق أنه مر بقطيع به أنثى تحمل طفلاً كان قد مات منذ عدة أيام وكانت تضعه على الأرض إذا ما أكلت أو شربت: فكانت تسافر ببطء شديد وكانت بقية الأفيال تنتظرها. وهذا يوحى بأن الحيوانات، شأنها شأن البشر، تتصرف بناءً على مشاعر بمعنى كلمة مشاعر: وليس فقط لمجرد أغراض الحفاظ على النوع. كما توحى بأن المعالجة النشئية لم تعد كافية لتفسير مشاعر الحيوان مثلما هى لا تكفى لتفسير مشاعر الإنسان. وقد لا يطرح مثال بسيط كهذا تحدياً للنسق النشئى بأكمله مهما كانت دقة توثيقه، غير أنه يطرح أسئلة مازال على علماء الأحياء أن يجدوا أجوبة لها. إذ يبدو أن هناك قدراً قليلاً من قيمة حفظ النوع فى سلوك هذا القطيع، حتى إنه ربما كان على المرء أن يعتقد بأنها تصرفت على هذا النحو لأنها كانت تحب صديقتها المحزونة التى كانت بدورها تحب طفلها الميت، ولذا أرادت أن تساعد.

وكما هو الحال مع البشر، أحياناً تمتزج العاطفة، عند الحيوان مع الإعجاب ويمكن أن تتساقب إلى أنواع أخرى أيضاً.

فالذئب تظهر ما يبدو أنه إعجاب للمتصيد من الذئب في جماعتها. وفي قريب الذئب الوثيق، أى الكلب، جعلت هذه المقدرة على الإعجاب بالزعماء من الاستئناس عملية ناجحة. ذلك أن الكلب العادى - فى لهفته على بعث البهجة - يعامل ماله بنفس الطريقة التى يعامل بها الذئب الألفا من الذئب.

وهناك حيوانات اجتماعية أخرى على استعداد لأن تمنح البشر هذا النوع من المكانة. ويبدو أن الباحثة جينيفر زيليجز، التى تدرس سباع البحر وتدريبها، تحظى بهذا الوضع، مع حيوانات التجارب الخاصة بها. ذلك أن نجاحها فى تدريبها على استخلاص شيء من تحت الماء وأداء مهام أخرى يبدو نتيجة لرغبتها فى جعلها مسرورة وأن تتال ثنائها وانتباهها. وهى لا تكافئها بالطعام، فهى لا تعمل معها إلا بعد تناولها للطعام. يمكن للمرء أن يعترض قائلاً، إن هذا ليس حياً لأن سباع البحر تحصل على اللذة من زيليجز: الاهتمام والعناية والمرح. وهذا هو السبب الذى يجعلها تعطيها الاهتمام كما تفعل. ولكن هل الحب البشرى يختلف عن ذلك أى اختلاف؟ وهل يجب أن يكون الحب بلا مقابل حتى يكون حياً صادقاً؟ المسألة هى أن سباع البحر تبدو قادرة على الحب والعاطفة. وكونها، تحت ظروف خاصة، وأنها تنشر مشاعرهما إلى ما وراء نوعها، أى الأنواع الغريبة عنها، يبين بعض الظروف الملائمة لهذه المشاعر فحسب. فيمكن لسبعين من سباع البحر أن يحسا بالعاطفة نحو بعضهما، وتستفيد زيليجز من امتداد هذا الشعور نحو كائن بشري. وأحياناً ما تبدو فائدة السلوك الاجتماعى واضحة، ولكن فى أحيان أخرى تكون الميزة أقل وضوحاً.

لقد بينت دراسة هانز كروكو على الضباع المنقطعة أن سلوكها الاجتماعى كان ذا ميزة عالية؛ ولكنه تحير حين وجه انتباهه نحو حيوان الغرير<sup>(\*)</sup> الأوروبى، فبالرغم من أنها تحيا معاً فى جحور جماعية أو (مساكن) إلا إن حيوانات الغرير لا تبحث

(\*) الغرير: حيوان ثديى قصير غزير الفرو يحتقر الأرض ليسكن فيها.

عن الطعام معاً، أو تقوم بالدورية على أرضها معاً، أو تدافع عن بعضها أو تتعاون معاً لتربية صغارها.

"ليس لحيوانات الغرير صرخة تحذير مؤثرة، لذا فهي لا تحذر أعضاء العشيرة من الخطر المحدق". والفائدة المادية الوحيدة التي أمكن لكروكو الإشارة إليها هي عادة نومها متلاصقة حتى يبعث ذلك فيها الدفء. فإذا صح القول بأن الحياة الاجتماعية لا تعطى لحيوان الغرير ميزة حفظ النوع، إذن فلماذا تحيا معاً؟ ربما كان ذلك يرجع ببساطة إلى أنها تستمتع بالصحبة.

### الصدقة

عادة، لا تكون الحيوانات ودودة سوى مع حيوانات من نوعها. وتظهر استثناءات مهمة بين الحيوانات الأسيرة، التي غالباً ما تكون معزولة عن حيوانات أخرى من نوعها، أو مقيدة مع حيوانات من نوع آخر. في هذه الظروف تقيم بعض الحيوانات صداقة مع حيوانات من أنواع أخرى بما فيها البشر.

في إحدى المرات حبس جون تيل نفسه عندما كان يُجرى تجارب على تربية الثيران المعرضة للخطر، معها في إحدى الحظائر حين جرت بعض الكلاب نحوه. ومما أدهشه أن الثيران أخذت تتشممه وتضرب الأرض بأقدامها واندفعت كالرعد نحوه. وقبل أن يتمكن من الحركة، شكلت حلقة دفاعية حوله، وخفضت قرونها مشيرة إلى الكلاب. وهذه هي الطريقة التي كانت الثيران تحمي بها صغارها من الضواري.

غير أن الصداقة مع حيوان من نوع آخر لا تضمن وجود صداقة مع النوع بأكمله: إذ إن إحدى إناث الفهود تربت مع إحدى إناث الكلاب وكانت تحب اللعب معها؛ ولكنها حاولت أن تقتل كلاباً أخرى بما في ذلك تلك الكلاب التي كانت تشبه صديقتها. ولقد شوهدت الحيوانات البرية في روابط ودية، مع ما في ذلك من ندرة. إذ ألمت الدهشة بعالم الأحياء ميكيل جيجلييري وهو ينتظر بصبر قروود الشمبانزى كى تأتى إلى شجرة مثمرة، فى غابات تنزانيا المطيرة، وحين وصل أول شمبانزى، ذكر، وصل فى صحبة رباح بالغ.

ولا تُستقبل مبادرات الصداقة دائماً بالترحاب. فالكلاب البرية والضباع في المحميات يُعدان متنافسين يسرقان الفرائس من بعضهما البعض بانتظام. لقد سرقت ضباع منقطة فريسة من جماعة من الكلاب البرية التي طاردت أحد الضباع وعضت ردفه بشراسة، حتى إنه جلس في حفرة وأخذ يزمر حتى ذهب الكلاب. غير أنه، في ذلك المساء، حين رقدت الكلاب البرية مع قدوم الليل، وكانت الضباع تتلصص اقتراب ضبع صغير (مازال ناعم الفرو) من الكلب البري، باسكرفيل، وأخذ يتشممه بحماس. هز باسكرفيل ذيله وزمجر، ولكن في كل مرة كان يحاول أن يعود للنوم، كانت الضباع تتقدم أقرب قليلاً. وبدأ الضبع الصغير يلحق باسكرفيل ويتمسح به. وتصنع باسكرفيل، في البداية، أنه يتجاهل هذا. ويمكن للمراقبين أن يقولوا إنه لم يكن نائماً، ذلك لأن عينه كانت تتسع كلما استمر الضبع الصغير في هذا التودد الاجتماعي. وانكمش باسكرفيل على شكل كرة محكمة وأخذ ينظر خلسة، غير أن الضبع رقد بهدوء إلى جانبه، وعلى ما يبدو أنه كان مستعداً أن يستقر بقية الليلة. وكأن هذا فاق الحد بالنسبة لباسكرفيل. فقفز على أقدامه ونبح بصوت مرتفع. فاستيقظت الجماعة وتحركت من المكان - وتبعته سبعة ضباع منقطة. وبمرور الوقت، تمكنت الكلاب البرية من أن تفر من الضباع، ولكن حين قتلت غزالة في الصباح التالي، سرقتها الضباع منها. وإذا عرفنا العلاقة بين الضباع والكلاب البرية، فلن يكون من الصعب فهم السبب الذي جعل باسكرفيل يرفض مبادرات الضبع الصغير. وربما تلقى الكثير من اللفتات بين الضباع والكلاب البرية استجابات باردة لأسباب متشابهة.

وأحياناً تقيم الحيوانات صداقات رغم اختلاف النوع من قبيل اليأس. فقد حدث في مدغشقر أن وقع حيوان من نوع الهبار البني<sup>(\*)</sup> في فخ ونُقل إلى منطقة أخرى، حيث هرب. ولم يكن هناك هبارات بنية، لذا انضم إلى جماعة من الهبارات ذات الذيل الحلقي. وهذا النوع له ألوان مختلفة، ونداءات خاصة، وغدد للرائحة، وعادات لوضع العلامات. ولم ترحب تلك القرودة بهذا الهبار البني، غير أنها تحملته. واستسلم الذكور لرغباته، وعلى هذا، أصبح، بالتعريف والتحديد هو الذكر

(\*)الهبار البني: حيوان طويل الذنب من فصيلة القرودة.

المتسيد فوق الجماعة. ولم تكن الإناث تسمح له بالتعرف على رائحتها كعلامة مميزة وعادة ما كانت لا تسمح له بالجلوس بالقرب منها أو العناية بنظافتها. وأثناء أحد مواسم التناسل حاول أن يتودد إلى إحدى الإناث وتدعى جرين، لكنها لم تسمح له بالجلوس معها سوى خمس مرات بعد أن قام بأربع وعشرين محاولة ورفضت التناسل معه، رغم أنها تناسلت مع بعض القردة ذات الذبول الحلقية. وكان أكثر استقبال ودي قوبل به هو من الشابة التي لم تسمح له بالجلوس معها فحسب، وإنما اهتمت بتظيفه وكانت تبادل نحوه من آن لآخر. فبينما كان قبوله في الجماعة قبولاً جزئياً، إلا إن الواضح أن هذا كان يعنى الكثير بالنسبة له.

حتى الحيوان الذى لا يُعد اجتماعياً قد يقيم صداقات فى الأسر. فالأسلوت(\*) التى تُعد عادة حيوانات منعزلة، يمكن أن تصبح شديدة الود مع البشر. ولما تحير بول ليهاوزن من حرارة الود الذى لقينته به قطته من الأسلوت، فكر فى أن مثل هذه القطط تتمتع بمقدرة على أن تكون ودودة وهى صغيرة، ولكن ما إن تصل إلى سن البلوغ حتى تعجز عن تحمل رؤية قطط أخرى منافسة لها أو دخيلة عليها. وصاغ افتراضاً مؤداه أن البشر متشابهون بما يكفى لمصادقتهم، كما أنهم من الاختلاف بحيث يستبعد اعتبارهم غرماً: "وهكذا، فإن الصداقة الصادقة والملائمة من نوع ما والسنى قد لا تطراً قط بين القطط أنفسها، تُعد ممكنة بين البشر وأعضاء من أنواع مختلفة من القطط الانعزالية" وبعبارة أخرى، لو كان الافتراض المذكور سائفاً صحيحاً فإن القطط البرية الانعزالية يمكن أن تكون حقاً صديقة لغيرها من القطط، ولكن شعورها نحوها يكون مثل شعور الشخص غريب الأطوار الذى يسيء للجميع، ثم حين يسأله أحد عن السبب الذى يجعله بلا أصدقاء يجيب مندهشاً، كنت أتمنى أن يكون لى أصدقاء، غير أن جميع الناس شديدي الفظاعة! والبشر حين لا يكونون أسرى لنوعهم يقيمون صداقات مناسبة. والبشر عادة ما يكونون مصدر خشية. وإذا أتحنا للقنادس البرية الوقت الكافى، فسوف تتحمل البشر لو أحسنوا التصرف معها.

(\*) الأسلوت: قطط برية أمريكية متوسطة الحجم ذات فراء أصفر وبها علامات سوداء.

ولم يقدّم البشر طعاماً مفضلاً للقنادس، فإنها سترتبط بهم، إلى درجة السماح لهم بالتسلق إلى جحورها للحصول على طعام ذى مذاق خاص. وهى تميز البشر الذين تعرفهم عن الغرباء. ومع ذلك، لا يوجد سبب يدعونا إلى الافتراض بأن القنادس تستمتع بالفعل بصحبة البشر. فانعدام الخوف لا يساوى الصداقة.

غالباً ما تطرأ على الصداقة بين الناس والحيوانات حين يكون الحيوان من الحيوانات الأليفة المدللة. والحيوانات لها أيضاً ما تتلّه أحياناً وعادة تكون من بين حيوانات الأسر، حيث إن امتلاك حيوان مدلل نوع من الترف. فقد أعطيت لوسي، وهى شمبانزى يربيهها البشر، قطعة كى تخفف من وطأة عزلتها. فى المرة الأولى التى رأت فيها القطعة، أصابها الفزع. وبعد أن صرخت فيها، أمسكتها وألقت بها على الأرض، وأخذت تضربها وحاولت عضها. وكان لقائهما الثانى مماثلاً للأول، غير أنها كانت أكثر هدوءاً فى لقائهما الثالث، وبينما كانت تجول حول المكان، كانت القطعة تتبّعها، وبعد نصف ساعة التقطتها لوسي، وقبّلتها وعانقتها، مشيرة إلى تغيير تام فى الاتجاه. وبالتالى، أخذت فى تنظيف القطعة، وجعلها تنام فى المهد، وكانت تحملها باستمرار، وبنّت أعشاشاً من أجلها، وكانت تحرسها من البشر. لقد تصرفت كما يتصرف الأطفال الصغار العاطفيون دون أن يكون لديهم فكرة كاملة عما يسرّ حيواناتهم المدللة. "ولم يبد أن القطعة متلهفة على أن تحملها القردة الشمبانزى" ولم ترغب فى التعلّق ببطن لوسي، لذا كانت تحملها إما فى إحدى يديها أو تحنّها على الركوب على ظهرها. وأظهرت كوكي، الغوريلا رقة شديدة نحو قطعة مدللة أسمتها بنفسها "أول بول". وهذا يشبه الحب، بشكل مثير، الحب الحقيقى لأنه يحدث بغض النظر عن قيم حفظ النوع.

ومن الشائع أن نقيم الخيل صداقات مع غيظها من الحيوانات مثل الماعز. وتحرص على عدم التسبب فى أى أذى لها. وهناك روايات عديدة عن خيول السباق التى تفرّ همتها وتكتئب حين تُفصل عن صديقاتها من الماعز. ويمكن تماماً أن تكون هذه الماعز هى المكافئ للحيوانات المدللة. ولا تخط الخيل بين الأنواع: فهى تعرف أن الماعز ليست حصاناً. غير أنها تحبها على أية حال. لقد ذكرت التقارير أن أحد الأفيال الأسيرة كان، يضع بصفة روتينية، جانباً قليلاً من الحبوب الخاصة به لفأر حتى يأكله.



## الحب الرومانسى

بقدر ما يُعجب الناس بالصدقة والحب الأسرى، فإننا نقدر الحب الرومانسى تقديراً كبيراً، ذلك الحد، الذى تحيطه أعلى درجات الشك عند وصف الحيوانات به. ويعتبر الكثيرون أن الحب الرومانسى من الندرة، حتى إنهم يعتقدون أن البشر الذين ينتمون لثقافة أخرى لا يشعرون به فضلاً عن الحيوانات. لقد أخذ الناس يزعمون أن فكرة الحب الرومانسى بأكملها اختلقت فى أوروبا العصور الوسطى، وأنها لا تعدو أن تكون تزجية للفراغ لدى أبناء الطبقة الراقية وحدهم. على أية حال، فإن علماء الإنسان الذين يقومون بدراسة الكائنات البشرية رفضوا اعتبار هذا الحب موضوعاً للدراسة، حتى عقدت الجمعية الأنثروبولوجية الأمريكية أولى جلساتها الخاصة بالأنثروبولوجيا الخيال أو الرومانسية عام ١٩٩٢. وقال عالم الأنثروبولوجيا وليام جانكويك، إن تنظيم الجلسة استغرق من وقته ثلاث سنوات. "كنت أطلب الناس بالتليفون وكانوا لا يزيدون عن أن يضحكوا". وحين سئل جانكويك لم هذا التجاهل للحب الرومانسى؟ أجاب بأن الباحثين يفترضون "أن هذا النمط من الحب نمط تراثي". كما أوحى بتحامل ضد المدلول اللغوي. إذ كان "النموذج السائد لهذا الحب نموذج لغوي غير فعلي. فلولا اللغة، لما كانت له أهمية تذكر". ولا تقتصر بعض الثقافات لألفاظ تعنى الحب الرومانسى، فحسب، وإنما هو غير معروف فى المعجم الأنثروبولوجي "إنهم هم أنفسهم ليس لديهم تصنيف خاص لذلك".

قال جانكويك، إنه حين طلب من الزملاء أن يقدموا إسهاماتهم للجلسة الخاصة بالحب قيل له على سبيل الإجابة، إن الحب الرومانسى لا يوجد فى الثقافات التى يقومون بدراستها، فكان يسأل عما إذا كانت للناس فى هذه الثقافات علاقات خفية على الإطلاق؟ أو أنهم رفضوا قط زواج المصلحة؟ أو الزواج المرتب سلفاً؟ أو هل هربوا أو انتحروا بسبب الحب؟ فكانت الإجابة، هى نعم، إن أشياء كهذه تحدث دائماً، غير أن الباحثين لم يتفحصوها أو يتابعوها.

وثمة سبب آخر لتجاهل الحب الرومانسى فى الثقافات الأخرى هو الافتراض بأنه مُتَكَلَّف. وكما قال تشارلز ليندهولم، وهو أحد الرواد فى هذا المجال: "إن النسق العام فى الأنثروبولوجيا، كما هو الحال فى غيره من العلوم الاجتماعية، هو نسق

نفعي، ويصل بالفائدة إلى الحد الأقصى. ولا يبدو أن الحب الرومانسي يلائم هذا النسق ملائمة جيدة. فعندما يكون هناك أناس يضحون بحياتهم في سبيل الآخرين، يتناقض هذا مع الوصول بالفائدة إلى حدها الأقصى "...، ثم ضحك. "وجزاء آخر من المسألة، إنه محرج! فأنت تسأل الناس في علاقات شخصية. وعلماء الإنسان، شأنهم شأن غيرهم، لا يحسون بالراحة وهم يسألون الناس عن ذلك". وحتى الوسط الأكاديمي لم يحبذ دراسة الحب. "إنه نوع من طراز الأشياء التي تهتم بها المرأة. وهو ليس مفيداً لحياتك العملية".

إن جميع هذه العوامل - انحطاط الحب إلى حد اعتباره ترفاً، أو شينا أنثوياً، وغياب المدلول اللغوي، والتأكيد على المنفعة، والإحراج، والافتقار إلى إطار نظري، بل حتى شواغل الحياة العملية - قد تساعد على تفسير النقص الموازي في دراسة الرومانسية بين الحيوانات.

ومع ذلك، فقد زعمت جين جودال، التي ألقى عملها الضوء على الحياة الانفعالية عند الشمبانزي، بأن الشمبانزي لا يعرف الحب الرومانسي. وهي تصف قردي الشمبانزي بوش وفيجان، اللذين أظهرنا مراراً ميلاً نحو بعضهما حين كان بوش نشيطاً جنسياً، فهما يتركان الجماعة ويذهبان معاً إلى الغابة لبضعة أيام. وهذا على النقيض من الشمبانزي التي تظل مع الجماعة الأكبر وهي نشيطة جنسياً. فتكتب جودال قائلة: "لا أستطيع تخيل الشمبانزي يطور انفعالات، الواحد منها نحو الآخر، بحيث تُقارن، بأي شكل، بالرقّة وحب الحماية، والتسامح، والبهجة الروحية التي تُعدّ علامات مميزة للحب الإنساني في أعماق وأصدق معانيه ... وأقصى ما يمكن لأنثى الشمبانزي أن تتوقعه من المتقدم لها هو فترة وجيزة من عرض التقرب واتصال جنسي يستغرق، على الأكثر نصف دقيقة، وأحياناً جلسة من التودد الاجتماعي بعد ذلك. فالحب الرومانسي والغموض، ونشوة الحب الإنساني غير المحدودة لم تُخلَق لها". ربما كان هذا صحيحاً. ومع ذلك فنحن لا نفهم تماماً ما تحس به الشمبانزي، كما لا نعرف عن وجود نشوة غير محدودة تنشأ من حب قردة تشعر به الشمبانزي ولا نعرفه. فبعض الحيوانات تكوّن أزواجاً مدى الحياة، أي تبقى معاً طالما يحيا كلاهما. وبعض الحيوانات تتزوج لمدة موسم واحد، وأخرى تتناسل وتتفصل فوراً.

ومن بين الحيوانات التى تكون علاقات لفترات طويلة، تلك التى تشكل أزواجاً وأخرى تشكل جماعات أكبر، مثل الثلاثيات، أو جماعة الأفيال "الحريم" وغالباً ما يصف علماء البيولوجيا النشؤنية التزاوج باعتباره وسيلة لضمان عناية كافية من الوالدين، غير أنه لا يوجد دليل مؤكد على هذا الحال. فالسمكة الفراشة فى هاواى بشعاب أيان (تشيديونتياد) يُقال إنها لا تقدم أية عناية أبوية للبيض أو اليرقات، ومع ذلك فهى تنشئ علاقات زوجية دائمة.

قد يُقال بعدم وجود عاطفة بين الحيوانات التى لا تكون شراكة، والتى تتناسل ثم تنفصل، ولكن هذا غير منطقي. فلقد وصف أ. ج. و ب. فالكينبيرج اللذان استخدمتا طائفة صغيرة لتعقب حيوان الشره<sup>(\*)</sup> عبر التندورة<sup>(\*\*)</sup>، تناسل تلك الحيوانات النادرة الانعزالية. فهما يكتبان، إن معظم تناسل الشره بالنسبة للمراقب، يتم بين الذكور العدوانية والإناث المتمنعة، فلقد اندهشا من سلوك إحدى الإناث التى أسمياها ف (٩) وذكر غير معروف. إذ انضمت ف (٩) إلى الذكر، لاستكشاف صخرة على التندورة. ولعبا. وتخرجتا على الأرض. واستراحت ف (٩) مثل كلب أطاش الفرخ صوابه ونشرت ذيلها ثم قفزت بعيداً. وحين لم يستجب الذكر لها وهى تتشممها، استدارت ف (٩) ودفعته برذفيها. وبعد اللعب، استراحا وتناسلا. وبعد ذلك بيومين، انفصلا، وقد لا يلتقيان مرة أخرى.

وهذا يُعدُّ تفاعلاً ودياً مرحاً وليس شهوة من جانب واحد، أو ترتيباً ملائماً. فهل من المعقول أن نسميه حباً؟ استلطافاً؟ مصلحة متبادلة؟ لقد كانت ف (٩) تبلغ من العمر عاماً، لذا يمكن أن نعزو دلالتها ولعبها إلى شبابها. ولكن حتى إذا نبعت انفعالاتها وانفعالات الذكر من شبابها، فلن يعنى هذا أن هذه الانفعالات لم توجد. وقد يزعم أحد بأنه أياً كان الشعور الذى يحس به. أحد هذين الحيوانين نحو الآخر فلا يمكن أن يكون حباً، لأن اللقاء شديد القصر. غير أن استخدام المدة كمقياس سليم للحب، كقيل بأن يستبعد كثيراً من الحب بين البشر.

(\*) الشره: حيوان ثديى كثير اللحم فى أمريكا الشمالية.

(\*\*) التندورة: سهل قطبي بلا شجر.

"ففى نهاية الأمر، يا حبيبة الماضى البعيد، يا من لم تعودى محبوبة الآن، هل علينا أن نقول إن ما بيننا لم يكن حباً لمجرد أنه تلاثى؟".

بل من المعقول أن نقول إن ف (٩) وزوجها قد استمتعا بصحبة بعضهما البعض خلال تلك الأيام القليلة، وإنهما استلظفا بعضهما. إذ لم تكن بهما حاجة للعب معاً، وهما فعلاً كذلك لأنهما أرادا ذلك.

وإذا كان من المشكوك فيه إسباغ رومانسية على حيوان الشره وعلاقته القصيرة، فماذا عن الحيوانات التى تتناسل مدى الحياة؟ هذه الحيوانات تتحاب وتتناسل وتربى الصغار وتصحب بعضها بعضاً حين لا تكون مشغولة بتربية الصغار. وأحياناً تكون فى جماعة أكبر من الحيوانات، مثل قطيع البجع. وفى أوقات أخرى، قد تترك الجماعة، كما يحدث حين تبنى البجع أعشاشها. فالرفيقان عادة ما يكبران معاً ويُعنى الواحد منهما بالآخر، وفى بعض الأحيان يجمعان الطعام معاً. وعادة ما يُطعم كل منهما الآخر، لمجرد التودد أو حين يكون أحدهما مقيماً مع نسل صغير جداً. فى معظم الأنواع، يقتصر النشاط الجنىسى على فترة قصيرة. وأكثر الأدلة شيوعاً على الحب بين زوجين هو الحزن الذى يظهر حين يموت أحد الزوجين.

ويعصف كونراد لورنز سلوك ذكر الإوز أدو، كمثال نمونجى حين قتل ثعلب رفيقته سوزان إليزابيث. إذ وقف فى صمت إلى جانب جسدها الذى كان قد أكل بعضه، والذى كان ممدداً بالقرب من عشهما. وفى الأيام التالية، أحنى جسده ودلى رأسه. وصارت عيناه غائرتين. وتهاوت مكانته بين القطيع، حيث لم تتوافر له الشجاعة كى يدافع عن نفسه، من هجمات غيره من الإوز، وبعد عام، استجمع أدو نفسه، والتقى بإوزة أخرى.

وقد تقع الحيوانات فى الحب بشكل درامى مثير. إذ قال كونراد لورنز، إن إوز إيتو جريلاج أكثر عُرضة للوقوع فى الحب حين يكون كل منهما يعرف الآخر منذ الصغر، ثم انفصلا والتقيا مرة أخرى. وقارن ذلك بإنسان مندهش وهو يسأل: "هل أنت نفس البنت الصغيرة التى اعتدت رؤيتها تجرى حول المكان بصفاتها وحليها الصغيرة؟". ثم يستمر قائلاً: "هذه هى الطريقة التى التقيت بها بزوجتي".

وطبقاً لما تقوله مستشارة سلوك الببغاوات ماتى سو أثنان "من الشائع بالنسبة للأنواع الأكبر من الببغاوات أن تقع فى الحب من أول نظرة، ويُعرف هذا بالصاعقة".

ولا تقع الحيوانات فى الحب مع أى حيوان فحسب. فقد اشترت أثنان ببغاء ككتوة (ببغاء ذات عُرْف) كرفيقة لذكر من نفس النوع وكانت ذات ريش جميل ووضعتها معه. ومما أحزن أثنان "أنها تصرفت وكأنه ليس فى الحجرة". وبعد ذلك ببضعة أشهر، جلبت له أنثى أكبر سناً فى حالة سيئة. وكانت تنزع ريشها بنفسها وهذا من عواقب الأسر. "ولم يكن لها ريش من رقبتها إلى أسفل. وكان جلد قدميها منكشاً وكانت التجاعيد منتشرة حول منقارها. لكنها كانت حب حياته". وعلى الفور، تزوج الطائران وبدءا فى تربية سلسلة من الأطفال من نوع الككتوة.

ومن بين الأمور التى تبعث على اليأس عند حراس حدائق الحيوان. أنهم يعرفون أن الكثير من أنواع الحيوانات، ومن بينها إنسان الغابة، من أشد الحيوانات تدقيقاً فى الاختيار رغم أنها لا تكون زيجات دائمة فى الطبيعة البرية. ومما لا شك فيه أن الحيوانات البرية انتقائية أيضاً، غير أن هذا أقل وضوحاً، بما أنها ليست محبوسة مع شركاء تناسبها. فتيمى، وهى غوريلا فى حديقة حيوان كليفلاند، لم يستطع أن يساير اثنتين من إناث الغوريلا اللتين قُدِّمتا إليه ورفض أن يتناسل معهما، ولكنه حين التقى بغوريلا تسمى كاتى، انتلغا على الفور، فى اللعب والتناسل والنوم معاً. وحين اكتشف عمال الحديقة أن كاتى عقيم، قرروا أن يرسلوا تيمى إلى حديقة أخرى حيث يمكن أن يجد فرصة للإنجاب، ويسهم فى مخزون الجينات لنوعه المعرض للخطر. وحين ظهر احتجاج عام ضد فكرة فصل تيمى وكاتى، تميز مدير الحديقة من الغضب. "إنى أحس بالقرف حين يبدأ البشر فى خلع الانفعالات البشرية على الحيوان، كما أن هذا يحط من شأن الإنسان. إذ لا يجب أن نعتبرها نوعاً من الكائنات البشرية الرائعة، فهى فى النهاية حيوانات. وحين يبدأ الناس فى القول بأن للحيوانات انفعالات، فهم يجاوزون حد الحقيقة". إن رد فعله الملتهب يبين مدى ما يمكن أن يصل إليه الخوف من الأنسنة حتى بين من يعملون مع الحيوانات، بالرغم من تعبيراتهم بالفرح ببعضهم البعض.

فإذا ما تركت الحيوانات لحالها، فهل تُعدّ وفية لبعضها بعضاً؟

لقد حدث اهتمام كبير بالمعدلات الكبيرة للخيانة بين بعض الطيور المغردة (سواء أكانت ذكوراً أم إناثاً) والتي أظهرها التحليل الوراثي للوالدين ونسبهم وكذلك بملاحظات والدى الطيور ميدانياً. ومن غير المدهش، أن العلماء لم ينهمكوا في تجارب أوبرا هزلية كي يتحققوا مما إذا كانت الطيور المغردة تقاوم الإغراء الرومانسي، مع إنه من المعلوم أن بعض الحيوانات تبدو بالفعل رافضة لفرص الخيانة. على سبيل المثال، إن ذكور فأر الحقل التى تنشئ علاقة زوجية مع إناثها تطارد الفئران الأخرى من الجنسين لإبعادها.

وأحياناً تنشئ إناث الأفيال الأفريقية فى استرونس علاقات زوجية مع الذكور، غير إنه ليس من الواضح ما إذا كانت هذه الإناث تفضل ذكراً معيناً، ولا تميل إلا إلى صحبته، أم أنها تكسب الحماية من ملاحقة غيره من الذكور لأن تلك الأفيال تهاجم من يقترب من الأفيال الأخرى بشراسة. ووفقاً لما ذكرته سينثيا موس، فإن سلوك التزاوج شيء تتعنه إناث الأفيال بما أن الإناث الصغيرات التى لا تقيم زيجات "يمكن أن تطارد وتتم مضايقتها" من جانب الكثير من الذكور.

ولا تبدو إناث أنواع أخرى من الحيوانات بمظهر الضعف، فحيوان وحيد القرن فى سرنجيتى رغم ما عُرف عنه من حبه للوحدة يُنشئ أحياناً علاقات ثنائية خلال فترة التبويض لدى الأنثى. ولقد رأى أحد المراقبين ذكر أحد الزوجين يتجول بعيداً، ثم ظهر ذكر آخر وسعى إلى التنازل، ولم ينل سوى الطرد بعيداً من جانب الأنثى. ثم عاد الذكر الذى تزوجت معه من جولته وتنازل على الفور. ومن الواضح، أن ما جعل الأنثى ترفض الذكر الثانى ليس راجعاً ببساطة إلى عدم الاهتمام بالتنازل وإنما هو العاطفة الشخصية الانتقائية. وفى ضوء هذه الملاحظات، يجوز أن الطيور التى تظل وفية لمن تتنازل معه إنما تُظهر وفاءً قائماً على المشاعر، وليس عن انعدام الفرص، مع أن عدم الوفاء بين الطيور المغردة قد قُتل بحثاً. إن الإخلاص الذى تظهره وتبألف فيه لأزواجها يُعطى دليلاً على الحب.

وتضرب بعض الطيور أمثلة شهيرة على الوفاء. فالإوز والبجع والبط الصينى كلها رموز للإخلاص للحياة الزوجية، ويخبرنا علماء الأحياء الميدانيون أن هذه الصورة دقيقة. فحيوانات القيوط التى تُعتبر رمزاً للتخايل، يمكن أن تقدم أمثلة جيدة على الإخلاص، بالمثل، طالما كانت هناك زيجات دائمة. وتشير الملاحظات التى

تمت على القيوط الأسير بأنها تبدأ فى تكوين زيجات حتى قبل أن تنشط جنسياً. فازواج القيوط التى لاحظها هوب إيردين تنكمش معاً، وتقتنص الفران معاً ويحبنى كل منها الآخر بحركات محكمة من هز الذيل واللعق، كما تؤدى أصوات ثنائية (دويستوات). ويصف إيردين اثنين من حيوان القيوط وهما يتناسلان بعد أن غنيا معاً. وبعد ذلك ربت الأنثى على الذكر بمخيلها ولعقت وجهه. ثم انكمشا معاً كى يناما. وهذا يشبه، إلى حد كبير، الحب الرومانسي. وأياً كانت الفروق التى يمكن أن تُقال عن الحب بين اثنين من الناس والحب بين حيوانين، فإن الجوهر فى الكثير من الأحيان يبدو واحداً.

وربما ظهرت عاطفة الحب لأن الحيوانات التى أحبت كانت أكثر نجاحاً، بمعنى أنها أنجبت عدداً أكبر من الأبناء من الحيوانات التى لم تجرب عاطفة الحب. غير أن علاقة الحب مرنة. إذ قد تحت الغريزة الحيوان على أن يُحب؛ لكنها لا تختار له من يحب، وإن كانت توحى له بإحباءات قوية. والعلاقة العاطفية تعلم الحيوان أن يحمى صغاره ويعتنى بها؛ غير أنها لا تحدد الصغار. والبشر لا يختلفون اختلافاً كبيراً.

فالحيوان الذى يربيه نوع مختلف عنه يميل فى غالب الأحيان، إلى عضو من نفس نوعه لتكوين رابطة زوجية بحيث يتميز بنفس القدرة على حب الرفيق. وقد تكون لديه غرائز محددة جداً لخطب ود الرفيق بطرق معينة. وحين كبرت تيكس - وهى أنثى كركى ناعق رباها البشر - وتأهبت للتناسل، رفضت ذكور الكركى وبدلاً من ذلك انجذبت "لرجال قوقازيين ذوى طول متوسط وشعر غامق". وبما أن الكركى الناعق قريبة جداً من الانقراض، فلقد كان من المهم تهيئة تيكس لحالة التناسل لكى يمكن تلقيحها صناعياً. ولكى يتم ذلك، أنفق مدير مدرسة الكركى الدولية جورج أرشيبولد، وهو رجل قوقازي، دأكن الشعر، الكثير من الأسابيع فى السجود إلى تيكس. "تضمنت واجباتى ساعات لا نهاية لها من التواجد معها والعديد من الدقائق من الرقص مرة فى الصباح المبكر ومرة أخرى فى المساء، ومسافات طويلة من المشى بحثاً عن ديدان الأرض وبناء الأعشاش، وكذلك الدفاع عن أرضنا ضد البشر". وتكال الجهد بالنجاح ونتج عنه، بمرور الوقت فرخ كركى. فلو كانت رقصة الكركى الناعق وبناء الأعشاش من أنماط حياته الثابتة، لكان معنى

ذلك أن الحب دافع من الدوافع المتغلغلة داخل الطائر. لقد ارتكبت أنثى الكركي غلطة لا دخل لها فيها. فلو أن تيكس ربتها طيور الكركي لوقعت في حب أحدها، كما تفعل معظم طيور الكركي. ولو أن جورج أرشيبولد قد ربه طيور الكركي، ففي حب من كان سيقع؟

لقد وصف ماكسويل جافين في كتابه بحث عن أخيك قضاة<sup>(٢)</sup> تيبى التى كان قد رباها رَجُل عاش في جزيرة في مواجهة شاطئ اسكتلندا وكان ينتقل بعكازين. وحين أصبح مريضاً مرضاً خطيراً، أحضرت تيبى لماكسويل وطلب منه العناية بها. وبعد ذلك بوقت غير طويل، مات ولم يعد إليها.

ولم تهتم تيبى بالحياة في المكان الذى نقلها ماكسويل إليه، واكتسبت عادة الهرب وزيارة أقرب قرية. وهناك وجدت رجلاً يستخدم عكازات فقررت الحياة معه. وحاولت أن تبني عشاً تحت منزله، غير أنه طاردها إلى بعيد. وبعد ذلك بوقت قصير، اختفت تيبى. وذات يوم، تلقى ماكسويل مكالمة من شخص أصابه الفزع من أنثى ثعلب بحر تتصرف تصرفات غريبة، حتى إنها حاولت أن تتبعه إلى داخل المنزل. وكتب ماكسويل يقول: "تصرفت بناءً على إلهام مفاجئ، سألت هل تصادف بأية حال، أنك تستخدم عكازين؟ فأجابنى بالإيجاب، وكانت الدهشة بادية في صوته، وكيف تأتى لك بحق السماء أن تعرف ذلك؟" ربما تطبعت تيبى على الرجال الذين يستخدمون عكازات، أو ربما كانت مغرمة بمثل هؤلاء الناس لأنهم ذكروها بالرجل العطوف الذى اختفى من حياتها.

بينما يعتقد الناس عامة في قدرة الآخرين على الإحساس بالحب وتبادله، إلا أننا لا نشك أحياناً في أن شخصاً ما بعينه يحب شخصاً آخر، مهما كان ما يقولانه. فالوالدان اللذان لا يحبان أبنائهما حقيقة واقعة، وبعض الأبناء يكرهون والديهم، وبعض الأزواج والزوجات والإخوة والأخوات لا يحبون بعضهم البعض. غير أننا نستمر في الاعتقاد - واليقين الداخلى - أن هناك أبناء ووالدين وأزواجاً وزوجات وأشقاء يحسون فعلاً بالحب. ومن المنطقى أن نطبق نفس المقاييس على الحيوانات.

(٢) القضاة ثعلب الماء طويل الذنب.



ما سبب إهمال فكرة وجود حب بين الحيوانات إلى هذا الحد؟ ولماذا هبطنا إلى التفسيرات المملة نوعاً ما التي يسوقها المنهج الارتقائي؟ وهذه هي الآلية التي تُدرس في الجامعات بحيث تمر مدلولاتها الأعم دون تمحيص. وهي توحى بأنه كلما اتسعت المهام التي يؤديها الحيوان الوالد، ازدادت ميزة وجود انفعال محدد واضح مثل الحب كدافع لتلك المهام. فلو أن سلوك الوالدين لا يتعدى الامتناع عن إطعام الأطفال، فلا داعي للدراما العاطفية. لكن إطعامهم، وتنظيفهم والمجازفة بحياتك من أجلهم، - أو (ربما ما هو أكثر مأن ذلك) مثل أن تدعهم يعضون أجزاء من جسمك ويخطفون عشاءك، وأن تتحمل ضوضاءهم. كل هذا يعنى بالضرورة أنك تحبهم حباً عميقاً، على الأقل، لبعض الوقت. غير أنه، في التحليل البيولوجي، فإن الشعور بالحب مهما كان عميقاً ليس إلا وسيلة لإنتاج أجيال تالية .. ونجد بدلاً من سبب ظهور الحب إحدى الوظائف التي يخدمها. إن الأقوال "العلمية" عن الحب لم تمس سوى القليل من جوهره بشكل ملحوظ. فالحب بين امرأتين، أو بين رجل ووالده، أو بين الناس والحيوانات التي تعيش معهم، وكذلك حب الحيوان للحيوان، هذا الحب نادراً ما يُلقى العلم الضوء عليه، بل إنه يُصبح محلاً للدهشة والبهجة التي تنعكس في الأقوال، والقصائد والروايات والخطابات. وهذا على العكس من طغيان التفسير البيولوجي البحث، ذلك أنه قد يوسع الأفق. وقد يبدو الحب بين الحيوانات شيئاً غامضاً ومبعث لبلة، كما كان الحب بين البشر عبر القرون.

## الفصل الخامس

### الأسى والحزن وعظام الفيل

كانت البيولوجية مارسى هاول، تراقب وكرأً عالياً فوق أحد الجبال الصخرية، وكان هذا الوكر لزوج من الباز الجوال، آرثر وجيني، وكان كلا الوالدين منشغلاً في إطعام أطفالهما الخمسة الذين وُلدوا حديثاً. وذات صباح لم يزر العش سوى الذكر. ولم تظهر جيني مطلقاً وتغير سلوك آرثر تغيراً ملحوظاً. فحين وصل ومعه الطعام، انتظر إلى جانب العش مدة تصل إلى ساعة قبل أن يطير بعيداً ويبدأ في القنص مرة أخرى، وهو شيء لم يفعله أبداً من قبل. وصاح مرة تلو الأخرى ثم أصغى ليستمع إلى رد رفيقته، كما أخذ ينظر داخل الوكر مُصدراً صوتاً متسائلاً، فبذلت هاول جهداً كبيراً كي تمنع نفسها من محاولة تفسير سلوكه على أنه توقع أو خيبة أمل. ولم تظهر جيني في اليوم التالي أو اليوم الذى يليه. وفي وقت متأخر من اليوم الثالث، وبينما كان آرثر متعلقاً فى أعلى العش أصدر صوتاً غير مألوف، "صرخة كائن حيوان جريح، صرخة مخلوق يحس بالمعاناة"، فكتبت هاول وقد شعرت بالصدمة: "لم يكن فى مقدور أحد أن يتجاهل الحزن الذى عبرت عنه الصرخة، لكن بعد أن سمعتها، لن أشك مطلقاً أن الحيوان يمكنه أن يعانى من انفعالات نظن نحن البشر أنها مقصورة علينا".

بعد الصيحة، جلس آرثر بلا حراك، على الصخر ولم يحرك ساكناً ليوم كامل. وفى اليوم الخامس، بعد اختفاء جيني، التهاب حماس آرثر للقنص جالباً الطعام إلى صغاره من الفجر حتى الغسق دون أن يتوقف ليستريح قليلاً. وقبل وفاة جيني،

كانت جهوده فى العمل أقل عنفاً، وتقول هاول إنها لم تر قط، بعد ذلك نسرأ يعمل بلا توقف على هذا النحو. وحين صعد علماء الأحياء إلى الوكر بعد اختفاء جينى بأسبوع، وجدوا أن ثلاثة من الصغار قد ماتوا جوعاً ولكن اثنين منها بقيا فى قيد الحياة، وكانا ينعمان فى ظل رعاية أبيهما. وعلمت هاول، فيما بعد، أن جينى غالباً قُتلت بعد أن أصابتها رصاصة. أما الصغيران اللذان بقيا، فقد اكتسبا بالريش وكبرا.

من المستحيل توقّع مدى عمق تأثرنا بوفاة شخص تربطنا به علاقة حميمة. فالناس، أحياناً، لا يُظهرون رد فعل خارجي، غير أن حياتهم تتحطم. إذ قد لا يشعرون بشيء على مستوى الوعي، بل قد يحسون بالارتياح، بينما يكونون محطمين من الداخل، وقد لا يُشفون أبداً. إن علامات الأسى الخارجية تعبر عن شيء، أيضاً، لكنها قد تكون مُضللة. يجب أن يتسم الفضول العلمى بالتواضع فى مواجهة الحزن الإنسانى العميق: فلا يستطيع أحد أن يتحدث بثقة علمية عن مصدر الأسى أو مدته أو الحالة المرضية التى يسببها، وعلى الأخص الأطباء النفسانيون الذين يميلون إلى معالجة الشخص من الناحية النفسية (موصين بالأقراص لعلاج الاكتئاب)، بل إن درجة أكبر من التواضع مطلوبة قبل السعى إلى فهم الأسى والحزن غير الإنسانين. وحين يتحدث غير المتعلمين عن حزن الحيوان، فإن أكثر الأدلة التى يسوقونها شيوفاً تتعلق بسلوك أحد الزوجين عند وفاة رفيقه أو رفيقته، أو سلوك الحيوان المدلل عندما يموت صاحبه أو يرحل إلى مكان آخر.

ويحظى هذا النوع من الأسى باهتمام واحترام رغم مرور كثير من صوره علينا دون ملاحظة -كفصل البقرة عن صغيرها أو التخلّى عن الكلب عمداً. فى هذه الحالة توجد جميع أشكال الأسى التى لا يراها البشر أبداً: مثل الصرخات التى لا تُسمع، فى الغابات، والقطعان التى توجد فى التلال البعيدة التى لا يدرى أحد شيئاً عن فجيعتها.

### الحداد على الحبيب المفقود

لقد سُوهت الحيوانات البرية فى الطبيعة وهى تمارس الحداد على رفيق. فقد ذكر عالم الطبيعة، جورج ستلر، أن البقرة البحرية المنقرضة والتى أطلق اسمه

عليها كانت من النوع أحادى الزوج أو الزوجة حيث تتكون الأسرة فى المعتاد، من الأنثى والذكر، وصغيرين من عمرين مختلفين: (ابن مكتمل النمو وآخر صغير رقيق) ورأى ستلر، وهو عالم طبيعة بحرية يعمل على سفينة أنه حين قتل طاقم السفينة أنثى وانجرف جسدها إلى الشاطئ، عاد الذكر إلى جثتها ليومين متتاليين، وكأنما يستفسر عنها".

وكما ثبت من موت النصور الثلاثة الصغيرة، فإن المبالغة فى الأسى قد تؤدي إلى كارثة. ولا توجد أية قيمة تتعلق بحفظ النوع فى الامتناع عن تناول الطعام وسكون الحركة والإفراط فى الحزن. وبينما يمكن الحط من شأن الحب بحيث يصبح وظيفة نشوئية (بالنسبة للذين يميلون إلى ذلك ميلاً شديداً)، إلا إن الأسى على فقد حبيب — وهو تعبير آخر عن الحب — كثيراً ما يهدد بقاء النوع. وهكذا، فإن الأسى يتطلب تفسيراً فى حدود إطاره وحسب معانيه.

ومن السهل ملاحظة الأسف على الحرمان من شخص مات على الحيوانات الأسيرة أو المدللة. وتقدم إليزابيث مارشال توماس قصة مؤثرة عن ماريا وميشا، وهما كلبان من كلاب الإسكيمو، دخلا فى علاقة تزواج فى الوقت الذى تخلى أصحاب ميشا عنه. لقد عرف كل من ميشا وماريا أن شيئاً فظيماً سوف يقع حين عاد إليه أصحابه آخر مرة، إلى درجة أن ماريا حاولت أن تتبعه إلى خارج المنزل. وحين منعوها من ذلك، اندفعت إلى مقعد قريب من النافذة، ورأت ميشا يدخل السيارة وظهرها إلى داخل الحجرة. ومنذ هذه اللحظة، ظلت عند النافذة لعدة أسابيع تجلس مستندة للخلف على المقعد ووجهها متجه إلى النافذة وذيلها نحو الحجرة، تنتظر عودة ميشا وترتقبها. ولا بد أنها أدركت أخيراً أنه لن يأتى. وعندئذ حدث لها شيء ما. إذ فقدت بريقها وأصبحت مكتئبة. وأخذت تتحرك ببطء أكثر وصارت أقل تجاوباً وأصبحت سهلة الغضب، إلى حد ما، من أشياء كانت تغض النظر عنها من قبل ... ولم تشف ماريا قط مما فقدته، ورغم أنها لم تفقد مكانتها باعتبارها الأنثى الرئيسية، إلا أنها لم تبد أى اهتمام بأن تنشئ رباطاً دائماً مع ذكر آخر ... إذ عرفت ماريا أن ميشا قد رحل عنها. وسلوكها هذا يذكرنا بأسى الإنسان على الفراق الأبدى وفقد شخص حبيب إلى النفس.

والذئاب وحيوانات القيوط التى ترتبط بها الكلاب ارتباطاً وثيقاً، تشكّل هي الأخرى زيجات. والظروف التى تُقنّى فيها الكلاب تختلف عن الظروف التى تعيش فيها تلك الفصائل. إن السلوك أكثر مرونة مما كان مفهوماً، كما أن الظروف التى يوفرها البشر للكلاب تُملئ هذا السلوك بقوة. وبينما أصبح الذكر والأنثى بين الكلاب رمزاً على الاختلاط الجنسي (غير الشرعي) الذى لا تحكمه أى ضوابط، فى رأى الكثير من البشر، إلا إن هذا السلوك نابع من أسلوب تربية البشر للكلاب واقتنائها، وهو ليس جزءاً من طبيعتها. وعلى المرء أن يتعجب من تنوع ما نسميه الحياة الجنسية "الطبيعية" لدى البشر، فهى أيضاً تحدث نتيجة ترتيبات وتوقعات اجتماعية.

وبعض الحيوانات التى لا تقيم حياة زوجية فى الطبيعة الحرة تعيش فى الأسر فى أزواج، ويشدّد تعلقها ببعضها مع نموها. وغالباً يكون الرفيق هو صاحب الوحيد الذى يتوافر للحيوان. كان أكمال وآلى جوادين من جباد السيرك يعيشان فى إسطنبول واحد. ولم يُلاحظ عليهما ارتباط خاص بينهما إلى أن توفى أكمال فجأة. فأخذت آلى "تسهل باستمرار" ولم تكن تأكل أو تنام. فنُقلت ومُنحت أصحاباً جددًا، وقُدّمت لها أطعمة خاصة، فى محاولة لإلهائها. وأخضعت للفحص والعلاج خشية أن تكون مريضة. وفى خلال شهرين أخذت تنوى حتى الموت.

أما "كيكو"، فهما زوج من درافيل متنزّه مائى يسميان كيكو وهوكو، وكانا مخلصين لبعضهما لسنوات، وكثيراً ما كانا يصران على أن يلمس كل منهما الآخر بزحفته وهما يسبحان فى صهرجهما. وحين توفيت كيكو فجأة، رفض هوكو أن يأكل واعتاد أن يسبح ببطء فى خطوط دائرية، وهو مغمض العينين بقوة "وكأنه لا يريد أن ينظر إلى دنيا ليس فيها كيكو"، كما كتبت المدربة كرين بريور. ثم مُنح صديقة جديدة وهى كولوهى وكانت تسبح إلى جانبه وتمسح فيه. وبمرور الوقت بدأ يفتح عينيه، وعاد إلى تناول الطعام. وبالرغم من أنه صار مرتبطاً بكولوهى، إلا إن المراقبين شعروا أنه لم يُغرم بها غرامه بكيكو قط. ورغم أن التكهّن بأنه لم يرد أن ينظر إلى دنيا تخلو من كيكو، مجرد تخمين إلا إن معاناته من الحزن كانت جلية.

وأمسك بعض الباحثين بأنثى درفيل فى سنارة ماتت ووضعوها فى صهريج للاحتفاظ بها، غير أنها سرعان ما شعرت باليأس من حياتها. إذ لم تستطع بولين، كما أسموها، أن تنتصب واقفة وكان لابد من مساعدتها باستمرار. وفى اليوم الثالث من أسرها، أسر درفيل ذكر، فوضعه فى نفس الصهريج. فرفع هذا من روحها المعنوية، وساعدها الذكر على السباحة، وكان فى بعض الأحيان يرفعها إلى السطح. وبدا أن بولين ستشفى شفاء تاماً، غير أنها ماتت بعد ذلك بشهرين بسبب خراج نتج عن السنارة التى كانت متعلقة بها. وعلى ذلك، رفض الذكر أن يأكل، ومات بعدها بثلاثة أيام. وكشف التشريح عن ثقب قرحة معدية زاد من خطورتها الصيام الذى عبر به عن حذاده.

لو أن كل حيوان فقد عزيزاً مات من فرط الحزن، لكان فى ذلك فناء معظم الأنواع. لكن مثل هذه الحالات حالات متطرفة وغير معتادة بالطبع. والموت حزناً ليس هو وحده دليل الحب والعاطفة عند الحيوانات، غير أن هذه الأحداث تلقى الضوء بالفعل على مجال عاطفى وإمكانات انفعالية. كذلك تشعر الحيوانات فى الطبيعة بالحزن على رفاق من غير المتناسلة معها، فالأسود لا تكون علاقات تزواج، ومع ذلك فقد عُرف عنها أنها تبقى إلى جانب جثة أسد آخر قد قُتل، لعدة فراءه. وكما يحدث دائماً، تقدم الأفيال أمثلة مشابهة بشكل غريب للمشاعر الإنسانية. وتصف سينثيا موس، التى درست الأفيال الأفريقية البرية لسنوات، أمهات الأفيال التى تبدو فى أتم صحة لكنها تصاب بحالة من التبدل والخدر لعدة أيام بعد وفاة أحد الصغار وتسير فى بطء فى المؤخرة وراء بقية العائلة.

ذات مرة، شاهد أحد المهتمين بمراقبة الحيوانات، بالصدفة، مجموعة من الأفيال الأفريقية، تحيط بأمر كبيرة تُحتَضَر وكانت تنهاوى ثم سقطت. فتحلق حولها الأفيال الأخرى وحاولت بقوة أن تساعدها على النهوض. كما حاول أحد الذكور الشباب أن يرفعها بنابيه ووضع طعاماً فى فمها، بل حاول اعتلاءها جنسياً، غير أن كل هذه الجهود ذهبت هباءً. وحاولت الأفيال الأخرى أن تعابثها بخراطيمها، وركع أحد الصغار وحاول الرضاعة منها. وفى النهاية تحركت الجماعة بعيداً، غير أن إحدى الإناث وصغيرها تخلفا. إذ وقفت الأنثى وظهرها نحو الأم الكبرى المتوفاة،

وأخذت تعود إليها من ان لآخر وتمسها بقدمها. فنادت عليها الأفيال الأخرى، وأخيراً ابتعدت ببطء.

وتصف سينثيا م س سلوك قطيع من الأفيال "تتحلق عدة مرات حول صديق ميت والحزن يقتلها، وتتوقف توقف المرتاب إذا ظل جسده على سكونه. ثم تنظر خارج الدائرة، وخرابطيمها تتدلى نحو الأرض. وبعد برهة، تضرب الأرض بأقدامها وتتحرك فى شكل دائرة مرة أخرى، وتنتظر إلى الخارج" وأخيراً، حين يتأكد لها على الأرجح أن الغيل ميت — قد تقطع أفرع الشجار وتجمع العشب المحيط بالمكان وتكدسها حول الجثة. إن الوقوف مع الاتجاه إلى الخارج يوحي بأن الأفيال تجد المنظر مؤلماً، وربما تريد البقاء قريباً غير أنها تجد فى ذلك تعدياً على حالة خصوصية وهى تراقب مثل هذه المعاناة، وربما كان لهذا السلوك معنى طقسى لا نفهمه حتى الآن.

لقد ساد اعتقاد فى وقت ما أن الأفيال اعتادت أن تذهب إلى قبور خاصة لتحتضر فيها. ورغم عدم ثبوت هذا الاعتقاد، تعتقد موس أن الأفيال لديها مفهوم عن الموت. فهى شديدة الاهتمام بعظام الأفيال، وليس بعظام أى أنواع أخرى على الإطلاق، حتى إن رد فعلها إزاء عظام الأفيال متكرر الحدوث، بحيث إن مصورى السينما لا يواجهون صعوبة فى تصوير الأفيال وهى تتفحص العظام. فهى تشمها وتقلبها وتجرى خراطيمها فوق العظام، وتتحسسها، وأحياناً تحملها مسافة ما قبل أن تسقطها. وهى تبدى اهتماماً أكبر بالجماجم والأنياب. وتظن موس بأن الأفيال تحاول التعرف على الفرد الميت. وفى إحدى المرات أحضرت موس عظمة من عظام الفك لغيل ميت — أنثى بالغة — إلى مخيمها، كى تحدد عمرها على وجه الدقة. وبعد ذلك ببضعة أسابيع، تصادف أن مرت عاتلة تلك الأنثى مرت عبر أراضي ذلك المخيم. فاستدارت كى تقترب وتتفحص الفك. وبعد وقت طويل من مواصلة الأفيال الأخرى السير،بقى صغير تلك الأنثى البالغ من العمر سبع سنوات يلمس الفك ويقلبه بأقدامه وخرطوميه. ويجوز للمرء أن يتفق فى الرأى مع استنتاج موس بأن الصغير قد تذكر أمه بشكل ما وربما تذكر ملامح وجهها. فأحس بأنها هناك. وهنا، يبدو من المؤكد أن ذاكرة الصغير كانت تعمل. وقد نعجز عن تحديد

س إذا كان قد أحس بحنين حزين إلى الماضي، أو الأسف وربما الفرح بتذكّر أمه، أو تأثر بنجربة انفعالية، غير أنه من الصعب إنكار مشاعر موجودة بالفعل.

ومن واقع سلوك شمبانزى الجومبي، تبدو مشاعر الذين شهدوا أحدها يسقط ليلقى حنثه — أيضاً معقدة. وبدأ الأمر عندما تجمعت ثلاث جماعات من الشمبانزى معظمها من الذكور ولكن بينها أنثى فى حالة شبق، وسقط ريكس، أحد القردة الكبار بصورة ما فى أخدود صخرى أحدثه المطر فذقت عنقه. فكان رد الفعل المباشر هو صخب شديد أثاره القردة، والاندفاع، والاستعراض، والتعاقب، والجماع والإلقاء الحجارة، والنباح وإصدار أصوات منخفضة مقطعة على ما يبدو بشكل عشوائي. وبمرور الوقت، صارت أكثر هدوءاً وتجمعت القردة لعدة ساعات حول الجثة. وحملت فى جثة ريكس فى صمت، وتسلفت فروع الأشجار كي تتمكن من النظر من زوايا مناسبة للرؤية. ولم تمس قط. وبدأ أن أحد المراهقين من الذكور، جودى، يركز تركيزاً خاصاً، ويصدر صوتاً خفيضاً متقطعاً وأنيباً متكرراً بينما كان يحرق بقوة فى ريكس. وثار أعصاب جودى حين اقترب عدة ذكور كبار اقتراباً شديداً من الجثة. وبعد عدة ساعات تفرقت قردة الشمبانزى بعيداً. وقيل أن يغادر جودى، انحنى على ريكس وحمل فى بانبياه قبل أن يسرع للحاق برفاقه.

ورددت القردة أثناء هذه الواقعة نداءات "ر اه" وهو نداء شائع حين تنزعج قردة الشمبانزى بسبب رؤية بشر غرباء أو نوع من الجاموس، وكذلك أيضاً حين ترى شمبانزى ميتاً أو حيوان الرياح. وذات مرة، استمرت الشمبانزى فى ترديد هذا الصياح لساعات بعد مشاهدتها لقرد من نوع الرياح، وهو يموت متأثراً بجروح أصابته فى معركة مع أحد أفراد جنسه.

كان لإحدى قردة الشمبانزى فى حديقة حيوان أرنييم ثلاثة أطفال، وكانت تُسمى غوريلا وماتت تلك الأطفال رغم عنايتها الرقيقة. وفى كل مرة كان يموت فيها أحد الأطفال، كانت تُصاب بالاكئاب بشكل ملحوظ، وتجلس منكشبة فى أحد الأركان لأسابيع كاملة، متجاهلة غيرها من قردة الشمبانزى. وفى بعض الأحيان كانت تنفجر بالصراخ. وكانت لهذه القصة خاتمة سعيدة: إذ صارت غوريلا أمّاً ناجحة حين أُسندت إليها العناية بروسجى، وهو شمبانزى يبلغ من العمر عشرة أشهر وعلموها إطعامه بزجاجة.



## الوحدة

يبدو أن الوحدة تؤثر في الحيوانات التي تعيش في جماعات اجتماعية أو أسرية. وقد يكون هذا من بين أسباب وفاة الكثير من الحيوانات الأسيرة. فبالنسبة للقنادس الأسيرة، يُعدُّ حضور أو غياب الصحاب، مثلاً، عاملاً مهماً في بقائها في قيد الحياة. إذ كتب أحد علماء الأحياء الذين يدرسون الحياة البرية للقنادس في عامها الأول من العمر: "إنها إذا لم تجد رفاقاً، قد تجلس ببساطة حيث هي، وتستكين حتى تموت". فالعزلة هي نتيجة شائعة للحبس والاستئناس، وكثيراً ما تلاحظ في الحيوانات الأسيرة. ومن المفترض أن القندس البري يمكنه ببساطة أن يخرج بحثاً عن غيره من القنادس.

فالحيوانات تبحث عن بعضها بدرجة أكبر مما افترض علماء الأحياء في وقت ما، وهي تفعل ذلك سعياً لتجنب مشاعر الحزن، والعزلة والأسى. وفي بعض الأنواع تشكل الذكور "التي تركتها أمهاتها" خارج العش قطعاناً من العزاب. وتجتمع ذكور الأفيال الأفريقية في جماعات في "مناطق الذكور". وهناك ميل إلى التعميم الشامل عند وصف الكثير من الحيوانات بأنها محبة للعزلة إلى حد ما، غير أن الدراسة المتأنية للحيوانات المشهورة بطبيعتها الانعزالية — مثل النمر والفهود وحيوان وحيد القرن (الكركدن) والدببة — تكشف غالباً عن أنها تتفق وقتاً في الاتصال ببعضها أكثر مما كان يُظن في السابق. ويقال إن القطّة الأوروبية البرية والقطّة الصيادية من النوع الانعزالي، بحيث يتناسل الذكر والأنثى ثم ينفصلان، وتقوم الأنثى بتربية الصغار. وفي حالة حيوانات أخرى، يمكن أن يوضع الذكر والأنثى في أقفاص زوجاً زوجاً، مما يترتب عليه نتائج مثيرة. وعادة ما يتم إبعاد الذكر، قبل مولد الصغار، إذا كان من المحتمل أن يلحق بها الضرر. وفي حديقة حيوان كركاو، استبعدوا هذا الاحتياط وكان القط البري يحمل نصيبه من اللحم إلى مدخل المسكن ويصدر أصوات مداعبة، بدلاً من أن يهاجم الصغار. وبالمثل كان القط البري، في حديقة حيوان ماجدبيرج، يحرس المأوى ليل نهار، وكان يهاجم صاحب الحديقة إذا اقترب أكثر مما ينبغي مع أنه مسالم في المعتاد. فالأب يحضر الطعام إلى المأوى، وحين تكبر الصغار بشكل يسمح لها بالخروج واللعب، فإنه

يجبر زوار الحديقة على التزام الهدوء ويهددهم إذا أفرعوا صغاره. كذلك تحيا انقسط الصيادة، في حديقة حيوان فرانكفورت حياة أسرية دافئة بشكل مدهش. فلا يكتفى الذكر بإحضار الطعام، وإنما غالباً ما ينكمش في العش الصغير مع بقية الأسرة. لقد كان أباً حياً الضمير، حتى إنه كان إذا غادر العش، والأنثى بالخارج، يصبح قلقاً ويدخل العش مع الصغار.

ومن الممكن، إذن أن تكون هذه الأنواع أقل ميلاً للعزلة مما كان يُظن، أو قد يكون هذا مظهراً آخر لمرونة سلوك الحيوان. ويعتقد، بول ليهاوزن، الذى كان يراقب هذه القطط أنه رغم أن الذكور فى الطبيعة الطليقة لا تكون لها علاقة بزوجاتها وصغارها؛ لكنها فى الأسر قد "تكون عرضة لمثيرات توقف أنماط السلوك النائمة أو الخاملة فى العادة". فإذا كان الحال كذلك، فمن حقنا أن نتساءل عما إذا كان القط الصياد، الذى يتجول على مجرى ماء فى جنوب شرق آسيا أو عبر إحدى الغابات تستيقظ فيه هذه الأنماط الكامنة ويحس بالوحدة.

### السجن

حتى حين لا تكون الحيوانات الأسيرة فى عزلة، فإن سجنها قد يجعلها حزينة. فكثيراً ما يُقال عن حيوانات الحدائق، لكى نعرف ما إذا كانت سعيدة علينا أن نسأل هل صغارها تلعب؟ وهل الكبار تتناسل؟ ولا يقبل معظم العاملين فى حدائق الحيوان هذا باعتباره مقياساً للسعادة من وجهة نظرهم. فكما لاحظت جين جودال: "حتى فى معسكرات الاعتقال الجماعية، كان الأطفال يولدون، ولا يوجد سبب وجيه يحملنا على الاعتقاد بأن الأمر يختلف فى حالة قرادة الشمبانزي".

والأسر دون شك، أكثر إيلاً لبعض الحيوانات عن غيرها. فلا يبدو أن الأسود تجد صعوبة كبيرة فى فكرة الرقاد فى الشمس طوال النهار كما تجد النمر، على سبيل المثال. ومع ذلك، فإنه حتى الأسود يمكن رؤيتها فى الكثير من حدائق الحيوان وهى تخطو جيئةً وذهاباً فى قلق بالحركات النمطية الثابتة التى يمكن أن تُرى فى الكثير من الحيوانات الأسيرة: إن مفهوم "لذة النقوق" Funktionslust، أى استمتاع المرء بقدراته يوحى بعكسه أيضاً، أى الإحساس بالإحباط واليأس الذى يستولى على الحيوان حين يعجز عن التعبير عن إمكانياته. فإذا كان الحيوان يستمتع

باستخدام قدراته الطبيعية، فمن الممكن أيضاً أن ينسى الحيوان استخدامها. وبالرغم من أن هناك اتجاهات تدريجياً في بناء حدائق الحيوان وتصميمها بحيث تتشابه الأقفاص بدرجة أكثر مع مواطن الحيوانات الطبيعية الأصلية، إلا إن معظم الحيوانات، خاصة الكبيرة منها، تكاد لا تتوافر لها الفرصة لاستخدام قدراتها. فليس للنسور مكان تطير فيه، والفهد الصياد لا يجد مكاناً للعنوّ، ولا تتوافر للماعز سوى صخرة ضخمة مستديرة كي تنسلقها.

ولا يوجد سبب وجيه يجعلنا نفترض أن حياة حديقة الحيوان ليست مصدراً للحزن لمعظم الحيوانات المسجونة فيها، مثلها مثل الأشخاص الذين وُضعوا في غير مكانهم في زمن الحرب. وقد يبعث الراحة فينا أن نعتقد أنها سعيدة هناك، ومبتهجة بما تتال من رعاية طبية، ومُمتنة لأطمئنانها على وجبتها التالية.

فلا يوجد أى دليل يثبت ذلك بصفة عامة للأسف؛ إذ إن معظمها ينتهز كل فرصة ممكنة للهروب. ومعظمها لا يتناسل. ذلك أنه ربما تريد العودة إلى موطنها. وبعض الحيوانات الأسيرة تموت حزناً حين تُنتزع من الطبيعة. وأحياناً تبدو حالات الوفاة ناتجة عن المرض، ربما لأن حيواناً ما يصبح عرضة للمرض تحت الضغط الشديد. ومن الواضح أن هناك حالات وفاة أخرى تنتج من اليأس - الذى يقترب من محاولة الانتحار. فالحيوانات البرية قد ترفض الأكل، وبذلك تقتل نفسها بالطريقة الوحيدة المتاحة أمامها. ونحن لا نعلم ما إذا كانت مدركة لأنها ستموت لو لم تأكل، ولكن من الواضح أنها شديدة التعاسة. فى أحد الأعوام وصف جاسبر فون أورترن وفاة غوريلاً صغيرة تم استيرادها إلى أوروبا: فقدت "هَمْ هَمْ" كل رغبة فى الحياة. لكنها نجحت فى البقاء فى قيد الحياة حتى وصلت إلى هامبورج، ومن هناك، إلى حديقة حيوان ستيلينجن، بما فيها من إخصائين فى الرعاية، غير أن طاقتها لم تعد إليها مرة أخرى. إذ كانت "هَمْ هَمْ" تعلن الحداد على الماضى السعيد، بعلامات تدل على أشد ما تعانیه النفس من حزن. ولم يجد أحد علامة على أى مرض مميت، ولكن هذا هو ما يحدث دائماً فى حالة هذه الحيوانات الغالية المكلفة: "ماتت نتيجة صدمة قلبية".

والثدييات البحرية ترتفع معدلات وفياتها حين تكون فى الأسر، وهى حقيقة واضحة دائماً لزوار الحدائق البحرية، وأحواض الأسماك الضخمة. لقد وُضع أحد

الحيتان المرشدة فى أحد الأحواض الضخمة كان بها بالفعل ثلاثة عشر من الحيتان يُقدم كل منها للزائرين بنفس الاسم وكأنما هو نفس الحيوان. ولا يحتاج الأمر إلى كثير من التأمل لإدراك الفارق الكبير فى حياة حيوان ثديى بحرى حين يُوضع فى حوض سمك ضخم. فالحوت القاتل يصل طوله إلى ثلاثة وعشرين قدماً، ووزنه ٩٠٠٠ رطل، ويتجول مسافة مائة ميل يومياً. ولا يمكن لأى قفص أو حِمامٍ مما تُحبس فيه هذه الحيوانات أو أى حوض سباحة ضخم أن يمنحها الرضى فضلاً عن الفرح. ويُعتقد أن للحيتان عمراً افتراضياً يساوى عمر الإنسان. إلا إنه فى "عالم البحار"، فى سان دييجو، حيث يوجد أفضل حوض سباحة بلغ فيه عمر الحوت القاتل أرقاماً قياسية، لا يزيد متوسط عمر الحيتان عن إحدى عشرة سنة.

فلو أن عمر شخص نقص إلى هذا الحد الكبير، فهل سيظل رغم ذلك، يتحدث عن السعادة؟ حين سُئل عدد من مدربي الثدييات البحرية، هل تشعر حيواناتهم بالسعادة، أجابوا جميعاً بالإيجاب: فهم تأكل وتمارس علاقات جنسية (من النادر أن يلد الحوت القاتل وهو فى الأسر) ولا تُصاب بالمرض تقريباً. قد يعنى هذا أنها ليست مكتئبة، غير أنه لا يعنى أنها سعيدة. ويوحى تكرار الناس لهذا السؤال بالسأم، وربما عمق الإحساس بالذنب بسبب إخضاع هذه الحيوانات الرحالة المليئة بالحيوية لظروف غير طبيعية. ولعله من المستحيل معرفة الحيوانات التى تقاسى أكثر من غيرها فى الأسر. فكثيراً ما تزدهر حيوانات الفُقمَة (عجل البحر) فى أحواض السمك وحُدايق الحيوان. لكن فُقمَة جزر هاواى تموت دائماً — فهم يرفض أن تأكل، وأحياناً تستسلم للمرض. إذ لاحظ أحد المهتمين بمراقبة الحيوانات، أنها بطريقة أو أخرى "تذوى حتى الموت".

تُعد قضية آثار الأسر أكثر إيلاماً حين يفكر المرء فى الحيوانات التى لا تستطيع أن تعيش إلا فى الأسر لأن موطنها الأصلي لم يعد له وجود — كما هو الحال مع عدد متزايد من الأنواع — أو لأنها فقدت القدرة جسدياً. فحين أُطلق عدد أقل من عشرة من طيور نسور الكندور (وهو نسر ضخم يعيش فى كاليفورنيا الآن فى الأسر) فى الطبيعة، شب جدال حول ما إذا كان من الأفضل أسر بقية الطيور من هذا النوع للعمل على تكاثرها فى الأسر أم ترك هذا النوع ينقرض بحرية، دون أن يعانى من ذل الأسر، والكندور طائر له قدرة على التحليق بسرعة رهيبية ويقطع

خمسین ميلاً يومياً بسهولة، وهى حياة لا يمكن توفيرها داخل قفص. وفى النهاية، تم أسر الطيور، ولذا، اختفت نسور كاليفورنيا من الطبيعة لبعض الوقت. وبعدها أطلق سراح الطيور التى أنجبت فى الأسر فى محاولة لإعادة تواجد النوع.

يجب الاعتراف أولاً بأن الحيوانات قد تحزن قبل دراستها وفهمها. ويتساءل العاملون فى حدائق الحيوان دائماً عن الحالة الصحية للحيوانات وعن قدرتها على التناسل، غير أنهم نادراً ما يسألون "عما يمكن أن يجعل هذا الحيوان سعيداً". كذلك لم تكن دراسات علماء سلوك الحيوان ذات نفع. إذ يذكر معجم أوكسفورد لسلوك الحيوان: "يبدو من المعقول التسليم بأن الحيوانات يمكن أن تتضايق إذا عجزت عن أن تأكل وتشرب وتحرك أطرافها وتنام وتقيم تفاعلاً اجتماعياً مع أقرانها، غير أن صعوبة تعريف الضيق بطريقة موضوعية ومقنعة كانت دائماً حجر عثرة فى طريق وضع تشريعات الرعاية للحيوان، حتى فى البلاد التى بها اهتمام جماهيرى واسع بالطريقة التى يعامل بها الناس، الحيوانات".

### الاكتئاب والعجز المكتسب

فى حالة البشر، يُسمى الحزن الطاعى بالاكتئاب. ويُعرف الأطباء النفسانيون والأخصائيون النفسانيون، الاكتئاب بأنه تشخيص جامع يشير إلى الحزن المرضي (الملانخوليا) النابع من عدة مصادر. ولقد سعى العلماء إلى الحصول على حيوانات مكتسبة إكلينيكيًا فى المعمل، سعيًا منهم لإثبات صحة هذا النموذج الطبى النفسى. ولبسوغ هذا الهدف، عمل بعض القائمين على إجراء التجارب على تقديم حيوانات ذات طفولة شديدة التعاسة جداً.

ومن بين أكثر التجارب ذبوعاً فى تاريخ سلوك الحيوان تلك التجربة التى أجراها عالم النفس هارى هارلو على قرود الرايس<sup>(٩)</sup>، إذ إن القرود التى كانت تحت رعايته، فضلت أمهات من الدُمى الملساء التى يمكن احتضانها على الأمهات البدئية المصنوعة من السلك الصلب حتى عندما تفرز الدمى السلوكية لبناء. وقد اشتهرت الدراسة واستخدمت باعتبارها دليلاً على أن الدراسات النفسية — وهى حقاً من

(٩) الرايس: قرود هندی قصير الذيل.

أشكال التعذيب — يمكن أن تلقن البشر درساً عن انفعالاتهم. وبينما توحى هذه الدراسة أن مشاعر التغذية في عملية الأمومة يمكن أن تكون أهم حتى من البقاء، فمن المؤكد أن هذه التجربة القائمة بليدة الإحساس كانت مفردة في الغلظة، بالإضافة إلى أنها غير ضرورية لإثبات هذه النقطة.

كذلك وُضعت قردة أخرى من هذا النوع يبلغ عمرها ستة أسابيع، وحدها في "حجرة الاكتئاب" أو الحجرة الرأسية، وهى وعاء طويل ضيق من الصلب الذى لا يصدأ قُصد منه توليد "بئر نفسي" من الألم، فنتج عن البقاء مدة خمسة وأربعين يوماً في الحجرة قردة معتلة اعتلالاً دائماً. وحتى بعد أن مرت شهور منذ التجربة التى مرت بها، كانت القردة التى وُضعت في الحجرة بلا حراك فاقدة لحب الاستطلاع وغير اجتماعية ومنزوية في زاوية واحدة ومتشبثة بنفسها. ولا يمكن تبرير هذه المعاملة البشعة بأية معلومة يُراد الوصول إليها أو أى نقطة يُراد إثباتها.

وبالمثل، تعلمت الكلاب والقطط والفئران عن طريق تمرير تيار كهربائي في المعمل أن تشعر باليأس الذى يحيط بالعالم والمعروف بـ "العجز المكتسب" في التجربة الكلاسيكية التقليدية، حيث قُيدت الكلاب وأعطيت صدمة كهربية في فترات غير متوقعة وكانت الصدمة شيئاً لا مفر منه، إذ لم يكن هناك ما تفعله لكي تمنعها أو تقلل منها. وبعد ذلك وُضعت في حجرة مقسمة. وحين كان يصدر صوت نغمة ما، كان على الكلاب أن تقفز إلى الجانب الآخر من الحجرة لتجنب الصدمة. وتعلمت معظم الكلاب هذا تعلماً سريعاً، غير أن ثلثي الكلاب التى تلقت صدمات لا مفر منها رقدت ساكنة فحسب وظلت تنن دون أن تقوم بأية محاولة للهرب. ذلك أن تجربتها السابقة قد علمتها اليأس على ما يبدو. وزال هذا الأثر في بضعة أيام. غير أنه لو تعرضت الكلاب لصدمات لا فرار منها أربع مرات في الأسبوع، فإن "عجزها المكتسب" لا بد وأن يصبح دائماً. يزعم عالم النفس، مارتين سليجمان، كبير باحثي دراسة (العجز المكتسب) ومؤلف أحد أكثر الكتب مبيعاً، وهو "التفاوت المكتسب" أن الحيوان الذى يتعرض للصدمة، يشعر في البداية بالفرح ولكنه حين يصل إلى الاعتقاد بأنه عاجز، يغوص في اليأس. وحين شرح سليجمان كيفية عثوره على خاطر القيام بتجارب عن العجز المكتسب على الحيوانات، يضرب مثالا ببحث س. ب. ريشتر أثناء الخمسينيات، "الذى فكر أن سقوط الفأر البرى في

يد أحد الضواري كالإنسان فيقص شاربته ويضعه في وعاء من الماء الساخن يستحيل الفرار منه، من شأنه أن يولد إحساساً بالعجز في الفأر".

لقد ثبت العجز المكتسب تجريبياً، على البشر، وإن لم يكن عن طريق الصدمة. فالناس الذين يُكَلَّفون بمهام يتكرر فشلهم في أدائها سرعان ما يصلون إلى الاعتقاد بأنهم سيفشلون في أداء غير ذلك من مهام، ويكون أداؤهم سيئاً، إذا ما قورنوا بأولئك الذين لم يمروا بسلسلة من الفشل، وفي العالم الواقعي، قد تكون النساء المحطمت عاجزات عن البعد عن يحطمهن، رغم أن خطر الفرار وانعدام الملجأ يتساوى من حيث التأثير مع إحساسهن بعقم أية محاولة لإنقاذ أنفسهن من الإيذاء المستمر.

ولا يبين البحث في الحيوان شيئاً في واقع الأمر عن البشر - وهو الغرض المزعوم لهذه الأبحاث - أكثر مما يمكن أن يتعلمه المرء عن طريق التحدث إلى امرأة مجتمة عن حياتها.

بعد الحصول على كلاب مكتئبة، أراد سليجمان أن يعالجها. فوضع الكلاب "العاجزة" في الحجرة وأزال الحاجز، كي ييسر عليها العبور وتجنب الصدمة، غير أن الكلاب التي هدها اليأس لم تقم بأى جهد للابتعاد وبذلك لم تكتشف أن الهرب أمر ممكن. فدخل سليجمان الحجرة ونادى عليها وقدم لها الطعام، ولكن الكلاب لم تتحرك. وبمرور الوقت اضطر إلى جر الكلاب في سلاسلها إلى الأمام وإلى الخلف. وجرت بعض الكلاب إلى الأمام وإلى الخلف مائتي مرة، قبل أن تكتشف أنها يمكنها أن تهرب هذه المرة من الصدمة الكهربائية. وطبقاً لسليجمان، فإن شفاءها من العجز المكتسب كان شفاءً تاماً ودائماً. وعموماً، فلا بد أن تكون تجربتها قد تركت فيها أثراً دائماً.

وقد نجح العلماء في خلق الإحساس بالعجز المكتسب في المعمل بوسائل مختلفة، واستخدموا وسائل وحشية أحياناً، إذ قام أحد الباحثين بتربية قرودة من نوع الرئيس، في أقفاص عزل ذات جدران سوداء، منذ طفولتها حتى بلغت ستة أشهر، ليحقق "العجز الاجتماعي" ثم ربط كل قرد صغير بشيء أشبه بالصليب - كوسيلة مُقَيِّدة - وكان يضع كل قرد، لمدة ساعة يومياً، في قفص مع غيره من القردة الصغيرة.

وبعد انسحاب مبدئي، أخذت القردة غير المقيّدة تدفع وتضرب القردة المقيّدة، جاذبة شعرها، وتعبث بعينيها وتحاول فتح أفواهها. غير أنها لم تستطع أن تهرب. بل كل ما أمكنها فعله هو أن تصيح. وبعد مدة تتراوح بين شهرين وثلاثة أشهر من هذا الإضرار والإساءة تغير سلوكها. إذ توقفت عن الكفاح، مع أنها ظلت تصيح. وكما كتب صاحب التجربة: "لم تنتهز أية فرصة من الفرص العديدة لعرض الظالم الذي كان يُنْسَب مخالفه فيها ويهاجمها". ذلك أن هذه القردة صارت مصابة بالصدمة بشكل مستديم وكانت ترتعد من القردة الأخرى حتى عندما لا تكون مقيّدة. وهذه التجربة، شأنها شأن غيرها من التجارب، تتميز بما فيها من قسوة.

وهناك عدد قليل نسبياً من البشر الذين أصبحوا كذلك من خلال وضعهم في أماكن عزل انفرادية لما يصل إلى نصف فترة طفولتهم ثم تعذيبهم على أيدي نظرائهم. ومما يثير الغرابة أن الحجة التي يسوقها العلماء الذين يجرون هذه التجارب كانت دائماً أن الحيوانات تشبهنا من حيث المشاعر، إلى حد أنه في إمكاننا أن نتعلم أشياء عن اكتئاب البشر عن طريق دراسة اكتئاب الحيوان!!!

غير أن هذا يثير السؤال الأخلاقي المهم الذي تطرحه جماعات حقوق الحيوان، وهو: لو أن الحيوانات تعانى بالطريقة التي نعانى بها، وهو المبرر الكامل لإجراء التجارب، ألا يُعدُّ إجراؤها من قبيل السادية؟ إذ من الواضح أنه يمكن جعل الحيوانات تشعر بتعاسة عميقة، ولكن هذه الحقيقة كان من الممكن ملاحظتها في ظل ظروف طبيعية، دون تعريض مخلوقات حساسة لقسوة لا مبرر لاستخدامها.

من خلال كل هذه الأحزان وأشكال التعذيب، تُظهر الحيوانات الأسى عن طريق حركاتها وأوضاعها الجسدية وأفعالها. وكثيراً ما تقدم صيحات الحيوان وأناته أدلة على الحزن. إذ يبدو أن الذئاب لها عواء يدل على الحداد أو عواء يعبر عن الوحدة يختلف عن الصوت الذي تصدره تعبيراً عن المرح. ويُقال إنه ثمة حيوانات أخرى تولول أو تنئن أو تبكي. فحين ماتت مارشيسا، وهى إحدى الغوريلات الجبلية المسنة، أصبح أكبر ذكور جماعتها منكسر النفس وسُمع وهو يصدر أصواتاً منخفضة متقطعة عدة مرات، وكانت هذه هى المناسبة التي تُسمع فيها هذه الأصوات من ذكر مسن، ربما قضى هذان الحيوانان من الغوريلات البرية ما يقرب من ثلاثين عاماً من حياتهما معاً. لقد كتب أحد مراقبي إنسان الغابة "في حالة



خيبة الأمل، يصدر الصغير أصواتاً خفيضة متقطعة أو يبكي دون أن يذرف الدموع، على أية حال".

ولا يوجد من يعلم، على وجه اليقين، لماذا يبكي البشر. فالأطفال المولودون حديثاً يصيحون، غير أنهم لا يذرفون الدموع عادة، حتى يبلغوا من العمر بضعة أشهر. والكبار يكون مرات أقل، وبعضهم لا يذرف الدمع أبداً. لقد صُنفت الدموع إلى ثلاثة أنواع: الدموع المستمرة، وهي التي تحافظ على رطوبة العينين، والدموع اللاإرادية، وهي التي تطرد الأشياء الغريبة، أو الغازات التي تثير العين فتخرجها منها، والدموع الانفعالية وهي تشمل دمع الحزن، والسعادة أو الغضب. وتختلف الدموع الانفعالية عن غيرها من الدموع، من حيث إنها تحتوى على نسبة مئوية عالية من البروتين. ومن الغريب أنه منذ قيام داروين بمسحه للموضوع، عام ١٨٢٧، لم ينل البكاء سوى حظ ضئيل من الدراسة، ولكن هناك اعتقاد لم يثبت بعد بأن الدموع الانفعالية قد تكون لها وظائف جسدية أو اجتماعية أو وظائف خاصة بالتواصل.

ومادام الناس قد يشعرون بقدر كبير من التعاسة دون أن يبكوا، فإن نسبة وظيفة التواصل إليها ليس لها مبرر واضح. ربما يكون رد فعلنا غريزياً وربما يأتي جزء من تقديرنا للدموع من أنها قد تخصصنا وحدنا. ويرى البعض أن معظم الإفرازات الجسمية البشرية مُمَزَّزة (مثل البراز والبول والمخاط) ويُعدُّ ذكرها من المحظورات، مع استثناء وحيد هو الدموع. فهي المنتج الجسدى الوحيد الذى يُقرَّد بكونه إنسانياً، ومن ثمَّ لا يذكّرنا بما نشترك فيه مع الحيوانات.

وعلى أية حال، قد لا يكون البشر فقط هم الذين يتأثرون بالدموع. ذلك أن الشمبانزى نيم تشيمسكى الذى اعتاد على الترفيه عن يبدو الحزن عليهم، كان رقيقاً بشكل خاص، حين رأى الدموع، التى اعتاد على ككفتها. وبما أن البشر هم الذين قاموا بتربية نيم، فلعله تعلم الربط بين الدموع والتعاسة. وقد يكون من المثير للاهتمام أن نكتشف ما إذا كانت الحيوانات التى لم تُتَح لها معرفة الدموع تعتبرها دليلاً على الحزن عند البشر أو حتى عند غيرها من الحيوانات. ويمكن الإجابة على هذا تجريبياً، فلو أن شمبانزى تربى مع أفراد أخرى من نفس نوعه رأى أحدها وهو يذرف الدمع، فهل سيكون رد فعله هو رد فعل نيم؟ ولو أن شمبانزى

تعودّ على البشر، رأى شخصاً لأول مرة يبكي، فهل سيتصرف وكأن هذا علامة على الحزن؟

إن الدموع تحتفظ لعيون الحيوانات برطوبتها. وكذلك تُفرز عيونها ماءً حين تتعرض لما يثيرها. وقد تنهمر الدموع من عيني الحيوان ألماً. حيث شوهدت الدموع في أعين حيوانات متباينة ومختلفة اختلاف الحصان الجريح عن أنثى الببغاء الرمادي التي على وشك أن تضع بيضاً. وبعض الحيوانات أكثر دمعاً من غيرها. وعجل البحر (الفَقَمَة) الذي ليست له غدد قريبة من الأنف تنساب منها الدموع، تنهمر دموعها، خاصةً، على وجوهها. ويُعتقد أن هذا يساعد على ترطيبها حين تكون على البر.

لقد بحث تشارلز دارون من بين ما بحث؛ التعبير عن الانفعالات في الإنسان والحيوان، وحاول التدليل على أن الحيوانات تذرف الدموع الانفعالية أو لا تفعل ذلك. وكتب متذمراً: "إن أحد قردة مكاك موروس، كان يبكي بغزارة، في السابق، في حدائق الحيوانات، وكان من الحالات الجديرة بالملاحظة، غير أن القردين الموجودين هناك الآن، واللذين يُعتقد أنهما ينتسبان لنفس النوع، لا يبكيان". إذ لم يتمكن داروين من مشاهدة الحيوانات وهي تذرف دموعاً عاطفية، ولذا قال عن البكاء إنه أحد "التعبيرات الخاصة بالإنسان"، غير أن داروين لاحظ استثناءً واحداً هو الفيل الهندي. إذ أخبره سير إي. تينانت أن بعض الأفيال التي أُسرت حديثاً في سيلان (سريلانكا الآن) وكانت مقيدة وراقدة على الأرض بلا حراك على الأرض، لم تُظهر "أية إشارة سوى الدموع التي اغرورقت بها عيونها وتدفقت بغزارة". وسقط فيل آخر على الأرض، عند تقييده "مطلقاً صيحات مختنقة، وصاح والدموع تتساقط على خديه". ومن المعتاد أيضاً أن يُفصل الفيل الأسير عن أسرته. كما أكد مراقبون آخرون للأفيال في سيلان لداروين أنهم لم يروا الأفيال تبكي، كما أن قنّاصي الأفيال السيلانيين قالوا إنهم لم يروا، أبداً الأفيال تبكي. ووثق داروين في ملاحظات تينانت، رغم ذلك، لأن حارس الأفيال في حديقة حيوان لندن أكدها، إذ قال إنه رأى لعدة مرات إحدى إناث الأفيال تذرف الدمع حينما أخذوا صغيرها بعيداً عنها.

ومنذ عصر داروين، ظل توازن الأدلة على حاله، أى أن معظم من راقبوا الأفيال لم يروها تبكى قط، -أو نادراً ما رأوها تبكى حين تُجرَح- ومع ذلك، فقد ادّعى قليل منهم أنهم رأوها تبكى دون أن تكون مصابة بجرح. لقد أخبر مدرب للأفيال فى سيرك أمريكى صغير الباحث وليام فرى أن فيله، أوكها، يبكى فعلاً فى بعض الأوقات ولكنه ليست لديه فكرة عن السبب. إذ إن أوكها كان أحياناً يذرف دمعاً عند توبيخه حسبما يُقال، وأنه بكى مرة على الأقل، حين كان الأطفال يركبونه. ولقد رأى لين دوجلاس هاميلتون، الذى قضى سنوات يعمل مع الأفيال الأفريقية، رأى، الأفيال تذرف الدمع فقط حين تُصاب بجرح. وكانت الدموع تسقط من عيني كلوديا، وهى إحدى الأفيال الأسيرة، أثناء حالة وضع صعبة لصغيرها الأول.

ووصف جوردون كمينجز، وهو قناص من القرن الثامن عشر فى جنوب أفريقيا، عملية قتل أكبر ذكر بين الأفيال رآه فى حياته. إذ أطلق النار عليه أولاً فى الكتف حتى يستطيع أن يجرى بعيداً. فأخذ الفيل يعرج إلى إحدى الأشجار واستند إليها. ولما كان كمينجز قد قرر أن يتأمل الفيل قبل أن يقتله، فقد توقف - ليعد القهوة ثم رأى أن يحدد تجريبياً أى المواضع أكثر عُرضة أو تأثراً فى الفيل. فسار إليه وأطلق الرصاصات فى أجزاء مختلفة من الرأس، فلم يتحرك الفيل إلا كى يلمس الرصاصة بطرف خرطوم. يقول كمينجز: "ولما اندهشت وأحسست بالصدمة إذ وجدت أنى لا أفعل سوى تعذيب الحيوان النبيل وأطيل من معاناته وهو يتحمل تلك المحاولات بثبات وكرامة"، قرر أن يُجهز عليه، فأطلق النار عليه تسع مرات خلف الكتف. حينئذٍ "انهمرت قطرتان كبيرتان من الدمع من عينيهِ اللتين أغلقهما ببطء وفتحهما، وارتعش كل بدنه بشدة، واحتضر وهو يسقط على أحد جانبيه". لا بد أن هذا الفيل كان يعانى من ألم عظيم، وكان هذا سبباً كافياً لكى يذرف الدموع. لا يوجد حيوان يُجرى تجارب تعذيب على الحيوانات الأخرى سوى البشر.

ذكر جورج لويس وهو مدرب أفيال رحّالة فى كتابه رحلة الأفيال، فى عام ١٩٥٥، ذكر أنه طوال السنوات التى عمل فيها - مع الأفيال - رأى واحداً فقط يبكي. وكانت إحدى الإناث الخجول الصغيرة وتسمى سادي، تتدرب مع أفيال أخرى للقيام بعرض فى سيرك إخوان روبنز. وكانت الأفيال تتدرب بسرعة، بما

أن العرض كان سيبدأ بعد ثلاثة أسابيع. غير أن سادى صادفت المتاعب فى تعلم ما كان مطلوباً منها. وفى أحد الأيام، حين لم تستطع أن تفهم ما طُلب منها فعله، جرت خارج الحلقة. "قأعدناها وبدأنا معاقبتها فوصفناها بأنها شديدة الحمق" (وبناء على معلومات كتبها لويس فى موضع آخر، يُعتقد أنهم عاقبوها بضربها على جانب الرأس بعصا كبيرة). وكانت دهشتهم كبيرة، عندما أخذت سادى، التى كانت راقدة، تصدر نهنهات مؤثرة، وانسالت الدموع من عينيها. فجثا المربون الذين أخرجهم الدهول إلى جانب سادى وأخذوا يعانقونها. ويقول لويس، إنه لم يعاقبها أبداً بعد ذلك، وإنها تعلمت الحركة وصارت فيل سيرك "جيد". أما زملاؤه من المدربين الذين لم يشهدوا شيئاً كهذا فكانوا متشككين. غير أن الروايات ليست قاصرة على علماء سلوك الحيوان. فلقد كتب فيكتور هوجو فى يومياته بتاريخ ٢ يناير ١٨٧١: "كان الفيل الموجود بحديقة النباتات يُذبح. فبكى. ذلك أنه سيتم أكله". ومن الاعتقادات الشائعة فى الهند أن الأفيال تذرف دموعاً انفعالية، حيث درج الناس على الاحتفاظ بالأفيال منذ قرون. ويقال إنه حين أسر الغازى تيمور لنك ثلاثة آلاف فيل فى المعركة، وضع النشوق (نوع من الدخان) فى أعينها حتى تبدو وكأنها تبكى لهزيمتها. ولقد حكى أحدهم لدوجلاس تشادويك عن فيل هندى صغير يذرف الدمع حين يُوبخ على اللعب بصخب شديد أكثر مما ينبغى ويوقع بإحدى قدميه على الأرض، كما حكى آخر عن فيل فر بعيداً، ثم بكى حين وجده حارسه وقائده وبكى الحارس معه. وحين كان تشادويك يراقب الأفيال الأيتام الصغار فى إسطنبول آسيوي، لاحظ أن أحدها كان يذرف الدمع. فأخبره أحد حراس الأفيال وقادتها بأن الصغار كثيراً ما يكون حين يكونون جائعين، ويكون ذلك تقريباً فى موعد الإطعام. غير أن الصغير ظل يبكى حتى بعد أن أكل.

ويقول المتعاملون مع الأفيال، إن أعين الأفيال تسيل بغزارة أكثر مما يُعتقد، حتى تبقى رطبة. وقد يتدفق السائل أيضاً من غددها الصدىغية، التى توجد بين العين والأذن. غير أن هذا لا يلتبس إطلاقاً على أى شخص يعرف الأفيال. ومن الممكن أن يكون هناك مغزى ما فى أن معظم الأفيال التى تذرف الدموع تكون راقدة، وهو ليس وضعاً معتاداً بالنسبة للأفيال. ويبدو أن لوضع الجسم تأثيراً على منع الدموع من الانهمار. ومبلغ علمنا أن الأفيال تذرف الدموع حزناً ولكنها إذا كانت

واقفة، فإن الدموع تجرى داخل الأنابيب الموجودة تحت الأنف وتنزل من خراطيمها.

لقد وردت روايات عن الدموع الانفعالية بين أنواع أخرى. إذ سمع وليام فري، عالم الكيمياء العضوية الذى يدرس دموع الإنسان الانفعالية، روايات عن الكلاب - خاصة من نوع البودل (كلب ذكى كثيف الشعر أجده) - التى تذرف الدموع فى مواقف انفعالية، كأن يتركها صاحبها ولكن بالرغم من الجهود المتكررة، لم يتمكن من إثبات ذلك فى المعمل. إذ لم يشهد هذه الدموع سوى أصحاب هذه الكلاب، وكلاب البودل من سلالة ذات أعين رطبة بصفة خاصة حتى فى أشد حالات مرحها.

كما قيل إن الدموع انحدرت من أعين أفراد بالغة من عجل البحر عند رؤية القناصة يضربون الصغار. ولا شك فى صحة الواقعة. ولكن حيث إن الدموع كثيراً ما تتحدر من عيون عجل البحر، فلا دليل هناك على أنها دموع انفعالية.

كما أن هناك شكاً فى أن القنادس تذرف دموعاً انفعالية. إذ قال ناصبو الشراك إن القندس حين يقع فى الشراك يذرف الدموع، غير أن مثل هذه القنادس قد تبكى من الألم. وعلى أية حال، فقد روى أحد علماء الأحياء أن القنادس تبكى بغزارة عند تقييد أيديها. وتكتب ديان ف. فوسى عن دموع ذرفت كوكي، وهى غوريلا جبلية يتيمة. إذ "كانت كوكي تبلغ من العمر ثلاث أو أربع سنوات حين قُتلت أسرتها أمام عينيها لضمان أسرها. وقضت شهراً فى قفص صغير جداً قبل أن تنتقل لحيازة فوسى وكانت شديدة المرض. فأطلقت فى حظيرة داخل المنزل بها نافذة. وحين نظرت كوكي لأول مرة من نافذتها المجاورة لثل تغطيه أشجار بينتها السابقة، بدأت فجأة فى النحيب وذرفت دموعاً حقيقية". وقالت فوسى، إنها لم تر قط غوريلا تفعل ذلك من قبل ولا بعد ذلك.

إن مونتيني الذى ربما يكون المؤلف الأول الذى يعبر عن الاشمزاز من عملية القنص كتب يقول فى مقالة ١٥٨٠ "عن القسوة":

"بالنسبة لى، لم أستطع أن أرى حيواناً بريئاً غير مؤذٍ ضار لنا يُطارَد ويُقتل وهو عاجز عن الدفاع عن نفسه دون أن أشعر بالأسى. كما يحدث، كثيراً مع ذكر

الغزال الضخم حين يشعر أنه فقد أنفاسه وخارت قواه، وعجز عن الهرب، فيلقى بنفسه إلى الوراء ويستسلم لأولئك الذين يطاردونه، ويسترحمنا بدموعه ... لقد بدا لى هذا دائماً منظرًا غير سار أبداً.

وفى النهاية، ليست العبرة بما إذا كانت ذكور الغزال والقنادس أو عجل البحر أو الأفيال تبكى. فالدموع ليست هى الحزن، وإنما هى رمز له. ذلك أن أدلة الحزن التى يطرحها سلوك الحيوانات الأخرى أدلة قوية. ومن الصعب أن يشك المرء فى أن أفيال داروين التى كانت تتحب كانت نعسة، حتى لو انهمرت دموعها نتيجة أسباب آلية. فعجل البحر، يشعر يقيناً بالحزن حين يُقتل صغيره، سواء أكانت عيناه جافتين أم مبللتين. وكما يعجز الطبيب النفسى أن يقطع بالحد الذى يتجاوز فيه شخص مستوى الحزن "العادي" إلى الحداد "المرضى"، كذلك يعجز البشر عن إدراك أن عالم الحزن هو عالم فوق قدرة أى حيوان. فالحزن والحنين للماضى وخيبة الأمل ما هى إلا مشاعر نعرفها من التجربة المباشرة. والحيوانات التى نعرفها توحى بمشاعرها الموازية لمشاعرنا فى هذا العالم المظلم. فلو قبل العلم التحدى الذى تطرحه وحاول تفهّم حزن الحيوان، فإن وصفه الدقيق ينبغى أن يكون مركباً وعميقاً وأبعد كثيراً من التصنيفات السائدة غير المحكمة لعلم نفس الأكم الإنسانى.

## الفصل السادس

### القدرة على الفرح

فى عباب البحر، أحاط أسطول لصيد التونة بسرب من الدرافيل يسبح فوق قطيع من التونة أمسكوا بها فى شبكة ضخمة. إذ أحاطت قوارب صغيرة سريعة بالحيوانات محدثة بذلك جداراً صوتياً أدى إلى إرهاب الدرافيل وجعلها تضل طريقها فغاصت إلى أسفل - فى صمت داخل الشبكة، ولم تبد عليها أية علامة على الحياة إلا فى أعينها. فنظر علماء الأحياء الذين كانوا يحاولون إنقاذ الدرافيل فى يأس. ولكن حين عبر أحد الدرافيل الحبل المصنوع من الفلين عند حافة الشبكة، "عرف أنه قد نال حريته فاندفع إلى الأمام، وساعدته فى ذلك ضربات من ذيله العريض الكبير القوى ... ثم أخذ يسبح بكل ما أوتى من قوة إلى أسفل بعيداً إلى أعماق مظلمة، ولم يمض سوى وقت قصير حتى كان قد اندفع إلى السطح فى سلسلة من القفزات العالية وهو يصدر صوتاً قوياً فى الماء".

لقد ألقى عالم الأحياء كينيث نوريس الضوء بروايته لهذه الحادثة على الحالة التى تمر بها الدرافيل التى تقع فى الفخ، زاعماً بأسلوب مقنع أن سلوكها لا يعبر عن اللامبالاة، بل الخوف. لكننا نجد فى فرحة الدرافيل المُحررة وهى تقفز عبر الماء والهواء شيئاً يشد انتباهنا.

لقد سعى منظرو الفرح البشرى إلى تصنيفه إلى فئات لتحليل أسبابه داخل حدود ستراوح ما بين "انخفاض حاد فى منحنى الإثارة العصبية"، وبين "ما نحصل عليه بعد أداء عمل إبداعي أو نافع اجتماعياً لم يقصد به مجرد الفرح أو عمل الخير". ويميل مثل هؤلاء المنظرين إلى تجاهل إمكانية شعور الحيوانات أيضاً بالفرح.

ولا يملك أى شخص لديه قطعة أو كلب أن يشك فى قدرة الحيوانات على السعادة. ذلك أن مشاهدة فرحها ومشاركتها فيه يُعدُّ من بين المباهج الكبرى التى يستمدُّها الإنسان من الحيوان. فنحن نراها تقفز، وتجري، ونسمعها تنبح أو تشقشق وننسب إليها كلمات تعبر عما تحس به من بهجة: "لقد عدت إلى البيت" "سوف تُطعمني!" "نحن خارجون للتنزه!". والسرور كالسعادة الإنسانية المُعلَّنة ينتقل بالعدوى، فالحيوانات المدللة تقوم بدور الموصل للمشاعر المفرحة. ويندر أن تجد شخصاً منتشياً بنفس الوضوح الذى تراه فى قطعة على وشك أن يُطعمها أحد، أو نشوة كلب سيخرج فى نزهة، حتى لو كان مثل هذا الفرح إسقاطاً من إسقاطات الأنسنة، سقط فيها الجميع دون استثناء!!

والسعادة قد تكون جزاءً ورد فعل للذة بعد الإنجاز، ولو أن حيواناً أحس بالراحة لأنه فعل شيئاً ذا قيمة انتقائية، فمن المؤكد أن القول بأن لهذه السعادة قيمة انتقائية قول ممكن. غير أن هذا لا يعنى، بالضرورة أن السعادة لا توجد إلا لأن لها قيمة انتقائية. ذلك أن المهام الشرسة فى صراع البقاء، والبقاء فى وضع أفضل، لا تجعل كثيراً من الناس فى عداد السعداء، فجزء من السعادة مستمد من انعدام العلاقة بأية غاية منطقية أو حتى العلاقة العكسية بالغاية المنطقية، أى أنها إحساس منفصل تماماً عن الهدف أو الوظيفة، والأدلة متوافرة على أن الحيوانات مثل البشر تشعر بمثل هذا الفرح المجرد.

ومن بين العلامات الكثيرة التى يمكن بها التعرف على الفرح عند الحيوان، الحركات الصوتية. فنحن نعجب بالقطط المدللة لما تصدره من خرخرة، وهو صوت يدل عادة على السرور وإن كان يُستخدم أيضاً لترضية حيوان آخر. والقطط الكبيرة تخرخر أيضاً. والفهد الصياد يخرخر بصوت مرتفع، كما تخرخر صغار الحيوانات حين تستريح فى كنف أمهاتها. والأسود تخرخر، وإن كان ذلك ليس كثير الحدوث كما هو الحال مع قطط المنازل، وهو يحدث فقط أثناء حدوث الزفير. ولكل من الأسود الصغيرة والبالغة همهمة رقيقة تصدر عنها فى ظروف متشابهة - حين تلعب برقّة وتتلامس الخدود معاً، أو تلتق بعضها بعضاً أو تستريح.



ويقال إن الغوريلا السعيدة تغني. إذ يقرر عالم الأحياء أيان ردموند أنها تصدر صوتاً - شيئاً بين نباح الكلب وغناء الإنسان - عندما تكون سعيدة بصفة خاصة. ففي نهار شمس ساطعة وصيده جيد على غير عادة، تتناول العائلة طعامها معاً وهي "تغني" ويلف كل منها ساقه الأمامية حول الآخر. وقد تؤكد الذئاب وهي تعوى سيادتها على أرضها وقد تقوى الروابط الاجتماعية، غير أن من راقبوها مراراً يقولون أيضاً إن عواها يدخل عليها السعادة.

وتعبر صغار الدب الأسود عن انفعالاتها بشكل أوضح من الكبار، على حد قول عالم الأحياء البرية لين روجرز: "حين يكون أحد الأشبال مستريحاً جداً خاصة عند إرضاعه، فإنه يصدر ما أسميه صيحة ارتياح وقد كنت أسميه صوت الرضاعة حتى رأيت صغاراً تصدره في غير وقت الرضاعة!" ثم أخذ يقلد الصوت كصرخة خافتة "إنه صوت خفيض دال على السرور. في إحدى المرات أعطيت قطعة من الدهن الدافئ لأحد الدببة الكبار. وبدأ لي أنه أحبها حقاً. إذ إنه أصدر الصوت ذاته، وإن كان أعمق. لذا، فأنا لا أدري هل هذه سعادة أم لا؟ هل هي مجرد راحة؟ لقد كان مسروراً على أية حال".

كما يمكن التعبير عن الفرء في صمت. ذلك أن مراقبي أى حيوان تقريباً سيتعلمون بسرعة التعرف على لغة الجسد التي يعبر بها أى نوع ويضرب داروين مثلاً بحصان يتقافز إذ أخرج للمرعى، ونظرات إنسان الغابة والقردة وهي تتعانق. كما روى رواية أخاذه، في رسالة خاصة عن فرء الحيوان:

"منذ يومين، حين كان الجو شديد الدفء، ذهبت إلى الجمعية الحيوانية، ومن حسن طالعى الذى كان أسعد ما يكون هذه المرة، أنها كانت أول مرة يتم فيها إخراج الخرتيت هذا العام. ونادراً ما يرى هذا المنظر، أن ترى الخرتيت يركل بقدميه ويتراجع رغم أنه لم يرتفع ارتفاعاً ملحوظاً عن الأرض في أى اتجاه من فرط الفرء - وكان الفيل فى الفناء الداخلى الملحق وكان فى غاية الدهشة من رؤية الخرتيت يقوم بهذا القدر من التقافز: فاقترب من الحديد العازل وبعد أن نظر بإمعان شديد أخذ هو الآخر يقفز ونيله مربوط من أحد الأطراف، وخرطومه من الناحية الأخرى - يصرخ ويصيح وكأنه نصف دسنة من آلات النفير المكسورة".

ولا شك في أن علامات السعادة قد يلتبس تفسيرها. فمن بين العوامل التي تسهم في إضفاء السحر على حيوانات الدرفيل ذى الأنف الشبيه بالزجاجة "ابتسامتها" الدائمة التي تنتج عن شكل فكها وليس عن حالة انفعالية. وبما أن الدرفيل وجهه غير متحرك، فهو "يبتسم" دائماً حتى لو كان يغلي من الغضب أو تقتله الكأبة.

وبالرغم من ذلك، فإن عالم الأحياء كينيث نوريس يعتقد أن الناس والدرا فيل يمكنها التعرف على الشحنة الانفعالية في إشارات بعضها للبعض. أى أن النوعين يمكنهما التعرف أو تعلم التعرف على الود، والعداء، أو الخوف عبر حدود النوعين، وإن كنا نعجز عن فهم ما يصدره كل منهما من تعبيرات صوتية. وهو يضرب مثلاً بأصوات النباح "الأمرة" التي يصدرها الدرفيل الدوار التي تُبين السلوك الصاخب، بالمقارنة بالأصوات الناعمة المهددة التي تُبين الاتصال الودى غالباً بين الأنثى والذكر. ويقول نوريس، إن اللغة بين أمهات الدرا فيل والبشر وأطفالهن ليست شبيهة ببعضها فحسب، وإنما من السهل على النوعين فهمها أيضاً.

حين انصهر الجليد أخيراً في إحدى برك القنادس، في نيو انجلند، في فصل الربيع، سيج ذكر أحد القنادس وابنته التي لم تبلغ من العمر عاماً، حتى يريا سدهما "وهما يقلدان الدرا فيل الصغيرة" في سباحتهما؛ إذ كان كل منهما يسبح على ظهر الآخر. بعد ذلك سبحا عبر البركة معاً، وهما يتقلبان ويغطسان ويصعدان إلى أعلى مرة بعد أخرى، في مظهر من مظاهر البهجة يمكن أن يتعرف عليه حتى من كان لا يجيد السباحة.

وفي مثال يرتبط باللغة، تعلمت عدة فردة علامة "سعيد"، وكان نيم تشيمسكى يستخدم اللفظ عندما يشعر بالإثارة أو الغيظ. وحين سُئلت كوكي، ماذا تقول الغوريلا حين تكون سعيدة، أشارت بما معناه "تتعاقد" وليس معروفاً ما إذا كان كوكي وتشيمسكى يفهم كل منهما استخدام الآخر لكلمة "سعيد". ومن بين نقاط النقد التي توجه إلى تعليم اللغة للقرود هو أن الحيوانات - باستثناء الغوريلا كوكو - لم تتعلم عادة ألفاظاً تعبر عن الانفعالات، رغم أنه بدا أنها قد تكون راغبة في توصيل الحالات العاطفية لأصدقائها وأعدائها. إذ تقول كارولين ريساوا: "قد يكون من المفيد أن نحاول تعليم الشمبانزى أن يربط العلاقات بحالات عقلية، مثل: عدوانى

خائف، في حالة تألم، جائع ظمآن، أو راغب في اللعب" فربما كانت هذه هي الكلمات التي تهماها بشكل أكثر عمقاً.

في أحد الأيام الممطرة، في واشنطن، أُتيحت الفرصة لقردى الشبانزي اللذين يتجذبان بالإشارة موجاً وتاتو، أن يخرجوا إلى ساحة لأداء التمرينات الرياضية. فخرج موجا، الذي لا يحب المطر، لكنه انكمش في أحد الكهوف. أما تاتو فتسلقت هيكل الملعب وجلست تحت المطر وهي تشير "اخرج اخرج اخرج". فقال أحد الباحثين: "لقد بدت وكأنها تغنى تحت المطر". كما شوهد سلوك تعبيرى آخر يُسمى "رقصة الحرب" عند الماعز الجبلية والشاموا، حيث يبدأ أحد الحيوانات بالرجوع إلى الخلف والقفز وهز قرنيه، ويدور حول المكان. ويبدأ كل الفريق في هذا واحداً بعد الآخر. ويحدث رقص الماعز غالباً في الصيف حين تكون هناك وفرة من الطعام، كما أن مشاهدة سفح جليدى منحدر يمكن أن يشجع على رقصة الحرب، مما يجعل فريقاً يتنافس ويلعب ويدور وينزلق ويركل الجليد. وهذه الحيوانات تنفق الكثير من الطاقة في رقصتها، حتى إن بعض الماعز شوهدت وهي تقوم بدورتين تامين تقريباً في الهواء في قفزة واحدة.

ما السبب الذى يُدخل السعادة على الماعز؟ فهي لم تسمع خبر ميراث قد آل إليها، كما لم تتلق عرضاً بوظيفة، ولم تشاهد أسماءها مكتوبة في الصحيفة. فليس لديها أى شيء يجعلها مسرورة، سوى الحياة والشروق ووفرة الطعام. إنها تقفز فرحاً.

أحياناً يكون مصدر الفرح واضحاً ويسهل التعرف عليه، مثل الانفعال الذى يظهر على جماعة من الشبانزي البرية حين تعثر على كومة كبيرة من الطعام. حيث كتب جودال وهامبورج يقولان: "قد يربت ثلاثة أو أربعة من الذكور على بعضها بعضاً وتتعانق وتمسك الأيادى ويضغط كل منهما بضمه على فم الآخر، وتطلق صرخات مرتفعة تستمر عدة دقائق قبل أن تهدأ بما يكفى للبدء فى الأكل". ثم كتب الباحثان يقولان: "يتضح من ذلك أن هذا النوع من السلوك يشبه سلوك طفل من البشر عندما يحتضن فى نشوة من ينقل له نبأ قرب حصوله على شيء خاص يحبه ويصيح مبتهجاً".

ومن بين المصادر الأساسية للسعادة لدى الحيوانات الاجتماعية، تواجد أسرها وأفراد جماعتها. إذ تمت تربية نيم تشيمسكى وسط أسرة من البشر فى السنة والنصف الأولى من حياته. وحين قارب الرابعة من العمر، تم ترتيب اجتماع شمله مع الأسرة التى قامت بتربيته. وحين وقعت عيناه عليهم، فى مكان لم يرههم فيه من قبل، ابتسم ابتسامة عريضة وصرخ وأخذ يدق على الأرض لمدة ثلاث دقائق، وهو ينظر إلى الأسام وإلى الخلف نحو أعضاء الأسرة المختلفين. وأخيراً هداً بشكل يسمح له بأن يذهب ويعانق أمه البديلة، وهو لا يزال يبتسم ويصرخ، صراخاً متقطعاً. لقد قضى أكثر من ساعة يعانق أسرته، ويلتصق بهم ويلعب معهم قبل أن يرحلوا. وكانت هذه هى المناسبة الوحيدة التى شوهد فيها نيم يبتسم لما يزيد عن بضع دقائق.

ولم الشمل بعد الفراق من مصادر الفرح الشائعة. كان هناك ذكران من الدرافيل ذات الأنوف الشبيهة بالزجاجة فى أحد بيوت تربية الدرافيل، ولم تكن بينهما علاقة الخصومة التى تكون عادة بين الذكور المحتجزة معاً. ونُقل أحدهما إلى المعارض لعدة أسابيع. وحين عاد، بدا أن الاثنين فى حالة من التشوق. إذ أخذا يدوران حول الصهريج لعدة ساعات جنباً إلى جنب ومن آن إلى آخر كانا يقفزان خارج الماء. وقضيا وقتها معاً لعدة أيام، متجاهلين الدرافيل الآخر الذى كان موجوداً فى الصهريج.

ويبدو أن لقاء جماعتين من الأفيال بينهما صلة قرابة يُعتبر وقتاً مشحوناً بالانفعالات، ومليناً بالنشوة والدراما. فلقد كتب سينثيا موس تتحدث عن لقاء اثنتين من هذه الجماعات. قادت أحد اللقائين الأنثى العجوز تيريزيا وقادت الآخر سليت اير. إذ بدأ كل منهما ينادى على الآخر من على مسافة ربع ميل، (وبما أن الأفيال يمكنها أن تتواصل على مسافات بعيدة بأصوات من الانخفاض بحيث يصعب علينا سماعها، فلربما كانت تشعر بوجود بعضها قبل البدء فى النداء بصوت مسموع). غيرت تيريزيا الاتجاه وبدأت فى السير بسرعة. وكانت رؤوس الأفيال وآذانها مرتفعة إلى أعلى وانحدر السائل من الغدد الصدغية (وهى غدد صغيرة بين العين والأذن) من جميع أفيال القطيع. فتوقفت ونادت، وحصلت على رد، وغيرت

المسار قليلاً، وتقدمت بسرعة. فظهرت جماعة سلييت إير من بين الأشجار، وهى تجرى نحوها.

وجرت الجماعتان نحو بعضهما البعض، وهى تصرخ وتصدر صوتاً كالنفير. واندفعت تيريزيا وسلييت معاً، وهما تتصافحان بالأنياب وتلف كل منهما خرطومها بالأخرى وهما تصدران غمغمة وتتداعبان بالأذنين. فأدت بقية الأفيال تحيات متشابهة، من حيث الالتفاف حول بعضها البعض، والاستناد على بعضها وكذلك الاحتكاك المتبادل والإمساك بالخراطيم والصياح، وانحدر من غددها الصدغية كثير من السائل حتى إنه انهمر على ذقونها. وتكتب موس قائلة: "ليس لدى أدنى شك. حتى وأنا فى أشد لحظاتي العلمية صرامة فى أن الأفيال تحس بالفرح حين تعثر على بعضها مرة أخرى. وقد لا يكون هذا الفرح مشابهاً للفرح البشري، بل قد لا تجوز مقارنته به، غير أنه فرح أفيال، وهو يلعب دوراً كبيراً فى النظام الاجتماعى بأكمله". ولا يمكن التعرف على فرح الأفيال بهذا المعنى إلا لأنه يشبه فرح البشر. غير أن موس على صواب حين تقول بأنه لا يجب علينا أن نفترض أنه مطابق للفرح البشري. فنحن، فى النهاية لا ندرك شعور المرء حين يتدفق السائل من غدده الصدغية. إذ قد توجد أشكال من الفرح فى مجتمع الأفيال تختلف عن أى فرح يشعر به البشر.

ذكر عالم الأحياء لارز ويلسون، أن "ف" وهى إحدى القنادس، كانت تنظر بتجهّم وهى تراقب طفلها يسبح، وكانت تحس بتعاسة عميقة إذا ما اقترب منه أحد الغرباء، ولكن حين كانت تطعمه أو تنظفه "كانت تشعر بسعادة الأمومة الخالصة".

فالصغار مصدر رئيسى للبهجة لدى الحيوانات. وثمة علامة معينة مميزة "لصغار الحيوانات"، مثل العيون الواسعة والخطوة غير الواثقة، والأقدام الكبيرة والرأس الكبير. ويستجيب البشر استجابة دافئة لهذه الملامح ليس فقط فى أطفال البشر، وإنما أيضاً فى صغار الحيوانات، كما يحدث لبعض كبار الحيوانات. وبعض الحيوانات تحدث رد فعل عاطفى إزاء الملامح الطفولية. وبعضها يتسم رد فعله بانعدام العدوان أو بالرغبة فى إسباغ الرعاية. إن مثل هذا التعرف على السمات الطفولية يُعتبر شيئاً داخلياً إلى حد كبير. إذ قد تحس الحيوانات، أحياناً، بما يحس به الناس حين يقولون عن طفل إنه كالمعبود. ذلك أن وجود مثل هذه السمات

عند صغار الديناصور جعل عالم الحفريات جون هورنر يقول، لابد أن بعض الديناصورات وجدت صغارها "جذابة".

كذلك قد تعبّر الرقة الحواجز بين أنواع المخلوقات، فبعض الحيوانات تُظهر سروراً واضحاً حين تُعنى بغيرها. إذ حين هبط عصفور ذُوري<sup>(\*)</sup> في قفص الشمبانزى في حديقة حيوان بيزل، اختطفته إحدى القرود على الفور في يدها. وذُهش حارس الحديقة الذي كان يتوقع التهامه في الحال لما رأى القرود تهدي الطائر العارى من الريش برقة شديدة داخل كفها الذى اتخذ شكل الفنجان، كي لا يسقط الصغير، وكانت تحلق فيه في سلوك أشبه ما يكون بسلوك المبتهج. وتجمعت قرود الشمبانزى الأخرى وتناقلت الطائر برفق من يد ليد. وحمله آخر من تناوله إلى القضبان وأعطاه للحارس المشدوه.

وثمة مصدر آخر من مصادر سعادة الإنسان وهو الاعتزاز، ذلك الشعور بأننا فعلنا شيئاً ما على خير وجه. ولا نعرف إلى أى حد يمكن نسبة هذا الانفعال إلى الرضى عن النفس وإلى أى حد يمكن نسبته إلى لذة التفوق. لقد وصف لارز ويلسون المسلك المتغير في حالة جريتا وستينا، حين تمكن القندسان الأسيران من بناء سد داخل مكان احتجازهما. أُسر هذان القندسان البالغان سنة واحدة من العمر وهما رضيعان، ولم يكونا قد رأيا سداً قط. ولم يكونا على علاقة ودية بصفة خاصة عندما بنيا سدهما، بل كانا يتشاجران إذا ما اقترب أحدهما من الآخر أكثر من اللازم. وبعد أن بُنى السد، بدأ في تناول الطعام جنباً إلى جنب مصدرين أصوات "كالحديث الودي"، بل إنهما لم يتوقفا عن اعتراض طريق بعضهما فحسب، وإنما كان كل منهما يبحث عن الآخر للغناء أو ينظف كل منهما الآخر. كذلك قضت جريتا وستينا مزيداً من الوقت خارج عشهما الذى كان على شكل صندوق، يسبحان ويغوصان في الماء، حتى إن سدهما صار أكثر سمكاً. يبدو أن اعتزازهما بما أنجزاه خلق الصداقة بينهما.

وقد وصف أحد الباحثين بعض القنادس البرية التى خرب البشر سدها تخريباً شديداً في موسم عز فيه الحصول على مواد لإصلاحه. فعمل هذا الباحث على

(\*) عصفور ذُوري: طائر ينتشر في أوروبا وخاصة إنجلترا.

إسقاط فروع شجر مناسبة في قاع البركة أثناء نوم القنادس. وبينما كان أحد ذكور القنادس يقوم بتحويل الخشب من عشه إلى السد اكتشف الفروع. فأخذ يسبح بينها وهو يتشممها ويصدر أصواتاً تدل على الانفعال ففسرها أحد الباحثين "بالفرح" والآخر "بالدهشة"؛ ولكنهما سرعان ما عادا إلى ما اعتادا استبعاده علمياً، فاتفق على أن "مشاعر القندس الداخلية فوق قدرتنا على التأكيد".

وبعض الحيوانات الأسيرة تستشعر قليلاً من الفرح في الحياة. إذ يكون أداء الحركات عند بعضها فرصة للعمل وإظهار العافية أو الشعور بالزهو. فالنمر العاجز عن اصطيد فرائسه عاجز أيضاً عن الفوز بأنثى للتزاوج، كما أن العاجز عن استكشاف أرضه وحمايتها تتضاءل فرصته في الشعور بالزهو. فبالنسبة لبعض النمر، ربما كانت فرصة القفز من خلال حلقة مشتعلة أفضل من لا شيء. ولكن لماذا يجب على النمر أن تقنع بشيء أفضل من لا شيء؟ إن تحويل تلك الحيوانات إلى رقيق، ثم الحطّ من قدرها أكثر من ذلك يجعلها تؤدي حياً لتسلية الإنسان يبين من نقص البشر بقدر ما يبينه من قدرات الحيوان. إن الحكم على النمر بالموت البطيء ملأ ما لم يستمتع بأداء الحركات التي يجبره الإنسان على أدائها، هو تعليق مؤسف على ما فعله الإنسان بتلك الضواري الرائعة.

وتؤثر عواقب هذا السلوك المشوه على الحيوانات والمربين على حد سواء. حيث كان للمدرب جنثر جيبييل - ويليامز نمرّة اسمها إنديا تشترك في العرض الذي دأب على تقديمه طوال عشرين عاماً. وعندما أحس بأنها أصبحت طاعنة في السن وتستحق الراحة، توقف عن استخدامها في العرض، غير أنه في كل مرة كان يمر بقفصها وهو يحضر بقية النمر كانت "تصيح". فأحس جيبييل - ويليامز بالأسف من أجلها، حتى إنه أعادها إلى العرض مرة أخرى مما أدى إلى نتائج مؤسفة، حيث هاجمتها نمرّة أخرى وجرحتها. ربما كان اشتراكها في العرض مثار فخر لديها، ومن ثمّ فقد كان ادعى للسعادة من إحالتها إلى التقاعد الإجباري لكن هذه السعادة كانت الخيار الوحيد المتاح أمامها، ورغم إحساسها بالفخر فيجب أن ندرك إحساسها بضياح الكرامة. وإذا كانت كرامة الحيوانات لم تلق سوى حظ قليل من التوثيق، فذلك راجع إلى أن تاريخ الإنسان في التعامل معها لا يترك سوى

فرصة ضئيلة لإبرازها. فنظرة الإنسان إلى الحيوان على أنه "أدنى" منه على وجه اليقين، لا تسمح إلا بقليل من الإحساس بضياح كرامة الحيوان.

وفى سياق الزعم بأن الدرافيل تكاد تصبح "حيواناً مستأنساً" قالت كارين بريور، إن الدرافيل تستمتع بأداء المهام التي يوكلها لها البشر. وأضافت: "لقد رأيت أحد الدرافيل يكافح حتى يتمكن من أداء حركة رياضية صعبة، رافضاً بالفعل أن يأكل السمكة التي يُكافأ بها؛ حتى يتمكن من إتقان الحركة غير العادية". من الصعب القول بأن الدرافيل "يستمتع" بالتحدي، ما لم نعرف البدائل المتاحة أمامه. فهل يمكن أن يجد درفيل حر لذة في مهمة كهذه؟ ربما تعبر هذه الحادثة عن الدرافيل التي لديها فكرة عن العدالة، أو المكافأة المُستحقة، غير أنه من الصعب الجزم بذلك. والسلوك المشابه لدى الدرافيل الحرة أكثر إثارة وثناء بالمعلومات عن مجتمعتها.

وكثيراً ما يلاحظ مدربو الخيول أن بعض الخيول تشعر بالاعتزاز. إذ قيل إن "سكرتارية" الذي فاز بسباق كنتكي دربي عام ١٩٧٣، يشعر بزهو. والدليل على ذلك أن المدربين والخيالة، لاحظوا أنه رفض الجري ما لم يُسمح له بالعَدْو على طريقته الخاصة - أى أن يبدأ السباق أو ينهيه بالسرعة العالية وأن يكون ذلك وفقاً لاختياره، رغم كونه في المعتاد حصاناً لطيفاً مطيعاً. وحين سُئل رالف دينارد مدرب الحيوانات عما إذا كان الكلب الذي يحسن الأداء في مسابقة لطاعة الأوامر يشعر بالفخر، أجاب بحذر قائلاً: "يبدو كذلك، فهذه الكلاب تبدو وكأنها فخورة. وتعكس الثقة، وتُبدى السعادة، وتقف هكذا" ثم أبرز صدره للأمام كما قد تفعل هذه الكلاب.

ويصف ميك ديل روس الذي يعمل في مشروغ الكلاب المرشدة للمكفوفين التطور التدريجي للفخر الذي تشعر به الكلاب أثناء التدريب على عمل إرشادي. ففي المراحل الأولى، يكون الكثير من الكلاب غير واثق من نفسه. "وكانها تحدث نفسها" بأن هذا عمل شديد الصعوبة. لا أستطيع أن أقوم بذلك "إذ تتسع عيون تلك الكلاب، وكأن شعوراً قد اجتاحتها. وقد ترقّد على الأرض، أو تذهب إلى أحد الأركان، أو حتى تنكمش على هيئة كرة". فإذا لم تخلصها من هذا الشعور في الحال، "فسوف تخسر ذلك الكلب". أما إذا تأثر المدرب، وأعطى الكلب راحة من العمل، وترك له فرصة كي يتخلص من توتره، ثم جعله يتقدم في مهمته (الأمر



الذى يمكن أن يكون فى بساطة السير على خط مستقيم) عندئذ يمكن للكلب أن يسترد ثقته. ومع تقدم الكلاب فى التمكن مما يُطلب منها فعله، "فجأة يصبح عملها أقل اهتزازاً ... ويصبح اكتسابها للمهارات سهلاً". وتعتبر اللغة الجسدية لهذه الكلاب عما تتمتع به من ثقة فى النفس وفخار. عندئذ فى النهاية، تُدرك أنها "تستطيع فعل ذلك" وتستمتع به. "وتصبح فخورة بنفسها".

وقد شعرت إحدى الكلاب المرشدة بالفخر من إنجاز عمل لم يعلمها أحد كيف تقوم به. حيث كانت الكلاب تسكن فى مرابط منفصلة تتفتح على مكان فسيح للجري. وفى كل صباح، حين يصل المدربون كانوا يطلقون الكلاب فى هذه المنطقة. وتعلم كلب شبرد ألمانى كيف يحل القيد من المرباط. فكان فى كل صباح يحرر نفسه ويمضى من مربط إلى آخر مُطلقاً بقية الكلاب. فاستبدلوا بأربطة حدوة الحصان ألجمة، فتعلم كيف يحل هذه أيضاً. وأخيراً تُبَتِّت المرباط بأحزمة من الجلد أشبه بالأسرطة فأحبطت جهود الكلب، غير أن مفتشة حظيرة الكلاب كاتى كانت تبسم حين تتذكر البهجة التى يشعر بها الكلب نتيجة احتفاظه بقدرته على فتح الباب. "لقد كان فخوراً جداً بنفسه. إذ كان يحضر إلينا، كأساعد ما يكون، وهو يهز ذيله".

إن الناس يشعرون بالفخر فى أرضهم. وربما استطاعت الحيوانات أن تفعل ذلك أيضاً. فمستعمرة الشمبانزى التى تُعدُّ واشو إحدى عضواتها انتقلت حديثاً إلى موقع جديد فسيح، به مناطق للتريض بالداخل وبالخارج. وحين قامت إحدى صاحبات واشو من البشر بزيارتها لأول مرة فى موقعها الجديد، أخذتها واشو من يدها، وقادتها من حجرة إلى أخرى، وهى تعرض عليها بكل عناية كل ركن وزاوية. ربما كانت لواشو دوافع أخرى، غير أنها قد تكون ببساطة مزهوة بمقرها الجديد الفسيح. كما لو كانت مشاركتها فى مكانها وسعادتها علامة على شعورها بالصدقة.

### الانتشاء بالحرية

إن الحرية تبعث على الفرح. ويَزعم العاملون بحدائق الحيوانات والعلماء الذين يجرون التجارب عليها وغيرهم من المهتمين بها أنه إذا توافرت كل احتياجات الحيوان، فإنه لا يهتم بالحرية أو الأسر. لكن كثيراً من الحيوانات الأسيرة التى

أحسن إطعامها ومعاملتها تحاول دائماً أن تهرب المرة تلو الأخرى. والحرية شيء نسبي. ففي الربيع، حين يُسمح لقردة الشمبانزى فى حديقة حيوان آرnhem بمغادرة مقرها الشتوى لأول مرة، نشاهد منظرأً مفعماً بالسرور: إذ تصرخ القردة وتصدر أصواتاً كالنفير ويمسك كل منها بالآخر ويقبله وتقفز إلى أعلى وأسفل ويضرب كل منها الآخر على ظهره. صحيح أنها ليست حرة، غير أن زيادة المساحة والحرية زيادة نسبية تثيرها. ويبدو أن هذا يبعث فيها السرور.

ويصف جورج شالر حيوان باندا عمره عامان فى مركز صينى للتهجين، وهو يُعطى فرصة نادرة للخروج إلى محمية مفتوحة، حيث اندفع خارجاً من قفصه المظلم، وتسلى أحد التلال بخطوات سريعة قوية ثم قام بحركة بهلوانية (دورة فى الهواء) إلى أسفل. وأخذ يصعد التل مرة وراء أخرى ويتدحرج عائداً إلى أسفل. لقد "كان يفيض فرحاً" كما وصفه شالر.

ومن المؤكد أن القدرة على تحديد المصير والتحكم فيه من أسباب الابتهاج بالحرية والقليل جداً من العلماء هو الذى يعتقد بأن الحيوانات تحتاج إلى هذا، فهناك عالم الحيوان ج. لى كافانا الذى أعطى الفئران ذات الأقدام البيضاء (فئران الغزال) فرصة لضبط مستويات الإضاءة داخل أقفاصها عن طريق الضغط على رافعة. فوجد أن الفئران تفضل الأضواء الخافتة على الإضاءة المبهرة أو الظلام، وأنها إذا ما تركت وشأنها فإنها تضبط مستوى الإضاءة وفقاً لذلك. ولكن إذا فرضت عليها الإضاءة الساطعة، فإن الفئران كانت كثيراً ما ترد على ذلك بإظلام القفص تماماً. وعلى العكس من ذلك، كانت الفئران تختار الإضاءة الساطعة جداً حين يُفرض عليها الظلام. كما وجد أنه عند إزعاج الفئران النائمة، فإنها تخرج من بيوتها المصنوعة من الصناديق لتتحقق مما يحدث، ثم تعود بسرعة إلى الداخل، لكنه إذا وضعها بيده فى الداخل، فإنها تخرج فوراً، مهما كان عدد المرات التى يفعل فيها ذلك. فقد كانت تهتم بحرية الاختيار أكثر من اهتمامها بالراحة. وعندما تُعطى الفرصة لإدارة بيتنها، فإنها تكافح بشدة دفاعاً عن هذا. ولأن الفئران البرية بيضاء الأقدام مُنحت قدراً أكبر من التحكم فى محيطها وأنشطتها، فقد كان ذلك مبعث اهتمام شديد لديها كحيوان أسير. وحتى إذا ما زُوّد حيوان الحديقة بجميع

الاحتياجات المادية، فإنه يظل مفتقراً إلى شيء حيوي، شيء يحتاج إليه حتى يكون سعيداً. ربما كانت القدرة على تجنب الإكراه من بين أسباب الابتهاج بالحرية.

وتتمشى قصة تشارلز مع هذا السياق، وتشارلز هذا أخطبوط صغير كان موضوعاً للتجربة لمعرفة هل تستطيع اللا فقاريات أن تتعلم بالارتباط الشرطي كالفقاريات. لقد كان على تشارلز وبرترام وألبرت التي كان كل منها يسكن صهرجاً منفصلاً أن تتعلم جذب زرّ معين للإضاءة، ثم السباحة نحو الضوء ليكافأ بقطعة صغيرة جداً من السمك. فتعلم ألبرت وبرترام أن يقوموا بالمهمة وبدأ تشارلز في البداية يفعل نفس الشيء. ولكنه تمرد بعد ذلك فأخذ يتشبث بجدار الصهرج ويشد الرافعة بشراسة شديدة حتى كسرهما مع مرور الوقت. وبدلاً من الانتظار تحت الضوء كى يتلقى نصيبه الضئيل من السمك، خرج تشارلز من الماء وأمسك بالمصباح وجره إلى داخل الصهرج. وفي النهاية، أخذ في الطفو في أعلى الصهرج وعيناه فوق سطح الماء، وهو يمطر الذين قاموا بالتجربة بالماء. "لم تكن المتغيرات المسؤولة عن التشبُّث بالمصباح وتقوية الإضاءة ونثر الماء لدى هذا الحيوان واضحة". كما أشار صاحب التجربة على وجه التحديد.

فى أحد المواقع فى غابات أريزونا حيث تُصاد الببغاوات سميكة المناقير وتُربى وتتناسل، ثم تُطلق، كانت الببغاوات التى تنتظر الإطلاق فى صحة جيدة وريشها ناعم وجيدة التغذية. فلديها مدد كبير من الطعام والماء وتبعم بالأمن والصحة، بحيث كانت لا تقل عن أفضل الببغاوات المدللة من حيث المعاملة. ومع ذلك بدت الببغاوات الحرة أصلاً أفضل بدرجة كبيرة جداً فى رأى من راقبوها، رغم صعوبة تحديد الفارق فكلتا الجماعتين لهما ريش أملس، وعيون لامعة، ربما كان الفارق محصوراً فى السلوك. ورغم أن الببغاوات الأسيرة لم يكن مظهرها دالاً أو باعثاً على الشفقة، إلا إن الببغاوات الطليقة بدت أفضل بعشر مرات: فكانت أقوى وأكثر سعادة وثقة. حتى وهى تراقب السماء انقواء للصقور، بدت كأنها تحتفى بالحياة. وفى العمل الكلاسيكى "قطيع الغزلان" الذى كتبه ف. فريزر دارلنج، هناك ملاحظات مشابهة عن الغزال والفارق بينه وبين الغزال البري، هناك شيء مُفقَد.

هل يمكن بأى حال أن تكون الحيوانات سعيدة فى الأسر؟ وهل يمكن بأى حال أن تكون حديقة الحيوانات جيدة بمعنى أن تكون بيئة سعيدة؟ مادام سلوك الحيوان مرناً

دائماً، فلابد أن يكون هذا ممكناً، غير أن معظم الحيوانات لا يهتم أسروها بالشروط اللازمة لجعل الحيوانات سعيدة، وإنما يهتمون بما يلزم كي تصبح حيوانات أليفة، أو كي تقدم عرضاً جيداً، أو كي تنمو وتتأسل. إن فن جعل حيوانات الحديقة راضية، أو مسرورة أو فرحة، ليس مسألة تجريبية.

فالذئب يتكاثر في الأسر، ولكن ليس من الوارد أن يكون راضياً إذا كان هدفاً لنظرات المشاهدين عن قرب دون مكان يختبئ فيه أو فرصة للتطلع إلى القمر، وقد لا يسعد الذئب أن يقدم عرضاً جيداً، ولكن الراكون (حيوان شمال أمريكى من آكلات اللحوم) قد لا يكثر كثيراً بهذه المشكلة وربما كانت لديه مشكلات أخرى، على أية حال، وهى ليست أقل إزعاجاً فى طبيعتها. فالحيوان فى حاجة إلى أن يشعر بالأمان معظم الوقت حتى يكون سعيداً. وإذا كان حيواناً اجتماعياً، فهو فى حاجة إلى صحبة. وهو فى حاجة إلى شيء. فطبق من الطعام ثلاث مرات يومياً قد يكون مساوياً لأربع ساعات من الصيد، من الناحية الغذائية، غير أنه غير مساوٍ من الناحية الانفعالية.

فحين هربت انداه - وهى إنسان غابة - من محميته فى حديقة حيوان سان دييجو فى يونيو ١٩٩٣، صعدت إلى مكان عالٍ يشرف على منظر طبيعى ولم تنجبه إلى المرتفعات أو تهاجم البشر. بل اختارت أن تتفحص صفيحة قمامة، ووضعت حقيبته على رأسها، وتذوقت ما وجدت، ودفنت مطفأة سجائر، والجمهور يحيط بها وقد شدد انتباهه. وبعبارة أخرى، فقد أشبعت فضولها للتعرف على ما يحدث فى الجانب الآخر من مقعد المشاهد، كما أشبعت حاجتها فى التصرف فى عالمها بطريقتها الخاصة. ويوضح هذا أن انداه كانت تحس بالملل فى محميته، فقد كانت تعاني من نقص ما. وكانت لديها أشياء تريد أن تفعلها ولكنها مُنعت من فعلها. وفى حدائق الحيوان يُعرب الزوار مراراً عن ملاحظتهم على السأم الذى تشعر به الحيوانات. ويعبر الكثير من الناس عن الإحساس بعدم الراحة وتقديرهم لما قد يشعرون به لو وُضعوا فى نفس ظروف الحيوانات.

ويحتاج الحيوان أيضاً إلى مساحة يتجول فيها فى بيئة تلائم طبيعته. فبالنسبة لبعض الحيوانات الصغيرة التى تسعدها مجاورة جحر أو عش، فإن قفص حديقة

الحيوانات العادية، إذا كان تركيبه مناسباً بحيث يكون متسعاً بشكل كافٍ. لكن الدب القطبي أو الكوجار<sup>(١)</sup> لن يجد قفصاً يلئمهم من حيث المساحة.

والسؤال الذى يفرض نفسه علينا هو هل الحيوان لا حقاً له فى اختيار البيئة الخاصة به، مهما صغر؟ أليست حرية الاختيار شرطاً أساسياً للشعور بالسعادة؟ ليس من المدهش أن المهمة المفضلة التى يجب تعليمها للحيوانات الأسيرة هى تقليد السعادة. فالدرافيل، المختجزة فى أماكن صغيرة ضيقة والمحرومة من معظم الصحة، والتى حُرمت من استخدام جميع قدراتها، تتدرب على الانطلاق فى الهواء وسط رذاذ الماء الذى يشبه الدش كى ترقص عبر سطح الماء وتقفز فى فرح ظاهر. وقد يكون الفرح حقيقياً، غير أنه لا يعكس الواقع الشامل لحياة الحيوان الأسير.

### اللعب

غالباً ما يُعرب الفرح عن نفسه أثناء اللعب الذى تتغمس فيه جميع الحيوانات طوال حياتها. وهذا اللعب الذى يُعتبر علامة ومصدراً للفرح، لقى المزيد من اهتمام الدراسات فى السنوات الأخيرة، بعد فترة طويلة كان هذا الموضوع فيها، لا يرقى إلى مستوى الاحترام فى الدوائر المهنية. ويذكر روبرت فيجين من جامعة بنسلفانيا رد الفعل العنيف على أعمال كارل جروس، الذى حاول فى أواخر القرن التاسع عشر إثبات العلاقة بين اللعب وعلم الجمال، واصفاً (أنا أَلعب) بأنها صيغة مبسطة للمحاولة الفنية. كما ذكر فيجين أن "دراسة لعب الحيوان لم تتجح مطلقاً فى التغلب على الحرج الناجم عن محاولة جروس للجمع بين علم النفس وعلم الجمال". ولا يزال علماء الأحياء يشعرون بالإحباط من اهتمام غير المتخصصين بالربط بين لعب الحيوان والإبداع الإنسانى. لكن فيجين كان شجاعاً حين كتب يقول:

نحن نجد فى لعب الحيوان مظهراً جمالياً خالصاً يتحدى العلم تحدياً صريحاً. ولا يعرف أحد السبب الذى يجعل القطط والكلاب يطارد بعضها بعضاً ويضرب كل

(١) الكوجار: الأسد الأمريكى.

منها الآخر بمخالبه بنشاط وبشكل متبادل دون أن تتسبب فى أى جروح، وتستمر فى هذا السلوك حتى الإعياء الجسدى تقريباً. إلا أن هذا السلوك له جاذبية شديدة.

ويشعر بعض الباحثين أيضاً أن دراسة اللعب قد أهملت أساساً لأن سلوك اللعب لم يُعرّف تعريفاً كافياً. ذلك أن التعريفات المختلفة التى وُضعت، ليست إلا فروضاً لا أكثر. إذ أحدث تعريف عالم سلوك الحيوان روبرت هيدين إحباطاً عاماً حين قال: "إن اللعب هو اصطلاح عام لأنشطة يرى المعنيون بمراقبة الحيوان أنها لا تسهم إسهاماً مباشراً فى البقاء". أى أن اللعب هو شيء يتم لمجرد السرور الذى يحدث أثناء القيام به.

ولكن تعريفات اللعب غير الطيعة (وبعضها مجرد قوائم لسلوك اللعب) أفضل على ما يبدو من عدم وجود تعريفات، على الإطلاق. إذ لاحظ بروفيسور مارك بيكوف عالم الأحياء من جامعة كولورادو ميلاً لدى علماء سلوك الحيوان وعلماء السلوك عامة إلى وضع تعريفات ضيقة جداً لمفاهيم صعبة لدرجة أنها عديمة الفائدة، أو أنهم يقولوا إن المفهوم الذى يستعصى على التعريف هو بالضرورة مفهوم نستحيل دراسته. وادّعى البعض - على سبيل المثال - أن اللعب الاجتماعى ليس من الفئات القائمة بذاتها نظراً لصعوبة تعريفه. "فبينما نلجأ إلى الاستغناء عن اللعب الاجتماعى وذلك بالنص على أنه غير موجود (أو بتعريف اللعب الاجتماعى تعريفاً غير صحيح) إلا إن البدائل الممكنة والمقبولة قليلة جداً، لو كانت هناك بدائل أصلاً، وهكذا فإننا نفقد كل شيء".

واللعب هام بالنسبة للحيوانات، رغم أنه يحمل بعض المخاطر، بما أن الحيوانات يمكن أن تُجرح أو تقتل أثناء اللعب، إلا أن هناك مجموعة متنوعة من الوظائف تم ربطها باللعب، إذ ربما كان صيغة من صيغ التدريب، أو من تعلم القيام بمهام معينة، حسب ما يوحي بذلك المُنظِّرون، أو ربما يقوم بتدريب يودى إلى تطوير قدرات جسمية وعصبية واجتماعية. ربما كانت "سينثيا موس" مُعيرة عن الكثير من علماء الأحياء عندما كتبت ملاحظاتها بعد أن شاهدت الأفيال الأفريقية تلعب أثناء هطول المطر، وتتنور وتتلاصق آذانها فى مزاح وتتصافح بالخرطوم وتلقى الماء على بعضها البعض، وتقطع الغصون وتصدر أصوات لعب صاخبة فكتبت تقول: "كيف للمرء أن يقوم بدراسة جادة لحيوانات تتصرف على هذا النحو؟" وشكا هانز

نيوك، أثناء دراسته للضباع المنقطة من أن اللعب "هو اصطلاح ينتمى للإنسنة وغير مُعرّف، ولقد استعملته كمجرد مُلصق أو لافتة لبعض الأنشطة يمكن أن تُسمى بهذه الطريقة في نوعنا" (يُقصَد النوع الإنساني) وكمثال على هذه الأمثلة أشار كروك إلى أربعة من كبار الضباع وهي تسبح في أحد الأنهار، وتقفز إلى الداخل وإلى الخارج وتنتثر الماء ويدفع كل منها الآخر إلى قاع المياه. ويضيف أن الضباع قامت بجهد كبير للوصول إلى البركة.

والأفيال، سواء أكانت أفريقية أو هندية، شغوفة باللعب بصفة خاصة. إذ إنه في إحدى المرات نصبت إحدى فرق السيرك الجوّالة، خياماً بالقرب من أحد أفنية المدارس التي يوجد بها مجموعة من الأراجيح. وكانت الأفيال الأكبر سناً مربوطة بسلاسل، ولكن، نورما، وهي أنثى فيل صغيرة السن، تركت بلا قيد. وحين رأت نورما الأطفال يتأرجحون، أصبحت في حالة من الحيرة الشديدة. وقبل أن يمر وقت طويل، ذهبت إلى هناك، وأشارت إلى الأطفال بخرطومها كي يبتعدوا، وصعدت بظهرها فوق إحدى الأراجيح، وحاولت أن تجلس فوقها. ومن الواضح، أنها لم تتجح، حتى بعد أن استخدمت ذيلها كي تبقى الأرجوحة في مكانها. وأخيراً قلبت الأرجوحة بضيق، وعادت إلى رفاقها. فبدأ الأطفال يتأرجحون مرة أخرى، وكان على نورما أن تحاول مرة أخرى. ورغم محاولتها على فترات لمدة ساعة لم تتمكن قط من التآرجح.

ربما كانت نورما تبحث عن تسلية لأنها كانت تعاني الملل. ويبدو أنه لا يوجد سبب يدفعنا إلى الشك في أن الحيوانات قد تشعر بالملل. فكثيراً ما كان يبدو نيم تشيمسكي لمعلم لغة الإشارة وكأنه يشعر بالملل، وقد يطلب أن يؤخذ إلى المرحاض حين يكون مدرسه على ثقة تامة من أنه يبحث فحسب عن فترة تغيير كي يستريح من دروسه مثله مثل أى تلميذ.

كما تُدهش حياة الحيوانات الآكلة للعشب الكثير من البشر، باعتبارها حياة مملّة ممللاً كامناً. فأكلات العشب تأكل نفس الأطعمة طوال اليوم وفي كل يوم. ومن المؤكد أن هذا يضجر أكلى كل شيء مثلاً، ولكن ربما تمتعت الجاموسة بدرجة أعلى من تحمل الملل. وقد يبدو كل عود من العشب مختلفاً اختلافاً شاسعاً عن العود الذي تناولته قبله. وربما كانت حياتها ثرية بالإثارة والفضول، ولكن ذلك

على مستوى حسى شديد البعد عن أحاسيسنا بحيث لا تكون ظاهرة لنا. على أى الأحوال، فإن افتراض أن الجاموسة البرية تشعر بالملل من حياتها لأن هذه الحياة يمكن أن تسبب الملل لبعض البشر، لهو الألسنة بعينها. وشُهد جاموس الأسكا يلعب على الجليد. وشُهدت إحداها مراراً، تبدأ من حافة فوق بحيرة متجمدة، ثم تهبط إلى الشاطئ، وتغوص فى الجليد، وتُسبك سيقانها بحيث تعبر متماسكة عبر الجليد، وذيلها منتصب فى الهواء. وعندما كانت كل جاموسة ترسو كى تقف، كانت تطلق صيحة مرتفعة بصوت غريب. ثم تتخذ طريقها بوجل عائدة إلى الشاطئ؛ كى تقوم بدورة عذو أخرى.

ويمكن أن تلعب الحيوانات لوحدها تماماً. فالدببة تلعب طوال عمرها وتنزلق على ضفاف جليدية كالقضاعة (ثعلب الماء): الرأس أولاً. ثم الأقدام وعلى المعدة تارة، وهو يتقلب بحركة بهلوانية. ولقد شُهد دبان أشيبان فى جزر روكى وهما يتصارعان من أجل ملكية لوح من الخشب. وكان الدب المنتصر يستلقى على ظهره ويتلاعب بلوح الخشب على أقدامه وهو يلفه ببهجة. وطفا دب أشيب أكثر هدوءاً فى بحيرة جبلية ذات يوم قانظ الحر. فأدخل خطمه تحت الماء كى يصنع فقاعات مائية، ثم صعد ليحاول إمساكها باستخدام مخالبه الطويلة.

وتُحب أشبال النمر والفهود أن تقفز من فوق فروع الأشجار إلى الماء وتفعل ذلك مرات ومرات. وتلعب قرود البونوبو (شمبانزى قزم فى أفريقيا) فى حديقة سان ديبجو ألعاباً منفردة وهى لعبة خدعة الأعمى، حيث يغطى هذا الشمبانزى عينيه بإحدى أوراق الشجر أو حقيبة أو يضع أصابعه أو ذراعيه ببساطة فوق عينيه، ثم يترنح حول السفح الدائرى المنحدر.

وفى وقت ما كانت الغربان ذات القبة(\*) تخذش ورقة الشجر الذهبية فوق قباب الكرملين. ولم تكن الغربان تمارس ميلها الشهير إلى السرقة. وإنما وجدت ببساطة متعة فى الانزلاق على هذه القباب الشبيهة بالبصل وخذش هذه القباب وإحداث ضرر بالغ بها، وبمرور الوقت تم إبعادها، باستخدام مزيج من أصوات استغاثة مسجلة لغربان ودورية منتظمة من صقور مستأنسة.

(\*) الغربان ذات القبة: نوع من الغربان يختلف ريش الرأس عندها عن الريش على بقية الجسم.



كما يمكن أن تلعب الحيوانات بالأشياء. ويمكن رؤية هذا حتى في بعض الحيوانات التي لا يُعرف عنها أنها تلعب مع غيرها من الحيوانات. فقد شوهد حيوان كومودو التتبن في حديقة حيوان بريطانية يلعب بجاروف دافعاً إياه في بيته محدثاً ضوضاء. وأنفق قاطور (تمساح أمريكي) طوله متر، خمساً وأربعين دقيقة وهو يلعب بقطرات من الماء تسقط من إحدى المواسير في بركة، وهو يضرب الماسورة وينفخ في قطرات الماء ويتركها تسقط عليه. ثم ينفخ فيها وهي في الهواء. وتستمتع الغوريلات الأسيرة وقردة الشمبانزي باللعب بالدمى، وتتفق الوقت في لعبة أخرى متصنعة أنها تتدلف أسنانها بلعبة على شكل موزة، كما فعلت الغوريلا كوكي أو حين وضع الشمبانزي لوليس لوحاً من الخشب على رأسه، وهو يلعب وحده، ويقول بلغة الإشارة "تلك قبة".

وفي حالة بعض الحيوانات الأخرى، سرعان ما يتحول اللعب بالأشياء إلى لعب اجتماعي. إذ لعب درفيل أسير في الحوض بريشة، وأخذ يحملها إلى أنبوب للشفط، وحين ترك التيار يسحبها، أخذ يطاردها. وانضم إليه درفيل آخر، ويقال إنهما تناوبا الأدوار. وفي لعبة أخرى، سعى ثلاثة أو أربعة درافيل إلى امتلاك ريشة، وتلعب الدرافيل الطليقة مطاردة مشابهة مع أشياء مختلفة. وتحمل حيتان البيلوجا<sup>(\*)</sup> صخوراً وأعشاباً بحرية على رؤوسها، وتحاول الحيتان الأخرى أن تسقطها في الحال من فوق رؤوس تلك الحيتان. وقد تحاول الأسود، سواء كانت من الكبار أو الأشبال أن تنتزع قطعاً من الأشجار أو الأفرع من بعضها.

وتعدُّ المشاكسة أحد أشكال اللعب، بالنسبة لمن يقوم بها. وبعض الحيوانات تشاكس أعضاء من أنواع أخرى. إذ قام أحد الدرافيل بمشاكسة سلحفاة مائية، وذلك بقلبها خارج الماء وقلبها على امتداد قاع الصهريج. وشاكس درفيل آخر سمكة كانت تعيش في مكان ضيق بصخرة في الصهريج، وذلك بوضع قطع من الصبب بالقرب من الصخرة، وحين كانت السمكة تخرج لأخذ الصبب، يعمل الدرافيل على أخذه بعيداً. ويرى الكثيرون ممن يزورون الدرافيل الأسيرة، هذه الدرافيل وهي تشاكس سباع البحر والفقمة التي تنازعها الحوض دون هوادة. وتشاكس الغربان

(\*) حيتان البيلوجا: أسماك ضخمة تستوطن بحر قزوين والبحر السود ويستخلص الكافيار منها.

الضخمة النسور، وذلك بالتحليق على مسافة قريبة منها تتخطاها، وتتوح حتى يندفع النسر خلفها. كما أن البجع، رغم مبالغته في الاعتزاز بكرامته يُعد دائماً هدفاً للمشاكسة. إذ شُوهدت حيوانات بحرية صغيرة تعبت بذبول البجع ثم تغوص. وفي البر، قد تجذب الغريبان أكلة الجيف أنيال البجع مراراً، ثم تقفز إلى الخلف في كل مرة يستدير فيها البجع نحوها.

كذلك تشاكس الثعالب الضباع الأقل خفة في الحركة، وذلك بالاقتراب منها والإحاطة بها ثم الجرى السريع حتى لا يعود في إمكان الضبع تجاهل الثعلب فيجري وراءه. ولقد سُجلت عدة حالات من الضباع التي أمسكت بتلك الثعالب وقتلتها بالفعل. وربما يحصل الثعلب على معلومات عن قدرات الضباع، تفيده حين يختطف الفئات مما يقتله الضبع. وربما كان الثعلب يؤقلم الضبع على وجوده، وهذا مفيد أيضاً عند سلب الفرائس. ويعطى هذا تفسيراً عملياً لسبب استمرار هذا السلوك، غير أنه لا يفسر ما يحس به الثعلب. فلماذا لا يشعر الثعلب بالمكر وحب الأذى اللذين وُصم بهما نوعه عبر القرون.

### اللعاب

يبدو أن هناك أشكالاً أخرى من اللعب ممتعة لكل المشاركين فيها. فمن الشائع أن الحيوانات الصغيرة وأحياناً الكبيرة تتصارع في قتال هزلى ويطارد بعضها بعضاً. إذ ترقد ليمور سيفاكاً<sup>(١)</sup> على ظهورها وأرجلها الخلفية مطوية معاً "دراجة"، وهناك لعبة مفضلة لدى الحيوانات الصغيرة في الكثير من الأنواع، من الذئاب إلى الغزال الأحمر (وهي ملك القلعة) حيث يحتل أحد اللاعبين مكاناً مرتفعاً ويدافع عنه ضد هجمات الآخرين. وغالباً ما تشاكس قوات من ليمور سيفاكاً والليمور حلقى الذيل عن طريق سد الطريق أمام قوات أخرى عن طريق القفز أمام بعضها والدوران حول وفوق بعضها البعض. وعلى عكس المنازعات الإقليمية الحقيقية، فإن القوتين تختلطان وتقفزان في كل اتجاه بدلاً من أن تستهدفا هدفاً واحداً.

(١) الليمور: حيوان طويل الذنب من فصيلة القروء.

وليس من الواضح مدى معرفة الحيوانات للاعبة بالقواعد الضمنية لهذه الألعاب، إذ إنه في حالات قليلة نجح المدربون في تعليم الحيوانات الألعاب ذات القواعد. إذ تعلمت الأفيال طريقة مبسطة للعبة الكريكيت في سيرك برترام ميل، وذلك بعد أشهر عديدة من التدريب. فالأفيال تفهم رمى الأشياء، غير أن استخدام المضرب والتحرك في الملعب استغرق منها وقتاً طويلاً في التعلم. ويقال إنه بعد بضعة شهور، بدأت الأفيال "في الدخول في روح اللعبة"، وبالتالي لعبت بحماس شديد.

وفي أحد أماكن تربية الدرافيل تدرب العديد منها على مهارات كرة الماء. وفي البداية، تعلمت الدرافيل أن تضع الكرة في المرمى، حيث كان لكل فريق مرمى مختلف. ثم حاول المدربون تعليمها المنافسة، وذلك بمنع الفريق الآخر من إحراز الأهداف. وبعد ثلاثة تدريبات استوعبت الدرافيل اللعبة على خير وجه. ولما كانت الدرافيل غير مهتمة (بالفاولات) أي المخالفات العنيفة، فإنها هاجمت بعضها بحماس بطريقة غير رياضية قط، حتى إن التدريب أوقف ولم تُعطِ الدرافيل فرصة ممارسة أية ألعاب تنافسية ثانية قط. ولا يوجد ما يشير إلى أن الدرافيل حاولت بعد ذلك أن تمارس كرة الماء من تلقاء نفسها.

### اللعب بين الأنواع

أحياناً تجد الحيوانات رفاقاً للعب خارج حواجز الأنواع ويحدث ذلك في الأسر، حيث تتعايش الأنواع التي لا يكون من الوارد أن تلتقي في الطبيعة البرية معاً غالباً. وهكذا ممكن أن يلعب الفهد والكلب معاً، أو القطه والغوريلا. إذ وجدت إحدى العائلات التي كانت تربي الكنجارو الأحمر في فنائها الخلفي مع كلابها أن الحيوانات على علاقة ودية معاً، رغم وجود صعوبات. إذ كانت الكلاب تحب أن يطاردها أصداؤها وتطاردهم، وتتبع. وكانت حيوانات الكنجارو تفضل المصارعة والملاكمة تزجية للفراغ، ولم تكن الكلاب تهتم بها. وبشكل ما، استطاعت أن تلعب معاً.

ورغم أن اللعب بين الأنواع ليس شيئاً روتينياً منتظماً، إلا أنه يوجد أيضاً في الطبيعة البرية. إذ شوهدت حيوانات النمس القزمية في كينيا تحاول أن تلعب مع السناجب الأرضية والسحالي والطيور. وهنا أيضاً يمكن للأسلوب المختلف في

اللعب أن يشكّل حاجزاً، فيبلى وهي نمس صغير خذلها رفاق لعبها فجرت نحو إحدى السحالي الكبيرة، وأخذت تقفز وتصدر نداءات للعب، وبدأت في إلقاء أوراق الشجر الذابلة حول المكان. وحين لم ينتج عن هذا العمل أى رد فعل، أخذت ترقص أمام السحلية وترتّب عليها وتتصنع الجرى على ظهر السحلية وقدمها الأمامية ووجهها. فأغلقت السحلية عينها ولم تستجب، فاستسلمت ببلى. وحاول نمس آخر وهو موجا، أن يلعب مع السنجاب الأرضى الأفريقى وحدث ذلك عندما كان يلعب مع نمس آخر. وفجأة وقف السنجاب على طرفيه الخلفيين وأخذ يعض بندقة صائحاً. فجرى موجا "نداء اللعب" ووقف على ساقيه الخلفيتين، ووضع كفيه الأماميين على كتفى السنجاب وبدأ يرقص رقصة "الفالس" معه. وفى المعتاد يمارس النمس اللعوب لعبة التصنع الانقضااض على رأس الحيوان الآخر ورقبته وهو ما فعله موجا، غير أن السنجاب لم يستجب، وإنما وقف ببساطة فى حالة سلبية تاركاً نفسه لرقصة الفالس التى فرضت عليه. ثم قفز موجا على ذيله وعضه وعندئذ قفز السنجاب بعيداً، فهاجم موجا فرع شجرة بدلاً منه. أما تاتو، وهى إحدى حيوانات النمس الصغيرة، فقد كانت أفضل حظاً مع طائر نساغ أبيض الرأس. إذ طاردت تاتو الطير محاولة أن تقفز إلى أعلى فى الهواء نحوه. وبدلاً من أن يفر الطائر، لم يطر أكثر من قدم واحدة فوق الأرض، وأخذ يعبث برأس تاتو مراراً، وهبط على أفرع قريبة منها. وكانت تاتو هى أول من أحس بالتعب من هذه اللعبة. وفى مباراة أكثر نجاحاً من هذه، شوهدت صغار حيوانات القضاة النهرية غير المستأنسة وصغار القندس وهى تلعب معاً. وكانت كبار القنادس والقضاة حاضرة ولم تُعرها أى اهتمام، بينما كان شبلا قضاة وصغيرا قندس تحك الأنوف وتتلاكر وتتطارد على ضفة النبع وفى الماء. واستمرت اللعبة إلى أن انتقل والدا القضاة بعائلتهما بعيداً. وصغار المانجاى والقرد ذو الذيل الأحمر التى تمارس قواتها القنص معاً فى غابات تنزانيا المطيرة تلعب المصارعة معاً أيضاً. إن اللعب بين الأنواع، وهو شىء شائع فى الطبيعة، له سحر خاص على البشر. فإذا أمكن لنوعين من الحيوانات أن يعبرا بفرح الفجوة بينهما، فإن البشر، أيضاً، يستطيعون عبورها والمشاركة فى الفرحة. وأحياناً تكون الفجوة بين الأنواع واسعة جداً. إذ يصف دوجلاس تشاردويك فيلاً يشبه الثور وهو يشرب من نبع فى أفريقيا. وبالقرب من إحدى البرك التقى بطير الزقراق شديد الصغر. فرفع الطائر أجنحته بعنف

وصاح صيحة تهديد. فأنصرف الحيوان الضخم عنه. "لكنه، بينما كان منصرفاً قفز هائلاً رأسه وكأنه يضحك بينه وبين نفسه". ويسلم تشادويك بأن وصفاً كهذا يمكن أن يُعتبر أنسنه، وأن البعض يصرون على القول بأن الفيل لم يفعل سوى مجرد سلوك تعويضي؛ متخلصاً من القليل من التوتر الذي حدث نتيجة لتوتر الطائر. ولكن ما الفرق بين هذا وبين الكثير من المشاهد التي تجعلنا نهز أكتافنا ونهز رؤوسنا، ضاحكين؟!

فى الواقع، هذا هو بالضبط ما فعلته حين تقدمت الأفيال نحوى وصرخت فى وجهي. إن رفض تفهم العناصر المشتركة بين الإنسان والفيل يُعدُّ توسيعاً لتلك الفجوة. ويمكن أن تنشأ فجوة أخرى بين الفيل والطير. إذ يبدو أن الفيل كان يحس بالسُرور بهذا اللقاء، غير أنه لا يوجد سبب يدعونا إلى التخمين أنها فهم للفكاهة فى الموقف. وفى بعض الأحيان تكون الفجوة أوسع مما ينبغي. ففى كتاب بيرت هولدوبلر وإدوارد أو. ويلسون عن النمل وهو من الأعمال الخالدة، نجد فصلاً تحت عنوان "النمل لا يلعب" وفى هذا القسم يفند المؤلفان الاعتقاد الذى عبر عنه الكثير من المراقبين، وهو إمكانية رؤية النمل وهو يلعب. إن النمل المصارع الذى لاحظته هوبر وستامير لم يكن يلعب وإنما كان يفعل ما يفعل وهو جاد كما زعم هولدوبلر وويلسون: إذ كان المتصارعون أعضاء لمستعمرات مختلفة تقاثل كى تسود إحداها الأخرى. "باختصار، فإن هذه الأنشطة لها تفسير بسيط، ليست له أدنى صلة باللعب. فنحن لا نعرف سلوكاً واحداً للنمل أو أية حشرات اجتماعية أخرى يمكن فهمه على أنه لعب أو سلوك ممارسة اجتماعية قريبة مما يكون فى الثدييات". غير أن وصف عالم الطبيعة هنرى ووتر بيتس لنمل اكترون بالبرازيل لا يشبه وصف القتال، إذ قال:

رأيتها مراراً تتشغل فى وقت فراغها بما يشبه الترفيه. وحين كان ذلك يحدث، كان يحدث دائماً فى ركن مشمس من الغابة... وبدلاً من التدافع إلى الأمام فى لهفة، والتحرك بمنة ويسررة محدثة خراباً. بدت كلها وكأن نوبة مفاجئة من الاسترخاء أصابتها. فالبعض كان يسير ببطء والبعض الآخر يصنف قرون الاستشعار بالأقدام الأمامية، غير أن المشهد الأكثر إضحاكاً وغرابة هو تنظيفها بعضها بعضاً. حيث كنا نرى نملة هنا أو هناك تمد إحدى ساقيها أولاً ثم الساق

الأخرى، كي تصفّفها وتغسلها واحدة أو أكثر من رفيقاتها تؤدي هذه المهمة بتمرير ذلك الطرف بين الفكين واللسان، وتنتهي بإعطاء قرن الاستشعار مسحة وودة.... وبدأت أفعال هذا النمل أشبه بانغماس بسيط في تسليّة صرفة. هل هذه المخلوقات الصغيرة، إذن، لديها طاقة تزيد على حاجتها للعمل اللازم للحفاظ على نوعها؟ وهل هي تتفقه في مجرد التريّض، مثل الحملان الصغيرة والقطط الصغيرة، أم في نزوات طائشة مثل الكائنات العاقلة؟ من الوارد أن هذه الساعات من الاسترخاء والتنظيف لا غنى عنها من أجل الأداء الفعال للأعمال الأكثر مشقة، ولكن عند تأملها، لا يمكن أن تقاوم استنتاجاً بأن النمل منهمك في اللعب.

ربما كان بيتس على صواب، وربما كان بعض النمل يلعب فعلاً. وحين يفكر الناس في اللعب مع الحيوانات، فنحن نميل إلى اللعب مع الكلاب والقطط. إذ من العسير تصوّر اللعب مع نملة، لكن هذا ليس سبباً يجعلنا نجزم بأن النمل لا يستطيع أن يلعب مع بعضه البعض.

هناك شيء ما يدفعنا إلى الاعتراف بأن المخلوقات الأخرى تستمتع باللعب كما نستمتع به نحن. فلقد كتب جاك كوستو عن الحيتان، باعتبارها "مخلوقات فائقة ذات روح معنوية عالية ولطيفة ووفية وعاطفية وحلوة المعشر. إمبراطوريتها هي المحيط بأكمله، وهو ملعبها ومجتمعها، مجتمع حر، يسبق مجتمعنا بأربعين مليون سنة. وهي تنفق أقل من عُشر عمرها في البحث عن الطعام وأكله. وتتفق بقية الوقت في السباحة والتمازج في الأمواج، والتحدث معاً، وملاطفة الجنس الآخر، وتربية صغارها — وهو جنول أعمال لا يُضير أحداً إذا وُجد".

لقد فُتّن العلماء وغير المتخصصين على حد سواء لفترة طويلة باللعب الاجتماعي للفصيلة الكلبية — مثل الكلاب والذئاب والقبوط، لأنه ينطوي على فهم واضح جداً ومشارك للغة كما يدل على الروابط الاجتماعية. لعبة الانحناء — حين يخفض أحد أعضاء هذه الفصيلة ساقيه الأماميتين نحو الأرض ويحرك ذيله — ما هي إلا طريقة لقول: "كل ما سيتبع ذلك مجرد لعبة". إن الكلاب على استعداد للعب مع حيوانات أخرى مثل القطط على سبيل المثال، ولكن أملها يخيب بسبب ما تجده عند تلك الحيوانات من افتقار إلى الطلاقة في اللغة، أو عدم اهتمامها بما تعنيه هذه اللغة. وهذا يعطى نكهة خاصة للعب بين الكلب وصديقه من البشر، وكان الكلاب

تعرف أنها وجدت صاحباً يمكنها تعليمه قواعدهما. كما لا تبدو عليها التماسية في محاولتها لفهم القواعد البشرية للألعاب التي نود أن نلعبها معها. من الواضح أن الوضع الذي يتخذه الكلب أمام عصا في انتظار قيام صديقه البشري بتحريكها تعنى شيئاً من المزاح: وهذا جزء من اللعبة. إن ممارسة هذه الألعاب يشبه تقريباً النظر إلى عقل الكلب من خلال نافذة. إذ إننا نرى ما ينتويه. وبالمثل، يحصل الكلب على نظرة داخل عقولنا، ويعرف ما نريد. ذلك أن اللعب والضحك والصدقة تتدفع محطمة الحواجز بين الأنواع.

## الفصل السابع

# الغضب والسيطرة والقسوة فى الحرب والسلام

فى القرن الخامس عشر، حين كان الزراف يُعرف فى أوروبا باسم الإبل المتئمّرة camelopard قام كوسيمو المديتشى<sup>(\*)</sup> بحبس زرافة فى حظيرة مع الأسود والبُلدهاوند<sup>(\*\*)</sup> والثيران المقاتلة، كى يعرف أى الأنواع أكثر شراسة. وعندما نظر إليها البابا بايوس الثاني، كانت الأسود والكلاب تنعم بإغفاءة، وكانت الثيران كأنها تتأمل فى هدوء، وانكششت الزرافة بجانب السور، وهى ترتعش خوفاً. فخاب أمل زعماء البشر هؤلاء نتيجة عدم سفك الدماء، وتساءلوا عن السبب الذى جعل الحيوانات تفقد شراستها.

وتشهد كتب التاريخ والصحف وحياتنا الشخصية على أن البشر يتأثرون بالغضب، والعداء مراراً وتكراراً رغم الرغبة فى التحكم فى هذه الانفعالات أو على الأقل سترها. وعلى النقيض من ذلك، فإن الناس يميلون كثيراً إلى الإشارة إلى الغضب بين الحيوانات ويصفون هذا الكائن بأنه "حيوان" أو "قاسٍ" أو "همجى".

---

(\*) المديتشى: النسب هنا إلى أسرة عريقة كانت تحكم فى أوروبا فى القرون الوسطى وأوائل عصر النهضة.

(\*\*) بلدهاوند: كلاب من نوع خاص ذات قدرة فائقة على شم رائحة الدم خاصة.



ورغم أن العدوان بين الحيوانات من الموضوعات المفضلة للدراسة عند علماء سلوك الحيوان، إلا إنه يندر أن تظهر كلمة غضب في أعمالهم.

ويبدو أن الحيوانات تشعر فعلاً بالغضب، وترتكب حقاً أفعالاً عدوانية ضد بعضها البعض، وتقاتل من أجل الكلاً وتؤذى بعضها بعضاً إلى درجة القتل. لكنها قد لا تفعل ذلك بنفس الأساليب التي يتوقعها البشر بالضبط.

لذا، خابت توقّعات العلماء عن عدوان الحيوان تماماً، كما خابت توقّعات كوسيمو المديتشى والسبابا بايوس الثاني. وأحياناً يصيب الإحباط علماء سلوك الحيوان في سعيهم لرسم التدرّج الهرمى للسيطرة بين جماعات الحيوانات الوحشية، حين لا يستطيعون أن يحددوا المسيطر بين الحيوانات. ويبدو أنهم يفترضون أنه بمزيد من العمل أو بضربة حظ سوف يظهر التدرج الحقيقى بين الحيوانات. ولا يطرأ على بالهم أبداً أن علاقة التدرج الهرمى قد لا تكون موجودة أساساً. فهل من الضرورى للحيوانات فى بركة ماء أن تكون مرتبة تدرجياً بنفس دقة ترتيب الأكاديميين فى هيئة للمنح التعليمية؟

وبعض الناس يعززون الأمل فى أن الحيوانات، غير ذات طبيعة عدوانية إلا عند الدفاع عن النفس أو على الأقل بعض الحيوانات. ففى تآلف الذئاب والذرافيل وشدو الحمام لن تجد إلا الانسجام، وإن كان الأسد لا يرقد مع الحمل، إلا إن الحملان على الأقل ترقد معاً ولكن نظرة واحدة على هذه المشاهد ترينا أنه رغم أن الحملان ترقد معاً، إلا أنه من الوارد تماماً أن تقوم لتنتاطح. ويمكن للذرافيل والحمام والذئاب أن تتعامل مع بعضها بغلظة شديدة. وهذا لا يعنى أن حياتها الاجتماعية كلها تنقسم بالصراع، وإنما هذا يعنى أن الأمل فى وجود هذا النوع من القديسين الذى يصبح قدوة لنا فى السلم والتسامح أمل لا يمكن تحقيقه وقد يجافى المنطق.

وقد يتراوح العدوان بين الهجوم دون مبرر، والدفاع عن النفس. فحين يدفع أحد الحيوانات حيواناً آخر، بعيداً عن الطعام أو يرفض أن يدفعه أحد، أو يصدر صوتاً تهديدياً ضد أحد الحيوانات عندما يقترب من صغاره، أو يطارد أحد الخصوم بعيداً، فهو يتصرف بعدوانية. ومن وجهة نظر حفظ النوع، فإن سلوكاً كهذا كثيراً ما تكون له ميزات نسبية. فالحيوان العدوانى يحصل على المزيد ليأكله، ويضمن

أن نسله فى وضع أكثر أمناً، وتتوافر له فرصة أفضل للتناسل، أو تقل مواجهته للخصوم، وهذه كلها أشياء من شأنها أن تجعله يترك أبناء وأحفاداً أكثر. وقد يرتبط هذا السلوك بالغضب والانفعالات العدوانية الأخرى.

ومن بين جميع أشكال العنف الجسدى فى عالم الحيوان، لا يتسامح البشر إلا مع الدفاع عن النفس أو عن الصغار. فالذئب حين يهاجم غزالة قد يُقال إنه وحشى وضار، لكن دفاع الغزالة عن نفسها يمكن أن يُعدّ عملاً شجاعاً وبطولياً. والنمرة أو الدب فى دفاعها عن صغارها مثال نموذجى على الغضب المشروع. والحيوانات مثل الكنجارو الأحمر، التى قد تلقى ابنها الأكبر حجماً خارج الكيس الذى تحمل فيه صغارها إذا اقترب منها مطاردها أكثر مما ينبغي، تُعتبر مثلاً على القصص المثيرة للاستياء. فمثل هذه القصة من قصص الحيوان لا يمكن أن تُعجب أحداً.

### شَنّ الحرب

من بين أخطر الاتهامات التى تُوجّه إلى الجنس البشرى أن البشر فقط هم الذين يشنون الحرب. إذ بدأ الكاتب الألماني هانز ماجنوس أنزيبيرج كتابه الحديث عن الحرب الأهلية الأوروبية بأن قال : "إن الحيوانات تتقاتل، غير أنها لا تشن الحرب". وحرى بنا أن نخجل من أن الحيوانات لا تشن الحرب. إلا إن بعض الحيوانات تفعل ذلك. ومن أشهرها النمل، غير أن اختلاف الحشرات عنا يكفى لجعل الناس لا يأخذونها مأخذ الجد. وفى السنوات الأخيرة، صار واضحاً أن الحيوانات التى تُعدّ قريبة منا مثل الشمبانزى يمكن أن تذهب للحرب. فشمبانزى جومبى الشهيرة تهاجم فرقاً أخرى بدون استفزاز وبنية القتل، ولا تكتفى بالقيام بدوريات على حدودها وإنما تقوم بالغارات وقد تقتل بعضها بعضاً، بل وتأكل ما تقتله.

وهناك قصة، تشهد أحداثها بالسلوك الإرهابى والاكتشاف المبالغت للتشابه بين البشر والحيوان، وتذكرنا بصفة خاصة بحروب البشر. حيث وُجدت جماعة من الشمبانزى من مجموعة كسكالاجومبى أنثى غريبة وصغيرتها فى إحدى الأشجار، فما كان منها إلا أن صاحت بنبرة تهديد. وبعد توجيه بضع لكمات، سادت فترة قصيرة من الصمت، كان أحد قردة الشمبانزى أثناءها يأكل فوق

الشجرة. فاقتربت هذه الأنثى من أحد الذكور بخضوع ولمسته، غير أنه لم يُبد استجابة. وحين حاولت أن تذهب، وقف في طريقها عدد كبير من الذكور. فاقتربت من ذكر آخر يُدعى سيتن (أى الشيطان) بخضوع ولمسته هو الآخر. فما كان منه إلا أن التقط بعض أوراق الشجر واستخدمها لحك المكان الذى لمسته وفى هذا دليل واضح على الخوف من الأجانب. وعلى الفور، قام عدد من قردة الشمبانزى بمهاجمتها والاستيلاء على صغيرتها. فأخذت تقاثل كى تستنقذها دون جدوى طوال ثماني دقائق، ولانبت بالهرب أخيراً، وهى مصابة بجروح بالغة. فقام أحد قردة الكسكالا بتهديم الصغيرة، على الأشجار والصخور وألقى بها إلى أسفل. فلم تمت، والنقطها سيتن برفق، وطببها ونظفها ووضعها على الأرض. وفى الساعات القليلة التالية، حمل الصغيرة ثلاثة قردة مختلفين بما فيهم سيتن، برفق وقامت بتطيفها، وساعدتها قبل أن تتركها لتموت من جرّاء جروحها. ولا نعرف ما يمكن استنتاجه من هذه القصة الغريبة، هل من الممكن أن نعزو النعم إلى هذه القردة، أى الإحساس بأنها قد تجاوزت الحدود؟ هل أحست فى البداية بالكراهية، ثم الرحمة، كما يفعل المتحاربون من البشر فى بعض الأحيان؟ لكن الصغار تُقتل وتُؤكل فى غير ذلك من المواجهات. وتوحى هذه الحادثة بمشاعر مختلطة تحولت فيها الصغيرة من كونها "عدو" إلى كونها "طفلة رضيعة".

كما تشبّك فرق النمى القزم فى المعارك، على ما يبدو بسبب الأرض. ويُجرح الكثير، ويموت البعض. إذ بدأت إحدى المعارك مع ظهور جماعة جديدة فى أرض إحدى الجماعات. فتجمعت كل فرقة، ولوحت ونظفت نفسها وميز كل منها الآخر برائحته. ثم تقدمت الجماعة المستوطنة للأرض كجسد واحد وقابلت الجماعة الأخرى. وتقدمت "الجيش" وتقهقرت، وفجأة بدأت فى غرس أسنانها فى بعضها البعض. وعند نقطة معينة تراجع كل جماعة وكأنما هى فى هدنة، ثم عادت إلى الانخراط فى المعركة. وبمرور الوقت، انسحب الغزاة. ولم يُقتل أى واحد من أفراد الجماعة الأصلية رغم أن أصابع الأقدام عُضت حتى تقطعت ومُضغت الأذان إلى قطع صغيرة جداً، وجُرحت إحداها بشكل بالغ جداً حتى إنها لم تتمكن من إطعام نفسها وماتت بعد ذلك. وفى الصدام التالى لحقت الهزيمة بنفس هذه الجماعة.

يبدو أن هذه الصراعات الضخمة نشبت بسبب الأرض. إذ تغزو إحدى الجماعات، أرض جماعة أخرى وتشتعل المعركة. ولاحظ هانز كروك قتالاً بين الضباع المنقطعة، نشب حين قتل أعضاء إحدى العشائر فريسة في مدى ومجال سيادة العشيرة الأخرى. وعادة ما يكون الفوز في هذه المعارك من نصيب الجماعات المقيمة بعد تهديدات مطولة ومطاردة ولكن أحياناً يتصاعد الصراع، وتُجرَح الضباع أو تُقتل. وفي إحدى المرات جرح أحد الضباع عندما قنصت جماعته "ثيثل" في منطقة جماعة أخرى جرحاً مميتاً، مما سبب هلعاً لكروك. ذلك أن مهاجميه قطعوا أذنيه، وأقدامه، وخصيتيه، عضاً وتركوه ينزف مشلولاً. وشبه مأكول.

وحين تمكنت جين جودال من إثبات ما بدا وكأنه جماعة من الشمبانزى ذاهبة إلى الحرب، كاد العلماء ينتفسون الصعداء بصوت مسموع، ولكن بالمقارنة بتاريخ البشر فإن ما حدث هو صورة مصغرة جداً وباهتة بمقارنته بما حدث في عالمنا كما أشار ليونتن عالم الأحياء، وهي ليست جديرة بالملاحظة إلا من حيث حداثة اكتشافها، ولا ندري نحن ولا جودال نفسها مدى شيوعها، وفي الكثير من النواحي تبدو هذه الصورة مثل قصة عض - رجل - كلباً، فهي مثيرة للاهتمام فقط من حيث طرافتها وعدم شيوعها، أما الشائع فهو حالة السكينة الغامرة التي تحيا فيها الحيوانات معاً. فتاريخ البشر أكثر عنفاً بما لا يدع مجالاً للمقارنة.

وربما استطعنا اكتشاف السبب لو عكسنا استراتيجيات البحث، أى لو درسنا العدوان الإنسانى من زاوية السكينة السائدة بين الأفيال مثلاً.

### العدوان صراعاً على الموارد

كثيراً ما يلجأ الحيوان إلى العدوان كوسيلة للحصول على الموارد كالطعام. ومما يدخل السرور في قلوب الباحثين في مناطق السافانا الأفريقية، اقتفاء أثر ضباع قتلوا "ثيثل" ثم سرق الأسود جثته منها (أو العكس بالعكس)، ونجاح بنات آوى والنسور في اختطاف قطعة منه قبل أن يؤخذ بعيداً. وهذا الصراع يقدم عرضاً درامياً مثيراً. ومعظم الحيوانات لا تتصادم بهذه الطريقة. فالثيثل الذى دار حوله

الصراع لم يَقم بتمثيل معارك دموية، فى الحياة الحقيقية، مع غيره من الثيائل حول من منهما سيجزّ قطعة من الأرض مزروعة بالعشب.

فالمناقسة تستهلك الكثير من الطاقة، ويبدو أن الكثير من الأنواع تقلل من كفاح كهذا. وتظهر عند الكثير من الحيوانات مواقف الاستسلام، التى تكبح جماح المهاجم من نفس النوع. فالذئب يتدحرج على ظهره، أو ينظر القرد بعيداً، فيتوقف المهاجم. فما الذى يحس به المعتدى الذى يشعر أن هجومه قد كبح بهذه الطريقة؟

بالنسبة للكثير من الحيوانات، فإن المخلوق الذى يمكن أن يكون ألد منافسيه والذى يريد نفس الأطعمة، أو نفس العش والمواقع هو أحد أفراد نوعه وفى بعض الحالات رفيقه أو رفيقته. وتوحى الأبحاث أن تنوع الحجم داخل بعض الأنواع يسبغ ميزة تؤدى إلى حفظ النوع. فأنثى العقاب النسارية<sup>(\*)</sup> على سبيل المثال أضخم من الذكر، وتستطيع صيد السمك من أحجام مختلفة، مما يقلل من المنافسة بينهما، ويزيد من تمولينهما المشترك للطعام.

وغالباً تكره الببغاوات الأليفة أفراداً معينين أو فئات معينة كراهية شديدة، أو تكره فى الغالب أحد الجنسين ككل (ذكراً أو أنثى). وقد يسأم أحد الأطباء البيطريين من سماع عملائه يقولون: "ببغائى يكره جميع الرجال. لابد أن رجلاً قد أساء إليه فى الماضى". ومن المعروف أن الببغاوات تحمل كراهية لجميع أصحاب الشعر الأحمر وجميع الشقر، أو جميع البالغين. وبينما يُساء إلى جميع الببغاوات البرية أثناء صيدها، نتيجة لما ينطوى عليه أسرها ونقلها من قسوة، فإن هذا أقل احتمالاً بالنسبة للببغاوات التى تمت تربيتها فى الأسر. غير أن وجود هذه الأنواع من الكراهية فى الطبيعة أو عدم وجودها، لا يزال أمراً مجهولاً.

ربما تستمتع الببغاوات بمجرد أن يكون لها أعداء. إذ إن هذا قد ينمى تضامن السرب، ويمنع التزاوج بين الأنواع، كما يقوى الرباط بين الزوجين، أو قد تكون لهذا وظيفة قيّمة ما.

(\*) العقاب النسارية: طائر يألف البحار ويتغذى على السمك.

وثمة إمكانية أخرى وهى أن ضيق البيغاوات مرتبط بالكفاح من أجل السيادة داخل السرب. فممن أن أعلن عام ١٩٢٠ أن الدجاج لديه "تدرج" في السيادة وعلماء سلوك الحيوان يبحثون عن هذا التدرج ويجدونه - ويسمى الآن التدرج الهرمى للسيطرة - فى كل مكان. وفى هذا التدرج يسيطر أحد الدجاج على بعض الدجاج الآخر، ويمكنه نقره ودفعه بعيداً عن الطعام - ما لم يكن المسيطر أقل الدجاج مرتبة على الإطلاق. وما لم يكن هو الطير المتربع على القمة، فستتناوب الدجاجات الأخرى السيطرة - عليه. وتسمح هذه الدجاجة لهذه الطيور بأن تنقرها وتطردها من أمام الطعام. وتقوم بنفس الشيء مع الأقل منها. ولقد وجدت فكرة السيطرة والخضوع بين الحيوانات شعبية عامة عريضة. كذلك كان الحال مع الفكرة القائلة بقيمة العدوان لأنه يساعد الحيوان على السيطرة.

فى السنوات الأخيرة، صارت فكرة التدرج الهرمى فى السيطرة فكرة خلافية، حيث يسأل بعض العلماء عما إذا كانت هذه الأبنية واقعية أم أنها نتاج توقُّع البشر. وجدير بالملاحظة، أنه فى حالة القطعان البرية لا يشكل الدجاج نظام سيطرة صارماً كما نجد فى حظيرة الدواجن.

ويجادل الآن بعض علماء سلوك الحيوان بأنه قد يكون من الواقعى سيطرة "الأنثى الرمادية على السوداء"، فإن مراتب السيطرة التى تُسند إلى أفراد معينة "مثل الأنثى ذات المرتبة الثانية فى المجموعة" ليست واقعية. ويشير آخرون بأن حيوان قد يسود فى أحد المواقف - كأن يتسابق على أن يأكل أولاً- ولكنه لا يسود فى موقف آخر - مثل التنافس على التناسل. وفريق آخر يقول، إنه بينما يمكن أن تكون السيادة مهمة بين ذكريين بالغين من الرباح، فقد لا تكون أسلوباً واقعياً لوصف العلاقة بين أنثى وابنتها البالغة.

غير أن أخطر صفة وجَّهت إلى النظريات القائلة بالسيطرة، هى اكتشاف أن أحد افتراضاتها الأساسية ليس دائماً حقيقياً. وهو الافتراض بأن ذكور الحيوانات المسيطرة أقدر على التزاوج مرات أكثر وإنجاب نسل أكثر. مثل هؤلاء الذكور قد خلع عليها البعض مسحةً رومانسية - إما باعتبارها ملوك الفحولة، أو أبطال الوراثة. غير أن الدراسات الحديثة تبين أن الذكور المسيطرة لا تستطيع دائماً التناسل أكثر من غيرها. ففى رباح "الهمدرايا" على سبيل المثال، يعتمد نجاح الذكر

في السزواج على أن تحسب الأنثى الذكر وليس على درجة سيطرته. لقد وجدت شيرلى شترم أن أكثر ذكور الرباح قوة وسيطرة يكون أقل الذكور حظاً في الاقتران بأنثى، كما أنه ينسى عند العثور على طعام جيد. وواضح السبب في أن أصدقاءه يكونون قليلين، ثم لاحظ ليهاوزن منذ وقت طويل، أنه حين تتقاتل ذكور القطط قتالاً حامياً من أجل أنثى، فإنه لا يُشترط أن تتناسل الأنثى مع الفائز أكثر من الخاسر - وهي حقيقة غابت عن أعين معظم المهتمين بمراقبة الحيوانات. وتعنى مثل هذه الأدلة أن الكثير من النظريات الماثورة يجب إعادة دراستها. فللحصول على تحليل أفضل للسيطرة، يجب أن نأخذ في الاعتبار انفعالات كل من الحيوانات المسيطرة والخاضعة. ويوماً بعد يوم نرى أن محاولات جعل نظريات السيطرة تلائم الطريقة التي يحيا بها الحيوان أمر يتطلب كلمات، مثل الاحترام والسلطة والتسامح، ومراعاة السن، والزعامة، وهي كلمات تعنى المزج بين المفاهيم الانفعالية ومفاهيم المكانة.

فكثير من الحيوانات تعزف عن الحصول على رفاق تتناسل عن طريق إظهار السيطرة، بل تحاول الظهور في أى وضع غير وضع المسيطر عند التوثد، وذلك تجنباً لإخافة الكائن الذى تخطب وده. فنذكر ماعز الجبل المتودد يخفض ظهره كي يبدو صغيراً، ويرجع قرنيه إلى الخلف، ويخطو خطوات قصيرة. ويمشى الدب البنى الذكر بتراخ ويفرد أذنيه ويعنى بالأى يحملق فى الأنثى ويتصرف بشكل لعوب.

إن فكرة مشاهدة الحيوانات وهى منشغلة فى سلوك غامض ورسم بناء هرمى منظم يسفر عن تنبؤات قابلة للاختبار، لها جاذبية لدى العلماء. وأحياناً ما يرجع جزء من الجاذبية إلى فكرة أن الأبنية الهرمية حتمية وأن هذا يثبت شيئاً ما عن البشر. وقد يكون هذا هو السبب فى أن بعض المنظرين يعيرون اهتماماً أكبر للأنواع التى تسيطر فيها الذكور عن تلك التى تسيطر فيها الإناث كما يحدث فى حيوان الليمور. ويُعدُّ اهتمام البشر بالسيطرة شديداً جداً، حتى إن هذه المنطقة تبدو خصبة بصفة خاصة، بسبب الأخطاء التى يسببها الإسقاط. وقد يتوازى سلوك العالم فى هذا الصدد، مع الذين يتخذون الصيد وسيلة للترفيه، الذين يميلون إلى صيد أكبر الذكور تعبيراً عن قدرتهم. رغم أن هذه الحيوانات التى قد تكون

مسيطرته أو (ألفا) بين الذكور، ليست عادة أكثر الحيوانات لذة للآكلين، وليست الأسهل في العثور عليها.

ومع ذلك، قد تكون السيطرة ظاهرة حقيقية عند الحيوان كما هي عند البشر. ونحن نعلم من حياة البشر الدافع إلى كسب الاحترام أو المكانة التي يمكن أن تُسمى طموحاً. ففي قطيع من حيوانات الأماوية ذات القرون المعقوفة<sup>(\*)</sup> في إحدى المحميات الطبيعية في صحراء النقب بلغ ذكر يسمى نابليون أرذل العمر، وأصبح تنفسه صعباً، فقد مكانته. وبدلاً من مغادرة القطيع، استمر في تحدّي غيره من الذكور، وملاحقة الإناث غير أن تحديه كان يُقابل بالتجاهل، ولكنه حين كان يلاحق الإناث، كانت الذكور تهاجمه، وتجرحه بقرونها التي تبلغ الياردة طولاً. وضع مديرو المحمية نابوليون في حبس - عبارة عن حقل صغير لتدريب الخيل. وذلك لحمايته فهرب في اليوم التالي، فجرحه حيوان أماوية آخر. وأعيد أسره وتم علاجه - فهرب مرة أخرى. وبعد هربه للمرة الثامنة من الحقل، قيدوه بالسلاسل والأقفال. ثم غير المديرون طريقتهم. فبما أنه من المستحيل السيطرة على نابوليون بالقوة، قرروا أن يمنحوه كل ما يشاء في الحقل الصغير. وعلموا أنه لم يكن يريد مهاجمة الذكور، ولا صحبة الإناث، وإنما كان يريد أن يكون مسيطراً. لذا؛ اعتاد المدير أن يدخل الحقل، كل صباح، ومعه خيزرانة. وكان يعبث بقرن نابوليون بالخيزرانة في معارك تمثيلية فكان نابوليون يهدد ويهاجم، ثم يسمح المدير للأماوية المنتصر بأن يخرج من الحقل فتوقف نابوليون عن الهرب، وعاش في الحقل الصغير حتى تُوفّي بالشيخوخة راضياً، وهو الأماوية السيد في مكانه المنعزل. وحرى بنا أن نسأل عن إحساس الحيوان حين يفقد مكانته. هل تكتئب الحيوانات، أو تتكيف، أم أن هذا، بأي شكل من الأشكال، يُعدّ راحة لها؟

### الاغتصاب

الاغتصاب، شكل جنسي من أشكال العدوان، تم رصده بين بعض الحيوانات. إذ لاحظ علماء الأحياء الاغتصاب بالقوة بين إنسان الغابة، والدرافيل والفُقمَة، وبعض الأغنام والخيول البرية الطليقة، والطيور .. كما شوهدت محاولة اغتصاب في

(\*) الأماوية ذو القرون المعقوفة: حمار وحشى أفريقي.



أريزوننا بين الكوتيماندى (وهو حيوان طويل الأنف يشبه الراكون). إذ وثب ذكر كبير الحجم خارجاً من بين الشجيرات وسط جماعة من الإناث والصغار، وقفز على أنثى شابة وحاول التناسل معها. فصاحت، وعلى الفور جرت ثلاثة ذكور تزار في الذكر، وأبعدته، وطاردته مسافة خمسين ياردة أسفل الوادى الضيق. ولا يبدو أن للاغتصاب معياراً فى أى من هذه الأنواع، غير أنه فى العديد منها، يظهر بانتظام. فعلى سبيل المثال، تنشئ الطيور آكلات النحل (وهى طيور من ساكنات الأنفاق) أزواجاً تناسلية، ويجب على الإناث حين تغادر العش أن تحتال على الذكور التى تحاول إسقاطها بالقوة على الأرض واغتصابها. ويفضل الذكور مهاجمة الإناث التى تضع بيضاً وبهذا ربما تضع بيضة مخصبة من المغتصب، وليس من رفيقها.

وفى الطيور المائية، مثل البطة البرية والبلبول (نوع من البط له ريش طويل فى وسط الذيل)، والحذف (بط نهري صغير) يلاحق ذكر أو اثنان أو أكثر الأنثى غير الراغبة من آن إلى آخر ويمكن أن يسفر ذلك عن وفاتها عن طريق الغرق حين يحاول الكثير من الذكور التجمّع. ومن المؤكد أنها سترد على ما يلحق بها من ضربات وتفر، ومن المؤكد أن رفيقها سيحاول إبعاد المعتدين، غير أن جهودها الدفاعية لا تكفل دائماً بالنجاح. بالإضافة إلى ذلك، يحاول أحياناً رفيق البطة البرية أن يتناسل مع الأنثى بعد محاولة الاغتصاب، التى يقوم بها ذكر آخر مباشرة. وقد لا تسبق محاولات التناسل هذه العروض المتبادلة المعتادة التى يؤديها الأزواج. إذ إنه فى معظم هذه الحالات "تقاوم الأنثى بوضوح، غير أنها لا تهرب بأية حال من الأحوال". إن التفسير الاجتماعى للاغتصاب الزوجى هو أنه يُعطى الحيوان المنوى للزوج فرصة أفضل للتنافس مع حيوان المغتصب. ولا يلقي أى ضوء على ما يشعر به الطير الذكر أو الأنثى. كما أن مثل هذا السلوك لا يقدم أى دليل من أى نوع على أن الاغتصاب بين البشر شيء "طبيعي" وأنه من المحتم من الناحية البيولوجية، أو أن له ميزة من حيث الإنجاب.

ففى أحد المتنزهات البحرية العامة، كانت الدرافيل المأسورة حديثاً تُعطى رفيقاً تأقلم على الأسر، ولم يمكن استخدام درافيل من النوع ذى الأنف الشبيه بالزجاجة كرفقاء، لأنها دأبت على تعذيب واغتصاب القادمين الجدد لو كانت من نوع آخر.

وفى الطبيعة البرية شوهدت الدرافيل، رغم صورتها المحبوبة الوديدة، وهى تشكل عصابات من الذكور للإحاطة بالإناث من نوعها.

وشاهد كروك ضبعاً ذكراً منقطعاً وهو يحاول التناسل مع أنثى، كانت تدفعه فى كل مرة. وكان طفلها البالغ من العمر عشرة أشهر، يقف بالقرب من المكان، فاعتلاه الضبع الذكر مراراً وقذف عليه. ويقول كروك، إن الصغير كان يتجاهل ذلك أحياناً، ويقاوم أحياناً قليلاً وكأنه يلعب" ولم تتدخل الأم. غير أن سلوكاً كهذا يبدو نادراً بين الحيوان ويصعب العثور على سجلات تدل عليه.

### الغضب والعدوان

فى معظم المناقشات التى تدور حول العدوان والسيطرة، لا يُذكر شيء عن الغضب أو غير ذلك من الانفعالات التى قد تكمن وراء هذا السلوك. لذا، فمن الصعب جداً أن نحدد متى ينطوى الغضب على العدوان ومتى لا يحدث ذلك. إذ يمكن أن نحسب بكل هدوء السلوك العدوانى بين البشر: ذلك أنه أياً كان السبب المؤدى إليه، فهو ليس نفس الشيء الذى يجعل الناس يصيحون ويستشيطنون غضباً. وهناك اعتقاد ما بأن البطريق قد يدفع بعض أفراده فى الماء للتأكد من عدم وجود فهود فقمة تتربص بها قبل أن تغطس جميعاً، لتأكلها. ولو ثبت صحة ذلك، فمن المستبعد أن البطريق يمارس مثل هذه الأعمال العدوانية بدافع الغضب.

وثمة أمثلة من سلوك الحيوان تذكرنا بتجربة الغضب عند البشر والضيق، ولربما كان من الأسر فهمها على هذا المنوال لأنها لا تعبر عن ردود أفعال جامدة. فالزراف يبدو كأنه لا يحب السيارات. فعندما أطلقت إحدى السيارات بوقها فى وجه زرافة كانت تقف فى الطريق، ضربت الزرافة السيارة حتى قلبتها وأخذت تركلها بقوة. "وثمة سائق آخر التقى بزرافتين وهما تعبران أحد الطرق ليلاً، فتوقف وأطفأ الأنوار الأمامية". فابتعدت إحدى الزرافتين عن الطريق، أما الأخرى فواصلت السير نحو السيارة ثم استدارت، وأطلقت سلسلة من الركلات من قدميها إلى مُبرّد المحرك. وما هذا بالسلوك النمطى الدال على الضيق من أية مركبة، بل إنه تحقيق للزوة، وهذا ما يعرفه أى شخص أثارته سيارة تُطلق بوقها.

وتلاحظ كارين بريور أنك إذا كنت تعلم بشراً أو خنزير البحر (نوع من الدرافيل) القيام بمهمة كنت قد كافأتها عليها في الماضي، ثم تتوقف عن مكافأتها، فإن كليهما سيبدو عليه الضيق: فالبشر سيزمجرون ويسوء مزاجهم، أما خنزير البحر فسيقفز في الماء ويمطرك بالرداذ من الرأس حتى القدم.

كما تصف بريور "أولا"، وهو حوت صغير من نوع القاتل المزيف (أشبه بالأوركيا) في رد فعله على طائر اسمه بوبي. ففي أحد العروض في مكان لحفظ الحيوانات البحرية، نزل واحد من هذه الطيور بالقرب من صهرج "أولا". فأبرز "أولا" رأسه من الماء وحمل في الطائر. فلما لم يتحرك قفز "أولا" عليه فاتحاً فمه. ومع ذلك لم يتحرك الطائر. وكان معظم المتفرجين آنذاك يتجاهلون العرض، ويراقبون "أولا" والطائر. فأخذ "أولا" يدور بقوة حول الصهرج محدثاً أمواجاً كبيرة بللت قدمي الطائر. ومع ذلك لم يتحرك الطائر. فغاص "أولا" وملاً فمه بالماء، ثم خرج وسكبه على الطائر مباشرة. فطار الطائر المبتل وانفجر المتفرجون بالضحك. وينطوى هذا الضحك على أحد عناصر التعرف.

ومن الغريب، أن مدربي الكلاب يختلفون في مسألة شعور الكلاب بالغضب، مع أنهم يتفقون بصفة عامة على أن الكلاب تتعرف على الغضب عند البشر. ومع أن ميك دل روس، وهو مدرب كلاب خبير في الكلاب المرشدة للمكفوفين يثق في أن الكلاب تشعر بالخوف، والحزن والسعادة، والإحباط وغير ذلك من الانفعالات، إلا أنه كان يشك في أنها تحس بالشك أو الغيرة، حتى حين تتصرف بطريقة عدوانية. وثمة خبيرة أخرى في الكلاب المرشدة، وهي كيثي فينجر، اختلفت مع هذا الرأي اختلافاً قوياً، قائلة بأن الكلاب تشعر بالغضب بالتأكيد.

وقد ينشأ هذا الخلاف في الرأي من التعريفات المختلفة للغضب، غير أنها قد تكون مبنية على موقف يسمع عنه كل مدرب باستمرار: مثل الكلب الذي يترك وحده يحطم الأشياء. فيكون المالك متأكداً من أن الكلب غاضب لتركه وحيداً وهو لذلك يعضغ الأثاث ويحفر الحفر، ويقلب الأشياء، أو ينبع على سبيل الانتقام. وقد يكون المدرب على نفس الدرجة من اليقين بأن الكلب يشعر بملل حاد، وأن الحل يكمن في إيجاد ظروف أفضل له، وليس في المناقشات التي تدور حول ما يعتبره المالك غضباً لا مبرر له. ومع ذلك، فإن التفسيرين متوافقان. إذ حاول أحد زملاء

يفان بافلوف الشهير اكتشاف مدى الدقة التي يستطيع بها الكلب أن يميز بين الدائرة والقطّاع الناقص. وكانت تُقدّم مكافأة غذائية مع الدائرة، وليس مع القطع الناقص. وفي كل مرة كان الشخص الذي يُجرى التجربة يكتشف (فيما يبدو من لعباب الكلب) أن الكلب استطاع أن يميز الأشكال عن بعضها، وكان يبدأ في اختبارات أحدث، بقطع ناقص أكثر استدارة. بعد ثلاثة أسابيع أصبح الكلب فجأة أقل قدرة على التمييز، "وبدأ الكلب الذي كان هادئاً حتى ذلك الوقت في الصراخ في مكانه، وأخذ يتخطى في موقعه ثم قطع الجهاز الخاص بإثارة الجلد آلياً بأسنانه، وأخذ يعض الأنبوبة التي تربط حجرة الحيوان مع المراقب، وهو سلوك لم يحدث أبداً من قبل". وحين أخذ إلى حجرة التجارب، أخذ الكلب عندها ينبج بعنف، الأمر الذي كان مخالفاً لعادته المألوفة، أي باختصار أظهر جميع أعراض حالة من حالات الذهان الحاد". والفهم السليم يدل على أن هذا ليس كلباً ذهانياً، بل هو كلب غاضب مُحبط.

وتصبح صعوبة فصل الغضب عن العدوان مركبة في حالة الحيوانات البدائية التي تُعتبر طريقتها في الحصول على الطعام أكثر مباشرة من أي شيء يعرفه غالبية الناس. (فالشخص الذي يأكل الهامبورجر لا يظن أنه يشمت في معاناة الأبقار). ولقد استُخدم هذا في بعض الأحيان كذريعة للاحتجاج بأن الحيوانات تختلف عن البشر من حيث وحشيتها.

وكثيراً ما تُنسب إلى الضواري قسوة تشبه قسوة الطبيعة ذاتها. وتم استخدام هذا الاتهام لتبرير التماذي في قنص أنواع، مثل الذئب والنمر، كما يُستخدم ضد ضواري أصغر مثل الثعلب وأبي زريق<sup>(٩)</sup> والحجة في ذلك أنه، مادامت هذه الحيوانات تقسو على بعضها، فللبشر الحق في إيادتها، بل يجب عليهم ذلك.

والحالات التي تقتل فيها الضواري أكثر مما تستطيع أكله أو تبدأ في أكل فريستها وهي مازالت في قيد الحياة، تثير ذعراً من نوع خاص. والكتابات التي تعارض حماية الذئب - على سبيل المثال - مليئة بالقصص عن الغزال "الذي يؤكل حياً بالمعنى الحرفي للكلمة" بواسطة الذئب. ونادراً ما يقتل الكلب ذو الصغير (كلب

(٩) أبي زريق: طائر يشبه الغراب لونه أزرق.

كبلنج<sup>(٢)</sup> في الهند فريسته بسرعة، نظراً لقصر أسنانه، الأمر الذي يرجع إلى طبيعة فصيلته، وعلى هذا فهو يُضطهد باعتباره غادراً ودنيئاً.

ومن الشائع أن تبدأ بعض الضواري في أكل فريستها قبل أن تموت. ومن الأمور الروتينية بالنسبة لها أن تقتل صغار الحيوانات وتأكلها أمام أعين أمهاتها. فهل هذا في حقيقته دليل على القسوة؟ لاشك أن هذا دليل على عدم مبالاة وبرود عاطفي. والتهام البشر للحيوانات وهي حية، يُعتبر في بعض الأماكن والأزمان نوعاً من الترف. عموماً، ليست القضية هي: هل البشر قساة؟ فالتاريخ يُظهر ذلك بما لا يدع أي إمكانية لدحضه. وإنما السؤال هو: هل يمكن أن تكون الحيوانات قاسية؟

وإذا أمكن السّماس العذر للحيوانات على الأفعال القاسية مثل أكل الرضيع أمام الأم الضعيفة، على أساس عجزها ببساطة عن فهم مشاعر الآخرين، فهل يمكننا، إذن، أن نعتقد مطلقاً في عطفها ورحمتها وتعاطفها مع غيرها الأمر الذي يتطلب هو الآخر فهماً لمشاعر الغير؟

### التعذيب: القطّة والفأر

تغطي القسوة مجالاً واسعاً يتراوح بين الافتقار إلى الإحساس بالغير والسادية. فالحيوانات ترتكب أفعالاً قاسية. ولكن هل هي قاسية؟ وهل تمارس التعذيب والإيذاء؟ وهل تحب أن تجعل الآخرين يعانون؟ والمتطرفون الذين يستبعدون أن تشعر الحيوانات بالمعاناة أساساً لا مناص لهم من إنكار أن الحيوانات قاسية، إذ إن انتفاء المعاناة يتعارض مع لذة القسوة، والمثال المألوف على حيوان يقوم بتعذيب حيوان آخر هو حالة القطّة والفأر. ففي مناسبات لا تُحصى يمكن رؤية قطّة غير محرومة من الطعام وهي تمسك بفأر لا تأكله. وقد لا تقتل الفأر فوراً. بل تلقى به في الهواء، بدلاً من ذلك وتتلففه وتسمح له بالجري بعيداً حتى يكاد أن يهرب - ثم تقفز مرة أخرى. وقد تطأ هذا المخلوق المقاوم بكفها، وتنتظر إلى محاولاته اليائسة

(٢) رديارد كبلنج: شاعر إنجليزي عاش في القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين وقضى جزءاً من حياته في الهند، وكان ينظر إلى الاستعمار على أنه رسالة الرجل الأبيض لتمدين الرجل الملون.

للهرب بتعبير يشبه يقيناً التعبير عن الشعور باللذة. كما شوهد أحد الفهود وهو يلعب مع بنات آوى الأسرى بنفس الطريقة. وتبين تجارب بول ليهاوزن وغيره مع القطط الأليفة والبرية، أن القطعة على استعداد لأن تستمر في مطاردة الفئران واصطيادها وقتلها بعد أن ينتهى شعورها بالجوع بوقت طويل. وبعد فترة طويلة، قد تتخلى عن الفئران مؤقتاً. غير أن الفترة التى تطارد القطعة أثناءها الفأر دون أن تأكله تبدو كأنها عذاب.

لاحظ أفضل ما تحبه القطعة: إنها تفضل المطاردة أكثر من أى شيء، ثم القتل، وأقل الأمور تفضيلاً عندها، هو أن تأكل. وقد يبدو هذا متعارضاً مع حفظ النوع، غير أن هذا البناء الهرمى للشهوات يتطابق مع ما يحتاج المقتنص الناجح إلى إجادته فعله. فقد يضطر الحيوان الضارى إلى مطاردة الكثير من الحيوانات قبل أن ينجح فى اقتناص واحد منها، وهو غير قادر على قتل كل ما يقتنصه (فبعض الفرائس تفلت بعيداً)، وقد يضطر إلى اقتناص أكثر مما يمكنه أكله (كما يحدث حين يوفر القوت للصغار). لقد قُدر أن النمر يقتنص فريسة واحدة فى كل عشرين محاولة. وتمارس الكثير من القطط الصغيرة مهاراتها الوحشية مع الفريسة التى تقتنصها أمهاتها، غير أنها لا تقتلها مباشرة. لقد شوهدت لبؤة تمسك بخنزير وحشى أفريقى حى بين مخالبها بينما الأشبال تراقبها مفتونة بها، وشوهد الفهد الصياد وهو يجلب الطباء إلى صغاره.

هل القطعة التى تحس بالإشباع عند قتل الفئران تتلذذ بمعاناتها؟ إن القناصين يستمتعون بقدرتهم على التصويب، وقدرتهم على العثور على فريسة. قد يستمتعون بقتل السندرج<sup>(\*)</sup> أو الغزال، غير أن معظم القناصة دأبوا على الادعاء بأنهم لا يستمتعون بمعاماة التدرج أو الغزال. فكيف يمكن اختبار ذلك بالنسبة للقطط؟ فكر فى فريسة لا تعانى. لا تكاد تجد قطعة تتلذذ بمعاماة كرة من الغزل أو لبادة من الورق. فالقطعة تجذبها بعض صفات الفريسة - كالعذو أو الخطوة غير المعتدلة. والفئران عادة ما تظهر هذه الصفات أفضل من قطع الورق أو كرات الغزل غير أنه إذا ما أمكن أن تُحْدِث قطعة ورق صوتاً وتقر أيضاً، فسيكون لها نفس الجاذبية

(\*) التدرج: طائر ذو ذيل طويل.

عند القطعة. إذ شوهدت بعض القطط وهي تلهو بكرات من الورق بينما تجرى الفئران تحت أقدامها. وبالإضافة إلى حركة الفريسة، تقتنن القطط بفكرة اختفاء الفريسة. إذ يخبرنا ليهاوزن أن نوعاً من القطط الأفريقية الطويلة بعد أن يختفى جوعها تصطاد فأراً، وتحمله برفق إلى أحد الجحور، أو الحواف ثم تطلقه. وإذا لم يفتنم الفأر الفرصة للاختباء، دفعت به القطعة داخل الجحر بكفها الأمامي، ثم تحاول اصطياده مرة أخرى. ولا يمكن أن يكون هذا لطيفاً بالنسبة لأعصاب الفأر، غير أن هذه القطط تلعب نفس اللعبة مع قطع من جذوع الشجر.

إن، يجوز للمرء أن يسأل، عما إذا كانت القطط تتلذذ من معاناة الفريسة عندما لا تنطوي على سلوك الفرار. هل يمكن للقطعة أن تستمتع برؤية فأر مضروب أو ممسود فوق رف؟ هذا لا يبدو وارداً - فليس للفئران الجريحة في الشراك سوى أهمية سريعة الزوال عند القطط. (وإذا كان لأحد أن يقترح فعلاً القيام بمثل هذه التجارب، فسوف نجد لدينا المزيد من المعطيات عن القسوة عند البشر). فالقطعة سرعان ما تفقد الاهتمام بالفأر الذي يُجرح جرحاً بالغاً لا يستطيع أن يفر به بعيداً. وقد تضربه القطعة بأحد مخالبها كي تختبر إمكان إغرائه على الجري مرة أخرى، ولكن عندما لا يفعل ذلك، تحس القطعة بالملل. وقد يكون عذاب الفأر واضحاً للعيان. فهو يلهث وينزف، غير أنه إذا كان لا يحاول الهرب، فإن القطعة الشبعة لا تعيره أى اهتمام.

من أين يأتى ذلك البريق الذى يشع من وجه القطعة؟ إن القطعة تحب القنص، والاستيلاء، والانتصار. والكثير من الضواري تحب ذلك. وقد يُقال إنها تستمتع بقتل فريستها. ولا يهمها ما تشعر به فريستها. ذلك أن ما يفتن القطعة إنما هو تحركات الفأر وليست مخاوفه. فالاستيلاء على الفريسة هو عملها، وهي تستمتع بأن تكون ناجحة.

### الإفراط في القتل بلا داع

يُغضب الإفراط في القتل الرعاة ومربّي الدواجن منذ بدأ الناس في تربية الحيوانات. فمن الأمور المعتادة الشائعة أن تدخل إحدى العرس إلى عُش وتقتل من الدجاج أكثر مما تحتاج إلى أكله، أو أن يقفز ثعلب فوق سور ويقتل قطيعاً من

الإوز، ويخرج بواحدة فقط. وفي الطبيعة الطليقة تهاجم أنثى الحوت القاتل (الأورك) سرياً من السمك وتجوس بينه، تاركة الأجساد تطفو على الماء. وإذا واجهت الدببة نهراً مليئاً بالسلمون، تصبح مُبالغة في الانتقاء بخصوص أى أجزاء السمكة تأكل حتى تقف ببساطة في بعض الأوقات، وكأنها في حالة من الإغماء، وهي تمسك السلمون ثم تطلقه، دون قتله. والضباع تغزو قطعاً من الظباء ليلاً، وتقتل أكثر مما تستطيع جميعاً أكله بعشرات.

إن مثل هؤلاء القتلَ بإفراط يُتهمون بالقسوة، والشر والتبديد. ويُستخدم أسلوب الضواري الوارد في قتل ما يزيد عن حاجتها لتبرير قتلها هي نفسها - أى قتل الحيوانات التي لا يحتاج البشر إلى أكلها.

إن الضواري التي تقوم بالقتل المفرط هي في الغالب من الحيوانات التي تخزن الطعام لأكله فيما بعد. فالثعالب والعُرس تخفي الطعام. كما شوهدت كل من الضباع الطليقة والأسيرة وهي تخزن اللحم في المياه الضحلة، مما يمنعه من التعفن بنفس سرعة تعفنه في الهواء. وربما توافرت القدرة لدى الضواري التي تقوم بتخزين الطعام على القتل المفرط لأن الفرائض يمكن إخفاؤه. لكنها قد تُقرط في القتل أيضاً رغم عدم قدرتها على تخزين الفرائض، مثل الثعلب الذي يقتل قطعاً من الإوز بينما لا يستطيع سوى حمل واحدة. وحين تقوم الضباع بالقتل المفرط، فإن أعضاء أخرى من المجموعة، بما في ذلك الصغار، غالباً ما تأكل بعض الفرائض. وتتجج الأوركا التي تقتل الكثير من السمك في حالة من الهياج، في أكل أكثر مما تستطيع أكله عندما تأكل كل سمكة تقتلها على حدة بينما يفر باقي السرب. وقد لا تحسن المجموعة تقدير الكمية التي يمكن أن تأكلها على وجه التقريب، ولذلك فهي تقتل كمية إضافية.

هذه ليست إلا آراء عن جدوى القتل المفرط لحفظ النوع. وعلى الجانب الانفعالي، فإن السؤال هو هل نستمع بعض المخلوقات بالقتل الزائد عن الحاجة؟ من المحتمل أن بعضها يستمتع به، ولكن هذا ليس راجعاً إلى أنها تقتل أكثر مما تحتاج إليه، وإنما لأنها تستخدم قدراتها إلى أقصى حد، وتدريب قوتها، كما تظهر السلياقة والبهجة بقواها. ويقول العالم ديفيد ماك دونالد مؤلف كتاب (الجرى مع الثعلب) ما يأتي: "لقد شاهدت الثعالب وهي تقوم بالقتل المفرط. ومن المؤكد أن



هينئتها وتعبيراتها لم تكن عدوانية ولم تكن جنونية. ولو دلت على شيء، فقد تدل على التلهي، أو ربما كانت فقط تسعى إلى هدف".

فهل هذه حالة من حالات نسب انفعالات رقيقة للحيوانات بدلاً من الانفعالات الكريهة؟ وهل يحتمل أن تكون الحيوانات عطوفة وليست قاسية على الإطلاق؟ وهل نحن، كنوع، نفرد في قدرتنا على القسوة؟

### المُسْتَهْدَف بالقسوة

إذا كان لم يثبت أن الضواري تقوم بتعذيب فريستها وتبتهج بمعاناتها، فإنها مع ذلك، قد تستمتع بمعاناة بعضها بعضاً. وقد لا نبعد عن الواقع عندما نفترض أن المُسْتَهْدَف الحقيقي بالقسوة هو أقرب الأقربين من الحيوان، مثل أفراد عائلته أو أعضاء جماعته. فهل القطة تمارس القسوة مع غيرها من القطط؟ وهل الثعالب تجد لذة في أن تكون قاسية مع الثعالب، أو الضباع مع الضباع؟ لا يوجد سوى القليل من الأدلة على ذلك. ومن المؤكد أن الثعالب والضباع تتصرف بقسوة مع أبناء نوعها في أوقات معينة. فالرفاق الصغار، تهاجم بل وتقتل بعضها بعضاً حتى وهي صغيرة. ومن السهل القول بوجود فائدة ارتقائية تعود على القاتل، غير أنه من الصعب تخمين ما يشعر به القاتل.

فقد تحس مثل هذه الحيوانات بالكراهية، غير أن الكراهية تنطبق فيما يبدو على علاقة الضواري بالفرائس. إذ إنه من وجهة نظر نشئية، لن تحصل الأرانب على أية ميزة كانت من كراهية البوم، ولا يبدو أنها تفعل ذلك. فالخوف أكثر فائدة وأكثر وصفاً لسلوكها. كذلك لا يبدو أن البوم تكره الأرانب. ومع ذلك، فإن شيئاً ما يشبه الكراهية يوحى بوجوده، ربما يحتفظ به لنفس النوع أو لأنواع أخرى. وفي أوقات معينة، يبدو التفاعل بين الأسود والضباع تفاعلاً عميق العداء. فهي تراقب بعضها، حتى لو كانت لا تتقاتل من أجل فريسة، وتهاجم الحيوان الذي وهن أو انعزل. ويلاحظ شالر أن الأسد حين يُطارَد ضبعاً أو فهداً صياداً أو فهداً عادياً، لا يرتدى القناع السلبي الذي يرتديه أسد يمارس مجرد القنص. بل يكشف عن أنيابه ويطلق الصيحات التي من الممكن أن يطلقها ضد أسد آخر.

وقد تكره الحيوانات أيضاً الخصوم من أبناء جنسها ولا يوجد دافع أكثر قوة للمنافسة مع حيوان آخر من نفس النوع من تطابق الاحتياجات. فقد لا يُبعد الذئب عن موقعه في جماعة فحسب، وإنما قد يُهاجم بضراوة ويُطرد بعيداً، أو حتى يُقتل بواسطة الذئب الأخرى.

وكونجو، هو شمبانزى قام البشر بتربيته منذ وقت مبكر ثم أصبح تعساً تعاسة شديدة حين نُقل إلى حديقة حيوان محمية. وكان الأمل هو أن تدخل صحبة إناث الشمبانزى السرور عليه، ولكنه كرهها ورفض محاولاتها للتودد إليه. فأخذ يستجدي السجائر المشتعلة من رواد الحديقة ويطارد بها القردة الأخرى داخل القفص، محاولاً حرقها. ومن غير المعروف هل كان يشعر بالاحتقار نحو الشمبانزى غير الاجتماعية أم إنه كان ببساطة يُنفس عن غضبه لأن أصحابه تخلوا عنه، غير أن مشاعره كانت بالتأكيد مشاعر حادة. واستمرت روح كونجو المعنوية في الانهيار، وبمرور الوقت كف عن إيذاء إناث الشمبانزى. وبعد ذلك بوقت قصير، توفي.

لوحظ أن بعض جماعات الحيوانات تحدد حيواناً واحداً كهدف لاعتدائها... ويتضح هذا بصفة خاصة حين تُحبس حيوانات أسيرة في مقر ضيق. فقد حبس ليهاوزن الكثير من القطط في مكان مغلق ضيق كي يعرف ماهية العلاقات التي قد تنشأ. في إحدى هذه الجماعات التي تتكون من اثنتى عشرة قطّة، صارت قطتان من حثالة الجماعة بلا سبب واضح. فإذا غامرتا بالنزول من مكان عزلتهما على إحدى المواسير قرب السقف، كانت القطط الأخرى تهاجمها. ولم تكونا لتجرؤا على النزول من أجل الأكل ما لم يحرسها ليهاوزن. غير أنه من المهم ألا نسلم بفكرة أن مواقف كهذه حتمية، حيث إن ليهاوزن لم يجد في أية جماعة قططاً أخرى حثالة قوم أو أهل قمة. يمكن للحثالة أن تهرب، في الطبيعة المفتوحة، إما لكي تعيش في عزلة أو كي تعثر على جماعة أخرى. غير أن ما يدفع الحيوانات البرية بعيداً عن جماعاتها يبدو، أحياناً، أشبه بالقسوة. وللإجابة على مسألة القسوة بين الحيوانات، سيكون علينا أن ننظر بتدقيق أكثر في الكيفية التي تعامل بها أعضاء نوعها وليس لمعرفة كيف تُطعم نفسها.

### الغيرة، هل هى اتفعال "طبيعي"؟

يبدو أن الغيرة من بين مصادر العدوان عند الحيوانات الاجتماعية، وهو شعور غالباً ما يُعبر عنه فى شكل غضب عند البشر. والمنهج الارتقائى لعلم النشوء يعزو للغيرة بالفعل قدراً من القيمة، فهى تضمن بين الأقرباء وصول الفرد للطعام وحظوته لدى الأبوين، وتضمن بين الزوجين تركيز اهتمامهما على نسلهما المشترك.

و غالباً ما تُستكر الغيرة بين البشر. إذ كثيراً ما يُويخ الغيورون حتى يكفوا عن هذا الشعور. وأحياناً تُسمى الغيرة الرومانسية شيئاً غير طبيعي، أو بدعة حضارية. ودون النظر فيما إذا كانت الغيرة خطأ أو شيئاً غير حكيم، من الممكن تأمل القول بأنها نتاج الحضارة الإنسانية وذلك بأن نسال: هل تشعر الحيوانات بالغيرة أبداً؟ فمسألة إمكان أن تكون الغيرة نتاجاً لحضارة الحيوان سؤال أكثر عمقاً.

ورغم أن الغيرة قد تظهر فى أى موقف تتجمع فيه الحيوانات، إلا إنها فى أغلب الأحيان يُنظر إليها من حيث علاقتها بالأبناء الصغار والزوجين. إذ يمكن أن يصبح صغار الحيوانات أشراراً، بحيث إنه قد تذهب إلى حد أكل بعضها ومن غير المعروف ما إذا كان هذا ينطوى على الغيرة أم لا. وربما يكون أعضاء آخرون من الجماعة غير الأطفال مصدرراً للغيرة. إذ وصف وليام جوردان ما حدث حين وُلد الصغير الأول فى جماعة من الغوريلات فى إحدى حدائق الحيوان. ذلك أن الجماعة أصبحت أكثر قرباً وبنّت أكثر توحّداً - فيما عدا أخت الأم، قيصر الذى كان عدوانياً مع الصغيرة الوليدة؛ ودأب على إلقاء أفرع الشجر عليها، وضربها على رأسها. وفى النهاية، تسلّق خارج المكان المعلق فيما يبدو كأنه فورة غيرة. فوضع فى قفص آخر .

وفى إحدى الحدائق السويدية العامة، للحيوانات، أظهرت تابو اهتماماً خاصاً ببيمبو، أحد الأفيال، الذكور الصغار، وكانت تابو أنثى أكبر سناً. وحين وصل فيل صغير، "مكوبا"، فقدت تابو اهتمامها ببيمبو. فكان رد بيمبو أن أخذ يجرح، مكوبا، كلما استطاع، ورد مكوبا على ذلك بصرخات مسرحية طالباً النجدة من تابو. وهذا النوع من السلوك يذكّرنا تماماً بأفعال البشر، حتى إن العلماء الأكوياء يجدون

أنفسهم مضطرين إلى التنفس بعمق والبدء فى ترقيم الحيوانات التى يلاحظونها بدلاً من تسميتها.

لقد صاغ فرويد فكرته عن الغيرة الأوديبية بالنسبة للبشر، لكن هيربرت تيراس يفسر أفعال الشمبانزى نيم تشيمسكى على نفس المنوال، فبعد أن أخذ من أمه وهو مازال فى اليوم الخامس من عمره، تبنى نيم فى بيت بشري. ولاحظت أمه البديلة ستيفانى أنه أظهر انفعالات وعداء معيناً نحو زوجها. فى إحدى المرات، كانت ستيفانى وزوجها ونيم يرقنون فى إغفاءة فوق فراش فسيح، وكان نيم البالغ من العمر ستة أشهر فى الوسط. فبدأ أن نيم نائم، ولكن حين وضع زوج ستيفانى ذراعه حولها، قفز نيم وعضه. ولم يكن تيراس قادراً على مقاومة وصف سلوك نيم على أنه "سلوك أوديبى على طول الخط" مع جواز انطباق تفسيرات أخرى.

إن البغواء الرمادى الشهير، أليكس، الذى يتكلم كلمات يعرف معناها، ليس أعجوبة بين الطيور. ذلك أن مدربه قد عمل مع ببغاء رمادى واحد غيره، على الأقل، يتعلم بنفس السرعة. وحين سئل بيبربيرج لماذا تعلم أليكس الكثير جداً مما يزيد عن الآلاف من الببغاوات المدللة عبر القرون، عزا نجاحه إلى منهج المنافسة، "ولعل الأمر أن بعض هذه الطيور المدللة استطاعت أن تفهم الكلمات التى استخدمتها، غير أن أحداً لا يصدق هذا". فى هذا المنهج، يعمل شخصان مع الحيوان، أحدهما كمدرّب، والآخر كنموذج أو منافس. وهكذا، إذا أريد أن يتعلم أليكس كلمة أخضر، يبين للنموذج (وهو عادة طالب جامعي) شيئاً أخضر، ويسأل عن لونه. وحين يقول الطالب "أخضر" يثنى المدرّب عليه أو عليها، ويقدم الشيء الأخضر كمكافأة. وحين يذكر الطالب شيئاً خطأ، لا توجد مكافأة. ثم يطلب من أليكس، الذى رأى ذلك، أن يقوم بنفس المهمة. وربما ينظر إلى الطالب كأنه مجرد نموذج، يبين المطلوب، ونوع المكافأة. ولكن الطالب، يمكن أيضاً أن يمثل منافساً، أى شخصاً ما يشعل الغيرة فى قلب أليكس. وربما لا يريد أليكس حقاً ذلك الشيء الأخضر حتى يرى شيئاً آخر يحصل عليه. وربما لا يحب أن يثنى شخص على أحد، غيره. وهذا حتى الآن مجرد تكهن: ذلك أن تحليل إيرين بيبربيرج لنظام النموذج/المنافس يركز على مرجعيته، وإمكانية تطبيقه وتفاعله فى السياق، وليس على مشاعر أليكس.

فالببغاوات التى تكون زيجات مستمرة، غالباً ما تبدو كأنها تحس بالغيرة من رفيقها أو رفيقها المرغوب فيه. وربما يصبح ببغاء أليف فجأة عدائياً نحو البشر حين يكتسب رفيقة. وتُقدّر مستشارة سلوك الببغاوات، ماتي سواثان أن ثلث صيحات النجدة التى تتلقاها تصدر عن "المثلث الأبدى للحب".<sup>(٩)</sup>

عندما يقع ببغاء فى حب أحد فردين من ثنائى من البشر، يحاول أن يتخلص من الآخر بمظاهر من العداء. وقد تُبدي حيتان الأوركا الغيرة فيما يتعلق بالتناسل. إذ يُحتفظ بثلاثة منها فى حوض لتربية الحيوانات البحرية فى كاليفورنيا، اثنتين من الإناث وذكر. وحين بلغ نيبو، الذكر، النضج الجنسي، أظهر ميلاً قوياً للأنثى المسماة ياكّا. فكانت الأنثى الأخرى، كيانو، كثيراً ما تقطع جماعهما الجنسي وذلك بالقفز من الماء والوقوع عليهما. وفى النهاية، هاجمت ياكّا أثناء أداء أحد العروض.

وحيث صنف العلماء تناسل الحيوانات، حددوا عدداً من النظم يكون فيها من متصلة الحيوان الوراثة ألا يُسمح لشريكه أن تتناسل مع الآخرين. وهم يتكلمون فى حدود "الاحتقار" و"الدفاع" أو "حراسة" الرفقاء، وليس فى حدود الحب والغيرة. غير أن سلوك الغيرة، بمعنى التملك أو الخصاصة الإجبارية فى التناسل، يمكنها بالتأكيد أن تكون ذات آثار وراثية. ففي مستعمرة الشمبانزى الشهيرة فى حديقة حيوان آرنيهم، يستطيع الذكور من عليّة القوم غالباً منع الإناث من التناسل مع الذكور من الطبقة الدنيا، وذلك بمهاجمة كل من الذكور والإناث. ويقول فرانس دى وال أنه أثناء النهار، يمكن للإناث أن ترفض دعوات للتناسل من ذكور من الطبقة الدنيا. وحين تدخل قردة الشمبانزى ليلاً، تُوضع فى أقفاص منفصلة. وأثناء هذه العملية، حين تكون ذكور عليّة القوم فى الأقفاص، تُتاح الفرصة للإناث أن تتناسل مع ذكور الطبقة الدنيا دون الخوف من الهجوم، بل أحياناً تتدفع إلى أقفاصها كي تتناسل من خلال القضبان. ولولا وجود الأقفاص، لما جروّت الإناث على التناسل مع ذكور الطبقة الدنيا. وأحياناً تغادر الشمبانزى الجماعة، فى أزواج وقد يوفر هذا راحة من الهجمات التى تسببها الغيرة.

(٩) المثلث الأبدى للحب: الزوج والزوجة والعشيقة.

### العدوان وعدم العدوان

لقد أشار فرانس دى وال إلى أن الدراسات التى أجريت حول تجنب العدوان وصنع السلام والمصالحة عند الحيوانات والبشر، قليلة نسبياً رغم أهمية هذه الموضوعات فى الحياة الاجتماعية. فحين كان دى وال يراقب الشمبانزى فى حديقة حيوان آرnhem رأى أحد القردة يهاجم قرداً آخر، فى نزاع حاد شارك فيه جميع الأعضاء الآخرين فى الجماعة، مما نتج عنه صراخ مدو. وساد صمت قصير، ثم تعانق القردان اللذان بدأ المعركة الأصلية وقبّل كل منهما الآخر، بينما صاح الآخرون بانفعال. فلما فكر دى وال بعمق فى الواقعة، أدرك فجأة أنه مصالحة. فكتب يقول: "ومنذ ذلك اليوم، لاحظت أن التئام الشمل بين المعتدين والضحايا حالات شائعة. وأصبحت هذه الظاهرة من الواضح لديّ، لدرجة أننى لم أعد أتقبل فكرة إهمالها طيلة هذا الوقت، سواء من جانبى أو من جانب العشرات من علماء سلوك الحيوان الآخرين".

ومنذ ذلك الوقت، أخذ دى وال يدرس المصالحة بين قردة الرئيس والقردة ذات الذيل الضخمة والبوبو. وهذه القردة الكبرى لا تكافح كى تحقق السلام بينها بعد المواجهات العدائية، وإنما هى تصالح بين غيرها من القردة. وفى إحدى المرات أنهت مامبا، وهى أكبر قردة فى حديقة آرnhem، صراعاً بين نيكى ويروين، وهما ذكران مسيطران. وذلك بأن ذهبت إلى نيكى ووضعت إصبعاً فى فمه، وهى علامة طمأنينة. وفى نفس الوقت أشارت إلى يروين وحين جاء أعطته قبلة. فلما انسحبت من بينهما، عانق يروين نيكى، وانتهى خلافهما.

وليس رأى دى وال أن القردة الكبرى غير عدوانية، وإنما رآه أن طرفها فى تناول العدوان والتخلص منه هى فى أهمية النزاع أو الخصومة وتستحق اهتماماً مساوياً. إن الفهم التام للمصالحة ينتظر الدليل على الانفعالات التى يشعر بها صناع السلام. وبالمثل، لن يتسنى لنا فهم العدوان، والقسوة أو السيطرة وما لها من جاذبية لدى الحيوانات ولدى البشر، حتى يتسنى لنا فهم جوانبها الانفعالية.

## الفصل الثامن

### الرحمة والنجدة والإيثار

ذات مساء أثناء موسم الأمطار في كينيا، وصلت إحدى إناث وحيد القرن السوداء وطفلها إلى منطقة مقطوعة الأشجار، حيث كان الملح قد وُضع لجذب الحيوانات، وبعد لعق بعض الملح، تحركت الأم مبتعدة، ولكن ابنها وحيد القرن كان قد انغرس في الطين العميق، فأخذ ينادي، فعادت أمه، وتشممته وقامت بتفحصه، وعادت أدراجها إلى داخل الغابة. فنادى الصغير مرة أخرى، فعادت الأم وظل الحال هكذا إلى أن أنهك الصغير. ويبدو أن الأم وحيدة القرن، إما أنها لم تستطع أن تتفهم المشكلة — وهى أن الصغير قد جُرح — أو أنها لم تعرف ماذا يمكنها أن تفعل في هذا الموقف.

ووصلت جماعة من الأفيال إلى الملح. فاندفعت أم وحيد القرن نحو فيل كان في المقدمة، فتنحى عن الطريق وذهب إلى مكان مختلف للملح على بعد مائة قدم عن وحيد القرن الرضيع. ولما هدأت الأم، ذهبت لجمع الطعام من الغابات مرة أخرى. فاقترب فيل بالغ له أسنان كبيرة، من الصغير ومرّر خرطوميه فوقه ثم ركع الفيل، ووضع أنيابه تحت وحيد القرن الصغير وأخذ يرفعه. وبينما كان يفعل ذلك، جاءت أم وحيد القرن مندفعة إلى صغيرها؛ فتراجع الفيل بعيداً متجهاً إلى موضع آخر. وعلى مدى عدة ساعات كانت الأم كلما عادت إلى الغابة، يحاول الفيل أن يخرج الصغير من الطين، ولكن كل مرة كانت الأم تتدفع على سبيل الحماية، كان الفيل يتراجع. وأخيراً تحركت جميع الأفيال تاركة وحيد القرن، على حاله، في الوحل. وفي الصباح التالي، بينما حاول البشر تخليصه، تمكن وحيد القرن من أن يحرر نفسه من الطين الجاف، ولحق بأمه المنتظرة.

لقد خاطر الفيل الذى حاول نجدة بالتعرض للجرح نتيجة هجمات الأم. فلماذا جشَّم نفسه عناء هذه المحاولة؟ إذ من الواضح أنه لن يجنى أية فائدة وراثية من بقاء وحيد القرن حياً. فبالرغم من أن كليهما من "الشيشينيات"، (وهى رتبة من الحيوانات الثديية ذات الحافر كالفيلة والخيل)، فليس ثمة سبب يدعونا إلى تصور أن الأفيال يمكن بحال أن تَخلط بين حيوانات وحيد القرن وبين نوعها. ولعله أدرك نوعمة أظفار وحيد القرن وتعرّف محنته؛ فشر بدافع كريم لتقديم المساعدة.

وأحياناً تؤذى الأفيال وحيد القرن، حتى الصغار منها. إذ شوهدت وهى تشاكس أحدهما، وذلك بالإحاطة به ونثر التراب فى وجهه. كما حدثت، فى حديقة أبردير الوطنية، فى كينيا، موقعة مميتة بين الأفيال وحيوان وحيد القرن فى إحدى لبالى عام ١٩٧٩. إذ قامت الأفيال عند وصولها إلى حفرة من الماء بطرد أحد حيوانات وحيد القرن من الذكور بعيداً. وعلى الفور، وصلت إحدى أمهات وحيد القرن ومعها رضيعها، الذى أخذ يلعب مع أحد أطفال الأفيال. والتقطت أنثى الفيل وحيد القرن الصغير وألقت به فى الغابة، وبدت كأنها تطوقه بنابيهها. غير أن أم وحيد القرن اندفعت نحوهما وفرت بصغيرها، عندئذ ظهر وحيد القرن الذى كان قد طُرد بعيداً فهاجمته أنثى الفيل الأم الغاضبة وسددت إليه ضربة أطاحت به مسافة ثلاثة أمتار، وجثمت فوقه وطعنته بأحد أنيابها فقتلته.

إن الصعوبة التى نلقاها فى التوفيق بين هاتين الحادتين لن تزيد بأية حال عن صعوبة التوفيق بين حادتين متماثلتين لسلوك البشر، فأحياناً يتصرف الناس تصرفاً كريماً نحو طفل غريب عنهم، وأحياناً يكون تصرفهم شريراً. وفى حين أننا لا نجد توجهاً قوياً نحو إنكار إمكانية حدوث القتال بين الحيوانات وقتلها لبعض، إلا إن هناك جدلاً كبيراً حول إمكانية تصرفها تصرفاً يتسم بالإيثار نحو بعضها أو إمكانية أنها تقتدر إلى القدرة على الإيثار والرحمة والكرم. غير أن المشاهدات التى جرت على أرض الواقع لا تجزم بصحة رأى الأخير.

فكثيراً ما تقوم بعض الحيوانات بالدفاع عن صغار حيوانات أخرى لا صلة لها بها، وقد تُدافع الحيوانات عن أعضاء نفس جماعتها. فالدفاع عن صغار المارية<sup>(٢)</sup>

(٢) ضرب من البقر الوحشى الأفريقي.



البيضاء لن يكون قاصراً على أمها، بل، تدافع عنها أم أخرى فى القطيع. وتدافع أم الغزال من نوع طومسون عن صغيرها ضد الضبع عن طريق الجرى بينهما للحيلولة بينهما - غير أن أنثى الغزال الأخرى أيضاً قد تفعل ذلك. إذ شوهدت أربع من إناث الغزال وهى تشتت مجتمعة، انتباه أحد الضباع بعيداً عن أحد صغار الغزال. وقد لا يلزم أن يكون الحيوان الصغير عضواً فى جماعة ما كى يدافع عنه الكبار الذين ليسوا أقرباء له. وهكذا اكتشف أحد الباحثين وكان يضع علامة على صغار وحيد القرن، أن الصراخ العالى لأحد صغار وحيد القرن لا تنحصر نتيجته فى اندفاع أمه فقط نحو نجدته، بل اجتذاب كل حيوانات وحيد القرن على مدى السمع لنجدته.

.

كانت جماعة من قردة الشمبانزى فى جومبى تقوم باصطياد خنازير الشجيرات وصغارها، عندما أسر فرويد الشاب خنزيراً صغيراً فهاجمته إحدى إناث الخنازير البالغة وعضته حتى وصلت إلى العظام. وجرى الخنزير الصغير، ولكن الأنثى البالغة ظلت تتسكع حول فرويد الذى كان يصرخ. فهاجمت جيجي، وهى شمبانزى عقيم الخنزيرة البالغة التى استدارت كى تواجهها. ورغم أن فرويد كان قد أصيب بجرح بالغ، إلا إنه تمكن من الاختباء داخل إحدى الأشجار، وقفزت جيجي، هاربة من أسنان الخنزيرة التى كانت على بعد بوصات منها.

وتدافع الحمير المخططة بكل قوة عن الصغار والكبار من جماعتها على حد سواء ضد الضواري. إذ رأى هيجو فان لوفيك، كلاباً برية وهى تطارد جماعة تتكون من حوالى عشرين حماراً مخططاً، حتى استطاعت استخلاص كل من الفرس (أنثى صغيرة) والمهرة والرضيع. وبينما اختفت بقية أفراد القطيع فوق أحد التلال، أحاطت الكلاب بهذه الحمير الثلاثة. وكان هدفها الرئيسى هو المهرة، غير أن الأم والرضيع تمكنّا من صدها. وبعد برهة، بدأت الكلاب البرية فى القفز فوق الفرس وهى تحاول التثبث بشفتها العليا وهذه الطريقة فى الإمساك كفيلة بشل حركة الحمار المخطط. فاعتقد فان لوفيك أن الكلاب اقتربت من النجاح، ولكن الدهشة أصابته حين أحس بأن الأرض تكاد تهتز من تحته فنظر إلى أعلى فرأى حوالى عشرة حمير، وهى تصدر أصواتاً كالرعد متجهة نحو موقع الحدث. وعدا

القطيع كله وأحاط بالحمير الثلاثة المحاصرة وأدخلتها في صفوفها، ثم انطلقت بعيداً. فتتبعها الكلاب البرية، لمسافة قصيرة، ثم استسلمت.

وليس صغار الحيوانات وحدها هي التي تجد من يدافع عنها، فالجاموسة الأفريقية تدافع أحياناً عن غيرها من الجاموس، ولو كانت بالغة. فقد حدث أن أحد الأسود كان يتقاتل مع جاموسة، فهاجمت جماعة أكبر من انجاموس الأسد وطردته بعيداً هو وأسدان آخرين كانوا ينتظران في مكان قريب.

غير أن سلوكاً كهذا لا يستثير سوى القليل من العلماء: ففي منتصف القرن التاسع عشر، أطلق عالم الطبيعة هنري وولتر بيتس النار على أحد طيور الطوقان مضفرة العرف (وهو طائر أمريكي ضخم المنقار) بالقرب من نهر الأمزون ليضمه إلى مجموعة الطيور التي كان يكتفيها. وحين التقطه، وجد أن الطائر لا يزال حياً. ثم بدأ في الصراخ. وعلى الفور، وكان الأمر حدث بفعل السحر، بدأ الركن الظليل يمتلئ بالحياة بسبب تراحم هذه الطيور، رغم أنها كانت موجودة بالفعل، إلا أن واحداً منها لم يظهر للعيان قبل ذلك حين دخلت الدغل. "لقد هبطت نحوي، وهي تتقافز من غصن إلى غصن، وكان بعضها يتأرجح فوق الحبال المتشابكة في الأكمة وجميعها تزوم وترفرف بأجنحتها في عصف بالغ. إلى درجة أنه لو كان معي عصا، لأسقطت العديد منها. وبعد قتل الطير الجريح، بدأت أتأهب للحصول على العينة التي كنت أريدها، وعقاب تلك الطيور المشاكسة على تجاسرها، غير أنه ما إن توقف صياح رفيقها، حتى عادت إلى صعود الأشجار، وقبل أن أعيد حشو بندقيتي كان كل واحد منها قد اختفى". وبالرغم من أن بيتس لم يكن عرضة للخطر من هذه الطيور، إلا إنها كانت كفيلة بإنقاذ رفيقها لو كان العدو هو أحد الضواري الأصفر حجماً والأقل تسليحاً.

دعونا نتأمل في ذلك الزعم الذي ورد في أحد المقالات بقلم أمين متحف "سميثسونيان" عام ١٩٣٤، وهو يوجه كلامه إلى جمهور من المحللين النفسيين: "لا يوجد على حد علمي، أي سلوك شبيه بالرحمة والرأفة نحو الجرحى من الطيور من أي نوع... لكن هناك حالات مسجلة من آن لآخر، تعبر عن التعاطف أو الرحمة تجاه الطيور الأخرى. وهكذا، فإن بعض الببغاوات، التي تبدو اجتماعية في عادات طعامها (أي تميل إلى نظام القطيع) تظهر ما يشبه الارتباط القوي المتبادل

بين أعضاء القطيع. فلو أن صياداً قتل أو جرح واحداً منها، فإن بقيتها تحلق فوق الطائر القنيل وتصيح بقوة (تصرخ كما عبر أحد الكتاب) لدرجة أنها قد تسقط ضحايا للصيد الذي يستمر في الصيد، وذلك بدلاً من الطيران بعيداً في ذعر. وكما يخبرنا الكاتب: "ليس هذا هو التعاطف أو الرحمة الصادقة بالمعنى الذي يفهمه الإنسان". ولكنه شعور أقرب شبيهاً بالسلوك العُصابي الذي يظهر حين تتعرض أوكارها وبيضها أو صغارها للخطر". وتُعتبر معالجة الكاتب لهذا الأمر أقرب إلى التحليل النفسي منها إلى التحليل السلوكي، غير أن قوله بأن الطيور ليست رحيمة وإنما عُصابية، يشبه كثيراً قول من ينكر الانفعالات عند الحيوانات.

وثمة شكل آخر من أشكال الإيثار، أى الاهتمام غير الأناني بالآخرين يتمثل في تلك الحيوانات التي تطعم أو تتشارك في طعامها مع غيرها من الحيوانات، وبذلك تتخلى عن قيمة واضحة ملموسة تماماً من مقومات البقاء أو حفظ النوع. فكما أشار مراقبو الأسود، لم تعد اللبوات الطاعنات في السن قادرة على حمل الأطفال، وأسنانها قد تآكلت أو خُلعت إلا إنها يمكنها، مع ذلك، أن تبقى لسنوات لأن الأسود الأصغر سناً تشاركها فيما تقتترسه.

ورغم أن دافيد مكدونالد عالم الأحياء وأحد المهتمين بمراقبة الثعالب كتب مرة يقول: "لا يجب أن نتقاسم طعامك"، وكان هذا القول يبدو كأحدى الوصايا السلوكية للثعالب الأحمر، غير أنه قد رأى أيضاً بعض الثعالب وهي تحضر طعاماً لثعالب بالغة حين تُجرح. إذ جرحت آلة درس إحدى إناث الثعالب، واسمها وايد آيز (العيون الواسعة) وأخذها مكدونالد إلى طبيب بيطري فوجد أن جراحها قاتلة. وفي اليوم التالي، تم إحضار أختها التي تسمى بيج إيرز (الأذن الكبيرة) إلى المكان الذي جُرح فيه وايد آيز، فهمست بأصوات تستخدم لاستدعاء الأشبال إلى الطعام رغم أن بيج إيرز لم يكن لديها أشبال. وتركت الطعام فوق البقعة المملخة بالدماء حيث وقعت أختها. وفي مرة أخرى، دخلت شوكة في مقلب ثعلب أشبه بالكلب؛ فأحضرت له أنثى الثعلب المسيطرة على جماعته الطعام وتمائل هو للشفاء.

## الرحمة عند المرض أو الإصابة بالجروح

لقد جُرحت تاتو، وهى أنثى نمس قزمة، سيأتى ذكر انفصالها العرضى عن أسرتها فى وقت لاحق من هذا الفصل، جُرحت فى كفها الأمامى جرحاً بالغاً أثناء معركة مع جماعة أخرى من حيوانات النمس. ولم تعد قادرة على القفز على كفها لاصطياد الفريسة، كما كانت تريد. ونما الكف والأظافر نمواً كبيراً، مما جعله غير صالح للاستخدام، فأخذت تتحرك ببطء، وفقدت قدرأً من وزنها. وأنفقت حيوانات النمس الأخرى مزيداً من الوقت مع تاتو، فى غسلها بعد أن توقفت عن فعل ذلك بنفسها. ولكنها لم تحضر لها طعاماً قط. ولكن مراقبة الحيوانات أن ريزا تقول: "إنها بدأت فى البحث عن الطعام بالقرب من تاتو بمعدل متزايد. وحين كانت تصطاد شيئاً، تحبه تاتو، كانت بقية الأفراد تتنازل لها غالباً عنه. ولما كانت تاتو أنثى شابة، فقد كانت من "رتبة عليا" لذا لم يكن من المدهش أن تتخلى الأفراد عن الطعام لصالحها كما التزمت أفراد القطيع بالبحث عن الطعام بالقرب منها بحيث يسهل إعطاؤها الطعام". وتلاحظ ريزا، فى أول الأمر، أنها ظنت أن هذا محض صدفة، غير أنها سرعان ما اقتنعت، أن هذا كان اختياراً مقصوداً من جانب حيوانات النمس الأخرى. ومع أن تاتو كانت تحصل على نصف طعامها تقريباً بهذه الطريقة، إلا أن هذا لم يحل دون موتها بمرور الوقت. وحين لاقت حتفها، فى كومة للنمل الأبيض، توقفت الجماعة عن الحركة، ولم تواصل المسير إلا بعد أن تحللت جثتها.

وثمة حالة أخرى من الرحمة تجاه مرض أقل خطورة، حيث أصيبت امرأة كانت تعمل مع كوكي، الغوريلا التى تعلمت الإشارة، ذات يوم، وسألت كوكي ماذا ينبغى لها أن تفعل من أجل "معدة متعبة" فأشارت كوكي "معدة أنت برتقال"، إذ إنهم كانوا يقدمون لها كميات إضافية من عصير البرتقال حينما كانت تمرض، وحين تجشأت المرأة، أشارت كوكي "المعدة هناك تشربين برتقال"، وبكلمة "هناك" كانت تشير إلى الثلاجة التى كان يُحفظ بها عصير البرتقال، فشربت المرأة بعض العصير، وأخبرت كوكي أنها تحس بالتحسن، وقدمت لها بعض العصير. عندها فقط، أظهرت كوكي اهتماماً بالعصير من أجل نفسها. وبعد ذلك بثلاثة أيام، حين قامت نفس المرأة بالزيارة مرة أخرى، وأعطت بعض العصير لكوكي، قدمته كوكي لها،

وكان عليها أن تتأكد من أن المرأة تحس بصحة جيدة، قبل أن تشرع هي نفسها في شرب العصير.

ولقد شوهدت الأفيال الذكور تحمل أفرع أشجار طازجة لدنة إلى فيل ضخمة طاعن في السن وهو راقد على الأرض، في حالة من المرض لا تسمح له بالبحث عن طعامه بنفسه. ويمكن مساعدة الحيوانات سواء كانت مريضة أو جريحة، بطرق أخرى بالإضافة إلى الإطعام. فكما لاحظنا، أنفأ، فإن الدرافيل والحيثان غالباً ما تساند عضواً آخر من نوعها وتحمله إلى السطح إذا ما واجه متاعب في التنفس. وهذا هو بالضبط ما تفعله أم درفيل مع وليدها، وما يمكن أن تفعله "القابلات" من الدرافيل لإحدى الإناث وهي تضع مولوداً.

وقد عُرف عن الحيوانات أنها تخاطر بنفسها من أجل حيوانات من نفس نوعها، وإن كانت لا تربطها بها صلة قرابة. إذ أطلق الرصاص على حوت مرشد بالغ وهو يسبح في المحيط الهادئ، وقتله أناس على ظهر إحدى السفن فوراً. وبينما كانت جثته طافية نحو السفينة، ظهر حوتان مرشدان آخران، كل منهما على أحد جانبي الحوت الميت، وضغطا بأنفيهما فوق رأسه، وغاصا معه. وتمكنا بذلك من أن يبتعدا به مسافة كافية بحيث لم يتمكن أحد من رؤيتهما مرة أخرى. ومما يجدر ملاحظته هنا بصفة خاصة أن الضغط إلى أسفل بهذه الكيفية ليس من الأساليب المعروفة للحيثان. كما شوهدت الدرافيل والحيثان وهي تساعد الجرحى من رفاقها على الابتعاد عن مهاجميها من البشر، بالاندفاع نحو الحبال التي تربط الشباك وعضها إذا وقع أحد الرفاق في الأسر.

وقد يؤدي إطلاق الطلقات المخدرة على الأسود إلى إثارة أنماط سلوكية متنوعة منها ما هو إيثاري، ومنها ما هو غير ذلك. فقد تهاجم الأسود جيرانها من الأسود الأخرى لأنها تشك في أنها المسؤولة عما أصابها من ألم. وحين تغيب الأسود المخدرة عن الوعي، قد تقوم أسود أخرى بالهجوم عليها. وأحياناً تنظر إلى شجرة فوقها وكان شيئاً قد سقط منها، وفي أحيان أخرى قد تهاجم السيارة التي يجلس فيها مُطلق النار. وقد تجرى لمسافة قصيرة. وقد تتسلق إحدى الأشجار. وفي كثير من الأحيان تجذب السهم بأسنانها بينما في بعض المناسبات، تجذب الأسود الأخرى النصال بنفسها. لقد كتبت سينثيا موس عن حالة أنثى فيل صغيرة مصابة إصابة

بالغة في ساقها الخلفية تجعلها تعرج، ذلك أنها كُسرت حين كانت طفلة. وما كان لها من الممكن أن تبقى في قيد الحياة، ما لم تقم أمها وغيرها من أعضاء جماعتها بإطعامها، وقد وفرت لها بعض سبل الراحة، مثل تجنب المسالك الوعرة وانتظارها دائماً حتى تلحق بها. كذلك، فإن الغوريلا تنتقل ببطء كي تسمح للرفاق الجرحى بملاحقتها. ومن الصعب الاعتقاد بأن قراراً كهذا ليس مقصوراً أو قائماً على أساس من الوعي.

لقد أنفق رالف دينارد، وهو رجل لين الحديث، ذو هيئة عسكرية، أنفق ما يقرب من عشرين عاماً، في تدريب الكلاب التي تتعلم بالسمع على مساعدة الصم والبكم. وتجري هذه الكلاب بكل حيويتها وتستخدم الإشارة كي تنبه مالكيها حين تسمع جرس الباب، أو الهاتف أو جهاز التوقيت أو المنبه (جهاز الإيقاظ) أو جهاز الإنذار ضد الدخان. ويعتقد هذا المدرب أن الكلاب تحس ببعض الانفعالات، مثل الحب والخوف والأسى، والفضول، غير أنه يشك في أنها تحس بالرحمة.

وحصلت إحدى الأسر على كلب يفهم لغة الإشارة من دينارد لمعاونة والد الأسرة. وكانت جيلي، وهي من كلاب الكولى الاسكتلندية التي لحقت بالأسرة قبل مولد طفلهم الثاني ببضعة أشهر، وكانوا يحسون بالقلق من أن تكون غيورة، وبالتالي عدوانية نحو الطفل الجديد. وفي أول ليلة للطفل في المنزل، أيقظت جيلي الأم من نوم عميق، وأخذت تروح وتجيء بين الفراش ومهد الطفل. فذهبت أم الطفل البالغ من العمر يوماً واحداً إلى المهد، فوجدته صامتاً وأزرق اللون. إذ خنقه المخاط فتوقف عن التنفس. وتمكنت أمه من تنظيف مجراه التنفسي حتى يستأنف تنفسه مرة أخرى. وبعد ذلك، اعتادت جيلي إخطار الأم حين يبكي الطفل. وفي حادث آخر، أيقظ كلب حاد السمع أمًا حين قفزت قطعة زائرة فوق الموقد، فملأت المطبخ بالغاز. "لماذا استجاب الكلب لذلك؟ هذا هو ما لا نعرفه". كما يقول دينمار وهو يشير إلى أنه لم يكن هناك أى صوت - رنة جرس أو إنذار صوتي ينبه الكلب حتى يحدث استجابة. ومن الواضح أن الكلب قد يتأفف من رائحة الغاز، ويريد من إنسان أن يفعل شيئاً ما حيال ذلك. ولكن في حالة الطفل، ما الشيء الذي ضايق الكلب؟ ربما يكون الطفل قد أحدث أصوات اختناق، غير أن الكلب لم يكن مُدرباً على فعل أى شيء بخصوص الطفل. يبدو من الواضح أن الكلب كان يعرف

أن الطفل في حاجة إلى مساعدة، وأنه كان يريد طلب تلك المساعدة. وهذا هو معنى الشعور بالرحمة في نظر البشر.

كذلك أظهرت كلبة تتحدث بالإشارة اهتماماً بالأطفال. فحين كانت مسافرة مع أصحابها على متن طائرة، تكررت محاولات تشيلسي، لتلبية نداء طفل يبكي. وبمرور الوقت، وبعد عدد من الرحلات، تمكنوا من إقناع تشيلسي أن تدع الأطفال الذين يبكون ليعتنى بهم والداهم. وثمة قصة مؤثرة تُروى عن سلوك النعاطف، تقول إن توتو، وهي شمانزى أسيرة، أصيب صاحبها شري كيرتون، بالملاريا. وحسب رواية كيرتون، التي كُتبت عام ١٩٢٥، كانت توتو تجلس بجانبه طوال النهار. واعتادت أن تحضر الكينين والكوب. وحين كان كيرتون يطلب كتاباً، كانت توتو تضع إصبعها على كتاب تلو الآخر (ولم يكن هناك أقل من دسنة) فيشير كيرتون بمعنى أن توتو لمست الكتاب المطلوب وعندئذ كانت تحضره إليه. وأثناء فترة النقاهة، كان كيرتون كثيراً ما يغفو بملابسه الكاملة. فكانت توتو تخلع له حذاءه الثقيل. فكتب كيرتون: "قد يقول بعض من سيقروا هذا الكتاب، إن الصداقة بين القرد والإنسان من ضروب العبث، وإنه بما أن توتو ليس سوى حيوان، لا يمكن بحق أن تحس بتلك المشاعر التي نسبوها إليها. ولو كانوا قد أحسوا برقتها ورأوا عنايتها كما رأيتها وأحسست بها في ذلك الوقت، لما قالوا ذلك".

وقد تبذل الراحة للحيوان المريض أو الجريح أو الحزين مثل تنظيف الجراح، كما حدث مع تاتو التي ذُكرت من قبل في هذا الفصل. لقد شاهد الباحثون ليتل بي، وهي شمانزى بالغه تتسلق هابطة من فوق إحدى الأشجار كي تحضر فاكهة لأمها، التي كانت قد بلغت من العمر والتعب حداً يمنعها من التسلق بنفسها. ولقد سبق أن أشرنا إلى أن نيم وهو شمانزى تعلم لغة الإشارة كان شديد الرقة مع الناس الذين كانوا يبيكون. كما كان يستجيب إلى غير ذلك من أنواع الأسى. بل إن أمه البديلة أعلنت أنه عندما كان أبوها في المستشفى يُحتضر بسبب السرطان، كان نيم أكثر مباشرة وعزاء في استجابته لحزنها من أى عضو من أعضاء عائلتها. وكانت كلمة نيم السادسة والثلاثين التي تعلمها هي آسف، وكان يستخدمها حين يغضب أحد رفقائه.

وقد تظهر الرحمة أيضاً عن طريق العزوف أو الإحجام. ففي إحدى التجارب المؤسفة التي لا تُعْتَفر، تدرب خمسة عشر من قرود الرئيس على جذب أى من سلسلتين للحصول على الطعام. وبعد بُرْهة، أُدخل تعديل جديد: بحيث يكون جذب إحدى السلسلتين سبباً في تعريض قرد آخر لصدمة كهربية قوية. ففضل ثلثا القروء جذب السلسلة التي تجلب لها الطعام دون إحداث صدمة للقرد الآخر. وهناك قردان آخران امتنعا تماماً عن جذب أية سلسلة بعد ما حدث. وقد لوحظ أن القروء قليلاً ما تَتَجَهَّ لجذب السلسلة عندما تكون الصدمة موجَّهة لقروء تعرفها؛ كما يقل أيضاً احتمال الجذب للسلسلة عندما تكون القروء نفسها قد سبق تعرُّضها للصدمة.

إن سلوك المقاومة هذا لِيَتَنَاقَض تناقضاً حاداً مع التجربة التي وصفناها من قبل، التي أُجريت على قروء الرئيس التي تمت تربيتها في عزلة، حيث تم تقييدها في آلة على شكل الصليب ووُضعت في قفص مع رئيس تمت تربيتها في أقفاص "عادية". وبمرور الوقت، أخذت القردة غير المقيَّدة في أداء عمليات سادية متنوعة على القردة المقيَّدة. ولم تحاول القردة الطليقة لمس القيد أو عضه فاستنتج القائم بالتجربة أنها لا تحاول أن تحرر القردة المقيَّدة، حيث كانت تحرك الشريط أو القيد عدداً أقل من المرات عما كانت تفعل عندما كان القيد خالياً، رغم إمكانية القول بأن القرد المقيَّد يعجز عن طلب الرحمة أو تعجز القردة الطليقة عن فهم كيفية فك القيد عن قرد آخر، إلا أن غياب الرحمة في موقف من مواقف القردة لا يعنى غيابها في ظروف أخرى أو مع قردة أخرى.

### مناقشة حول الإيثار

احتدمت المناقشات حول وجود الإيثار عند الحيوانات، وتَبَنَّت مدرسة كبيرة لا يُسْتَهان بحجمها هذا السلوك عند الحيوانات. وتختلف فكرة الإيثار المطروحة في هذا النقاش العلمي عن الإيثار المعروف في الحياة اليومية، فهي تعنى السلوك الذى يفيد فرداً آخر، ويقلل في الوقت ذاته من فرص البقاء عند من يسلكه. وقد كتب ريتشارد دوكنز، على سبيل المثال: "يمكن تعريف الإيثار، الذى نقصده، بأنه سلوك لتدمير الذات من أجل نفع الآخرين". فكيف يمكن للانتخاب الطبيعي الذى يعنى البقاء للأصلح، ويترتب عليه نقل الصفات الوراثية بنجاح إلى أجيال لاحقة أن يستمر لصالح حيوان يبذل طاقته ويجازف بحياته بالقيام بأعمال بعيدة كل البعد عن



وقد تظهر الرحمة أيضاً عن طريق العزوف أو الإحجام. ففي إحدى التجارب المؤسفة التي لا تُعْتَفر، تدرب خمسة عشر من قرود الرئيس على جذب أى من سلسلتين للحصول على الطعام. وبعد بُرْهة، أُدخل تعديل جديد: بحيث يكون جذب إحدى السلسلتين سبباً في تعريض قرد آخر لصدمة كهربية قوية. ففضل ثلثا القروء جذب السلسلة التي تجلب لها الطعام دون إحداث صدمة للقرد الآخر. وهناك قردان آخران امتنعا تماماً عن جذب أية سلسلة بعد ما حدث. وقد لوحظ أن القروء قليلاً ما تَتَجَهَّ لجذب السلسلة عندما تكون الصدمة موجَّهة لقروء تعرفها؛ كما يقل أيضاً احتمال الجذب للسلسلة عندما تكون القروء نفسها قد سبق تعرُّضها للصدمة.

إن سلوك المقاومة هذا لِيَتَنَاقَض تناقضاً حاداً مع التجربة التي وصفناها من قبل، التي أُجريت على قروء الرئيس التي تمت تربيتها في عزلة، حيث تم تقييدها في آلة على شكل الصليب ووُضعت في قفص مع رئيس تمت تربيتها في أقفاص "عادية". وبمرور الوقت، أخذت القردة غير المقيَّدة في أداء عمليات سادية متنوعة على القردة المقيَّدة. ولم تحاول القردة الطليقة لمس القيد أو عضه فاستنتج القائم بالتجربة أنها لا تحاول أن تحرر القردة المقيَّدة، حيث كانت تحرك الشريط أو القيد عدداً أقل من المرات عما كانت تفعل عندما كان القيد خالياً، رغم إمكانية القول بأن القرد المقيَّد يعجز عن طلب الرحمة أو تعجز القردة الطليقة عن فهم كيفية فك القيد عن قرد آخر، إلا أن غياب الرحمة في موقف من مواقف القردة لا يعنى غيابها في ظروف أخرى أو مع قردة أخرى.

### مناقشة حول الإيثار

احتدمت المناقشات حول وجود الإيثار عند الحيوانات، وتَبَنَّت مدرسة كبيرة لا يُسْتَهان بحجمها هذا السلوك عند الحيوانات. وتختلف فكرة الإيثار المطروحة في هذا النقاش العلمي عن الإيثار المعروف في الحياة اليومية، فهي تعنى السلوك الذى يفيد فرداً آخر، ويقلل في الوقت ذاته من فرص البقاء عند من يسلكه. وقد كتب ريتشارد دوكنز، على سبيل المثال: "يمكن تعريف الإيثار، الذى نقصده، بأنه سلوك لتدمير الذات من أجل نفع الآخرين". فكيف يمكن للانتخاب الطبيعي الذى يعنى البقاء للأصلح، ويترتب عليه نقل الصفات الوراثية بنجاح إلى أجيال لاحقة أن يستمر لصالح حيوان يبذل طاقته ويجازف بحياته بالقيام بأعمال بعيدة كل البعد عن

الأنانية؟ وهناك من يقول إن الفائدة لا تتحقق للحيوان أو مورثاته إلا إذا كان الحيوان الذى يساعده أحد أقربائه. وهناك حسابات رياضية واسعة تهدف إلى تحديد مدى قوة صلة القرابة من الناحية الوراثية التى تجعل حيواناً ما جديراً بمساعدة من أحد أقربائه. وبموجب هذه القاعدة، يفقد الإيثار المعنى الذى أشرنا إليه سابقاً.

يحدد ريتشارد دوكنز فى بداية كتابه "المورث الأناني" أنه يستخدم مصطلح إيثار إشارة إلى السلوك وليس "سيكولوجية الدوافع" ولكن السلوك والدوافع لا يمكن الفصل بينهما بسهولة، ومثل هذا العمل يُعتبر تحيلاً على قضية مهمة، كما أن إعادة تعريف هذا المصطلح الشائع تثير بلبله فى المناقشة النفسية — البيولوجية. ولو افترضنا وجود التراحم بين الأقارب كدافع لا سلوك تكيفي، لكان التراحم ممكناً أيضاً بين غير الأقرباء.

ومن الأمثلة على الرحمة بغير الأقرباء رحمة الشمبانزى بشخص لم تكن معاناته شديدة، وهو ما حدث حين كان الباحث جيزا تلكى يلاحق مجموعة من شمبانزى الجومبي، عندما اكتشف أنه نسي وجبة غذائية فحاول إسقاط بعض الثمار بعصاه، بينما كانت الشمبانزى تأكل فوق بعض الأشجار القريبة. وبعد عشر دقائق من الجهود الفاشلة، جمع شمبانزى بالغ، اسمه سنيف — بعض الثمار، ونزل من فوق الشجرة، وأعطاهما لتلكى. ويُعدُّ هذا إيثاراً بكل التعريفات، حيث لا توجد أية قرابة بين البشر والشمبانزى.

وبعد ذلك ببضع سنوات تُوفيت أم سنيف، وتبنَّى سنيف أخته البالغة من العمر أربعة عشر شهراً، يتقاسم الطعام معها، ويأخذها إلى العش الذى ينام فيه، ويحملها حيثما ذهب. ولما كانت لم تُقَطَّم بعد، فلم يكن من الممكن أن تبقى دون لبن الأم، فماتت بعد ثلاثة أسابيع. ولا يعتبر علم الاجتماع سلوك سنيف نوعاً من الإيثار، بما أنها كانت تشارك سنيف بعض الجينات، لكنه الرحمة بالمعنى المعتاد للكلمة، كانت شكلاً آخر من أشكال الشعور يختلف من حيث الشدة، وهو الذى دفعه إلى تبنَّى أخته وحفره إلى تقديم هدية من الثمار لإنسان جائع.

إن بعض الأفعال التى قد يبدو أنها إيثارية بالنسبة للشخص العادى مثل المخاطرة لحماية نسل الفرد — على سبيل المثال — لا ينظر لها العلم باعتبارها أعمال إيثار.

ويضمن النجاح فى التنازل تعيين الجينات، أى تكرار عيانتها، فإذا ما لم يَقم أحد الحيوانات بحماية نسله، فمن المستبعد تماماً أن يخلّد جيناته، أى ينقلها عبر الأجيال. كما لا يُعتدُّ بالإيثار إذا كانت المساعدة موجّهة إلى قريب غير أطفال الشخص. ولقد تبين أن بعض الحيوانات ممن لا تتوافر لها فرصة التنازل يمكنها أن تضمن انتقال جيناتها بمساعدة الأقرباء الصغار، بنات الأخ والأخت، وأبناء الأخ والأخت، والوالدين وغير هؤلاء من الأقرباء، ورغم أنها تتقاسم بعض الجينات مع هؤلاء الأقرباء، فقد لا تتحسن لياقتها الفردية، إلا إن لياقتها الاندماجية المبنية على عدد جيناتها التى تخلد فى الأجيال اللاحقة، سوف تزداد. فكلما كانت للشخص جينات مشتركة، زادت ميزتها، بالمعنى الارتقائي، عند مساعدة أحد الأقرباء. ولقد استُخدم انتقاء الأقرباء هذا، لتفسير وجود الوالدية الإيثارية (أى أن يكون للشخص والد غير والده) حيث يساعد أحد الحيوانات فى تربية صغار ليست من صلبه (لا تحمل جيناته). ذلك أن الذئب - أو الذئبة - الذى يظل مع والديه، ويُعين على تربية نسلهما التالي، يُعدُّ والدًا أو والدّة بالإيثار. فقد لا تتوافر أرض لهذا الذئب الشاب كى يبدأ عليها أسرة خاصة به، لذا فإن الفرصة أمامه لنقل جيناته تكمن فى المساعدة على تربية إخوته الصغار التى يشاركها فى متوسط ٥٠ فى المائة من جيناته. أو ربما كان مجرد ذئب يهتم بالعتاية، يُعين الأسرة.

وتهدف حسابات دوكينز إلى التنبؤ بإمكانية حدوث الإيثار بين الأقرباء. فهو يصف، مثلاً، حيواناً افتراضياً وقد عثر على كمية من عيش الغراب ويفكر فى النداء بنداء الطعام لكى يجذب أخاه، وابن عمه وعضواً من غير الأقرباء من نفس نوعه للمشاركة فى الطعام. فإذا فعل ذلك، فسيحصل على كمية أقل من عيش الغراب لنفسه، غير أنه أيضاً سوف يفيد الأخ وابن العم اللذين يشاركانه بعض جيناته. ومعادلة دوكينز الخاصة باستدعاء أقرباء الحيوان. تجرنا إلى حبة مفصلة من الفائدة - والتكلفة. فلا يدهشنا أن نجد دوكينز يرفض أن تكون لدى أى حيوان القدرة على مثل هذا الحساب. ويقبل بالفعل "أن وعاء الجينات يصبح غنياً بحيث يؤثر فى الأجساد بطريقة تجعلها تتصرف وكأنها قد حسبت هذه الحسبة".

ويناقش فى مثال آخر، إمكانية أن يهاجم فيل ذكراً شاباً لديه فرصة الوصول إلى الكثير من الإناث، أو ينتظر حتى تُتاح فرصة مواتية للهجوم. وبعد تصوّر الحيرة

الداخلية عند الفيل الشاب بخصوص هذا الموضوع، يقول دوكينز: "إن هذه المناجاة الداخلية ما هي إلا طريقة للإشارة إلى أن اتخاذ القرار بالقتال أو عدمه يجب - من الناحية المثالية - أن تسبقه حسبة فائدة وتكلفة معقدة، هذا ما لم تكن لا شعورية... ومن المهم أن ندرك أن رؤيتنا للاستراتيجية يجب ألا تتم باعتبار أن الفرد قام برسمها. وتذكروا أننا نتصور الحيوان باعتباره جهازاً صُمِّمَ ليبقى ومزوداً بحاسب آلى سابق البرمجة يتحكم في العضلات. إن صياغة الاستراتيجية بصفاتها تعليمات لغوية بسيطة هو أنسب أسلوب لتناولها. والحيوان يتصرف وكأنه يتبع هذه التعليمات بآلية غير محددة". غير أن تصوير الحيوان على أنه "إنسان آلى ميكانيكى صُمِّمَ ليبقى" يبدو أمراً شاذاً، إذ إنه من الواضح أنه مخلوق حى لديه شعور. ويجوز القول بأن "هذه الآلية غير المحددة" تشتمل على الانفعالات. وقد يكون الإيثار مصحوباً فى كل من الحيوانات والناس، بالانفعالات ومن ثمَّ يجب النظر إليها فى هذا الإطار. ففي حالة السلوك الإيثارى، تشتمل هذه "الآلية" على الانفعالات الإيثارية الخاصة بالرحمة، والتعاطف، والكرم. وحتى إذا كانت هذه الانفعالات تخدم "جينات أنانية"، فقد تؤدي إلى إيثار صادق بالمعنى المعتاد.

وعند مناقشة الإيثار، يميل المنظرون إلى استخدام موقف فرضى مثالى وكأنها تنحصر فى إنقاذ الغير من الغرق. وفى مناقشة عن إمكانية انتشار جين لإنقاذ الأقرباء من الغرق، لاحظ عالم الأحياء ج. ن. س. هالدين، أنه قد أنقذ أناساً ربما من الغرق مرتين دون التوقف حتى للتفكير فيما إذا كان ذلك الفعل مفيداً من الناحية الجينية. كما يلاحظ ريتشارد دوكينز: "تماماً كما نستخدم مسطرة منزلقة دون أن ندرك بالفعل أنها، لو غاريتما، هكذا يكون الحال مع الحيوانات التى قد تكون سابقة البرمجة، بطريقة تجعلها تتصرف وكأنها قامت بعملية حسابية معقدة".

هل تنقذ الحيوانات حيوانات أخرى من غير الأقرباء من الغرق، فى الحياة الواقعية؟. هناك حكاية قديمة عن الدرافيل التى أنقذت البشر من الغرق، ورغم قبول بعض هذه الحكايات، إلا أنها لم تُوثَّق أبداً. فهى تبدو مقبولة جزئياً لأن الدرافيل والحياتان لا تساند غيرها من الحيوانات المائية فحسب، ولكنها أيضاً تحمل الجماد فوق رؤوسها من وقت لآخر. وحين تفعل ذلك، تتصرف كأم درفيل تحمل طفلاً. وحين يموت أحد الصغار، فإن أمهات الحيتان والدرافيل قد تحمل جسده إلى

السطح لمدة تصل إلى عدة أيام. والعلماء الذين شاهدوا أنثى الدرفيل الأبيض تسند ألواحاً خشبية أو قطع خشب غارقة فوق رؤوسها بهذه الطريقة، يظنون أن هذه أمهات قد ماتت أطفالها حديثاً. إذ حمل درفيل من الدرافيل ذوات الأنف الشبيهة بالزجاجة في المحيط الأطلنطي فرداً ميتاً من سمك القرش على أنفه البارز الطويل لثمانية أيام. ربما كان ذلك خيلاء النوع، إلا أنه يُحتمل أن يكون البشر، على الأقل جديرين بالفوز بهذا مثلهم مثل ألواح الخشب أو أسماك القرش الميتة.

لقد عاشت واشو، قردة الشمبانزى الشهيرة، والتي كانت أول من تعلم لغة الإشارة، فترة ما فوق "جزيرة للشمبانزي" في أحد معاهد الأبحاث. وحين صار عمرها سبع أو ثمانى سنوات، قفز شمبانزى كان قد وصل تَوّاً إلى المعهد مرعوباً من فوق سور كهربائي، فسقط في بركة ممثلة بالماء محدثة صوتاً مدوياً عند ارتطامه بالماء. وبينما جرى الأستاذ روجر فونس إلى موقع الحدث، وهو ينوى الغطس لإنقاذ القردة (وهي محاولة محفوفة بالخطر إذا ما أخذنا في عين الاعتبار أن الشمبانزى أقوى بكثير من البشر) رأى واشو تجرى نحو السور، وتقفز من فوقه لتهبط على حافة ضيقة، وتقف على حافة الطين، متعلقة بالعشب بإحدى يديها، وجاذبة الشمبانزى باليد الأخرى. ويلاحظ فونس أن قردى الشمبانزى لم يكونا قد تعارفا.

وحين سُئل فونس عما إذا كان سلوك واشو قد أدهشه، فكر لبرهة ثم قال مشدوهاً: إنما اندهشت بعد ذلك فقط، حين خرجت علينا هذه النظرية التى تنكر وجود الإيثار. ولكن قبل ذلك، كما تعلمون أنى كنت على وشك أن أقوم بنفس الشيء وأنا أيضاً لم أكن أعرف ذلك الشمبانزي، وكنت متجهاً رأساً إلى الماء أيضاً مخرجاً حافظة نقودى من جيبى، وأستعد للدخول وراءها. فسبقتنى واشو إلى هذا العمل. لذا؛ أعتقد أنى كنت صادراً عن نفس المؤثر الذى استجابت له واشو - وهى إنقاذ فرد يواجه متاعب". ومن سوء الحظ أننا لا ندرى كيف تصرفت القردة تجاه واشو بعد إنقاذها. ويذكر فونس مثلاً آخر عن حالة سقطت فيها شمبانزى بالغة فى حديقة حيوان دترويت، فى بركة بها ماء. وكان الحراس يخشون الدخول وراءها لأن الشمبانزى البالغة تكون قوية جداً، ولكن أحد زوار الحديقة قفز وأنقذها.

يجب على المرء حتى يساعد الآخرين، أن يكون قادراً عادة، على إدراك احتياجهم للمساعدة. وهذه المعرفة يمكن أن تكون غريزية، أو معرفية أو كليتهما معاً. ذات ليلة، في أحد الخلجان القطبية، حيث تتجمع الحيتان البيضاء، حُشرت ثلاثة منها بالقرب من الأرض بسبب المد والجزر المنخفض وسد طريقها عائق من الحصى كانت تسبح فوقه عندما يكون المد عالياً. "فصرخت كل الحيتان الثلاثة، وكان أحدهما بالغاً والآخران صغيرين، أما الحيتان الأخرى الحرة، فسبحت جيئةً وذهاباً على جانبيها من الحاجز، وأجابتها. فذهب أحد العلماء الأحياء إلى عائق الحصى، وهو أمر كان جديراً عادة بأن يجعل الحيتان تهرب. أما هذه المرة، ومع ما كانت تحس به من إثارة، فلم تُعر شيئاً أى اهتمام.

لم تكن الحيتان قادرة على إنقاذ أصحابها؛ ولكن مراقبي الحيتان حافظوا على ابتلالها فسبحت مبتعدة حين ارتفع المد والجزر بعد ذلك. تُعد هذه القصة نوعاً من الانفعال البدائي. إذ كانت الحيتان المحشورة في حالة من الرعب وطلبت النجدة. وكانت الحيتان الأخرى قلقة، وحضرت لتقديم العون ولإظهار القلق. فالحيتان قادرة على طلب النجدة من بعضها البعض والاستفادة بالعون في بعض المواقف. وهنا، بدا أن الحيتان تشعر بالخوف والتعاطف، رغم أن الحيتان الحرة لم تستطع بالفعل أن تساعد الحيتان المحشورة. يشير عالما الأحياء، كينيث نوريس وريتشارد كينور قائلين: "لو.. أن القصص التي تتحدث عن الدرافيل وهي تدفع البشر إلى الشاطئ صادقة، فيجب النظر إليها في نفس السياق الذي يدفع فيه البشر الدرافيل المحشورة كي تعود إلى البحر".

وتتمتع الحيوانات أيضاً بالقدرة على عدم الانفعال، مما يكاد يُغضب الناس. فهي تفعل عادة أفعالاً تسبب لنا الصدمة، مثل أكلها لأطفالها الميتة، أو تسمح لنسلها أن يأكل كل منها الآخر. إن اللبوة التي فقدت كل ما أنجبته سوى واحد، غالباً ما تتخلى عن شبلها المتبقي. والوالد الذي اعتاد أن يدافع عن نسله ضد الضواري بكل قوة قد يسير مبتعداً بعدم مبالاة واضحة، إذا نجح أحد الضواري أخيراً في اصطياد الصغير، مع أن هذا السلوك قد يكون يأساً.

غير أنه كما يمكن أن تتعايش الرقة والقسوة معاً، فكذلك الأمر مع الرحمة وعدم الانفعال. فالأحداث التي توحى بوجود أحد هذين الانفعاليين، لا تلغى وجود الآخر.

## الرحمة بين الأنواع

كما هو الحال مع أى انفعال اجتماعي، من المحتمل جداً أن يُظهر المخلوق رحمة نحو عضو من نوعه. وبعض الحيوانات تكوّن نوعاً من العلاقات أوسع وأرحب من "رحمة عضو نوعي"، مثل "القط الرفيق.. الطائر الرفيق" أو "القشري الرفيق". وبالنسبة لأى كائن بشري؛ فإن أعظم قدر من الإثارة يتيح لنا الحيوان عندما يعاملنا كأفراد من نوعه. وهناك مثال ملحوظ على الشعور بالزمالة عند أسماك الأوركا التى تُسمى الحيتان القاتلة. فعلى النقيض من أسماك القرش البيضاء الكبيرة، لا يوجد مثال على حوت قاتل هاجم إنساناً فى الطبيعة الحرة، رغم أن آكلات اللحوم هذه تَأْكُل أى شيء فى البحر من السمكة الكبيرة إلى الحوت العملاق، إلى الدرافيل إلى الأسماك، والطيور بل حتى الدب القطبى من آن إلى آخر. ومع أنه يسهل عليها اقتراس الناس، إلا أنها تمسكت بالإحجام عن هذا الفعل. لذا؛ فبعد أن "عرفنا ما تأكله وامتناعها عن أكل الناس فإن هذا يوحى بزمالة المشاعر. فهل هذا الإحجام رحمة؟ وهل يعنى اعترافاً بالمشاركة؟ وإذا كان الأمر كذلك، فإن نوعنا لا يبادلها نفس الشعور".

وبالرغم من اختلافاتنا، فإن الدرافيل كثيراً ما تعامل البشر، من منطلق التساوى على بعض المستويات. بل حتى الدرافيل الطليقة غالباً ما تكون مهتمة باللعب مع البشر. إذ ظلت الدرافيل الشهيرة فى ميا بيتش بأستراليا تأتى لعدة سنوات للعب مع الناس. ورغم اعتياد الناس على تقديم السمك لها، إلا أن الدرافيل كانت ترفض السمك، غالباً أو تقبله ولكنها لا تأكله. ومما يمكن فهمه منطقياً بدرجة كافية، أن المخلوق الذى يمكنه اصطيد السمك الطازج بسهولة لا تغريه عينة ماتت منذ ساعة.

فما ذلك الشيء الذى يدور بخلد الدرافيل حين يتقبل سمكة ميتة ثم يدعها تتحرف بعيداً؟ لقد رأى صحفيان زارا "منكى مايا" درفيلاً يتقبل سمكة من أحد السياح، ثم يدفعها نحوهما. فتقبلاها بارتباك. وبينما كان الدرافيل يراقبهما شعرا بالخرج الاجتماعي وتساءلا عما إذا كان من المفترض أن يأكلا ذلك الشيء، أم يعيداه، أم يفعل شيئاً آخر. وعندما سارا بعيداً اقترب الدرافيل، وأمسك بالسمكة مرة أخرى، وغاص إلى العمق تاركاً الاثنين يشعران أنهما قد ارتكبا زلة سلوكية مجهولة.

وهناك طريقة أخرى قد يعامل بها الحيوان أحد البشر كأنه واحد منها، مثل طلب العون منه. ذلك أن طلب العون والاسترحام يشير في حد ذاته إلى القدرة على رحمة فرد من نفس النوع. إذ كيف يمكن للحيوان أن يطلب وأن يتلقى الرحمة، ما لم يعرف معنى هذه الكلمة؟ ولماذا تتوافر له قدرة كامنة على أن يلج في طلب شيء لا وجود له بين أفراد نوعه؟ ويروى ميك تومكينز عن إنقاذ حيوان من نوع الغرير: "لقد فسر ذلك كيف تحيا وحيدة، وربما بعد أن تعرفت على رائحتنا، وأحسست بشكل ما أننا أصدقاء، اقتربت منا. وكان من الغريب عدد المخلوقات البرية المريضة، بما في ذلك الغزال الأحمر المحتضر في الشتاء، الذي اقترب منا، وكأنه يعلم أنه سيحصل على الحماية".

وفي كتاب هوب ريدن "بحيرة ليلي"، تروى الكاتبة كيف سقطت إحدى القنادس المسنة التي كانت تراقبها لعدة سنوات، فجرح كفها وما كان منها إلا أن اقتربت منها على غير توقُّع. فبينما كانت ريدن تجلس على ضفة البحيرة وتضع نظاراتها المائية سبحت القندس ليلي العجوز نحوها، وأخرجت نفسها من الماء، وتعثرت في طريقها إلى الضفة، ونظرت في عين ريدن ثم نطقت بالأصوات التي تصدرها صغار القندس. فكان رد فعل ريدن هو إحضار أفرع أشجار الحور (وهي أفرع تقدرها القنادس تقديراً كبيراً) وعادت إلى البركة كي تكمل القندس غذاءها. لقد قبلت أفرع شجر الحور الرقراق ومع أن ريدن كانت تحضر الحور من قبل، إلا أنها كانت تفعل ذلك خلسة، وفي نيتها ألا تعرف القنادس أنها مصدر هذا الطعام. فابن ليلي الكبير، هكليري، ربما كان أقل رحمة وكثيراً ما كان يحاول أن يسرق أفرع الحور من يد أمه.

وكتبت سينثيا موس عن أنثى فيل برية مريضة جداً سارت متجهة إلى نافذة سيارة اللاندروفر الخاصة بها، ووقفت هناك، "رافعة جفونها من وقت لآخر، وناظرة إليّ. لست أدري ما كانت تفعل، غير أنني أحسست أنها كانت، بشكل ما، تحاول أن تنقل كدرها إليّ، وكانت شديدة التأثر، وفلقة". ويروى باري لوبيز مؤلف كتاب (ذئاب ورجال) عن صياد اصطاد ذئباً ضخماً أسود في فخ. وحين توجه إلى الفخ، كما قال الصياد، مد الذئب قدمه الواقعة في الفخ إلى الصياد وعوى.



وفى بعض الأوقات قد يكون مظهر طلب الرحمة خادعاً. فالأرنب يصرخ صرخة خوف مرتفعة مفاجئة، سواء أكان طليقاً أم بين فكى قيوط. وتتجاهل الأرنب الأخرى الصرخة، فهى لا تهب لترى ماذا حدث، ولا تستخفى هى نفسها. ويُعتقد أن فائدة الصرخة، هو جذب الضواري الأخرى إلى الموقع، وتجذب صرخات الخوف التى تصدرها الأرنب الضواري. وعلى ما يبدو، فإن الأرنب أحياناً تفر أثناء الصراع الذى ينشب بعد ذلك بين الضواري.

وهناك ناحية من نواحي التقمص العاطفى لا تُعتبر محل اعتراض من الناحية الوراثية، وهى تلك التى تنتج عن التعاون فهو موقف يفوز فيه الطرفان. وهكذا، فإذا ما أحس أحد الأسود أن أسداً آخر يصيد جماعة من الثيائل، فينضم أو يساعد، ويشارك فى الفريسة المقتولة، فهذا يُعدُّ تعاوناً، وليس إثارة. ويبدو، فى الواقع، أنه حين تصطاد الأسود بطريقة تعاونية، فهى تصيد فرائس أكثر بكثير مما يحدث حين تصطاد فرادى. فإذا ما ساعد أحد الأسود أسداً آخر على الصيد، ثم لم يشارك فى الوليمة، ولم يكن الأسد الآخر من نسله أو من أقرب أقاربه، فإن هذا يُعدُّ إثارة.

### الرحمة نحو الخاصة

مما يدعو للأسف بالنسبة لدراسة الإيثار نحو القريب وانتقائه، أن مراقبي الحيوانات يقضون وقتاً مملأً فى محاولة تصوّر من قريب لمن. ذلك أنه حين يرى معظم العلماء حيواناً برياً يساعد حيواناً آخر، لا تكون لديهم طريقة لمعرفة إذا ما كان الإثنين قريبين وإلى أى حد. وتلقى الدراسة، طويلة المدى التى بدأتها جين جودال فى جومبي، بعض الضوء على هذه الأمور. إذ ليس لدى معظم دراسات سلوك الحيوان وسيلة للتوصل إلى خبر كافٍ من التاريخ. وحتى فى جومبي، قد يعرف المراقبون من هى أم أحد أفراد الشمبانزي، غير أنهم لن يكونوا قادرين سوى على تخمين من يكون أبوه. فحينما يعرفون كيف تكوّن القرابة بين الحيوانات، فهم كثيراً ما يجهلون ما إذا كانت الحيوانات أنفسها على وعى أن الآخر — على سبيل المثال — أخ لها أو عم أو خال. ولقد بينت بضع دراسات أن بعض الحيوانات، تبدو أحياناً وكأنها تفضل أقرباءها فى مواقف مدهشة. فصغار قرودة المكاك تفضل اللعب مع مثيلاتها التى هى نصف أشقاء لها، بدلاً من اللعب

مع غير الأقرباء، حتى ولو كانت لم ترها من قبل. ولا نعرف علاقة هذا بالسلوك الإيثاري، أو تجنب المحارم، أو غير ذلك من الوظائف.

ويمكن أن تخطئ الافتراضات الخاصة بالقرابة بين الحيوانات. فبين ماعز الجبال، يمكن أن ترى الحيوانات وهي تتبع الأمهات من الماعز التي كانت تصاحبها في الصغر كما تتبع الكثير من الحيوانات أمهاتها لعام أو عامين. وهكذا، حين يرى المراقبون جماعة من الماعز تضم مربية وصغيراً يبلغ عاماً واحداً وآخر يبلغ من العمر عامين، فربما يفترضون في أغلب الأحيان أن هذه عائلة بيولوجية، وعلى ذلك، فقد اكتشف أن الماعز الجبلية تميل إلى إيثار الأقرباء، وهذه الملاحظة تحظى باحترام علمي بما أنها يمكن أن تسهم في بقاء جينات المخلوق. كما أن الإيثار المتبادل له احترامه طالما يسدى المخلوق معروفاً لغيره وأنه يفعل ذلك توقّعاً لتلقّي المعروف تماماً كما يفعل الناس وهم ينتظرون شيئاً في المقابل. لقد ظهر الإيثار المتبادل بين الحيوان كما ظهر بين البشر. كذلك، فإن الحيوانات شأنها شأن البشر أولئك الذين لا تتوقع منهم المساعدة في المقابل. وفي واقع الأمر، أن المجتمع يتوقع أداء الأعمال الصغيرة من هذا النوع يومياً، وحين لا يحدث ذلك، يسود الكثير من الحنق.

في النموذج النظري للإيثار المتبادل نجد الحيوانين يحصلان على ميزة مشتركة، فالحيوان الذي لا يرد المعروف يتعرف عليه الآخرون ولا يتلقى أى صنيع. فلقد سجل الذين يجرون التجارب على موضوع الإيثار المتبادل نداءات لقردة الفيرفيت (وهي قردة أفريقية صغيرة) على أجهزة تسجيل — أى تلك النداءات التي تصدرها حين تهدد فيرفيت آخر وفي نفس الوقت تطلب العون من مثلها من القردة — وبعد ذلك، وهي مختبئة في الشجيرات، أخذوا يذيعون صوت الأفراد المختلفة ولاحظوا كيفية استجابة قردة الفيرفيت لهذه التوسلات فوجدوا أن قردة الفيرفيت على تمام الاستعداد للاستجابة لنداءات القردة من غير الأقرباء لو كانت غازلتها مؤخراً أو اشتركت معاً في سلوك جماعي. وعلى النقيض من ذلك، فإنها كانت تستجيب لنداءات الأقرباء الوثيقين، سواء أكانت قد قدمت معروفاً لبعضها البعض أم لا. وزعم البعض أن الضرورة التي تحس بها الحيوانات لإحصاء ما تدين به لبعضها البعض قد أسهمت في تطور الذكاء.

## العرفان

فى حين قد يحتفظ الحيوان بسجل حسابى غير انفعالى يوضح مَنْ مدين لمن بماذا، إلا أن سلوكاً كهذا يمكن أن تتدخل فيه العاطفة أيضاً بما لا يشمل الحب فحسب، وإنما العرفان والكراهية. للأسف، فإن العرفان هو أحد الانفعالات الزنبيقية التى لا يمكن ضبطها والإمساك بها، إلى الحد الذى جعل الساخطين الذين لا يجدون خيراً فى أى شيء يزعمون أحياناً عدم وجوده بين الناس. فلو أن س. فعل شيئاً من أجل ص. وبالتالي يتصرف ص. بطريقة لطيفة مع س. يمكن القول إن ص. يشعر بالعرفان. ومع ذلك، يمكن للبعض أن يحتجوا بأن ص. يطمع فى المزيد من المعروف من س. أو أن ص. لم يجرى إلا ليستمتع بصحبة س. أو أن ص. يتصرف حسب ما يتوقع منه المجتمع. ويمكن إقامة نفس الحجج لو أن ص. كلب. ومعظم الناس يعتقدون أن العرفان شيء موجود لأنهم أحسوا به هم أنفسهم. فلماذا لا يمكن أن تحس الحيوانات هى أيضاً بالعرفان؟

إن تاريخ موضوعية الإنسان فى هذه النقطة ليس مشجعاً. وربما كان الشعور بالذنب هو الانفعال الذى يود الإنسان أن تشعر به بعض الحيوانات نحوه. إذ روى جوزف وود كرتش عن خطاب كتبه أحد الناس لإحدى الدوريات البريطانية باسم "كنترى مان" يتحدث فيه عن فراشة تحس بالعرفان. إذ رأى القارئ دودة طفيلية تعلق بعين فراشة، فأزالها برقة. ففردت الفراشة لسانها ولعقت يده. وظن القارئ أن هذا تعبير رقيق عن الشكر. وغالباً ما تعلق الفراشات الجلد الإنسانى كما أشار قراء آخرون. ويفترض أن هذا من أجل الملح. ذلك أنه لا يبدو من الوارد أن تفسر الفراشة لعقة باعتبارها لفتة للتعبير عن الشكر: فالفراش لا يعلق بعضه بعضاً كما تفعل الكلاب. ففرصة أن تعبر حشرة عن الشكر لأهم المخلوقات بهذه اللفتة تبدو — إلى حد ما — فرصة ضئيلة. وأحياناً ما تُروى قصص لعلماء الطيور عن هذه المخلوقات تشير إلى العرفان عن أعمال طيبة قدمها البشر لهم وذلك عن طريق الغناء. وهذا، أيضاً، يبدو من غير المحتمل، طالما لا يوجد سبب يدعونا إلى الافتراض أن الطيور تعرف أن البشر يستمتعون بتغريد الطيور، غير أن الفكرة جذابة جداً.

فى صحراء النقب، أوقع سالم وهو قاطع أحجار بدوى كركالا وهى قطة صحراوية فى الفخ، وقد دأبت القطة على الإغارة على عش دجاج. وانتوى سالم قتلها، إلا أنه قد رق قلبه، وتركها تذهب بعد ثلاثة أيام. فانطلقت وفى اليوم التالى، قتلت دجاجة أخرى. وكثيراً ما كانت القطة تأتى فى الأشهر التالية بالقرب من منزل سالم فى الأمسيات، وترقد على فرع شجرة أكاسيا وتحلق فى سالم الذى اعتاد الجلوس فوق صخرة وينظر خلفه. وحتى بعد أن قتلت القطة آخر دجاجة، اعتادت المجيء والحلقة فى سالم. فربما كانت القطة تشعر بالفضول. وربما كانت تحس بالعداء نحو الشخص الذى نصب لها فخاً وأبقاها فى الأسر. وربما كانت فقط تصون صلتها. وربما كانت تشعر بالعرفان..

يحاول مدربو البيغاوات أحياناً أن يعدّلوا اتجاه بغاء عدوانى وذلك بأن يختلقوا مأزقاً بحيث ينقذ الشخص الذى يكرهه البغاء، هذا البغاء من المأزق المخيف. لقد كتبت مأتى سو أثنان، وهى مستشارة فى السلوك عن موقف إنقاذ كهذا حدث بالصدفة. إذ كان البغاء يعيش فى مكان للحيوانات المدللة، وكان شديد العدوانية ومن نوع أفريقي، فخذل جميع محاولات المدربين للتقرب منه فلما أطلقته أثنان من قفصه، قفز البغاء من الممر إلى قفص ابن مقرض (حيوان شبيه بآبن عرس). فأمسك الحيوان بإصبع قدم البغاء وعضّه عضّة دامية وتعلق به بشراسة. فصرخ البغاء ألماً ورعباً حتى أبعدت أثنان الحيوان عن طريق تقديم جائزة له. فصار الطائر فى الحال، أليفاً ودوداً نحوها. إن طريقة الإنقاذ للفوز بحسن نية ببغاء يمكن الاعتماد عليها، وأحياناً ما يستخدمها المدربون عديمو المبادئ بصورة قاسية. أما مسألة ما إذا كان البغاء الذى يُنقذ يشعر بالعرفان- نحو منقذه، أم أنه فقط يشعر بالثقة والإعجاب - فهذا هو نفس السؤال الذى يسأله الناس فى حالة البشر عند إنقاذهم.

لقد تأكد علمياً عرفان الحيوانات بالمعروف نحو بعضها، غير أن العرفان نحو البشر لم يُوثّق. ففى ذات مساء، فى أدغال كينيا، انفصلت تاتو، وهى أنثى نمس شابة قرمزة بعد أن اقتحم طبي خائف جماعتها. وعادت أفراد النمى عند الشفق إلى كوم النمل الأبيض، غير أن تاتو كانت فى كوم على بعد خمس ياردات عن عائلتها، وهى تخشى أن تعبر الأرض الفاصلة. فنطقت: نداءات "أين أنتم؟" وأخذت

تخطو جيئةً وذهاباً فوق كومها. فردت عائلتها على ندائها مراراً وبصوت يزداد ارتفاعاً بصيحات "هانحن ذا"، غير أنها لم تتجاسر على العبور. وحين حل الظلام تقزيباً، بُحَّ صوت تاتو وانكمشت على نفسها فوق الكوم. فانطلق والداها وأنثى نمس أخرى (ربما كانت أختها) أخيراً نحوها، وهى تختبئ بقدر الإمكان، بينما كان باقى الفريق يشاهد، ويتفحص الأرض والجو خوفاً من وجود أى ضواري. وحين وصل الثلاثة، علقت تاتو نفسها فيهم، وهى تلغقهم وتتمسح فيهم. وحين تمسحت فى الثلاثة جميعاً (أولاً أبوها ثم أمها ثم أنثى النمس الثالثة) عادت الجماعة. فهل كانت تاتو تشعر بالعرفان، أم أنها كانت مسرورة، فقط إذ رأت عائلتها؟ ذلك أن أباهما فعل شيئاً غير معتاد حين بدأت فى التمسح فيه، وهو أنه أخذ يحك غدة خده عليها وهو ما تفعله حيوانات النمس الأقزام حين تستعد للقتال. ومن المفهوم أن هذا يدل على الغضب، فأرادت تاتو أن تسترضى عائلتها. وتقول إليزابيث مارشال توماس، إن الضواري قد تعبر عن العرفان نحو الفريسة، وهى تضرب مثلاً بجماعة من الأسود قامت بقتل كود (ظبى وحشى أفريقي)، فأخذ أحد الأسود وجه الكود بين مخالبه ولعقه برقة وعناية كما لو كان يفعل ذلك بوجه أسد آخر. وبينما كان يفعل ذلك، انضم إليه أسد آخر وغسل أيضاً وجه الكود. وفى مثال آخر، شوهد كوجر يجثو ويربت برفق على أحد كباش الجبال الصخرية بعد قتله. ومن المستبعد أن يقدّر الكود مثل هذا العرفان، لكن هذا لا ينفي شعور الأسد به.

### الانتقام

من المؤكد، أن الانتقام هو نقيض العرفان. ومن الشائع عن الببغاوات أنها تشعر بالضغينة. ومن المؤكد أن حيواناً ما يمكن أن يحبس ببغض نحو إنسان ويعامله بعدوانية غير معتادة. ولكى تحتفظ بعلاقة طيبة مع أحد الببغاوات، فخير لك ألا تكون الشخص الذى يقص أظافره أو تشذب منقاره. فإذا كان أحد الانفعالات ممكناً، فلم لا يكون الآخر كذلك؟

اعتادت "أولا" وهى أنثى حوت قاتل زائف، تعيش فى بيئة كالمحيط، على التعامل مع جماعة من البشر الغطاسين يعملون فى صهريجها. ولقد اعتاد أحد الغواصين أن يشاكس "أولا" خلسة. وشعرت بإذارة بيت الحيوانات بهذا لأول مرة فى أحد الأيام حين وضعت أولا أنفها الطويلة فوق ظهر الرجل، ودفعت به إلى أرضية

الصهريج وأبقته هناك (لم يغرق لأنه كان يرتدى ملابس غطس). وفي مسعى الغواصين كي يحرروا الغواص، بدءوا في إصدار الأوامر لأولا، وحاولوا إزعاجها بضوضاء مرتفعة، كما قدموا السمك بلا جدوى. وبعد خمس دقائق، أعتقت أولا الغواص. وأسفر التحقيق الذي تلا ذلك عما كان يحدث من مشاكسة.

إن العرفان والانتقام، أى انفعالات الثقة بدقة أو الواحدة بواحدة - يمكن أن تكون وسيطاً للإيثار المتبادل. ومن الأدلة الجديرة بالمناقشة، أن الحيوانات ينبغي أن تمتلك القدرة على الشعور بالرحيم الكريم، ومن ثمّ السلوك الإيثاري بالمعنى العادي، بحيث إنه إذا نشأ هذا الشعور لميزة وراثية، فإنه يؤدي إلى سلوك لا يكون بالضرورة مفيداً دائماً. وفي بعض الحالات اعترف بعض المنظرين بإمكان وجود سلوك لا يستهدف ميزة، وهو ما يوحى بأن نمة قوى أخرى تقوم بعملها. وهكذا، فإن ريتشارد دوكنز في مناقشته لظاهرة تبني القردة لأطفال ليست أقرباء لها يقول: "في معظم الحالات، نجد أنفسنا مضطرين إلى اعتبار التبني مهما كان أثره، خطأ في قاعدة ثابتة. ذلك لأن الأنثى الكريمة لا تقيد جيناتها عن طريق العناية باليتيم. إنها تبديد الوقت والطاقة للذين كان من الممكن أن تتفقهما على حياة أقربائها؛ وعلى الأخص أطفال المستقبل الذين يخصصونها. وربما كان ذلك خطأ نادر الحدوث لا يؤثر في الانتقاء الطبيعي ولا يصلح كقاعدة، بل استثناء لا يؤثر في القاعدة". فماذا يكون رد فعلنا على هذه العبارة لو لم نعلم أنها تناقض سلوك الحيوان؟ ذلك أن أنثى الحيوان الكريمة "ترتكب خطأ" لا يصلح دليلاً على وجود الإيثار والكرم بين الحيوانات. ومع ذلك، فإن إمكانية وجود الكرم والإيثار تختفى عادة، حتى إنه في الصفحات الأخيرة من كتاب "المورث الأثاني" يؤكد دوكنز: من الممكن وجود صفة فريدة أخرى في الإنسان وهي القدرة على الإيثار الصادق النزيه... ويمكننا حتى أن نناقش طرقاً لتربية وتغذية الإيثار الأصيل النزيه بشكل غير متعمد - وهي شيء لا حدود له في الطبيعة، وكذلك شيء لم يحدث قط من قبل في تاريخ العالم. لقد لاحظ تقرير علمي حديث يتناول تقاسم الطعام بين الخفافيش مصاصة الدماء، "أن الإيثار الصادق غير موثق، بين الحيوانات على ما يفترض لأن هذا النظام ذا الاتجاه الواحد ليس ثابتاً بمنطق الارتقاء". ومع ذلك، فإن النتائج تختلف قليلاً عن ذلك. فالخفافيش مصاصة الدماء تتقاسم الطعام (دم غيرها

من الحيوانات، عادة الخيل) مع الخفافيش الأخرى فى أماكن تواجدها. وهذا أمر حيوى للحفاظ على نوع الخفافيش، طالما أنها سرعان ما تموت جوعاً لو حُرمت الطعام. لقد أنشئت مستعمرة صغيرة من الخفافيش الأسيرة لمعرفة ما إذا كانت تتقاسم الطعام مع الأقرباء والأصدقاء (كما هو الحال فى الإيثار المتبادل)، ومع الغرباء. وحدث بالفعل أن الخفافيش التى نجحت فى الصيد تقاسمت الطعام مع الأقرباء ومع أصدقاء معينين. "غير أن هذا لم يحدث سوى مرة واحدة مع الغرباء" كما جاء فى التقرير. وهذا يبين أن الخفافيش يمكن أن تتصف بالإيثار حتى لو كان ذلك أمراً نادراً، ولم يثبت أن الخفافيش لا يمكنها أن تتصرف بإيثار على الإطلاق. غير أن تفسير الباحث هو أن اقتسام الخفاش الطعام مع الغرباء يُعدُّ خطأ.

إذ إنه حين يتم تسجيل أعمال الإيثار، يوجد ميل إلى معاملتها باعتبارها استثناءات نادرة غير جديرة بالملاحظة. فبالنسبة لبعض البشر، والكثير من العلماء، هناك ميل شديد للدعاء بأن العالم بأسره تحكمه المصلحة الذاتية؛ محاولين إثبات أن العطف والتضحية بالذات، والكرم هى فى أحسن حالاتها تعبير عن السذاجة، وفى أسوأ أحوالها أعمال انتحارية. وقد يكون إسقاط هذا الاعتقاد على الحيوانات واحداً من الأمثلة الكبرى على الأنسنة فى العلم. فتصرف بعض الناس على هذا النحو ليس معناه أن الحيوانات هى الأخرى تتصرف مثلاً. ومع ذلك، فإن سطوة العلم تتعرض للخطر عند إدعاء سلوك الرحمة عند الحيوان رغم تصديق الغالبية له من واقع التجربة أنه خطأ بَيِّن. غير أن بعض الناس يحصلون على لذة من نوع خاص، وهم يثبتون أن جميع أنواع السلوك أنانية حتى النخاع، فى نهاية الأمر. قال روبرت فرانك: "ليس هناك شيء أدعى للخجل من أن يطلق باحث واثق من نفسه على تصرف ما صفة الإيثار، ثم يأتى باحث آخر ليثبت أنه ذو دوافع ذاتية. ولا شك فى أن هذا الخوف يزيد من كمّ الحبر الذى يهدره السلوكيون، فى محاولتهم للتقريب عن دوافع أنانية لأفعال تبدو من قبيل التضحية بالذات". ولا شك فى أن هناك حاجة إلى لفظ أفضل، فإن اختيار سياسة معينة للدراسة يلعب دوراً مفيداً فى فهم السلوك.

وعادة ما يُستثنى البشر من هذه الحسابات، أو تتأخر المناقشة للإنسان لحين الوصول إلى حجة لا تحتل سوى تفسير واحد تثبت أنانية المخلوقات بشكل جامع،

وعندها يعلن علماء الاجتماع فجأة إما أن السلوك البشرى تحكمه نفس القواعد إلى حد كبير، أو أن البشر هم استثناء فريد من هذه القواعد.

غير أنه لا يمكن القول بأن جميع العلماء يسقطون في هذا الشُّرك. إذ قد ناقش بعضهم إمكان وجود قدرة عامة على الإيثار. إذ تسأل ريتشارد كونر وكينيث نوريس عما إذا كان الإيثار المتبادل يوجد بين الدرافيل وانتهيا إلى وجوده، غير أنهما انتهيا إلى أن المفهوم غير كافٍ لشرح سلوك الإيثار عند الدرافيل. إنهما يسلّمان بوجود ميول للإيثار لدى الدرافيل بصفة عامة: "إن أعمال الإيثار تحدث بدون مقابل، وليس بالضرورة نحو الحيوانات التي يمكنها رد المعروف. وليست هناك حاجة بالضرورة إلى قصره على أفراد من الأنواع التي تصرفت بإيثار". ويشير كونر ونوريس إلى أنه في مجتمع الدرافيل قد لا يقتصر الإدراك على قيمة إسداء المعروف للفرد نفسه، ولكن لغيره من الدرافيل عامة. وهما يتفقان مع عالم الأحياء، روبرت تريفرز في أن "الحالات متعددة الأطراف تُعتبر سلوكاً إيثارياً عامةً، طالما يمكن للأفراد في هذه الحالة أن يُنظر إليهم إما ككرماء أو غشاشين، فقد يختار فرد أن يتصرف بإيثار نحو آخر ولكن قد يعلم س. أن ص. لن يعوضه بالكامل، أو لن يعوضه مطلقاً، في المستقبل، وبالتالي فإن ملائمة الأفراد المنتقين ستكون نتيجة ميل متزايد لأولئك الذين تعلموا أن عليهم إذا شاءوا أن يستفيدوا من إيثار س. أن يتصرفوا بشكل إيثارى نحوه".

وبعد أن ناقشنا الكرم الممكن من الناحية النظرية في الحيوانات، يمكن أيضاً القول بأن الكرم يمكن أن يكون ظاهرة حقيقية في بعض الأنواع. ومن قبيل الفكر الارتقائي، فإن الحيوان لديه إمكانية أكبر في تلقى الرحمة من الوالد أكثر من قريب أقل قرباً، ومن القريب أكثر من غير الغريب، ومن أحد المعارف أكثر من الشخص الغريب، ومن عضو من نوعه أكثر من عضو من نوع آخر. ومن الممكن أن يتوقع المرء تعاطفاً أقل من نوع لا يحرس بيضه. وحتى إذا صح ذلك، فإن الرحمة يمكن أن تكون أبهظ تكلفة من جدوى الإيثار السلوكى ولو بالمعنى الاجتماعي البيولوجي.

إن نسبة الإيثار إلى الحيوان قد يكون أمراً خاطئاً، كما في أحد تفسيرات حادث ذبح الدرافيل الشهير في جزيرة إيكي باليابان، حيث قتل الصيادون مئات من



الدرافيل لوقفها عن التنافس على السمك. حدث هذا القتل سنوياً لمدة خمس سنوات، ولم يعان الصيادون أية صعوبة في جمع الدرافيل لعملية الذبح. وكان هذا أمراً محيراً بالنسبة لجميع المراقبين الذين كانوا يحاولون وقف عمليات القتل؛ لأن أكثرهم كان يعتقد أن الدرافيل تتمتع بذكاء حاد - ربما أكثر من البشر - وإن إحدى النظريات لشرح ذلك قالت، بما أن الدرافيل تتمتع بالإيثار، فهي تسمح لأنفسها بأن تقع في الشراك، وتُقتل على أمل أن ذعراً شديداً يعم العالم من هول المنظر (الذى حظى بتغطية واسعة من وسائل الإعلام العالمية)، مما قد يجعل ذلك سبباً في اشمئزاز المشاعر ويؤدي إلى حماية الحيوانات الطليقة. فقد كانت حيوانات شهيدة. وبعد خمس سنوات، اختفت جماعة من الدرافيل ذات الأنوف الشبيهة بالزجاجة تحت القوارب التي كانت تحاصرها، ثم فرت ربما خوفاً من القتل.

كم من الحيوانات تساعد بعضها؟ وإلى أى حد يمكن أن يذهب الحيوان لمساعدة حيوان آخر؟ وما مدى المخاطرة؟ وكذلك، كم من الناس يساعدون الآخرين وضد أى نوع من الظروف الحرجة؟ فقد افتتحت حركة (ياد فا شيم) شارعاً لتخليد غير اليهود الذين دافعوا عن اليهود في ذكرى الإبادة الجماعية وخاطروا بذلك بحياتهم. ومع اكتشاف أعمال جديدة من أمثلة الشجاعة، تُزرع أشجار تكريماً للمُنقذين. فكيف يكون مقابل هذا البستان عند الحيوانات؟ ربما تُتشد الحيتان ملاحم عن أعمال الحب العظيمة المليئة بالتضحية التي قامت بها الحيتان في غابر الأزمان.

## الفصل التاسع

### الخجل واحمرار البشرة والأسرار الخفية

زعم داروين أنه لا يوجد مخلوق على الأرض يشعر بالحياء سوى الإنسان. ومنذ تلك السنوات والانفعالات الاجتماعية مثل الخجل، والحياء والشعور بالذنب، والإحراج والشعور بالذات – أى جميع المشاعر التى تدور فى فلك إدراك الآخرين للذات – تُعتبر عادة مشاعر قاصرة على البشر. ومع ذلك، هناك الكثير من الأدلة على أن الحيوانات لديها هذه المشاعر، أيضاً، وربما أثبت الخجل أنه انفعال أساسى لديها وهو ما يدعو للدهشة.

وحين سُئلت جين جودال عما إذا كانت قردة الشمبانزى الطليقة تحس مطلقاً بالخجل أو الإحراج، ضحكت وقالت: "إنها تفعل ذلك حقاً فى حياة الطبيعة، وقد لا ترى ذلك مرات كثيرة. إن خير قصة أعرفها عن الخجل الواضح هى قصة فرويد الصغير حين كان فى حوالى السادسة من عمره. كان فى الواقع، يستعرض قوته، ولا يمكن أن نصف ما كان يفعله إلا بذلك – أمام العم فيجان، الذى كان سيد الذكور. كان فيجان يحاول أن ينظف فيفي، إذ كانت الطفلة الجديدة هناك، وكان فرويد الصغير يتقافز فقط حول المكان وأفرع الأشجار ويشعر بوجوده إلى حد كبير. اعتلى (شجرة موز الجنة) وهى شجرة قصيرة رقيقة الجذع بما يشبه الموز. وأخذ يهزها إلى الأمام والخلف وفجأة سقطت! فاصطدم بالأرض. وتصادف أن يهبط بالقرب مني. فكان فى مقدورى أن أرى وجهه، وكان أول ما فعله حين ظهر من بين العشب هو أن يرمق فيجان بناظريه ثم زحف بهدوء وبسرعة مبتعداً وبدأ فى الأكل. لقد كان من الواضح أن هذه كانت هزيمة كبرى بالنسبة له.

والخجل هو واحد من المشاعر التي يتذكرها المرء بتفاصيلها الحية. فعند تذكر السعادة أو الخوف أو الغضب، لا يتذكر الناس مثل هذه الانفعالات مرة أخرى إلا عند محاولتهم ذلك. أما أحداث الإحراج أو الخجل فيمكن أن تغمر المرء بشعور ساحق من الخجل يعاوده. ومن يشعر بالحياء قد تبعث الذكرى فيه هذا الشعور مرة أخرى. ولقد نال الخجل قدراً قليلاً من الانتباه في علم النفس والعلاج النفسي لعدة سنوات، غير أنه في السنوات الأخيرة بدأت النظرة إليه باعتباره شيئاً مهماً. بل لقد سُمي "سيد الانفعالات" الذي تستخدمه المجتمعات كي تدعم الأعراف وتجبر الناس على اتباعها. ويشير الشعور بالذنب إلى حادث بعينه، أما الخجل، وهو أكثر عمومية، فيقال إنه يشير إلى كل كيان الفرد. وهكذا، فمن الممكن أن يحس المرء بالذنب لأنه تخلى عن نظامه الغذائي. أما الخجل، فهو ما نشعر به حين نصاب بالسمنة. وقد ينشأ الشعور بالذنب نتيجة لحادث خاص، في حين يحتاج الخجل إلى العلانية أمام الآخرين وتصور حكمهم في الفرد.

ويزعم البعض أن البشر فقط هم الذين يشعرون بانفعالات الشعور بالذات، وإن كان هذا الزعم ليس قوياً حيث لم يلق معارضة كبيرة. إذ يُقال إن الحيوانات غير قادرة عقلياً على الوعي بالذات - مع أن المراد من هذا إثبات انخفاض مستوى ذكاء الحيوانات وليس إثبات الافتقار إلى الانفعال.

وفي حين أن المنطق قد يدفعنا إلى استنتاج أن انفعالات كهذه لا يمكن أن توجد دون فهم عقلي لسكيفية التي تنتظر بها بقية المخلوقات لنا، إلا أننا غير ملزمين بتطبيق ذلك على هذه الحالة. فليس لدينا ما يحملنا على الافتراض بأن الحيوانات تعجز عن الشعور بالخجل ما لم تدرك سبباً لهذا الشعور. فكما لاحظ داروين، فإن الببلة العقلية تُعدّ عرضاً بارزاً من أعراض الخجل. كتب الطبيب النفسي دونالد ناانسون يقول: "لا أستطيع أن أفكر تفكيراً واضحاً في لحظة الإحراج، ولا أعرف أى شخص يمكنه ذلك". ومن ثمّ، فقد يوجد الخجل سواء مع فهم أسبابه أو عدم فهمها، ويحس أحد الحيوانات بالخجل أو الإحراج دون أن يكون واعياً وعياً تاماً بالسبب، وآخر قد يحس بالخجل والإحراج ويفهم سبب ذلك فهماً تاماً.

فالشعور بالذات ينطوى على كل من الحالة العقلية والحالة الانفعالية، فمن الناحية الانفعالية، قد لا يكون من المريح أن يحس المرء أنه موضع ملاحظة (أو يحس أنه

يراقب نفسه)، وهو شكل من أشكال الإحراج. فهي تعكس عقلياً معرفة المرء بعقله، ووجوده، وأفعاله - أى أنها حقل الغام فلسفي.

لقد كانت دراسات المرأة للحيوانات الرئيسة بؤرة النقاش حول ما إذا كان للحيوانات وعى بالذات أو يمكن أن يتوافر لها ذلك. والشمبانزى الذى يَألف المرايا يبدو أنه يتعلم أن الصورة تخصه. فإذا تم تخدير هذه القردة ووُضعت على وجوهها نقطة من الطلاء وقُدِّمت لها مرآة عند يَقطتها، فلسوف تلمس وجوهها بأصابعها حين ترى الطلاء فى الصورة المنعكسة على المرايا، وتتفحص أصابعها، ثم تحاول إزالة الطلاء. وتعلم إنسان الغابة أيضاً أن الصورة المنعكسة على المرآة تخص بعض المراقبين أنفسهم، وحتى الآن، لم تفعل القردة ذلك. ويرى بعض المراقبين أن هذا دليل على الوعى الذاتى. بينما حاول غيرهم من المراقبين أن يثبتوا أن هذا لا وجود له. ويوافق جون س. كيندى بعض النقاد فى الاحتجاج بأنه من الخطأ أن نفترض أن الشمبانزى "إنما يربط فقط - بين الحركات التى يقوم بها وصورة المرأة". ويمنح هذا التفسير المؤلم للشمبانزى قوى عقلية تتساوى فى التعقيد - على الأقل - مع القول إنها ترى نفسها فى مرآة. وترجع جاذبيته ببساطة إلى أنه ينكر إمكانية الوعى بالذات فى أى كائن غير بشري.

ويراقب قردا الشمبانزى شيرمان وأوستن، فى تجربة لتعلم اللغة فى أطلنطا، بواسطة كاميرات الفيديو، وقد تعلما استخدامها بعدة طرق. وبعد عدة أشهر من العرض أمام صورهما فى أجهزة مراقبة الفيديو، بدا فجأة أن كل قرد أدرك أن الصورة كانت صورته. ثم استعملا أجهزة المراقبة كى يشاهدا نفسيهما وهما يقطبان على سبيل المزاح، ويأكلان ويجعلان الماء يدور داخل فميهما. وتعلم كلاهما كيف يميز بين الصورة الحية، والصورة المسجلة لهما، وذلك بعمل اختبار هو أن يشاهدا هل تتضاعف أفعالهما على الشاشة. فى أحد الأيام كان شيرمان يستخدم مرآة يدوية كى تساعده فى وضع مساحيق الزينة، ولما ملَّ من المرآة طلب بالإشارة أن يحصل على الفيديو، كى يستخدمه فى التصوير مصوباً إلى وجهه بدلاً منها. واستخدمه كى يحدد بالصورة أى شيء يلطخ أسنانه ويزيله. وذات يوم، قام أوستن بمحاولة جريئة لاستخدام جهاز المراقبة فى النظر إلى حنجرته بداخل فمه، بينما يضيء ومضات عليها فى نفس الوقت.

ومن بين نواحي سلوك الشمبانزى عملية حفظ ماء الوجه، وهى تتطوى على الشعور بالذات. ففي حديقة آرnhem، أصيب الشمبانزى يروين بجرح طفيف فى معركة مع شمبانزى آخر، يُدعى نيكى. ومما أدهش رجال الإنقاذ، أن يروين قضى الأسبوع التالى وهو يعرج بشكل مثير - ولكنه كان يفعل ذلك فقط أمام نيكى. وأحياناً، فإن الشمبانزى الراغب فى مسالمة شمبانزى آخر لا يفعل ذلك بالاقتراب المباشر، وإنما يتصنع أنه قد عثر على شيء وهمي، ويستفيد من تجمهر أفراد كثيرة من الشمبانزى فى الاتصال بخصمه السابق، ويعتقد فرانس دى وال أن هذه استراتيجية تتبّع لحفظ ماء الوجه.

وفى نطاق متنوع من الحيوانات المختلفة، تعرف الحيوانات متى تكون موضع مشاهدة مما يوحى بالإحساس بالذات. وحين يتنأب ذكر الرباح، فإن أسنانه المثيرة البتى تشبه أسنان الكلب تظهر بشكل استعراضي. ولقد وجد عالم الأحياء كريج باكر، فى مراقبته لحيوان الرباح البرى أن الذكور التى لديها أسنان متآكلة أو مكسورة تتنأب عدداً من المرات أقل من تلك التى تتمتع بأسنان فى حالة جيدة - ما لم يوجد أى ذكور أخرى فى المكان، إذ فى هذه الحالة تتنأب كما تشاء. ولقد عرف أن الشمبانزى تتجنب النظر إلى مصدر طعام تعرفه، ولكن الشمبانزى الأخرى لا تعرفه. وفى عدة مناسبات وُجد أن الأسود فى المحمية والتى أمسكت فريسة فى العشب المرتفع لا تلتزم بعادة الأسود المألوفة المتعلقة فى البداية بالأكل فوراً. وبدلاً من ذلك، يجلس الأسد وينظر حوله ربما لمدة خمس دقائق، وكأنما لم يصطد شيئاً. وحين تغادر الأسود الأخرى القريبة، يبدأ الأسد فى الأكل. وماعز الجبل التى ترى أحد الضواري تسير فى هدوء وببطء، ثم عندما تصبح خارج مجال رؤية الحيوان الضاري، تُقلع، وتجرى بكل ما أوتيت من سرعة. هذه الحيوانات تتصرف وكأنها واعية بإدراك الآخرين لسلوكها، وتريد أن تؤثر فى هذا الإدراك، فهذا المستوى من الشعور بالذات قد لا يسمح للماعز الجبلى أن تنتظر فى إحدى المرايا، وتفكر: "هذه هى أنا" غير أنها قد تثبت الشعور بالذات مع ذلك. والوعى بالذات ليس بالضرورة وعياً بكل شيء أو عدم وعى على الإطلاق.

## الحياء والتواضع والإحراج

الحياء والإحراج، تُعتبر أيضاً من انفعالات الوعي بالذات فهي خاصة بعدم رغبة الحيوان في أن يظهر بصورة سيئة أو عدم رغبته في الظهور على الإطلاق. وقد أظهرت غوريلا الإشارات كوكى لمحة مؤثرة من الإحراج. إذ توجد بين لعبها عرائس وذُمى. ولقد شوهدت في إحدى المرات تشير بمعنى "قبلة" لعروستها التى تمثل القاطور. وفي مناسبة أخرى، أشارت كوكى بما يعنى "قبلة" لغوريلتها الزرقاء التى تمثلها ذُمية. ثم أشارت "قبلوا ودغدغوا" مغلقة الباب واضعة الذُمى معاً، وجعلتها تتصارع، وأشارت "حسن، يا غوريلا، حسن" وفي كل مناسبة، أو غيرها من المناسبات المشابهة، كانت تتوقف عن اللعب فى اللحظة التى ترى فيها أنها موضع مشاهدة.

ولا ترتدى الحيوانات ملابس لإخفاء أجزاء من أجسادها يعتبرها البشر فى الكثير من البيئات الثقافية أجزاء يتحتم على البالغين إخفاؤها، كما لا تحاول الحيوانات إخفاء الكثير من الأفعال التى تشبه أفعالاً يفضل البشر إخفاؤها. ولا يعنى هذا بالضرورة أنها ليست لديها ما تخفيه أو تجعل منه أمراً خاصاً. ويمكن أن تضرب مثلاً لتودد طير أسير لأنثى.

وهناك مثال أليكس الببغاء الأفريقى الناجح لغوياً. فطبقاً لما تقوله أيرين بيبيرسبيرج، أنها حاولت التودد إلى الكثير من طلبتها من الذكور. قد تنقبأ أليكس بعض الطعام وتودى رقصة طقسية. وتقول بيبيرسبيرج: "عندما تتودد إلى إحدى طلبتى وأدخل عليها، تتوقف فى الحال". وربما تحس أليكس بالإحراج. وقد تكون، من ناحية أخرى، لا تطمع سوى فى بعض من الخصوصية، فلم تريدها؟ ربما تحاول تجنب المنافسة. فهل هى تستحيي، وفى الحياء ظل من الخوف. الخوف من أن يرى المرء، وقد يتضح أن هناك علاقة بين الحياء والخوف.

إن جوهر الخجل هو الشعور غير السار الناتج عن رؤية فرد فى حالة سيئة، كالضعف والقذارة والضالة والعجز وقلة الحيلة، وكذلك هو أيضاً الذعر من أن يبدو المرء على هذه الصورة. عند النظرة الأولى، ليست هناك حاجة إلى أن يكون الخجل مرتبطاً بالخوف. ففى إحدى المحميات البحرية، (حيث لم تُعاقب الحيوانات

قط) كان أحد درافيل أبى زجاجة يسمى ويلا، يتدرب على القفز خارج الماء ويأخذ سمكة من يد أحد الأشخاص. وذات يوم، حين كان العمل الاستعراضى يجري، تشتت انتباه المدربة كارين برايور، فنسيت أن تسقط السمكة كما كانت تفعل عادة. ونتيجة لذلك، حين أمسك ويلا بالسمكة، عض دون سابق إنذار، يد برايور. فذهب ويلا وقد بدا عليه "حرج قاتل" إلى عمق الصهريج ووضع أنفه فى أحد الأركان وأبى أن يخرج حتى دخلت برايور معه، وطبّبت خاطره حتى هدأ. ويمكن مقارنة سلوك ويلا بسلوك أحد الكلاب ينبح ويهدد شخصاً ما قادماً إلى المنزل — فإذا به يدرك فجأة أن هذا الشخص القادم هو صاحب البيت. فيتحول الكلب من مخلوق ينبح ويهدد، وتهبط عنجهيته إلى جرو يصدر صغيراً خفيفاً ويهز ذيله. ولطالما قيل إن هذا العكس المضحك للسلوك فى كلب كهذا لا يعنى الشعور بالإحراج، وإنما هو سعى لاسترضاء حيوان مسيطر — وهو ما يشبه، أكثر ما يمكن الشعور بالإحراج، وهو شكل من أشكال الخجل. إذ شوهدت الشبانزى واشو وهى تقع فى خطأ مشابه وهى تهدد صديقاً قديماً (قد نما فزاد أربع أو خمس بوصات منذ النقيض آخر مرة)، مما جعلها فى أول الأمر لا تترك من هو، فتصرفت بما يمكن أن نطلق عليه إحراج لو أن واشو كانت من البشر. ربما يقول المرء، إن سلوكاً كهذا إن هو إلا خضوع طقسى غير أن نفس هذا الوصف يمكن تطبيقه على اعتذار إنسان محرج.

ويقول مدربو الكلاب فى مشروع الكلاب المرشدة للمكفوفين، إن الكلاب المسنة التى فقدت السيطرة على البول والبراز يبدو عليها الشعور بالإحراج أو الخجل. حيث رفضت كلبة تبلغ من العمر ستة عشر عاماً الدخول إلى المنزل كما اعتادت، رغم أنها ما عدا ذلك كانت سليمة وفى حالة جيدة.

ويتجنب أحد النصوص التى تتناول سلوك الحيوان الاعتراف بانفعال الحيوان؛ وذلك بالإصرار على القول: "بالتأكيد من المقبول أن كلبنا سيئ السلوك يتصرف وكأيه محرج. ولا يوجد أى أساس كلية لأن نقول إنه محرج، رغم التسليم باحتمال وجود الانفعالات عند الحيوانات".

### احمرار الوجه

إن احمرار الوجه، حياة، يُعدّ دليلاً على الخجل بين الناس. ويبدو أن تشارلز داروين كان محاطاً بأناس يشعرون بالحياء لدى أقل استقزاز، رغم أنه درس ظاهرة الحياء دراسة وافية. ولقد لاحظ أن الحياء عادة ما تصحبه علامات أخرى من الخجل، مثل تحويل العينين، أو الجسد كله. ولقد واجه صعوبة في تفسير قيمة هذه الظاهرة، ففسرها تفسيراً متأثراً، إلى حد ما بـ"لامارك". إذ قال: "إن البشر يعتنون بمظهرهم الشخصي، كما يهتمون بأراء الآخرين. فحين يحس الناس بانتباه أحد لهم، وخاصة حين يكون الانتباه نقدياً، فهذا ينشط ذلك الجزء من مركز الإحساس في الدماغ الذي يتصل بأعصاب الوجه الحسية، ثم يحدث هذا رد فعل من خلال نظام حركة الأوعية على شعيرات الوجه. وعن طريق تكرار هذه العملية عبر أجيال لا حصر لها، تصبح عادة.. حتى إن مجرد الشك في الخط من شأن الشخص يكفي لإرخاء الشعيرات، دون أى تفكير واع بوجهنا".

وبعد أن سأل فرويد الإرساليات المستقرة في أماكن مختلفة في العالم، عن هذا الموضوع، استنتج أن الناس من جميع الأجناس تتورد حياء، وأنه شيء لا يُكتسب بالتعلم، لأن من ولدوا مكفوفين تحمر وجوههم. (تتناقض هذه البيانات مع من يدافعون عن العبودية، الذين زعموا أن الزنوج لا يتوردون حياء، لأنهم غير قادرين على الإحساس بالخجل ومن ثم فهم ليسوا بشراً بالمعنى الكامل). ولقد قال عن الحياء إنه "أكثر التعبيرات الإنسانية غرابية وأكثرها إنسانية. فالقردة تحمر من الانفعال، غير أننا في حاجة إلى قدر كبير من الأدلة يجعلنا نعتقد أن في مقدور أى حيوان أن يحس بالإحراج".

ربما شعر داروين بالاهتمام لو كان قد عرف أن حيوانات أخرى يمكن أن يكسو جلدها الاحمرار. ذلك أن أذنّى الشيطان التازاماني<sup>(\*)</sup> في حديقة حيوان فرانكفورت احمررتا "أثناء حالة من الإثارة". وبعض الطيور يغلبها الحياء، كما يمكن أن نرى في أجزاء الجلد غير المكسوة بالريش. فالطيور آكلة العسل ذات الترتير اللامع وكذلك آكلة العسل الدخانية، لها زوائد لحمية خالية من الريش يظهر عليها الحياء

(\*) التازاماني: حيوان جرابى صغير من آكلة اللحوم.



مثل الديوك الرومي "حين تستثار"، والمقاو<sup>(١)</sup> التي لديها جلد عارٍ على خدودها يمكن أن تُرى وهي تحس بالحياء. وهي تفعل ذلك، حين تستثار أو تغضب. وحسب ما تذكر عالمة سلوك البيغاوات ماتي سو أثنان، أن البيغاوات قد شوهدت وهي تفعل ذلك إذا ما سقطت عرضاً، وهي تنزل من فوق إحدى الأشجار. ومن المؤكد أن هذا يشبه الإحراج. ومن ناحية أخرى، قد تشعر المقاو بالإحراج عندما تسقط، وقد يتضح أنه من الصحيح أن البشر هم الحيوانات الوحيدة التي تحس بالحياء بشكل واع. فالبشر خالون، على غير المعتاد، من الفراء أو الريش، وغير ذلك من أنواع الغطاء، في نهاية الأمر؛ لذا يكون إحساسهم ظاهراً للعيان.

ومن ناحية أخرى، ربما لا تكون وظيفة احمرار البشرة ظاهرة مرئية. إذ يحس الكثير من الناس بلذعة في الجلد - والخجل - دون أن يبدو عليهم الاحمرار. ذلك أنه إذا احمر الناس حياةً وأصابهم الشحوب، واصفرّ لونهم أو أزرق كما تحكى الروايات، فإن المجتمع سيصبح مكاناً أكثر تعدداً من حيث الألوان. وربما تشعر الكثير من الحيوانات بالحياء دون أن يلاحظها أحد. ذلك أن أحداً لم يفحص جلد الراكون ليرى ما تحته من قشعريرة موت، أو توهج بالفخر. ومن غير المعروف هل تحمر أجزاء جسد المقاو، أو هل تحس البيغاوات بالحياء تحت الريش. لكنه حتى لو لم يكن ذلك يحدث، فهذا لا يعنى بالضرورة أن عدم احمرار جلدها ناشئ عن عدم إحساسها بالخجل.

### ميزات الخجل

لو تأكد لنا أن الخجل واسع الانتشار في المملكة الحيوانية، فإن المنهج الارتقائي قد يتنبأ بأن له ميزة ما. لكن المقابل لاتهام الذات عند البشر في المملكة الحيوانية لا يظهر بسهولة.

يبدو أن انفعالات الشعور بالذات تظهر في وقت مبكر في حياة البشر. ففي إحدى سلاسل التجارب، أعطى الباحثون الأطفال الصغار لعباً مصممة بخبث بحيث تتفكك، ثم صوروا لعبهم عن طريق الفيديو. وحين كانت إحدى اللعب تتحطم، كان

(١) المقاو: قرد أمريكي ضخيم طويل الذيل.

بعض الأطفال يكون، وكان البعض الآخر يبحث عن لعبة أخرى، وكان يبدو على البعض الخجل أو الشعور بالذنب. إذ كان بعض الأطفال ينظرون بعيداً، و"تنهار" أجسادهم فيما يُعتبر استجابة دقيقة للتعبير عن الخجل. فالطفل الذي بدا عليه التوتر، وحوّل نظره، ثم حاول بعد ذلك أن يصلح اللعبة، كان رد فعله يُفسر بالشعور بالذنب. وكانت هُنا بلوك لويس - وهى من المنظرّات البارزات فى مجال الخجل - تُعتبر الخجل البشرى والشعور بالذنب من عوامل ضبط التفاعل الاجتماعى التى تقاوم النرجسية وتعاقب الشخص على تعدياته على أخلاقيات الجماعة. فالحياء يعطى إشارة إلى أعضاء الجماعة الآخرين بأن الشخص آسف. ولا يعتبر الطبيب النفسى دونالد ناانسون الخجل انفعالاً اجتماعياً. ويذكر تجربة استطاع فيها أطفال يتراوح عمرهم ما بين الثلاثة والأربعة شهور أن يتحكموا فى عرض وميض الأضواء الملونة عن طريق إدارة رؤوسهم. على ما يبدو كان الأطفال يحبون فعل ذلك، وكانوا يصيحون فى بهجة كلما أضاعت الأنوار. وحين قام من أجروا التجربة بتغيير الجهاز بحيث تفشل جهود الأطفال الصغار، طأطأوا رؤوسهم وانحنت رقابهم وزادت سرعة تنفسهم، وازداد تدفق الدم إلى جلداهم، ففسر ناانسون وغيره من المنظرّين هذا على أنه رد فعل بدائى للشعور بالخجل، وهو مستقل عن وجود أشخاص آخرين أو غيابهم، ومن ثمّ يجادلون بأن الخجل ليس بالضرورة انفعالاً اجتماعياً. (وليس واضحاً كيف يمكن أن نستبعد خيبة الأمل والإحباط باعتبارها تفسيرات محتملة). يقول ناانسون: "يُعد الخجل نظاماً بيولوجياً يتحكم به الكيان العضوى فيما يخرج عنه من سلوك مؤثر بحيث لا يظل الكائن العضوى راغباً فى شيء أو راضياً عنه، فى الوقت الذى يتحتم عليه أن يتجنبه، أو لكى لا يستجيب عاطفياً مع كائن يختلف عن الأنماط التى يحتفظ بها فى ذاكرته". ويعتقد ناانسون أنه شعور حديث العهد نسبياً.

أما عن ميزات اتهام الذات، وهو شعور عام، فإن ناانسون يجادل قائلاً: "لو فرض أنك ستصمم نظاماً قادراً على التعلم بالتجربة (الخبرة) وتعليم نفسه، فيمكن أيضاً تزويده بالمقدرة على تكبير الفشل. فالخجل يضيف إلى ذاكرة الفشل، ويحمينا من أى خطر عندما نكون فى لحظة احتياج، ونجرب شيئاً خارج نطاق قدرتنا".

وثمة إمكانية أخرى، وهى أن الخجل قد يحمى الحيوانات من اجتذاب انتباه الضواري. ويشعر البشر بالخجل ليس فقط من أخطائهم الفعلية أو المتخيلة، وإنما فى الكثير من الأحيان، يخلون من اختلافاتهم مع الآخرين. ولو كانت هذه الفروق لا تأثير لها أو حتى إيجابية. فالمرء يفقد أعصابه إذا حمله الآخرون فيه، حتى لو كان هذا النظر مبعثه الإعجاب. وغالباً ما لا يحس الناس بالراحة حين يمدحهم أحد. فالتركيز على المرء وانتقاؤه بأية طريقة يمكن أن يكون محرّجاً بشكل حاد - وقد يُشعر أيضاً بالخطر.

فالضواري تتخير الفريسة. وبعض الضواري تختار الفريسة على أساس من الحالة الجسدية، وهكذا تتنقى الحيوانات المريضة أو الجريحة، بالإضافة إلى الحيوانات الصغيرة. إذ قد تدرس قطعان من حيوانات الفريسة، وتطاردها وتبذل جهداً شاملاً لتصطاد القليل منها فقط. إذ كشف فحص لنخاع عظام ثيئل كانت الأسود قد قتلته، أن نسبة مئوية كبيرة كانت فى حالة سيئة. والضباع حين تصطاد تمر بشكل عشوائى على القطعان، أو تقوم بالانقاف حولها بشكل حلزوني ثم تتوقف وتشاهدها وهى تجري، فتحول انتباهها من حيوان لآخر، على ما يبدو بحثاً عن ناحية ضعف محتملة. إذ وجد أحد من يجرون التجارب عند محاولته وضع علامات على الثيائل بعد تخديرها بسهام، أن عليه التزام الحذر، وإلا فإن الضباع ستقتل هذه الحيوانات على الفور، حالما يطلقها. فبالرغم من أنها بدت عادية للبشر، وبدت قادرة على الجرى كالمعتاد، إلا أن الضباع لاحظت فرقا. فكان عليه أن يشتت الضباع بعيداً بمركبته حتى يمنح الثيائل مزيداً من الوقت؛ لتسترد أنفاسها.

كما تلاحظ الضواري فروقا أخرى. إذ وضع أحد الباحثين علامات فى إحدى المرات على بعض الثيائل؛ وذلك بطلاء قرونها باللون الأبيض. وفى خلال بضعة أشهر كانت الضباع قد قتلت معظم هذه الحيوانات. ولاحظ هانز كروك أمثلة طاردت فيها الضباع حيوانات يُفترض أنها فى حالة جسدية جيدة غير أن تصرفاتها كانت غريبة فرصدتها الضباع. وفى الليل حين تشرق أضواء السيارة الأمامية، أمام الثيئل، فإنه يجرى بطريقة غريبة. وعلى الفور تطارده الضباع. وعندما تبتعد الثيائل عن أضواء السيارة، فإنها تجمع صغارها بسرعة وتفر.

كما رأى كروك قطيعاً يتألف من عدة مئات من الثيائل، كان بينها واحد فقط يتدحرج ويقترب في جريه من الأرض. فسرعان ما جذبت هذه الأفعال (التي لا تستحق الملاحظة في سياق آخر) أحد الضباع؛ مما جعله يطارده. وفر الثيائل بسهولة. وفرار الثيائل في هذه الأمثلة، يؤيد الفكرة القائلة بأن الضباع تتبين فرقاً غير الضعف.

إن سلوك القطيع يمكن أن يخدع بعض الضواري بشكل غاية في البساطة: وذلك بمنعها من التركيز على فريسة معينة بمفردها حين تصبغ بضعة أعضاء من سرب من السمك الفضي باللون الأزرق، فهي لا تتعرض فقط للمزيد من الهجمات المتكررة من جانب الضواري، وإنما تهاجم أيضاً الأسماك العادية الفضية القريبة منها. وحين عثر الحيوان الضاري على سرب من السمك المتطابق، لم يستطع أن ينتقى أحد أفرادها؛ غير أنه تمكن من التقاط سمكة زرقاء أو السمكة التالية لها.

وغالبا ما تبدو حيوانات الافتراس واعية بتقييم الضواري. ففي زائير، رأى بول ليهاوزن ظبيين كبيرين يبدو عليهما القلق بالقرب من أحد الأنهار. وعلى الفور رأى أسدين يتلكان بالقرب من الظبيين، وهما يتحركان من خلف إحدى الشجيرات إلى شجرة أخرى. وبدا أن الظبي الأكثر قرباً من الأسدين يزداد هدوءاً وبدأ في قطع العشب، أما الآخر فأخذ يجرى إلى الأمام وإلى الخلف في انزعاج. وسرعان ما اتضح من حركتهما، حسب رأى ليهاوزن، أن الأسدين كانا يبغيان الظبي الأكثر بعداً، وأن كلا الظبيين عرف ذلك معرفة جيدة قبل أن يتصور المراقب البشرى أن الأسود ليست متجهة إلى أقرب فريسة. ويبدو أيضاً أن حيوانات الافتراس قادرة على أن تحدد متى تكون الضواري في عملية القنص ومتى تكون منكبة على عمل آخر يختلف اختلافاً كبيراً، وهي تكيف مسافات عدوها طبقاً لتلك المعرفة. إن الرغبة في إخفاء الضعف والاختلاف - سلوك ناتج عن الخوف أو كراهية الانفضاح، مما يمكن أن يؤدي بالحيوانات إلى اتخاذ إجراءات لتجنب الافتراس. إذ يمكنها أن تتصنع القوة، وتقلل من الاختلافات الموجودة بينها، أو تختفي بعيداً عن نظر الضواري.

وليس الضواري هي المخلوقات الوحيدة التي يمكن أن تنتهز فرصة ظهور الحيوانات بمظهر ضعيف. فجميع الحيوانات من نفس النوع من الوارد جداً أن

تكون متأهبة لإشارات تدل على مثل هذا الضعف واستغلاله. وحين أطلقت السهام المخدرة على الأسود فى سيريلانكا، انتهزت بعض الأسود الأخرى هذه الفرصة للهجوم عليها (ولم ينجح فى إبعادها سوى الباحثين). وهكذا، فإن الخجل قد يدفع بالحيوانات إلى إخفاء ضعفها عن أعضاء نفس قطيعها أو جماعتها. فإذا بدأت الرنة (نوع من الغزال غريب المنظر فى شمال أمريكا وسيبيريا) ضعيفاً أو أعرج، فسيكون أول من يتعرض للهجوم فى القطيع من جانب الذئاب، غير أن الذئب الذى يبدو ضعيفاً، أو مريضاً قد يفقد مكانته بين الجماعة. وقد تكون لهذا الوضع تبعات خطيرة فيما يتعلق بالنسل.

فإذا كان مقدراً لحيوان ما أن يبقى، فلا يكفى أن يكون لائقاً بل يجب أن يبدو كذلك. ذلك أن الإحساس بالخجل، وهو تجربة قاسية، قد يبرهن على أنه سبب انفعالى لإخفاء العجز.

فالمريض والجرح غالباً ما يتم إخفاؤهما. لذا؛ فإن ما يشغل مربى الحيوان والأطباء البيطريين، أن الكثير من الحيوانات الأسيرة تبذل قصارى جهدها فى إخفاء جميع علامات المرض إلى أن تبلغ أقصى حد من ضمان الأمان. والطيور، بصفة خاصة، بارعة فى ذلك، ذلك أنها أحياناً ما تخفى جميع الأعراض وتتحمل فى كتمان إلى أن تأتى اللحظة التى تسقط فيها، بالمعنى الحرفي، من فوق الأغصان.

والغزال الأحمر الاسكتلندى يغادر القطيع حين يُصاب بالمرض أو يُجرح. وقد قيل إنه يفعل ذلك لصالح القطيع، غير أنه ربما كان من الصعب أن تحدد الضواري مكان الغزال الوحيد، عما قد يحدث مع القطيع من الغزلان - وإذا تم تحديد موقع قطيع منها، فمن المحتمل جداً أن تكون الغزالة الجريحة أو المريضة هى أول ما يُهاجم. وإذا تحقق الشفاء لغزالة، فإنها تعود إلى القطيع. وإذا كانت الضواري تعتمد على الاختلاف وليس مجرد الضعف، فقد تحس الحيوانات بضعف موقفها أو تحس بالخجل من الأشياء التى قد تلفت نظر الحيوانات الأخرى.

قد يبدو غريباً أن يودى الخجل إلى ظهور الاحمرار. وقد يبدو ذلك ضد صالح الحيوان من حيث التناسل؛ فالاحمرار الملحوظ أو الإحراج الظاهر على الجسد

ليس مظهراً جميلاً؛ أليس الهدف أن يبدو الحيوان جميلاً أو على الأقل متميزاً؟ لكن وخزة الاحمرار يمكن أن تعطى إشارة لمن يستشعرها بالاختفاء (أو إخفاء شيء)؛ مما يؤدي إلى إخفاء موطن الضعف الأساسي الذي كان مبعثاً للخلج؛ لذا فأغلب الحيوانات لا يعلو بشرتها احمرار مرئي، إن لم يكن كلها، ولذا يزعم الإنسان (أو البعض) أنه متميز عن باقي الكائنات بحمرة الخلج الواضحة، ولو لم يثبت حتى تفرده في الشعور بالخلج.

وكثيراً ما يقول مالكو الحيوانات المدللة، إن كلبهم أو قطتهم تكره أن تكون مبعثاً للضحك. وذكر حراس الأفيال أن الأفيال التي تجد نفسها مثاراً للضحك، تستجيب بملء خرطومها بالماء وتغمر من يتكلمون عليها. وقد يبدو أمراً غريباً أن حيوانات لا تضحك يمكنها أن تتعرف على الضحك وتمقته. ولكن ربما كان لازماً اعتبار الضحك تعبيراً يعادل شيئاً تحس به بنفسها، وتستطيع ترجمته أفضل منا.

### الذنب

إن الشعور بالذنب والندم على فعل معين - قد يكون أصعب في بحثه من الخلج. ذلك أن الفعل المشوب بإحساس بالذنب، عادة ما يكون كذلك لأن ثقافتنا علمتنا أنه فعل خاطئ. ومن السهل الخلط بين الشعور بالذنب والخوف من الاكتشاف وما يتبع ذلك من استهجان أو عقاب. فكما رأينا أن الشمبانزي نيم تعلم علامة "آسف" وكان يستخدمها حين "يسئ التصرف"، تماماً كما قالت أليكس الببغاء: "إنى آسفة" بعد أن عضت مدربتها. إن أمثلة أفعال نيم السيئة التي ذكرت مثل كسر إحدى اللعب والتفافز حول المكان أكثر مما ينبغي - لا يبدو أنها أشياء يعتبرها الشمبانزي سيئة بالطبع. لقد عرف أنها سوء سلوك مثلها مثل البشر الأطفال وهذا لم يحدث إلا لأنه تعلم ذلك. وأحياناً كان نيم يشير "آسف" قبل أن يلاحظ معلمه ما بدر منه. أما مسألة إحساس نيم بشيء غير الأشياء التي قد تثير غضباً، فتعدُّ مسألة غير واضحة. لكن هذا غير واضح في حالة البشر أيضاً.

لقد كان ابن واشو المتبنّى، لوليس، يشاكس روجر فوتس، في أحد الأيام، "لأنه كان حيواناً متعباً" فلكزه بقوة أكبر من المعتاد، جراحاً فوتس بظلفه. قال فوتس: "قضخمت الأمر، وأخذت أصيح وما إلى ذلك. فيما بعد، كلما أشرت إلى موضع

لكزته، كى أجعله يحس بالذنب، فكان يغمض عينيه بشدة ويحول رأسه بعيداً. ودأب على رفض النظر إلىّ كلما حاولت أن أبين له ذلك الخدش الذى طال به العهد أو أتحدث عنه". وتوجد تنويعات من التفسيرات الممكنة لهذا السلوك المألوف بشكل غير عادي، غير أن الذنب يُطرح بقوة.

يرى أغلب الناس، أن الكلب أكثر الحيوانات شعوراً بالذنب. إذ جادل ديزموند موريس بشكل مقنع أن الكلاب تشعر بالندم على أفعالها فى بعض الأوقات. ويقول موريس، إنه حينما يُحَيّى كلب، ارتكب عملاً سيئاً، إنساناً فهو يتصرف بطريقة خاضعة قبل أن يتوافر للشخص أى سبب لتخمين ما حدث، ولا يمكن القول إنه يحصل على مفاتيح من سلوك البشر. لكن "لديه فهم بأنه قد فعل شيئاً ما خطأ".

لقد اعتُبر الخجل حديثاً فقط ميداناً جديراً بالدراسة. إذ يروى دونالد ناانسون كيف أنه نظم - فى وقت مبكر من حياته العملية - ندوة تتناول الخجل. وحين انتهت، أخذه أحد الأصدقاء جانباً، وأثنى عليه بسبب نجاح الندوة، وألح عليه ألا يقوم بالمزيد من العمل فى موضوع الخجل، حتى لا يُشتهر ذلك عنه. "فى هذه اللحظة، بالذات، علمت أن فكرة الخجل نفسها مصدر إحراج لمعظم الناس"، كما يقول ناانسون. فهذه انفعالات ينبغي كتمانها. وربما نجحت الحيوانات فى إخفائها عن أعيننا.

وعندما يجعل الشمبانزى الصغير من نفسه أضحوكة، كما فعل فرويد فى الحادثة التى روتها جين جودال، قد تسخر منه الشمبانزى الأخرى، وتلفت انتباه رفاقها لهذا الموقف، وتبالغ فى ردود أفعالها. ولا يوجد دليل واضح على أنها فى الواقع تتهكم على بعضها البعض بهذه الطريقة، ومن ثمّ، فهى تختلف، فى ذلك عن الحيوانات البشرية.

## الفصل العاشر

### الجمال، والدببة والشمس الآفلة

فى أحد الأيام، فى فترة بعد الظهر، أثناء ملاحظة أحد الطلاب للشمبانزى فى محمية جومبي، أخذ استراحة وتسلق إلى حافة قمة كى يشاهد غروب الشمس فوق بحيرة تانجنيقا. وبينما كان الطالب جيزا تليكى يجلس، لاحظ واحداً من الشمبانزى ثم آخر يتسلقان نحوه. ولم يكن الذكران البالغان معاً ورأى كل منهما الآخر فقط حين وصلا إلى قمة الحافة. ولم يريا تليكى. فحيا القردان بعضهما بعضاً بلهات، وتشابك أباد، وجلسا معاً. وفى صمت أخذ تليكى وقردة الشمبانزى، يشاهدون الشمس وهى آخذة فى الغروب، وشاهدوا الشفق.

لا يُعرف الإحساس بالجمال باعتباره أحد الانفعالات. لكنه لا يبدو كأنه تجربة عقلية بحتة. فأحياناً ما يجعل الجمال الناس سعداء، كما يجعلهم أحياناً تعساء، فربما كانت التجربة معرفية، من ناحية، وانفعالية من ناحية أخرى. ومن المؤكد أن البشر أثروا نسبتها لنوعنا دون غيره من الأنواع.

وبعض الذين شاهدوا الغروب فى الطبيعة الطليقة يتحدثون عن القردة وهى تجلس عند الغروب، وهى تحمق فيها، ويبدو عليها أنها غائبة فى حالة من حالات التأمل. وتشهد كل الظواهر أن الدببة تستمتع بالغروب، وتستمد لذة من التجربة الجمالية. ويضحك العلماء من سذاجة هذا التفسير. إذ كيف يكون الدب قادراً على التذوق الجمالي، والحالة التأملية، فى حين يعتقد بعض علماء الجمال أن بعض البشر عاجزون عن ذلك أو ما يماثله من شعور بالغ الرقي؟ وزعم الكثير من



علماء القرن التاسع عشر أن الأجناس "الأدنى" ليس في مقدورها الاستمتاع بنفس الانفعالات الجمالية، حتى إنهم (يرون أن البعض فقط ممن يمكن اعتبارهم من الأجناس "العليا" هم القادرون على ذلك). ومما لا شك فيه أن المرء يمكنه أن يذهب إلى أبعد من ذلك في هذا الصدد، بأن يصغى - على سبيل المثال - إلى دب يرسل زفيراً ويزعم أنه يتنهد من الحزن العميق والوعى بزوال الأشياء؛ مراقباً عالمه ومفكراً أنه لن يعيش حتى يشاهد جمالاً كهذا - وكأنه شاعر على هيئة دب. ومن المستحيل تقريباً إثبات وجود وعى لدب في أية لحظة بالفناء، أما إثبات الإحساس بالجمال فهو أكثر يسراً. ما الذى يحتم وجود الإحساس بالجمال عند أى مخلوق؟ لقد ادّعى البعض أن الإبداع الإنسانى الفنى يستمد جذوره من الاستكشاف. ربما يكافئنا الإحساس بالجمال على أننا نشق طريقنا فى العالم موجّهين أحاسيسنا نحوه. إن إحساسنا بجمال أطفالنا وغيرهم ممن نحبه، له قيمته. وبمعنى أوسع، قد نكون تطورنا فأصبحنا نرى العالم من حولنا جميلاً، ولكى نستمتع وأن نمتّع النظر به، ونصغى إليه ونستشقه ونحن نتحرك فيه، نتحسسه ونتوقّه. ربما كان ذلك لا يخدم أى غرض أكثر من مجرد الرضا الذى ينبعث من داخلنا، وهى قيمة فى حد ذاتها. وقبل أن يجد الحيوان أى جمال فى مجموعة من الحواس، أو الصور، لابد أن يتمكن من إدراك هذه الأشياء بشكل فيزيائى، أى أن يراها وأن يدركها إدراكاً حسيّاً. وهناك فهم ضئيل بأحاسيس الحيوانات غير أنها تبدو شديدة التنوع.

وكثيراً ما يُقال إن الحيوانات، أو بعضها مصاب بعُمى الألوان. ولقد أخذ الناس يرددون هذا الاعتقاد المناقض للحدس بشكل غريب وعلى نطاق واسع وكأنه حقيقة علمية، حتى وجدت طريقها إلى متون الكتب. وبالرغم من المقالات التى لا تُعدّ فى الصحافة العلمية والشعبية التى تتحدث عن الإبصار اللونى لدى الحيوان (بما فيها الكلاب)، فإن فكرة أن الحيوانات تميز الألوان مازالت تُوصف كثيراً بأنها "أسطورة".

والبشر يتمتعون بالفعل برؤية ممتازة. ومن بين الكثير من المخلوقات العليا، يصنّفنا علماء البصريّات بأننا ثلثصبغيين<sup>(٢)</sup>، وهذا يعنى أننا نبني مجال الألوان التى

(٢) ثلثصبغى: ثلاثى الألوان.

نراها من ثلاثة ألوان أساسية. فالشخص والقرد يمكنهما أن يريا بالضبط نفس الألوان حين ينظران إلى الشمس الآخذة في المغيب. والكثير من الثدييات، مثل القطط والكلاب، ثنائية اللون، أى تستخدم لونين أساسيين. فهى ترى باللون، رغم أنها لا ترى بدرجة التنوع التى يرى بها البشر. وقليل من الحيوانات الليلية، مثل الفئران، قد تكون مصابة بعمى الألوان. وتستخدم بعض الطيور أربعة أو خمسة ألوان أساسية، فلربما يرجع هذا إلى أن رؤيتها اللونية أفضل من رؤيتنا. ولقد عُرف لعقود أن بعض الحشرات يمكنها أن ترى الأشعة فوق البنفسجية، ولقد اكتُشف حديثاً أن بعض الطيور والأسماك والثدييات يمكنها ذلك أيضاً. ويستطيع نوع واحد، على الأقل، من الطيور، وهو الطائر الأسترالى ذو اللون الفضى - أن "يرى" أى يميز، بمجالات العين المغناطيسية.

فلو كانت الحيوانات دون رؤية لونية، فما فائدة وجه الرباح زاهى اللون، أو ردفه أو ذيل الطاووس؟ مع أنه حتى بين أولئك الذين يسلمون بقدرة الطاووس على تمييز ألوان الريش، فإنه يوجد بعض منهم يجادلون بالقول بأن من غير المستبعد أن يتذوق هذا الطائر تلك الألوان. ولقد ورد فى كتاب حديث فى التاريخ الطبيعى لغير المتخصصين: وما ذلك الشيء الذى يتمتع به الطاووس بحيث يجعل الأنثى فى حالة مزاجية للتناسل، هل هو الألوان التى تشبه قوس قزح؟ أم هو الشكل الرشيق؟ أم البقع التى تشبه العيون؟ فى واقع الأمر، فإن ما يغرى البشر قد لا يؤثر أدنى تأثير على أنثى الطاووس. وبدلاً من ذلك، فإن مجرد حجم الذيل المروحي فى حد ذاته هو المظهر الذى لا يمكن لأنثى الطاووس مقاومته فى الذكر. أى أنه لو أن طائراً له ذيل مروحي كبير كُتب له البقاء إلى أن وصل إلى سن التناسل بالرغم من إعاقته التى تصعب السيطرة عليها، فلا بد أن يكون قوياً وصحيح الجسم. وبنفس الطريقة قد لا تُقدّر الإناث الريش الملون لما به من جمال، ولكن لأن اللون اللامع يسبب أن الطائر خالٍ من الطفيليات. وتحصل الإناث التى تستطيع تحديد مكن هذه الخصال المتفوقة، على مكافأة بنقل جيناتها إلى نسلها بحيث تعنى أن "أباها المِعْوَق" سيبقى ويتناسل. إلى أى مدى يمكن أن يُحمل هذا محمل الجد؟ أما الفكرة القائلة بأن الدجاجة ذات الريش اللامع لا يمكن أن يجذبها الجمال، من ناحية، لكنها، تستطيع من ناحية أخرى التفكير بمنطق: "إن الريش اللامع يعنى حملاً منخفضاً من

الطفيليات — لذا سأتناسل مع هذا الذكر حتى تستفيد أفرأخي من جيناته"، فهي فكرة مستبعدة جداً. وإذا استندنا على هذه المزاعم في الاستدلال على قدرة الدجاجة على الخروج باستنتاجات عقلية، لرُفضت على الفور. لكن عدم إحساس الدجاج بالجمال، يتناسب مع تأكيدات تتردد بشكل روتيني في عالم سلوك الحيوان.

وإذا كنا نرفض فكرة أن الدجاجة تاجر حاسب للجينات، فكيف نفسر ما يحدث من منطلق المنهج الارتقائي؟ فلو كان أقرب الأسباب هو أنها تُعجب بذيل الطاووس لأنها ترى أنه جميل — وفي حالة البشر لا يحتاج الأمر إلى عقلية قوية ولا إلى تدريب جمالي واسع لفعل ذلك — ثم تتناسل معه، فإن هذا يؤدي إلى المراد من اختيار الذكر الذي تتوافر له أفضل الجينات. ورغم أن البشر يشيرون إلى القدرة الوراثية للآخرين أحياناً، لكن هذا لا يدور عادة في ذهن الفرد عند خضوعه لشهوة، أو وقوعه في الحب.

وإذا عدنا إلى قضية أحاسيس الحيوانات، فإن الناس يسلمون عادة بتمتع بعض الحيوانات بحدّة السمع. ومع ذلك، فلقد تطلّب الأمر من كارل فريش، الذي اشتهر كثيراً ببحوثه عن لغة النحل، جهداً كبيراً لإثبات أن السمك يسمع، وذلك في مقال بعنوان: قزم الصلور<sup>(\*)</sup>، الذي يأتي حين تطلق صفارة له. ولقد اكتُشف، في الفترة الأخيرة، أن سمع عدد غير محدد من الأنواع يفوق ما نتمتع به من سمع: فالأفيال تتواصل على مسافات بعيدة بأصوات شديدة الانخفاض بحيث يستحيل علينا سماعها، وإناث النمر شأنها شأن الخفافيش، تمارس عملية تحديد موقع الصدى بواسطة أصوات شديدة الارتفاع بالنسبة للأذان البشرية، وفي حالة الطيور، يصعب إدراك أثر ذلك دائماً. فهي أفضل من البشر بعشر مرات في التمييز بين الأصوات زمنياً. وهكذا، ففي الفترة الزمنية التي نسمع فيها نغمة واحدة، يمكن للطيور أن يسمع عشر نغمات. إذ إنه حين تدار تسجيلات لتغريد الطيور بسرعة منخفضة، يُكتشف أنها تستخدم هذه القدرة — في التغاريد التي تحتوي غالباً على تتابعات للنغمات التي تمر بسرعة فائقة على الأذن البشرية. وأغنية العصفور الأسود التي تشبه صوت مفصلة صدئة، قد تبدو مختلفة تمام الاختلاف بالنسبة له. وحين يسمع

(\*) الصلور: سمك ضخم له أدوات للمس عند الفم.

الناس تغريد الطيور أو يقلدونه، قد يعجزون عن تأمل هذه الدرجة الكبيرة من التعقيد.

وكثيراً ما يبدو أن الطيور المدللة تستمتع بموسيقى البشر. وقد تفضل أنواعاً معينة من الموسيقى أو تتخذ رد فعل مختلف حسب الموسيقى التي تعزف. إذ كتب جبرالد داريل عن حمامة مدللة كانت تستمع بهدوء لمعظم أنواع الموسيقى وتجلس في سَكينة أمام الحاكي. وحين كانت تعزف موسيقى عسكرية، كانت الحمامة تضرب بقدميها إلى الخلف وإلى الأمام وتهدل بصوت مرتفع، أما بالنسبة لموسيقى الفالس، فكانت تتثنى وتتحنى وتهدل برقة. وأحياناً ما تهز البيغاوات الرمادية أجنحتها تعبيراً عن البهجة حين تسمع أغنيات مفضلة لديها. وإذا ما أخذنا في الاعتبار اختلاف حدة السمع، فإن المرء يتساءل ما إذا كان الكثير من الموسيقى البشرية تبدو بطيئة وجنازية للعصافير، أم أنها تستمع إلى أصوات من الآلات لا يعرف الموسيقيون أنهم يعزفونها.

فالكثير من أنواع الحيوان تصدر نداءات مطوّلة ومعقدة يستمتع البشر بسماعها. وسيكون أمراً غريباً لو كانت الحيتان الحدباء لا تستمتع بموسيقاها الخاصة بها أو كانت الذئاب لا تحب صوت عواءها. ولكي نتأكد من صدق ذلك، على المرء أن يتصور أن كل العناية التي يُولف بها الحوت الأحذب، أغنيته ويؤديها ويغيرها، ليس لها أي مضمون سلبي أو إيجابي، وما هي إلا وظيفة تواصل لا يحس الحوت بأي شيء إزاءها، وأن الحيتان تستمع إلى أغنيات غيرها من الحيتان فقط لتخلص إلى معطيات منها. وهذا الرأي يرسم الحيتان وكأنها مخلوقات أكثر فقارية بكثير من الناس، عقل خالص بلا قلب. كما أن نباح الكلاب ليس بإجراء عشوائي، فكما يعلم أي شخص شارك كلباً نباحه مع كلب، فإن الكلاب تكيف نباحها حسب الأصوات الأخرى التي تسمعها. فلقد لاحظ هوب ريدن اثنين من القيوط التي تعوى بدرجات مختلفة (فحين يصل عواء الذكر إلى درجة تكون الأنثى قد بلغت، فإنها تخفض درجة صوتها على الفور، وحين ترفع صوتك على درجته، يتحول الذكر إلى الصوت المستعار). ويُعتقد أن مثل هذه الثنائيات تنقل المعلومات إلى حيوان القيوط الأخرى أن هناك اثنين من القيوط تعويان، وليس واحداً فقط، وبذلك تشير أن زوجاً من الحيوانات المتماثلة حاضر. هذا يبدو أمراً وارداً، ولكنه لا يعني أن

القيوط لا تشعر أن العويل يكون أفضل صوتاً بهذه الطريقة. ولا يوجد سبب يمنع من أن آلية الحصول على هذا السلوك المميز هي تذوق جمالى لأغنية.

وبالمثل، فإن نداءات الجييون أو الشق<sup>(\*)</sup> يبدو أنها تخدم وظيفة سيادية، غير أنها قد تنشأ أيضاً من حس موسيقى أو تعرضه. فهي تغرد معاً فى كل يوم. وفى معظم الأنواع — وليس جميعها — تختلف نداءات الذكور والإناث. فالثنائيات النغمية يمكن أن تُغنى تلقائياً، أو استجابة لأغنيات غيرها. وفى معظم هذا النوع من الحيوان، تغنى الذكور أغاني منفردة طويلة وتصدر الإناث "نداءات عالية" رنانة. وغالباً ما ينضم الصغار إلى الغناء.

ذهب جيم نولمان إلى بنما، ومهنة هذا الرجل هي أن يعزف الموسيقى للحيوانات الطليقة، وكان ذلك عام ١٩٨٣، ليُجرب عزف موسيقى مع القردة العواء الأمريكية، التى تعيش فى جماعات عائلية ولذلك تتادى على نطاق واسع. وكتب نولمان أن أحد علماء الحيوان "الذى استغرقت دراسته عن الحيوانات العواء نحو عقد من السنين" توقع أنها لن تهتم بما يقدمه من عزف ربما باستثناء العويل عدة مرات لتأكيد حقها فى الأرض. وحين وجد نولمان شجرة فوقها طيور عواء، جلس تحتها وعزف على الفلوت الخاص به من نوع الشوكوهاشى<sup>(\*\*)</sup> فى البداية، استجابت كل العائلة بعواء مرتفع. ثم بدأ أحد القردة يعوى بين نغمات الفلوت، فى استجابة ظاهرة. وبعد ساعة أنهى حلول الظلام الحوار المتبادل. وفى الأيام التالية، لم تعو العائلة مع عازف الفلوت، ولكنها نزلت إلى أفرع منخفضة وأخذت تراقبه بانتباه، رغم ما اشتهر عنها من حياء. وأياً كان ما اعتقدته القردة العواء فى الموسيقى الصادرة عن فلوت نولمان، فمن الواضح أنها وجدتْها أخذة، ورغم علمها بأنها غير صادرة عن واحد منها، إلا إنه يحتمل أن تكون قد أحببتها. وحتى لو كانت لم تحبها، فإن هذا يُعتبر رأياً جمالياً.

(\*) الشق: قرد رشيق.

(\*\*) آلة تخرج صوتاً أشبه بصوت الضفارة ولا تستخدم ضمن آلات الأوركسترا.

أما مايكل، وهو غوريلا فى برنامج لتعلُّم لغة الإشارة، فهو مغرم بالموسيقى، ويستمتع بغناء مغنى التينور<sup>(٥)</sup> لوتشيانو بافاروتى إلى حد أنه قد عُرِف عنه أنه يتحقَّن الفرصة للخروج، عند عرض حفلة لبافاروتى فى التليفزيون. وأنه يحب النقر على المواسير ويحاول العزف على أوتار فى حقائق بالمعمل. ولسوء الحظ، فإن مايكل من القوة بحيث يصعب عليه أن يتجنَّب كسر أية آلة موسيقية.

ومن الأمور المجهولة تقريباً الدور الذى تلعبه لذة تذوق الطعام، إن وجدت، فهناك أنثى فيل هندية، حبيسة حديقة حيوان صغيرة، وتُدعى سبرى شوهدت كثيراً وهى تدوس برفق على تفاحة أو برتقالة، وتشقها حتى تنقسم، ثم تخط القطع مع اللبن الخاص بها؛ مما جعل حارسها يظن أنها تفعل ذلك كى تعطى نكهة للبن. إن الفيل البرى الطليق يأكل تشكيلة كبيرة من النباتات التى يُفترض أنها ذات مذاقات مختلفة. أما نظام الغذاء فى الأسر، فهو أكثر جلباً للملل. كما أن معظم الحيوانات، مثلنا لا تحب المذاق المر، وتستمتع بالمذاقات الحلوة، وهو تمييز له فائدة تتعلق بالبقاء فى بعض الأمثلة. وقد تكمن بدايات علم الجمال فى مثل هذا التمييز.

وإذا ما قُورن البشر مع الكثير من الحيوانات، نجد أنهم يجهلون الكثير عن مملكة حاسة الشم. فنحن نملك هذه الحاسة القديمة، غير أنها ليست حادة عندنا، كما أننا قَلماً نستخدمها عن وعي. ويُعلم القناصة أنفسهم كيفية تعويض تفوق الكثير من حيوانات الافتراس فى حاسة الشم عنهم؛ وذلك بالاقتراب منها من أسفل حيث تقل الرياح أو بإخفاء الرائحة البشرية بروائح أخرى. وإذا أخذنا فى الاعتبار حاسة الشم القوية لدى الكثير من الحيوانات، فمن الممكن أن تتمتع باستجابات جمالية لمؤثرات لا يتبينها البشر. فلقد قال أحد مراقبى الكوتيماندى فى الأريزونا، إن هذه الحيوانات تجلس فى اعتدال أو تستند إلى الخلف، وتستشق الهواء بانتباه، ويُفترض أنها بذلك تجمع المعلومات. كما علق قائلاً بأن إحدى الإناث المُسنَّات، واسمها الساحرة، كانت تستيقظ أيضاً أثناء فترة من فترات استرخاء الجماعة على أحد الشعاب وتذهب إلى الحافة وتجلس مدة خمس دقائق تقريباً، وتستشق بهدوء، وببطء، وبعمق. وخطرت لمن يشاهدونها فكرة أنها ربما كانت تُقدِّر قيمة ما

(٥) التينور: درجة غناء أوبرالى عميقة.

تستشعره، وأن عملها هذا لم يكن من قبيل تقييم العالم من حولها، فلم يستطيعوا مقاومة مقارنتها بمن يذهب إلى حفلة موسيقية أو يزور إحدى قاعات عرض اللوحات.

والادعاء المتكرر بأن الطيور لا تتمتع بحاسة الشم هو ادعاء خاطئ ببساطة. ذلك أن بصيالات الشم في مخ الطيور تعطيها هذه الحاسة. ودرجة الإحساس هي التي تتنوع تنوعاً كبيراً: فالعصفور المغرد واللبغاء يبدو أن حاسة الشم لديها ضعيفة، بينما تُعتبر هذه الحاسة عند القطرس (طائر بحري ضخم) والكيوى فائقة. ومما لا يثير العجب، اكتشاف أن بعض النسور لها حاسة شم فائقة، تستخدمها لتحديد مكان الجيفة. وقد تكون هذه الرائحة مصدر لذة أو مجرد اهتمام بالنسبة لحاستها الجمالية.

والثعابين مزودة "بأعضاء للإحساس بالحرارة" ولقد وُجد أن عدداً متزايداً من مخلوقات المحيطات لها حواس ملاحية كهرومغناطيسية. وهناك بعض الحواس، مثل القدرة على إدراك المجال المغناطيسي، لم يعرفها العلم إلا حديثاً، وقد يكون هناك المزيد. وأية حاسة يمكن أن تكون عرضة لتفضيل شيء ما على سواه أو العكس. ومن ثم تدرك الأشياء في نطاق الجمال والقيح. وبعض الحيوانات يمكن أن تُعجب بجمال تحت صوتي أو أشعة تحت حمراء أو كهرومغناطيسي بل وتُوجده. ذلك أن أحد العلماء جمع معلومات عن جوانب التفضيل في الرؤية عند أحد ذكور الرايس الصغيرة في الأسر، فوجد أنها تحب ضوء الموجات القصيرة. إذ كانت تفضل البرتقالي على الأحمر والأصفر على البرتقالي والأخضر على الأصفر، وكانت تستحسن مع ذلك الأزرق. كما كانت أكثر اهتماماً بصور غيرها من الحيوانات أكثر من اهتمامها بصور القردة، وإن كانت تفضل صورة القردة على صورة البشر. وتفضل النظر إلى الزهور على النظر إلى لوحة لمودرين (رسمت عام ١٩٢٠) وكانت أقل الصور إثارة لاهتمامها هي صور الموز. واعتادت على تفضيل كارتون متحرك عن فيلم الكارتون الدوّار؛ غير أنها كانت تفضل الدوار على مشاهدة الصور الثابتة. كذلك كانت تفضل أن تكون أفلامها في بؤرة الضوء وكلما قل تركيز البؤرة على أحد الأفلام، قلت رغبتها في مشاهدته. ولقد صنفت هذه التفضيلات على أنها "اهتمام" و"لذة" ويبدو أن جانب التفضيل الجمالي البحث،

كان تفضيل الألوان، بما أنه لم يكن هناك ما يدعو إلى الافتراض أن جداراً أزرق تماماً يثير الاهتمام أكثر من جدار أصفر. وليست قردة الرئيس، بأية حال، هي الوحيدة التي تهتم باللون الأزرق. ذلك أن عالم سلوك الحيوانات الألمانية، بيرنارد رينش، فحص مسألة تفضيل الألوان والأنماط عند الحيوانات الرئيسة وغيرها من الحيوانات. فوجد أن القرود بأنواعها تفضل النمط المنتظم القياسي على غير القياسي والتصميمات السيمترية (التي تتبع نسقاً) على غير السيمترية. لكن أدواقها لم تثبت: فبعد فترة، أعيد فحصها وكانت النتيجة أن بعضها اختار اختيارات مغايرة. وحين اختبر رينش الغربان، والأكدو، اختارت هي أيضاً الأشكال المنتظمة غير أن الأسماك بدا أنها تتجذب أكثر إلى الأشكال غير المنتظمة.

وكثيراً ما تختار الحيوانات رفاق تتناسل على أساس من عروضها أو أناشيدها. وأحياناً تكون المعايير التي تستخدمها مبنية ببساطة على أساس الكم: فهي تختار الأكبر والأعلى صوتاً أو الرفيعة الأكبر بدانة وتتجذب الأراجل من الطيور إلى الذكور الأراجل ذوى الذبول الطويلة، لذا حين لصق أحد علماء الطيور إضافة ذيلية من الريش في طرف ذبول بعض الذكور اكتسب مزيداً من الشعبية. كما أنها تميل إلى تفضيل الحيوانات ذات المظهر السيمتري، وكذلك تفضل بعض البشر عن غيرهم. لكن أحياناً، يبدو أن الأمر ينطوي على اختيارات جمالية أكثر دقة.

إن طيور الآكام أو التعريش الجميلة وغير المألوفة وعصفور الجنة في غينيا الجديدة من الموضوعات المفضلة للدراسة في مجال الطيور. فلا تشكل الأنواع المختلفة لطيور الآكام أزواجاً. وبدلاً من ذلك، تزور الأنثى مواقع الاستعراض أو أوكار ذكور عديدة، ويؤدي الذكر عروضاً بغرض خطب الود، فيغري الأنثى على التنازل معه أو تُحجم عن ذلك. وبعض طيور الآكام — عامة أولئك التي لها ريش عادى للغاية — تبنى أوكاراً مُحكمة مُرتبة تشبه الأزقة أو الأنفاق، أو الأفنية، أو خياماً تشبه خيام الهنود الأمريكيين، أو زينة من الأزهار وترين هذه الأشكال بأشياء ملونة مثل الأزهار والفاكهة، أو أجزاء من الحشرات، أو آثار بشرية، بل قد تطلّى أجزاء من الآكام والأوكار بالفحم النباتي والحبوب المسحوقة، وتستخدم فرشاة من لحاء الشجر.



وتختلف تفضيلات طيور الآكام حين تقوم باختيار التحف الغربية لتزيين تعريشاتها، حيث تكثر زيارتها لأعشاش طيور أخرى وسرقة زينتها. وعندما تختار أدوات الزينة فطير التعريش المعروف بالشيطان — وهو نوع أزرق العينين — يحب الأشياء الزرقاء. وحين يزين الذكر تعريشته وتتناسل الأنثى مع ذكر معين، فإنها تختار الذكر الذى تفضل تعريشته أكثر من جميع التعريشات، وكأنهما يعرضان نوعاً من الذوق. وحين يسرق علماء الأحياء المتطفلون وسائل الزينة من بعض التعريشات، فإن تفضيل الإناث لها يصبح أقل، وتصبح قدرة هؤلاء الذكور على التناسل أقل. وربما تتمتع طيور التعريشة المحبة للون الأزرق بميزة تنافسية على التناسل، لأسباب متنوعة تتوافق مع اللياقة. وقد توحى المعالجة الارتقائية لهذا الأمر، أن الهدف الأسمى لما تفضله الطيور فنياً هو تمكين الذكر من إظهار مدى لياقته، وكم ينفق من وقت لجمع وسائل الزينة، والدفاع عنها ضد السرقة، وكذلك لتمكين الذكور من تقييم ذلك. لكن السبب المباشر، لا يمكن أن يكون شيئاً كهذا. فمن غير الوارد أن تقدر الأنثى عدد ساعات الطيران التى ضاعت بسبب تعريشة، ومدى دلالة ذلك بالنسبة لجودة الجينات. ولا يقرر الذكر استخدام أشياء زرقاء لأنها، فنقل، نادرة الوجود، لأنه يعلم بأن هذا سيكون بمثابة دليل للإناث على أنه يتحكم فى منطقة واسعة بسبب جيناته الجيدة. والأمر الأكثر احتمالاً والنظرية الأقرب إلى الواقع والأبعد عن الشطح، هى أن كلاً من ذكر طيور التعريشة وأنثاه يحبان منظر اللون الأزرق.

ولقد لاحظ عالم الطبيعة، بروس بهلر، عريشات طيور التعريشة المخططة وهى الطيور التى لا تولد جميلة جداً، وإنما عليها أن تُوجد جمالها الخاص بها، ومن ثم التعريشات. "وتشبه هذه التعريشات الخيام الهندية الأمريكية المخروطية الشكل مع وجود أعمدة فى المنتصف، ويبنى الطائر فى قاعدة العمود جداراً منسقاً من البوص مزيناً بأشياء ملونة. ويكون كل نوع من الزينة على قسم مختلف من الجدار، مما يترك أثراً فنياً شديد الجمال". ويستمر بهلر فى ملاحظاته: "يعتقد بعض علماء الأحياء أن التشييد المتقن لتعريشة الطير الذكر دليل على الحاسة الفنية. ويفضل الآخرون الاعتقاد أن هذه النتيجة لسلوك التناسل ما هى إلا انعكاس للتنافس الجنسى الملحوظ بين الذكور فى محاولاتهم للتناسل مع الإناث — وهى عملية أطلق عليها

تشارلز داروين الانتخاب الجنسي". ولا يوجد تعارض بين هذين التفسيرين، بل إنهما متوافقان. غير أن التعليق بأن بعض علماء الأحياء "يفضل" الاعتقاد في التنافس يوحى بشيء مهم. وهذه هي قضية ما يريد الناس أن يصدقوه أو يظنوا أن لابد من تصديقه فيما يتعلق بالحيوان.

وتنشأ نفس القضية فيما يتعلق بعصافير الجنة، المشهورة بريش ذكورها الرائع. ففي موقع استعراضي لعصافير الجنة الصغيرة، يتجمع الكثير من الذكور. وقد تتناسل كل الإناث التي تد على المكان مع ذكر واحد فقط، وتساءل علماء الأحياء عن السبب، ويكتب بهلر في هذا فيقول: "يعتقد بعض الباحثين أن هذا نتيجة التمييز الحاد لدى الإناث، كما يعتقدون أن الإناث تختار "الأجمل" أو "الأقوى جنسياً" من بين الذكور. أما أنا فأميل إلى الاعتقاد بأن السبب في هذا، يرجع جزئياً إلى سيطرة أقوى الطيور في مجتمعها؛ مما يسمح بوجود بناء هرمي يعتلى قمته الطائر المتسيد. ذلك أن المتسيد يكون قادراً، عن طريق العدوان الجسدي، من أن إلى آخر، والتخويف النفسى المستمر، أن يتحكم فى التابعين له من ذكور الجماعة. وتتمكن الإناث من فهم هذا البناء الهرمى داخل الجماعة، تماماً كما يدرك البشر جوانب السيطرة والخضوع فى موقف اجتماعى معين. ومن الطبيعى أن تميل الإناث إلى الذكر المتسيد، لأن مادته الوراثية يُحتمل بشدة أن تمنح الأنثى أفضل فرصة فى إنجاب نسل يتمتع بصفاته — أى الصفات التى قد تساعد نسلها الذكر على أن يسيطر على جماعة ما فى الجيل التالى".

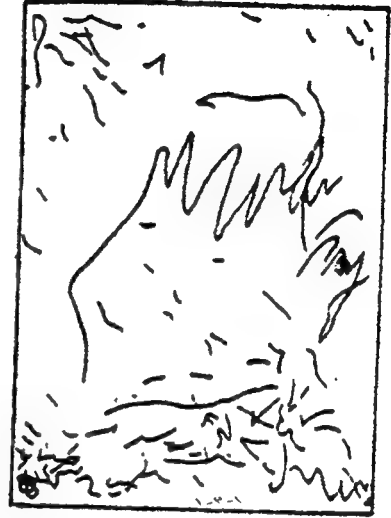
وهذا التحليل مع ما يركز عليه من عدوان الذكور وما ينجم عنه من مكافآت، لا يفسر تلك الذبول ذهبية الريش الضخمة التى تجرّها الذكور فى عروضها، والتى يجد البشر أنها من الجمال لدرجة تعرض بعض الأنواع للانقراض نتيجة الإفراط فى صيدها للتصدير. فإذا كانت الإناث تستطيع إدراك شيء معقد كالبناء الهرمي، وتتأمل تبعاً له فكيف ننكر عليها أن تستمتع بالذهب اللامع وتتجذب إليه؟

ويوجد لدى قبائل البشر فى غينيا الجديدة طرازات مختلفة من الملابس الطقوسية تشتمل كلها تقريباً على ريش عصافير الجنة المختلفة، وعادة تكون على رؤوس الرجال. كما تأخذ طيور التعريشة تذكارات بشرية مثل لفائف الحلوى ذات الألوان الزاهية وأكياس الرصاص، أو المفاتيح اللامعة كى تزين تعريشاتها. وفى وسع



واسمها موجا، رسماً بسيطاً جداً ذا أقواس أفقية متوازية وكتبت رمز طائر. وحين طُلب منها أن ترسم ثمرة توت رسمت رسماً مضغوطاً في أحد أركان ورقتها. وكلا الرسمين مستساغ، ولكنه ليس بالضرورة معبراً عن شكل متفق عليه، ومع ذلك فإن الكثير من البشر يبدعون ويقدرّون ضرورياً من الفن غير التصويري.

(شكل ١٠ أ): كان ألفا، وهو شميانزى حبيس القفص يبلغ من العمر ثمانية عشر عاماً، في معمل يركس يبعد أى قرد آخر في القفص بكتفه ويتجه إلى أحد الأركان. وقد نفذ هذا الرسم باستخدام اللون الأحمر والكوبية على ورق أبيض في مدة ثلاث دقائق ولم يتلق ألفا أى مكافأة على الرسم. بل اعتاد تجاهل الطعام عندما تسنح له فرصة الحصول على ورق وقلم رصاص. (من صحيفة جمعية علم النفس وعلم وظائف الأعضاء المقارن الأمريكية).



وفى تجربة لاحقة، طُلب من موجا وواشو أن ترسما أشياء مثل كرة سلة، أو حذاء طويل (بوت) أو موزة أو تفاحة، أو فنجان أو فرشاة، إما من الطبيعة أو من شرائح ملونة. وفى جلسات لاحقة، طُلب من القردة أن ترسم نفس الأشياء وكانت الرسوم تفحص من حيث المفهوم. فلم تكن رسومات الحذاء دقيقة، أما رسومات الفنجان والفرشاة فقد كان بها الكثير من أوجه الشبه. ولم تكن أى من هذه رسومات قابلة لأن يدرك الإنسان أنها فنجانين أو فرش: فكانت طلبات رسم الفنجان تسفر عن رسم مراوح رأسية مركزية بها خطوط، أما الفرشاة فهي خطوط رأسية متقاطعة مع خطوط أفقية. وكانت رسومات الزهور تتمثل فى أشكال إشعاعية من الوسط، وكانت رسومات الطيور دائماً تحتوى على جسم "مدبب" فهل كان يقصد به المنقار، أو وضع الطيران، أو أى شيء آخر؟ الإجابة غير معروفة. وقال روجر فوتس: "إن الرسم الذى حيرنا فى رسوم موجا هو كرة السلة فقد كانت (نغبشة) على

الورق". ولكن بعد أن رسمتها موجاً بنفس الطريقة – أى خطوط رأسية متعرجة على الجزء الأسفل من الورقة – على فترات تفصل بينها ستة أسابيع، أدرك الباحثون أنها قد لا تمثل شكل الكرة بل حركتها. والأطفال الصغار قد يرسمون أحياناً لوحات حركية من هذا النوع".

ورغم أن ملال الأسر قد يكون دافعاً لجميع هذه الحيوانات، إلا إنه من الواضح أنها تجد الرسم عملاً مرضياً.



(شكل ١٠ ب ١): هذا الرسم الموجود بألوان الماء على الورق نفذه الشمبانزى كونجو. ويلاحظ ديزموند موريس، الذى شجع كونجو على الرسم، أن أشكال المروحة هذه كانت من الموضوعات الأثيرة لدى كونجو. وكان يرسم الخطوط عن طريق تحريك الفرشاة فى اتجاه جسمه.

ترفض بعض الحيوانات رفضاً مطلقاً أن ترسم وكأنها تذكرنا مرة أخرى باختلاف شخصياتها عن بعضها، لكن فى عام ١٩٨٠، كُلف حارس جديد يُدعى ديفيد جوكوا برعاية أنثى فيل هندية، اسمها سبرى (وهى نفس الأنثى التى كانت تخطئ الثمار فى تنبها). فلما لاحظ أن سبرى تقوم بالنغبشة على الأرض فى أسرها



(شكل ١٠ ب ٢): قام كونجو برسم هذا النموذج في نفس الجلسة التي رسم فيها النموذج السابق، غير أنه، مما يدعو إلى العجب، أنه نفذ بطريقة تختلف تماماً. إذ كان يحرك الفرشاة عكس اتجاه جسمه، وكان يتنهد بهدوء كلما توقف ليدرس الخطوط. وتبيّن حقيقة أن كونجو لم يكن يرسم أنماطاً مختلفة بطرق متشابهة، وأنه لم يكن ببساطة يعيد حركات ثابتة.

باستخدام حجر صغير - ثم "تغمز" الحجر بطرف خرطومها، بدأ جوكوا يمد سيري بقلم رصاص ويفتر للرسم (كان يمسك به في حجره)، فكان رد فعلها أن نفذت عشرات من الرسومات التي يمكن تصنيفها جميعاً على أنها "تجريدية" أو نغيشة، غير أنها كانت جميعاً محددة بمساحة الورق وبدت شاعرية وغنائية، بالنسبة للعديد من المراقبين، بل بدت مليئة بالحيوية والجمال. ولم تكافأ قط على الرسم، وربما وجدت في اهتمام جوكوا مكافأة في حد ذاته.

وأرسل جوكوا والصحفى جيمز إهتمان نسخاً من رسومات سيرى إلى العلماء، فأبى معظمهم التعليق كما أرسل نسخاً إلى الفنانين، فكان معظمهم متحمساً، وعلى الأخص، الفنانان إلين وولم دى كونينج، اللذان نظرا إلى الرسوم قبل قراءة الخطاب الذى يغطى الموضوع، فهزهما ما فى الرسومات من "تميز وحزم وأصالة" فلما علم ولم دى كونينج بالرسام قال: "إنها أنثى فيل شديدة الموهبة" (وإذا عرفنا ظروف سيرى صعب أن ننتظر شيئاً) وعُرضت نسخ من رسوماتها على أصحاب حدائق حيوان آخرين فقالوا أنه لا جديد فى ذلك، ذلك أن أفيالهم تخط على الأرض بعضى أو أحجار طوال الوقت. فلماذا لم يكتب أحد، إذن من قبل؟

وحُرمت سيرى من فرصة الرسم على الورق بعد عامين نتيجة لخلافات بين جوكوا ومدير حديقة الحيوانات، وكذلك نتيجة نقلها إلى حديقة حيوان أخرى أثناء التجديدات. ولم تُعط أبداً ورق عليه تصميمات سابقة حتى نعرف تأثير ذلك على رسمها. ولكنها فى عدة مناسبات، قامت بتنفيذ عملين على رقعة (فرخ) واحد من الورق، ووضح أنها رسمت الثانى بالإشارة للأول. ونحن لا نعرف ما إذا كانت سيرى تكره أياً من أعمالها — أو هل حدث أن مزقت شيئاً؟ ذلك أن جوكوا كان يأخذ رسوماتها على الفور، حتى لا تُلطخها بخرطومها الرطب وهى "تتحسسها". ولو كانت هناك أفيال أخرى تحب الرسم، فهل سيكون لها أى رد فعل على رسم كل منها؟

لقد قامت أفيال أخرى برسم صور على الورق أو قماش الرسم، ولكن ربما بشيء من التوجيه، بخلاف سيرى التى لم يوجهها أحد.

لقد تعلمت أنثى فيل هندى اسمها كارول فى حديقة حيوان سان ديجو الرسم كعامل جذب للزوار، وكانت تتلقى الأوامر من مدربها، الذى كان يحدد متى تلتقط الفرشاة، ويمدها بالألوان، ويحرك لوحة الرسم بحيث تذهب خطوط الفرشاة إلى اتجاهات مختلفة، كما يكافئها بالتفاح. ولكن رغم أن هذه الطريقة فى الرسم الشبيهة بتكوين أشكال من قطع مرقمة لا تتطوى على أصالة فنية، فإن رسوم كارول الروتينية لا تبطل تأثير رغبة سيرى المتحمسة فى ممارسة الرسم.

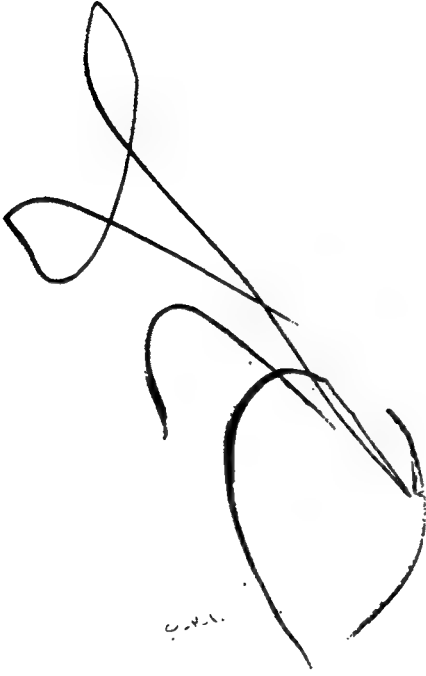


(شكل ١٠ ب ٣): رسم قامت به سيري، وهي أنثى فيل هندية، بقلم الرصاص على الورق. إذ كانت ترسم على دفتر شيكات كان ديفيد جوكوا يمسك به في يده. ووضع جوكوا عنواناً لذلك "أنتنكر البجع" ووضع هذا مع صور أخرى أرسلت إلى إلين وولم دي كونينج. وحين عرف شخصية الرسام، قال كونينج متعجباً: "إنها أنثى فيل شديدة الموهبة".

وحديثاً جداً شُجِّعت روبي، وهي إحدى أفيال حديقة الحيوان في فينيكس بأريزونا، على الرسم. وسبب اختيارها أنها كانت الأنشط وليس لأنها كانت الوحيدة القادرة على الرسم بتركيز بين الأفيال فهي تحب أن ترسم وتحس بالنشوة لمجرد سماع كلمة الرسم. وحتى ذلك الوقت كان اللونان الأحمر والأزرق لونها المفضلين. ويقول عالم الأحياء دوجلاس تشادويك، إنها قد تختار غير هذين اللونين لكي تتواءم مع شيء جديد قريب منها، بحيث إنه لو توقفت عربة لنقل البرتقال أمام عينيها لاختارت اللون البرتقالي.

في إحدى المرات، هاجم المرض أحد الزوار أثناء مشاهدته لسيري وهي ترسم، فحضر رجال الإسعاف السريع إلى المكان. وكانوا يرتدون حلاً زرقاء. وربما كان من قبيل اتفاق الأحداث، أنه بعد تركهم للمكان رسمت سيري بقعة زرقاء محاطة بدوامة حمراء. وأخذت تعبس في القذارة في مكانها. ويعتقد أحد المسؤولين





(شكل ١٠ ب٤): هذا الرسم بقلم الرصاص على ورق ٩ × ١٢ بوصة وضع له جوكوا عنوان "إيريس"<sup>(٢)</sup> كان أيضاً من بين الرسومات التي أثنت عليها أسرة كويننج. قبل أن تُتاح لها الفرصة أن تستخدم القلم والورق، كانت ترسم على التراب حيث كانت حبيسة، وتخط تصاميم على الخرسانة بالمصى والزلط. ولم يكافئها أحد على الرسم.

عن الأفيال، أن الأفيال الأفريقية التي تشارك روبي في المكان تحس بالغيرة مما تحظى به من اهتمام، لأنها بدأت في رسم لوحات واضحة تماماً على الجدران مستخدمة أطراف الأخشاب.

ولُوحظ نوع آخر من الإبداع عند الدرافيل. حيث بذلت المدربة كاربن برايور أقصى ما في وسعها كي تجعل الدرافيل تؤدي حركات في العروض، وقررت أن تكافئ إحداها، وهي ميليا فقط لأنها أدت حركات جديدة وكافئوها عن طريق النفخ في صفارة وإلقاء سمكة لها. فتعلمت ميليا بسرعة المطلوب منها في ذلك اليوم — الضرب بالذيل على الوجه والسير إلى الخلف بالذيل وأدت هذا الفعل. وفي بضعة أسابيع نفذ ما لديهم من حركات جديدة يطلبون من الدرافيل أدائها. وفجأة بدأت

(٢) إيريس: ربة الشقاق عند الإغريق.

ميليا في أداء مزيج من الأنشطة الجديدة تماماً، وكان بعضها شديد التعقيد. إذ كانت تسبح على ظهرها وذيلها في الهواء، أو تدور كفتاحة فلين، أو تقفز خارج الماء وهي مقلوبة أو تخط خطوطاً على أرضية الصهرج بزغفتها العلوية. وعلمت أن مدربيها لا يريدون منها إلا الابتكار. وأحياناً كانت تحس بالنشوة قرب بدء التدريب، ولم يستطع مدربيها منع أنفسهم من التفكير في أن "ميليا كانت تجلس في صهرجها طول الليل تفكر في أشياء، ثم تندفع في أول عرض ولسان حالها يقول: "انتظروا حتى تروا هذه".

وصمم المدربون على إعداد سجل علمي لهذا السلوك الهام، فقاموا بتصوير نفس العملية مع أنثى درفيل أخرى اسمها "هُو". وكانت أقل تفاؤلاً وأقل حماساً فاستغرقت وقتاً طويلاً لتواكب الأحداث، غير أنها بدت في التدريب السادس عشر وكأنها بركان من حركات جديدة مبتكرة وظلت تأتي بالأعاجيب تدريباً بعد آخر. ويقول برايور إن هذه التجربة غيرت تفكيرها تماماً "من حيوان ساكن وديع إلى حيوان نشط قوى الملاحظة شديد القدرة على المبادرة". كما أن "هُو" كانت تُكثر من إشارات الغضب، وكأنها اكتسبت شخصية فنية. وظل كلا الدرفيلين يقوم بحركات جديدة خارج نطاق التدريب، بما في ذلك فتح البوابات بين الصهاريج، والقفز من فوق البوابات، والقفز خارج الماء، والتزحلق فوق المكان على الأرض كي يضربا المدربین برقّة على مفاصل الأقدام. ورغم رؤية البعض لهذه العروض بصفتها دليلاً على مدى ذكاء الدرافيل، إلا أن برايور لم توافق على ذلك. إذ طبقت نفس التجربة مع الحمام، وانتهت بالطيور التي ترقد على ظهرها بشكل تلقائي، وتطأ أحد أجنحتها وهي تقف بقدم واحدة أو تطير في الهواء على ارتفاع بوصتين وتثبت على وضعها. ومثل هذا الإبداع ليس متوقعاً من كائن لم يُعرف عنه التفوق العقلي لكنه يثبت ببساطة أنه أحد ذكاء مما نعتقد، إذا أُتيحت له الفرصة للإبداع.

### الثقافة ومفهوم الجمال

تظهر انفعالات البشر في سياق بيئاتهم الثقافية، وليس معنى هذا أن هذه الانفعالات توجد بسبب الثقافات. ويتأثر إحساسنا بالجمال تأثراً شديداً بالثقافة، فالثقافات البشرية المختلفة تؤكّد نوعاً من الأفكار المختلفة عن الجمال، فالموسيقى التي تُدخل البهجة على جماعة معينة من الناس مثلاً، قد تصدم أعضاء ثقافة أخرى

أو ثقافة أدنى باعتبارها غير متناغمة (نشاز) وباعثة على الاكتئاب وقبيحة. وثمة ما هو أكثر من الثقافة في إدراك البشر للجمال، لكن ليس من الواضح أكثر إلى أى حد على وجه الدقة. ومن ثمّ، فإن فكرة إدراك الحيوانات للجمال وقدرتها على إبداعه تقودنا إلى التساؤل عما إذا كان إدراكها الجمالي مرتبطاً، بشكل ما بالثقافة.

ذلك أن النقل الثقافي ينطوى على عوامل إدراكية كثيرة، وهذا ليس محل دراستنا في هذا الكتاب. لكن من الجدير بالملاحظة أن هناك أمثلة كثيرة على ثقافة الحيوان. ففي فرق القردة اليابانية، لوحظت تقاليد مختلفة بين الجماعات. فبعض الفرق تأكل قواقع الأسماك، وبعضها لا يفعل ذلك. وبعض الفرق تأكل بذور ثمار إحدى الفواكه وبعضها يلقي به بعيداً، وبعضها تجلس لرعاية أطفال البعض الآخر والبعض الآخر لا يفعل ذلك. وأشهر مثال على النقل الثقافي يوجد في قصة إيمو، "القرد العبقري" الذي اخترع عدة طرق فنية للحصول على الطعام، مثل إلقاء الحبوب المختلطة بالرمل في الماء حتى يغوص الرمل ويمكن استخلاص الحب من سطح الماء وأكله. وبالتدريج، قلّد مزيد من القردة في فرقة إيمو طريقته حتى مارسها جميعاً.

لقد كتبت إليزابيث مارشال توماس عن تكبّر الأسود في صحراء كلهاري في أفريقية الجنوبية، والتي كان لديها تقليد (اختفى فيما بعد) بالتعايش مع البشر. ففي الخمسينيات، عندما ذهبت إليزابيث إلى كلهاري، لأول مرة، كانت الأسود تعامل البشر — عشائر جوا وجيكو والبوشمن غالباً — باحترام مشوب بالامتناع. فكانت تسمح للبشر على مضض بإبعادها عما تريد افتراسه كما لم تكن تهاجمهم. وفي الستينيات، طُردت عشيرة البوشمن من المنطقة. وحين عادت توماس في الثمانينيات، وجدت أن الأسود تتصرف بطريقة مختلفة. فهذه الأسود التي لم تعد تعيش مع البشر، فقدت تقاليدھا الثقافية نحوهم وبدأت على استعداد تام للنظر في فكرة اتخاذ البشر فرائس. كما كتبت توماس، أن الفهود في مناطق مختلفة كانت تستخدم طرقاً مختلفة لقنص الفريسة البشرية. وكذلك لوحظت جماعة من رباح الزيتون في كينيا يتحول البالغون فيها عن العزوف عن أكل اللحوم أحياناً إلى اكتساب الجماعة كلها عادة قنص وأكل الفريسة، بما فيهم من الذكور والإناث والصغار، فيما يمكن وصفه بأنه نقلة ثقافية. هناك مثال في الأسر لشمبانزي حديثة

حيوان أرنهيم. إذ جرح ذكر مسيطر يده في قتال، فأصبح مضطراً إلى التوكؤ على رسغه أثناء المشي، فبدأت صغار الشمبانزى تتقافز على رسغها هي أيضاً.

وفي جماعة القردة التي تتحدث بالإشارة في جامعة واشنطن حيث نشأت لوليس، كان ألان وبياتريكس جاردنر يتوليان تربية القروود البالغة، التي لم تقابلها القردة لوليس الصغيرة قط. وفي أحد الأيام، أتى آل جاردنر للزيارة، وهو حدث لم يُعلن للشمبانزى. ولم يكن أحد من القردة قد رأى آل جاردنر لمدة عام على الأقل، أما واشو فلم ترهما لما يزيد عن أحد عشر عاماً. ودخل آل جاردنر. وحين رأتهم القردة جلست ببساطة، وحملت - وهو سلوك غير معتاد تماماً. ولم تقدم التحية الودية المعتادة - من إشارات، ولمسات، والعناق - التي تُقدم للبشر الذين تعرفهم، كما لم تقدم عروضاً كما تفعل أمام الغرباء، وإنما حملت وكأن الموقف قد أخرجها. فيما عدا القردة لوليس الصغيرة التي بدأت تستعرض أمام هؤلاء الأعراب؛ فأخذت ترفع شعرها وتتأرجح وتضرب الجدار. وعلى الفور، أمسك به واشو ودار، اللذان كانا يجلسان على جانبيه. وأطبق دار بيد على فم لوليس. أما واشو، فأخذت ذراعه وجعلته يجلس، ففعل ذلك والدهشة على وجهه. ذلك أن مثل هذه المعاملة كانت جديدة عليه. وبعد لحظة، ذهبت واشو إلى آل جاردنر، وأشارت باسميهما، وقادت بياتريكس جاردنر إلى داخل حجرة أخرى، وبدأت تلعب معها لعبة كانا يلعبانها معاً أثناء طفولة واشو. في هذا المثال، انتقلت معلومة إلى لوليس. حيث لم تصل قدرة الشمبانزى على الإشارة إلى حد قول: "هؤلاء أناس نعاملهم بعاطفة، واحترام، غير أنه من المؤكد أن لوليس تلقى هذه الرسالة. ومع ذلك، اقتصر تعريف الثقافة على أنها عامل من عوامل تجعل البشر متقربين. والأمثلة على النقل الثقافي للسلوك مثل تلك المذكورة سلفاً، لا يُنظر إليها إلا باعتبارها "أشياء غريبة تثير الاهتمام" وهي قد تكون أكثر من ذلك. وربما كان النقل الثقافي أوسع انتشاراً بين الحيوانات مما يُعتقد عموماً. ولم يزعم أحد بأن هناك نوعاً حيوانياً يحيا في ظل ثقافة مقارنة لتعقيد أية ثقافة إنسانية. لكن الجدل دفاعاً عن الرأي القائل بعجز الحيوانات عن الإحساس بالجمال لأن الجمال يرتبط بالثقافة لا دليل عليه، بل هناك كثير من الأدلة تؤيد العكس.

وكما لا يتفق اثنان من البشر على جمال جميع الأشياء، كذلك الإنسان والحيوان يمكن أن يختلفا. لكن استبعاد قدرة الحيوان على الإحساس بالجمال، على الإطلاق تُعدُّ ضرباً من ضروب ضيق الأفق. وفي مناقشته لغناء الطير، كتب جوزيف وود كرتش يقول:

"افترض أنك قد استمعت في الأوبرا إلى بريما دونا شهيرة جداً وهي تغنى إحدى مقطوعات موتسارت، فإنك تفترض أنها تحب الموسيقى حقاً وتُمر بانفعال ما مرتبط بذلك الذى تعبر عنه المقطوعة التى كتبها موتسارت.. غير أن عالماً من نوع آخر - اقتصادى - يأتى ليقول: "لقد درست الظاهرة... إن المؤدية تغنى مقابل آلاف الدولارات فى الأسبوع. والحقيقة أنها ما كانت لتغنى علناً ما لم يُدفع لها مبلغ كبير... يمكنك أن تغنى فى الحمام لأنك سعيد وتحب أن تفعل ذلك. ولكن حتى الآن، على الأقل، بالنسبة للمغنيين المحترفين فإنهم لا يغنون إلا من أجل النقود". ولكن المغالطة - وهى مغالطة يدعمها عدد مخيف من "التفسيرات" النفسية والاجتماعية والاقتصادية لسلوك الإنسان هى بالطبع "إلا من أجل". إذ لا يوجد فى الخبرة الإنسانية أو المعرفة ما يستبعد أن يكون الكردينال<sup>(٩)</sup> فى غنائه على فرع إحدى الأشجار مطالباً بحقه فى أرض ما يكون فى الوقت ذاته شديد السرور والفرح بصوته وقوته ومهارته الفنية... ومن ذا الذى يستمع إلى غناء أحد الطيور فيقول: "لا أظنه فرحاً أبداً" إن من يقول ذلك لا يتحدث عن بلسان الطيور. ولكنه يكشف عن نفسه. إن الباحثين الذين يقومون بدراسة الأفيال فى كينيا يعسكرون وسط شجيرات شرق أفريقيا. وأحياناً يغنى الناس ليلاً ويعزفون على الجيتار فتقترب الأفيال كى تصغي. وربما كان هذا مجرد فضول، ولكن ربما أيضاً تشعر الأفيال بالسرور لسماع الموسيقى. لذلك، يجب أن يسمح لنا الفضول البشرى بالسؤال هل الأفيال تجد جمالاً فى الموسيقى، تماماً كما يسمح لنا الإحساس الجمالى عند البشر بأن نتذوق صورة هذه الحيوانات الضخمة وهى تتهاذى ببطء تحت ستر الظلام لتصغى للغناء.

(٩) الكردينال: طائر أمريكي مغرد ذو عرف وذكره ذو ريش أحمر أساساً.

## الفصل الحادى عشر

### الوازع الدينى والعدالة وما لا يمكن التعبير عنه

رغم وجود أدلة واضحة على أن الحيوانات غير البشرية تحيا حياة وجدانية، إلا أن هذا لا يعنى تطابقها وجدانياً تماماً مع البشر. فهذا من أخطاء الأنسنة ومن الإسقاطات غير الدقيقة. فنحن جميعاً كائنات حية ولكننا لسنا نفس الشيء. ونحن لسنا أرقى ولسنا أدنى لكن مختلفين عن بعضنا.

كثير من المناقشات فى الماضى عن الحيوانات وانفعالاتها كانت مُنصبّة أساساً على الزعم بقصر انفعالات معينة على البشر وحدهم. وإثبات أن بعض الحيوانات، على العكس، من ذلك تشعر بانفعالات معينة يفرض علينا سؤالاً لا مفر من طرحه فى أمثلة معينة. فلو قلنا إن فرداً معيناً من أفراس النهر يشعر بالرحمة، فهذا لا يعنى أن أى فرد منها سيشعر بالرحمة فى وقت معين، وبالمثل إذا كان الجاموس لديه القدرة على الحب، فهذا لا يعنى بالضرورة أن لديه القدرة على الشعور بالخجل. لذلك، فمن الممكن وجود انفعالات يحس بها الناس ولا يحس بها أى حيوان آخر. وإذا ما نحّينا جانباً ذلك التاريخ غير المثير، أى تاريخ محاولات البشر ادعاء التفرد، تعين علينا التنازل والتسليم بأن الكثير من الأنواع لديها خصال لا تتوافر لغيرها. فطائر البطريق له منقار غير عادى والأفيال لها خراطيم، والبلاتيبوس<sup>(\*)</sup> له مهماز سام، لكن قد يدعى البشر تفردهم فى الوازع الدينى.

---

(\*) البلاتيبوس: حيوان ثديى أسترالى، له منقار كمنقار البط.

## الدين والروح

للناس أرواح خالدة أما الحيوانات فليس لها ذلك، حسب ما نقول به كثير من الديانات الغربية. ويقاوم محبو الحيوانات هذا الرأي، بذكر فضائل الحيوانات ويؤكدون أن الحيوانات لا بد وأن تكون لها أرواح، وأن السماء ستكون مكاناً رديئاً بدون كلاب. ومسألة من يملك روحاً ومن لا يملك أشد استعصاء بكثير من السؤال المقابل المتعلق بالانفعالات. فالعلم لا يفيد في هذا الصدد. غير أن وجهة النظر اللاهوتية تشير إلى خلاف بين حياة البشر الانفعالية وحياة غيرهم من الحيوانات. إذ لا يبدو أن الحيوانات في حاجة إلى الاعتقاد بالقوى العليا؛ إذ لم يلاحظ عليها أن لديها ممارسات دينية، بينما الناس لهم مثل هذه الممارسات.

وبعض القبائل التقليدية في مدغشقر نقول، إنه حين يرقد الليمور<sup>(١)</sup> على أفرع عالية في الصباح، في مواجهة الشمس، وعيونه مغمضة، فإنه يعبد الشمس. ويقول البعض إن هذا الحيوان تجسيد لأجدادهم أنفسهم الذين كانوا من عبدة الشمس. وعلفت عالمة الحياة البدائية، أليسون جولي: "من الصعب أن تشاهد الليمور وهو تحت الشمس دون أن تتأنسن، غير أن هذا، في النظرة الغربية، يبدو أقل من الجذوة الدينية وأقرب إلى تكاسلنا في أيام الأحاد على الشواطئ". وليس هناك ما يحملنا على الاعتقاد بأن الليمور نفسه يستثمر الشمس بصفات المخلوق، رغم أننا لا نستطيع أن نثبت أنه لا يفعل ذلك. أما التفسير القائل بأنه يستمتع بالدفع، فيبدو نفسيراً كافياً لشرح سلوكهم، غير أن التفسير التقليدي الذي يقدمه شعب مدغشقر يتسم بميزة الشاعرية.

فالدين، شأنه شأن الفن، ليس خالياً من الانفعال أو عقلياً محضاً. فالخشية والإيمان، والصلاح، والتواضع والعبادة والسعى إلى الإخلاص، — يوجد بها جميعاً مكونات انفعالية، وبعض المنظرين يعتبرون الخشية شكلاً من أشكال الخجل. فهل الانفعالات الدينية مجرد انفعالات لا تحس بها الحيوانات؟ أم هي انفعالات خاصة بأجزاء أخرى من الحياة بحيث تتركز في البشر على الوازع الديني؟ فقد تلقى انفعالات الحيوانات بعض الضوء على هذه المسألة. ذلك أن إليزابيث مارشال

(١) الليمور: حيوان طويل الذنب من فصيلة القرود.

توماس تقارن سلوك الشخص الذى يركع بتواضع للصلاة بكلمة يكشف بطنه ليظهر الخضوع — لشخص. وتلاحظ أن كلب زوجها يكشف بطنه بطريقة طقوسية كأول شيء يفعله فى الصباح، مثل صلاة الصباح. وتستنتج توماس، فى النهاية، أن السوازى ليس دقيقاً وأن الكلاب لا تفكر فى البشر باعتبارهم آلهة، ومع ذلك، "بما أننا نحتاج إلى الله أكثر من حاجته إلينا، فإن الكلاب تحتاج إلينا أكثر من حاجتنا إليها، وهى تعرف ذلك". والمزيد من الدراسة لهذه الحركات يمكن أن يلقى ضوءاً كبيراً بالمقارنة بطقوس البشر الدينية.

### الأخلاق والإحساس بالعدالة

لقد قيل، إن الإحساس بالعدالة شيء يتفرد به البشر. فهل به مكوّن انفعالي؟ إن إحساس البشر بالعدالة يكون مصحوباً بالكثير من الانفعالات: الغضب والحمية ضد الظلم والرغبة فى الانتقام، وكذلك الرحمة. وقصة برلمانات الغربان التى تُعقد وتصدر أحكاماً على أعضائها هى محض خيال، غير أن الانعكاسات غير المنظمة لما قد يكون إحساساً بالعدالة توجد فى الكثير من قصص الشمبانزى الحائق بحق، مثلاً. لقد تعلم نيم تشيمسكى متى يتوقع الثناء ومتى يتوقع التأنيب، ورضى بهذه المعايير المصطنعة. فلم تفاجئه العقوبة لو كسر إحدى اللعب، بل يتقبلها. ولكن إذا عاقبه أحد مدرسيه على شيء كان الآخرون يتجاهلونه، أو إذا ما قُصّر أحدهم فى الثناء عليه لفعله شيئاً كان الآخرون يكافئونه عليه اعتل مزاجه.

ربما كان مصدر الضيق عند نيم منحصراً فى افتقار عالمه إلى صدق التوقع، أو لأن توقعاته المستقرة قد انتهكت. ولكن هذا جزء كبير من أجزاء العدالة القانونية بين البشر. ويبدو أن قردة الشمبانزى فى مستعمرة أرنهيم يكون لها رد فعل إزاء معاملة ظالمة من جانب الآخرين. ففى إحدى المناسبات، "اختطف" الشمبانزى بويست قرداً طفلاً يبلغ من العمر عاماً واحداً من أمه، وحمله فوق شجرة، حيث صرخ رعباً. وبعد أن استخلصت الأم طفلها هاجمت بويست، ومع أن بويست كان أضخم منها ورغم أنه كان ذكراً وأكثر سيطرة، إلا أن يروين — أحد الذكور — اندفع نحوهما وأوقف القتال بأن أمسك ببويست وألقى بالأم بعيداً. لقد كان هذا شيئاً عادياً لأن بويست ويروين كانا حليفين، وفى جميع المناسبات كان يروين ينحاز إلى



بويست. ويستنتج فرانس دى وال أن يروين كان متفقاً مع الأم، الشمبانزى فى أن لديها سبباً للشكوى.

وفى مناسبة أخرى، بدا بويست حزيناً من أجلها، وهى تساند لويت فى نزاع مع ذكر كبير. فقام الذكر باستعراضات تهديدية فى وجه بويست، الذى مد يده استنجاداً بلويت. فلم تستجب لويت، فجرى بويست على الفور نحوه، وهو يصرخ فى وجهه ويضربه، ربما لأنه انتهك التقليد بأن يساند الشخص من يسانده. ويُعدُّ هذا النوع من التضامن جزءاً من أفكار البشر الكثيرة عن الإنصاف.

وتضرب إليزابيث مارشال توماس مثلاً قد يوضح إحساساً بالعدالة أو ربما إحساساً بحُسن التصرف، يحمل فى داخله النزاهة وسلامة التصرف. إذ اكتشفت يوماً ما، ماريا الببغاء الخاصة بها، ذات الصوت الأجش، أنها يمكنها أن تجعل الفئران والببغاوات الصغيرة النحيطة فى حالة من الهستيريا، عن طريق الاندفاع إلى أقفاصها والنفخ فيها. فجرى الكلب بينجو نحوها واصطدم بها رغم فارق الحجم لصالحها، وحين تنفست فى القفص مرة أخرى، أطلق نباحاً مرتفعاً واندفع نحوها مرة أخرى. فغادرت ماريا الحجرة. وكانت دهشة توماس كبيرة؛ لأن بينجو كان خاضعاً لماريا ولم يعارضها عادة بأية حال. وسواء كان دافع بينجو هو الرحمة بالفئران، والببغاوات الصغيرة أو الملكية المتبادلة لها، أو الاعتراض على طيش ماريا، فإنه يبدو من المؤكد أنه كان يريد أن يوقف عدوانها ويجعلها تتصرف بطريقة أفضل مع الحيوانات الأخرى.

ويوحى مراقبو القوطي<sup>(٩)</sup> فى أريزونا، أن لديها نظام تفويض تعبر عنه بصرخات مختلفة تصدر عن الشبل. فحين يضرب حيوان أكبر شبلًا بسبب تلكؤه وراء الفرقة، ينكمش الصغير بخضوع، ويصدر صرخة "لا تضربني" التى ربما لا تشير إلى أية مقاومة. وفى مناسبات عدة، حين يرتكب حيوان دون البلوغ التصرف غير المعتاد، وهو محاولة أخذ أحد الأشبال وصفعه، فإن الشبل يطلق صرخة مختلفة — فتأتى أنثى بالغة وتبعد الحيوان غير البالغ بعيداً، وهى بذلك — على ما يبدو — تؤكد على تقليد بالمساواة نحو الصغار. وقد تكون هذه مجرد مشاعر أشبال مختلفة

(٩) القوطي: حيوان أمريكي صغير من أكلة اللحوم.

يتم التعبير عنها فى مواقف مغايرة من التهديد، غير أنها تشير إلى وجود فرق ما. كذلك يلعب فرض البناء الهرمى ومساندته دوراً فى نظم العدالة البشرية.

### الرجبة فى السرد

من بين سمات البشر الأخرى هناك الرغبة فى رواية القصص. فالناس يحبون أن يرووا الأحداث، ويسعون بالنميمة ويقومون بالتحليل. كذلك يتحدث البشر إلى الحيوانات وإلى أنفسهم. فهل اللغة فى حد ذاتها تخلق الدافع على السرد، أم أن هذه الحاجة موجودة لدى البشر ولو فى غياب اللغة؟

قيل، إن الحيوانات التى تعلمت لغة الإشارة لا تبدي سوى القليل من الرغبة فى السرد. ذلك أن هيربيرت تيراس قام بإجراء الترتيبات من أجل أن يتعلم الشمبانزى نيم تشيمسكى الإشارة، وقال إن معظم ما كان ينطق به نيم كان عبارة عن تقليد أو شذرات من أشياء كان مدرسه قد قالوها وأشاروا بها، وزعم أن نفس الشيء يصدق فى حالة جميع القرود التى تتحدث بالإشارة. كما زعم أن قسماً كبيراً من إشارة القرود يتألف من المطالبة بالطعام أو اللعب أو اللقنات العاطفية، مثل الدغدغة والعناق. وهذا العمل، بالإضافة إلى ندرة التواصل اللفظى التلقائى، يمكن أن يدل على قلة الحافز على السرد. وفى مناسبات أخرى، قد يشير نيم إلى أسماء أشياء رآها دون أن يطلب أحد منه ذلك، وغالباً ما يشير تلقائياً إلى أسماء أشياء تعرف عليها فى الصور حين كان يتصفح الكتب أو المجلات. وربما كانت هذه أوليات الحافز للسرد، وهى تنتظر التشجيع والتلقائية.

لقد كانت دروس نيم اللغوية مبنية على مكافأته بالطعام وغير ذلك من المكافآت، (كما هو الحال فى معظم هذه التجارب)؛ لذا فليس من المدهش أنه عبر عن الكثير من مثل هذه الطلبات. ومن الجدير بالملاحظة، أيضاً أن مدرسى نيم الأوائل لم يكونوا من الفصحاء فى لغة الإشارة. فكانت غالبيتهم لا تستطيع سوى أن رجال بضع جمل فى أى موضوع مطروح – إذ لم يستطيعوا أن يرووا قصة لنيم، أو يحكوا الأحداث التى حدثت لهم فى يومهم، أو يشيعوا نميمة لافتة للانتباه. لقد بدأ نيم فى تعلم لغة الإشارة حين كان عمره خمسة أشهر، لكن لم يتوافر له مدرس طليق (ولم يستمر المدرس الذى حصل عليه بعد ذلك لفترة طويلة) حتى بلغ عمره

ثلاث سنوات ونصفاً. وليس هذا أمراً غير عادي. فالقردة التي تتبادل لغة الإشارة تربّت وتعلّمت بواسطة بشر يستخدمون لغة إشارة بدائية إلى حد كبير. ولم ينشأ أي منها في بيئة تتمتع بالفصاحة في الإشارة. افترض أن طفلاً تمت تربيته عن طريق إنسان يتحدثون لغة البدجين<sup>(٩)</sup>، وافترض أن هذا الطفل ليس لديه رفاق لعب أو زملاء دراسة يمكنه التحدث معهم. مثل هذا الطفل قد يرسب لغوياً بين أطفال يتحدثون أبائهم بحرية وفصاحة إلى بعضهم البعض وإلى غيرهم بالإضافة إلى تحدثهم مع الأطفال. فالطفل الذي لم يشاهد قصة تروى، قد لا يروى قصصاً، غير أن هذا لا يدل على حدود القدرة البشرية على رواية القصص.

ويذكر تيراس أنه حين كان نيم يتقابل مع متحدثين فصحاء بالإشارة، كان يتصلب في مكانه. إذ كان يخلق كالمسحور لمدة تقرب من خمس عشرة دقيقة (وهذا وقت طويل بالنسبة لشمبانزى صغير) حين كان يشاهدهم يتحاورون. وعلى النقيض، فإن اللغة المنطوقة لم تكن تلفت انتباهه لأكثر من بضع ثوان. ويلاحظ تيراس، أن نيم حين بلغ من العمر ثلاث سنوات ونصفاً، حصل أخيراً على مدرس طليق في الإشارة - وكان مدرسه الرابع والخمسين تقريباً - وكان يمر بالفعل بسنى المراهقة. ويعتقد تيراس أن قدرة نيم على التحدث بالإشارة ربما كانت قد حققت تقدماً أسرع، لو أنه تعايش أكثر مع متحدثين طلقاء بالإشارة في سن مبكرة. فلقد تبنت واشو ابناً، وكانت أول من تعلم لغة الإشارة من بين القرده، وهذا الابن هو لوليس، الذي تعلم لغة الإشارة، ليس على يد مدرسين من البشر، وإنما من واشو وغيرها من القرده في مستعمرتها. غير أن واشو نفسها لم تتعلم الإشارة من متحدثين طلقاء. ويجوز أن القرده لم تواجه قدراً كافياً من التحدى يجعلها تكتسب الطلاقة في لغة الإشارة. فإذا كان الأمر كذلك، فلا يوجد بعد اختيار لدرجة وجود الرغبة في السرد لديها. ولقد شوهدت شمبانزى تتحدث بالإشارة، باستثناء نيم، وهي تشير إلى حد كبير في بدائيات السرد (كما تشير إلى بعضها البعض حتى حين لا يوجد بشر في المكان كما نتحدث إلى نفسها، مثل البشر الذين تم تصويرهم عن بُعد بالفيديو). لقد التقط فيلم لواشو وهي في أعلى إحدى الأشجار، وهي تختفي

(٩) البدجين: لغة بسيطة للتواصل بين أشخاص يتحدثون لغات مختلفة.

عن رفاقها من البشر، وتشير "هدوء" إلى نفسها. وقد تصف نشاطها لنفسها، مشيرة "أنا فوق" ثم تجرى فوق أحد الجدران. كما شوهدت وهى تتحدث حديثاً خيالياً حين تلعب وحدها. فموجاً التى تعرف كلمة كيس أو حافظة نقود معرفة تامة، وضعت فى إحدى المرات، كيساً على قدمها وأخذت تدور حول المكان وهى تشير "هذا حذاء" وهكذا تبدأ أوليات المجاز.

ويُعتبر النحل، بمعنى ما، قصصاً بارعاً، حيث تجعل أعضاء الخلية الآخرين تعرف أين توجد أفضل الزهور، وكيف تصل إلى هناك. ومن الاكتشافات التى أحدثت انقلاباً، ما قام به كارل فون فريش عن التواصل الرمزي الذى يستخدمه نحل العسل:

فالنحلة التى تجد أزهاراً تؤدى رقصة حين تعود إلى الخلية، وهذه الرقصة تُخبر غيرها من النحل مدى بُعد الزهور، وفى أى اتجاه. يكتب دونالد جريفيث قائلاً: "فى مناخ الرأى العلمى الذى كان سائداً منذ أربعين عاماً كان الشخص يُصاب بالذهول وعدم التصديق، إذا ما قال له أحد إن مجرد حشرة يمكنها أن تنقل لرفاقها اتجاه شيء ما ومسافته وقيمتة". غير أن هذا هو بالضبط ما يفعله النحل.

ولقد تعلم قردا انسمبانزى شيرمان وأوستين، التواصل عن طريق رموز مضاءة على إحدى اللوحات. وتلاحظ الباحثة سو سافيجر إمبو أنهما يستطيعان استخدام هذه الرموز للدلاء بتعليقات تلقائية عن أفعالهما القادمة وعن الأحداث التى تجرى من حولهما، غير أنهما قليلاً ما يفعلا نوعاً ما. وتكتب رامبو: "إن سلوكها يوحي بأنه من الصعب عليها أن تفهم أن الآخرين ليست لديهم إمكانية التوصل لنفس المعلومات التى توصلت هى إليها. فى النماذج اللغوية المستعملة للتشجيع على التواصل بينها، كان من الضروري دائماً بالنسبة إليها أن تمر بأدوار المتحدث والمستمع لعدة مرات قبل أن يوحي سلوكها، كمتحدثة، أنها تعلم أن المعلومات التى لديها ليست لدى المستمع". وبينما عرف شيرمان وأوستين جهل المستمع فى مواقف معينة، إلا أنهما على ما يبدو لم يُعمما ملاحظتهما، وإن كان هذا ممكناً. إذ إنهما تعلمتا أن يشارك كل منهما الآخر الطعام، بطريقة بعيدة جداً عن طريق الشمبانزى وصارا يستمتعان بذلك استمتاعاً عظيماً، رغم ما كان يُعتقد بادئ الأمر من صعوبة تعليمهما ذلك. وربما أمكن تعليمهما السرد بطريقة مشابهة.

وقد لا تظهر القردة العليا مطلقاً قدرات لغوية تزيد عما لديها الآن، وربما كانت هذه آخر حدودها اللغوية. ولعل الدافع إلى إفشاء السر، أو الزُّهو أو إعادة السرد أو اختلاق الأساطير، خاصية بشرية حتى الآن، لكن ما نعلمه من الضالة بحيث لا يجوز الاعتماد عليه. فلو حدث أن ذهب البشر بهدوء إلى الغابة وأصفوا لما يتم تناقله بالفعل، لعرفوا المزيد، بدلاً من خلق ظروف معملية لتعليم القردة التواصل في ظلها مع البشر بلغتهم أو أية لغة بديلة مشتقة منها. وبعض أكثر الحيوانات إصداراً للأصوات قليلاً جداً ما تفهم. إذ إن بعض أنواع الحيتان صاخبة، لا تتوقف على الصراخ بشتي أنواعه، من الزمجرة إلى النخر إلى الارتعاش والخواار والسقسقة والأنين والنباح والصفير، بالإضافة إلى الطرقة مع الصدى لتحديد المكان والأزيز. وقد يكون معنى هذا "هأنذا، فأين أنت؟". ويطرح جيم نولمان رؤية بديلة تعليقاً على اكتشاف العالم د. روجر باين أن الحيتان الحذاء قد تعيد ترديد أغنيتهما كاملة عاماً بعد عام، مع فروق ضئيلة لكن واضحة ويمكن تمييزها. وفي هذا مثال واضح كل الوضوح على التراث الصوتي. وينطوى على حقيقة أن الحيتان الحذاء تملك — على الأقل — أوليات الثقافة المكتسبة". ولعلها تصدر في أصواتها عن تواريخ أنواعها.

إن السبحث عن انفعالات يشعر بها البشر ولا تشعر بها الحيوانات الأخرى بحث قديم. والسير في الاتجاه المعاكس، أى البحث عن انفعالات تخص الحيوانات ولا تخص البشر، يناقض الافتراض المألوف بأن الإنسان هو أكمل ما وصلت إليه عملية النشوء والارتقاء وأكثر متلقى هبات الطبيعة حظاً. غير أنه من المستحيل تجاهل الكثير من الأشياء التي تملكها بعض الحيوانات ولا نملكها نحن. وبعضها نعتز بعدم وجوده: كالذيول والفراء والقرون، وبعضها لا نبالي به مثل حاسة الشم القوية، وبعضها نحسد الحيوان عليه كالأجنة.

### الانفعالات الخاصة بالحيوانات

تملك بعض الحيوانات حواس لا يملكها البشر، وهى قدرة لم تُكتشف سوى حديثاً. وثمة حواس حيوانية أخرى مازالت لم تُكتشف. ومن ثم، هل توجد مشاعر تحسها الحيوانات ولا يحسها البشر؟ وإذا كان الأمر كذلك، فكيف لنا أن نعرف؟ الأمر فى حاجة إلى التواضع العلمى والإبداع الفلسفى ولو فُتِح الطريق أمام الإجابة.

لاحظ جورج شالر أن لبؤة تركت أشبالها الصغار الثلاثة تحت شجرة ساقطة. وبينما كانت بعيداً، قتل أسدان من جماعة أخرى تلك الأشبال. فأكل أحد الذكور جزءاً من أحدها. وحمل الآخر الثانى بعيداً، وأخذ يمسك به وكأنه يمسك بوجبة وليس بشبل. وكان يتوقف من وقت لآخر كي يلعبه، ثم آواه بعد ذلك بين فكيه. ومرت عشر ساعات، دون أن يأكله. وعندما عادت الأم ورأت ما حدث، تشممت آخر شبل ميت، ولعقته، ثم جلست وأكلته كله، عدا الرأس والمخالب الأمامية.

لقد تصرفت هذه اللبؤة كواحدة من الأسود. وليس كالبشر. ولكن فهم ما تفعله الحيوانات، يجعل تصرفها جزءاً من الصورة. لعلها أحست بأنها اقتربت من نسلها الميت حين عاد جزءاً من جسدها مرة أخرى. أو أنها تكره المخلفات، أو تزيل كل الفوضى التى نتجت عن أشبالها، كجزء من حبها لهم. وربما كان هذا الفعل طقساً من الطقوس الجنائزية عند الأسود. أو لعله شيء لا يحس به سوى الأسود.

وتسلك الأفيال سلوكاً يسمى "الصخب التناسلي". فحين تكون أنثى الفيل فى حالة شبق، تُطلق نداءً مرتفعاً من حيث القياس الصوتى شديد الانخفاض بالقياس للأذن البشرية. وحين يسمع أقربائها النداء تُهرع إلى موقع الحدث وتصدر أصواتاً مرتفعة، ويبدو عليها الهياج والإثارة، فيتبع ذلك الضجيج والفوضى وقد تجذب أفيال أخرى من الذكور. أما الجماعات الغريبة عنها، فإنها تتجاهل النداء أو تغادر المنطقة. وتعلق المراقبة جويس بول قائلة: "بيولوجياً، نستطيع القول إن الصخب التناسلى يفيد فى جذب المزيد من الذكور إلى الأنثى الشبقة... مما يزيد من فرصة قدوم فحل أكثر سيطرة وإبعاد الفيل الذى يحرسها، فينتهى الأمر إلى أن يكون هو الفيل الذى يقوم بالفعل بإخصابها. وقد خطر لى أن الصخب التناسلى أكثر من مجرد ذلك، ولكن تحديد ما إذا كان لهذا علاقة بالتبعية الإقليمية لعملية التناسل أو كان نوعاً من المساندة للأنثى الشبقة أو شيئاً آخر تماماً، فهذا ما لا أستطيع أن أدلى برأى فيه". فما انفعالات أقرباء الأنثى، أى التى تحدث الصخب؟ لا توجد إجابة واضحة على هذا السؤال. وربما كان الشعور مزيحاً من الانفعالات الكثيرة، منها المعروف ومنها المجهول.

وبعد ثلاثين عاماً من العمل مع الشمبانزي، لا يزال روجر فوٲس يشك فى أن لديها انفعالات ليست لدى البشر. وفى الحقيقة، لو تم اكتشاف انفعالات جديدة

مجهولة، فالأرجح أن تُكتشف فى الحيوانات الأقل شبيهاً بنا من القرودة العليا. ففى إحدى أمسيات الربيع، راقب جورج شالر حيوان باندأ<sup>(\*)</sup> صينية بربية عملاقة أسماها زهين - زهين، وهى تأكل وبالرغم من أنها أحست به، إلا أنها اتكأت على بعض أعواد البامبو وأصدرت "أصواتاً كالنفير" وراحت فى نوم عميق. فذهش لمظهرها غير المبالى:

حين أقابل غوريلا أو نمراً أستطيع أن أشعر بالعلاقة التى تربطنا عن طريق الانفعالات التى تعبر عنها هذه الحيوانات، من فضول، وود، وغضب، وتوجس، وحنق وخوف وكلها انفعالات ينم عنها الوجه، والجسد. وعلى النقيض من ذلك، كنا أنا وزهين، حيوان الباندأ، معاً ولكن يفصلنا عن بعضنا فراغ هائل لا أمل فى ملئه. فمشاعرها منيعة يصعب اختراقها، وسلوكها يستعصى على التأمل. والتجارب الانفعالية لا يثرها إلا الرؤية الذهنية النافذة. لكن مع زهين، فأنا أكاد أعود خالى الوفاض من جبل مليء بالكنوز.

وليس معنى هذا استحالة فهم حيوانات الباندأ: ومازال شيلر يؤمن بأنه يستطيع اكتساب الفهم "ولكى أفهمها سأكون فى حاجة إلى تحويل نفسى إلى باندأ، غير واع بنفسي، مركزاً على أفعالها وروحها لسنين عديدة، ولعلّى فى النهاية، أستطيع الحصول على أفكار جديدة"، وهو يخشى ألا يطول البقاء بالباندأ حتى يفهمها البشر.

### الانفعالات اللاشعورية

حتى إذا كان للحيوانات انفعالات، فإن البعض يجادلون بأنها لا تحس بها بالطريقة التى يحس بها البشر، لأنها تعجز أن تكون واعية بها، أو أن تخرجها إلى حيز الشعور وتعتبر عنها لأنفسها. فقد يكون أحد الأفيال حزيناً، كما يقولون لكنه لو عجز عن أن يقول حتى لنفسه، "إنى حزين"، فلن يكون حزيناً بنفس الطريقة التى يحزن بها أحد الأشخاص - الذى يستطيع أن يصف الحزن، ويتوقعه، أو يخسر جдалاً فيحزن. ولو صح هذا، لكانت اللغة سبب ارتباطهم الكبير بمشاعرهم

(\*) باندأ: حيوان ثديى ضخم من حيوانات التبت.

وضعفهم نحوها. ومن العبث عندئذ أن نجزم تماماً بأن الانفعال الذى لا يمكن التعبير عنه بلغة نعرفها، لا يمكن الإحساس به بنفس الحدة.

ويعتقد البشر أنهم يعلنون من انفعالات لا واعية ولا يمكن تحديدها، ولا يعنى هذا عدم أهمية هذه الانفعالات أو عدم إمكانية الشعور بها حقاً. بل من الوارد القول بأن اللغة تضع الانفعال على مسافة معينة، وأن مجرد القول "إنى حزين" فى حد ذاته بكل ما للكلمة من معانٍ، يدفع ذلك الشعور بعيداً ولو مسافة قصيرة، وقد يجعله أقل وطأة وأقل خصوصية. ويصف هيربرت نيراس ما يمكن أن يكون مثلاً حقيقياً على دفع اللغة للشعور بعيداً فى حالة الحيوان:

ظهرت استخدامات غير متوقعة لبعض إشارات نيم. وهناك إشارتان منها على الأقل، وهما: (بعض، وغاضب)، كأننا كأنهما بديل عن التعبير الجسدى عن هذه الأفعال والانفعالات. ذلك أن نيم تعلم (بعض وغاضب) من صورة فى أحد الكتب بها حيوان بعض يداً ويظهر وجهاً غاضباً. وفى أثناء سبتمبر، عام ١٩٧٦، بدأت إيمي ما يُعتقد أنه تحول طبيعى إلى لورا. ولسبب ما، رفض نيم التخلّى عن إيمي فحاول إبعاد لورا. وحين أصرت لورا على محاولة التقاطه، تصرف نيم وكأنه على وشك العض. إذ انسحب فمه إلى الوراء فبدأت أسنانه العارية، واقترب من لورا وقد (وقف) شعره. لكنه بدلاً من العض استخدم إشارة العض عدة مرات، مقترباً منها وعلى وجهه تعبير شرس. وبعد هذه الإشارة، بدا عليه الاسترخاء ولم يعد مهتماً بمهاجمة لورا. وبعد ذلك ببضع دقائق، تحول إلى لورا دون أية علامة على العدوان. وفى مناسبات، شوهد نيم يستخدم إشارات (بعض وغاضب) كتحذير.

وعالم الانفعال — حين تتحى اللغة المشاعر بعيداً — يُعتبر عالماً غريباً من البشر أحياناً، لكنه قد يكون عالماً تحيا فيه الحيوانات حياة أكثر اكتمالاً.

### كثافة الانفعالات

إن مسألة ما إذا كانت بعض الحيوانات تشعر بالانفعالات بشكل أكثر كثافة أو أقل من البشر، تعتمد على الانفعال موضع التساؤل. فمما لا شك فيه، أن الحيوانات تحس بالشفقة نحو بعضها البعض، بل أحياناً تتجاوز حاجز النوع، لكن من



المستحيل — وإن لم يكن من المستحيل — أن تشعر الحيوانات بهذا الشعور بنفس الكثافة كما يفعل البشر. ومما يُشك فيه، أن تعبا الدرافيل كثيراً ببشر يذبحون بعضهم بعضاً كما يهتم البشر بذبح البشر للدرافيل. غير أن السبب في هذا قد يرجع إلى انعدام الوسيلة عند الدرافيل للتوصل إلى المعلومات ذاتها التي تتوافر للبشر. وربما كانت تعلم لكن لديها قواعد عدم تدخل في شئون البشر. أو لعلها حقاً غير مبالية، أو تستغرق وقتاً في تكوين رؤيتها.

ومن ناحية أخرى هناك بعض الانفعالات، التي يستشعرها البشر بحدّة أقل منها عند بعض الحيوانات. ويوجد الكثير من الناس لديهم إحساس بأن قدرة الحيوان على الفرح، أكبر من قدرة البشر. ومن بين تفسيرات شيوع مشاهدة الطيور والاستماع إليها الرغبة في الاستمتاع بتغريدها، فهي تبدو فرحة. كما كتب جوليان هكسلي في معرض وصفه لتوثد طيور مالك الحزين إلى بعضها، وهي تلف رقابها الطويلة معاً: "عن هذا لا أستطيع إلا القول بأنها بدت وكأنها وصلت إلى درجة من الانفعال جعلتني أتمنى أن أكون مالك الحزين حتى أمرّ بهذه الخبرة الانفعالية".

لقد كانت كثافة الانفعالات بين الحيوانات مصدراً دائماً لحسد البشر لفترة طويلة. إذ يكتب جوزيف وود كرتش: "من الصعب أن أفهم كيف يمكن للمرء إنكار أن الكلب إلى جانب تطلّعه للنزهة مع سيده، يمر بتجربة من الفرح ليس في إمكاننا تصوّرنا ناهيك عن أن نشاطره فيها. وبالطريقة نفسها، فإن حزنه لا يمكن أن يكون أقل عمقاً. إن نوع التفكير الذي نقدر عليه يظلم كلينا في الوقت نفسه بحيث لا يجعلنا ضحايا لأي من الفرح أو الحزن. ويتساءل المرء: هل هناك أي إنسان يكون في حالة كآبة كلب نائه؟ ربما كانت هناك حيوانات معينة يمكن أن تكون أكثر فرحاً وأشد اكتئاباً من أي إنسان".

ولفحص مسائل كهذه، يجب على المرء أن يعامل الحيوانات كأعضاء من نوع آخر. ذلك أن معاملتها كآلات أو أناس، تحط من شأنها. فالخطوة الأولى هي الاعتراف بحياتها الانفعالية، كما أن إدراك أن حياتها الانفعالية شيء خاص بها ولا ينطبق علينا هي الخطوة الثانية. وفي الوقت نفسه، رغم عدم وجود مثيل للإنسان من حيث إدراكه، وكونه مخلوقاً ذا ثقافات محكمة، إلا إننا من الناحية الانفعالية لا نقف وحدنا بأية حال. فهل هناك ما يدعونا إلى فهم عالم انفعالات الحيوان، ذلك أن

العالم الذى يحتل مستوى غير محسوس فى مكان ما بين العوالم القابلة للقياس، بين مستوى الأوكسيتوسين فى دم القطه وصوت الخرخرة الصادر عنها؟ ولم لا نتوقف عن الافتراضات التى نفترضها عن أسباب سعادة القطه؟

الإجابة على ذلك هى أن الانفعالات، بمعناها الحقيقى، موجودة فى عالمنا وفيما نهتم به ونحبه. ولا يمكن فهم حياة البشر دون فهم الانفعالات. ومن هنا، فإن العزوف عن قضايا انفعالات الحيوانات عزوفاً مطلقاً بصفتها مناطق لا يجوز الاقتراب منها ولا يمكن قياسها بدقة، إن هو إلا عجز فكرى غير منطقي.

### عبر حواجز الأنواع

فى يناير عام ١٩٩٨، وجد بعض رواد الغابات عند تجوالهم فى غابات ميتشيجان، دبة سوداء وصغيرين، خرجت حديثاً من البيات الشتوي، وانكشمت تحت الأشجار. فبدعوا فى التقاط الصور الفوتوغرافية، وحين بدا أن الدبة ليست نشطة بالقدر الكافى لتحقيق أغراضهم الفنية، صاحوا، ولكزوها بالعصى. فجرت بعيداً تاركة خلفها طفلها البالغين اثنى عشر أسبوعاً.

فاقتفى حراس الغابة الدبة وانتهوا إلى أنها لن تعود. ووافق عالم الأحياء البرية الطليقة ليون روجرز، فى غابة سوبرناشونال بمنييسوتا، على أن يحاول إيجاد أبوين للصغيرين. فحمل روجرز جيري، الدبة الأنثى الصغيرة وسار فى الغابة مع أحد المصورين حتى عثروا على تيري، وهى دبة برية لها صغيران ومعتادة على وجوه البشر. فأظهر روجرز لها الأنثى الصغيرة وهى تبكى بحرقة. ويتذكر قائلاً: "ألقيت بها إليها فأرادتها على الفور". فجرت الدبة الصغيرة من الدبة الغريبة إلى البشر، ومما أخاف المصور، أن الدبة تسلقت ساقيه وكأنها تتسلق إحدى الأشجار. وبينما كان يقف متجمداً من فرط الرعب، وقفت تيري وأخذت الدبة الصغيرة فى فمها، وانتزعتها من ساقه وحملتها عائدة إلى العرين. وكذلك نجح تبنى أخى جيري مع دبة أخرى. لقد كانت تيري أماً طيبة، وجالت جيري فى الغابات الشمالية وتعلمت أن تبحث عن الطعام وتدخل تلال النمل وتساfer لمسافة أربعين ميلاً إلى مكان به فستق، وتأكل النباتات المائية وتنام تحت شجرة صنوبر. وكبرت وهى تستخدم جزءاً من أرض تيري وصار لها أطفال من صلبها.

وأثناء فترة خلاف بين روجرز والجهات الحكومية، اتهم المسؤولون جيري بمهاجمة البشر. فأُسرت ومعها صغير واحد. ولما وُضعت جيري في أحد الأقفاص، ظلت تنن بلا توقف. ويقول روجرز: "لقد كانت تبكى طوال الوقت، ثم حين أمسكنا بالصغار الآخرين ووضعناها في القفص معها، تحسنت حالتها منذ هذه اللحظة". وخطط المسؤولون لشحن الدبة إلى مزرعة لتربية الدببة، حيث يمكن استخدامها في تربية الصغار للبيع، وحيث تُقلم أصابع أقدامها لدواعٍ أمنية. وفزع روجرز لذلك، وتمكن من تدبير إلحاقها بحديقة حيوان صغيرة، حيث تعيش على قطعة أرض مغلقة صغيرة. وقد أطلق سراح صغارها في غابة من غابات نورث كارولينا، بعد أن بلغت الصغار عمراً يؤهلها لذلك.

ويقول روجرز في نبرة حزينة: "لقد كانت هذه دبة جديرة جداً بالثقة حتى مع الصغار، وكنت أحتضنها بين ذراعي... فلا تفعل سوى الاسترخاء والنظر حولها". أما تيري، فقد ذهبت إلى غابة غير محمية ترعى فقتلها أحدهم ببندقية. في هذه القصة لا علاقة بين مصدر المأساة وبين الدببة، إنما هي أخطاء البشر. إن الحياة الانفعالية لهذه الحيوانات ليست بعيدة عن متناولنا. فإنكار رعب الدب الصغير المهجور، والترحيب العاطفي للأم المتبينة تيري، وبأس جيري حين فقدت اثنين من صغارها يُعتبر تحدياً للمنطق والمصادقية.

إن الفضول حول مشاعر الحيوان، الذي يحاول العالم تدريب طلابه عليه، يمكن أن تُرد عليه الحيوانات عملياً بالمثل. فحين كانت إليزابيث مارشال توماس تمعن في مراقبة الأسود البرية، كانت الأسود تمعن في مراقبتها أيضاً. ففي أثناء النهار، كان العلماء يراقبون الأسود وهي نائمة. وفي الليل، دلت الآثار على أربعة أسود اقتربت من السياح وأخذت تحمق في العلماء النائمين. وعندما فحص الناس فضلات الأسود، حفرت الأسود بدورها المراحيض التي يستخدمها البشر وأخرجت ما تحتويه، وفي بعض الأحيان كانت تضيف إليها من فضلاتها. والشبانزى التي تتغلب على خوفها من البشر، تُظهر فضولاً كبيراً لمعرفة سلوكهم، وإن كانت لا تنفر تماماً لهذا العمل وتتخصص فيه.

وفي النهاية، عندما نسأل عن إمكانية نسبة الانفعال للحيوان فلا يجب أن يكون سؤالنا: "هل نستطيع إثبات أن كائناً آخر يستطيع الشعور بانفعال ما أو أى

انفعال؟"، وإنما يجدر بنا أن نسأل: "هل هذا الحيوان بالتحديد يشعر بهذا الانفعال بالتحديد هذه اللحظة بالذات؟" فإذا رأينا فيلاً بجوار فيل يُحتَضَر، فلا يجب أن يكون رد فعلنا أن نقول إننا لا نملك طريقة نقيس بها الأسى، وعليه فلا يصح أن نتحدث عن الحزن عند الأفيال. ويمكننا، بدلاً من ذلك، القول بوجود مراقبة سلوك الفيل — من حيث نداءاته ولغته الجسدية، وأفعاله، ونتساءل عما إذا كانت تدل على تعاسة الفيل. والتاريخ الشخصى لهذا الحيوان يرتبط بهذا التساؤل، فهل كان الفيلان غريبين عن بعضهما، أو قريبين لبعضهما، أو من أسرة واحدة؟ وحتى لو كانت الحيوانات على حد علمنا لا تروى القصص، فهي تحياها بكل ما فيها تماماً كما نفعل نحن البشر. ويوحى التواضع العلمى بأن الفهم التام للحيوانات قد يكون مستحيلاً. غير أننا نستطيع الاقتراب كثيراً من ذلك لو لم نصر بدايةً على أننا نعرف من خصائصها أكثر مما نعرفه عن خصائص لا تتوافر لها. ولكى نتعلم شيئاً عن الحيوانات فلا بد أن نقبلها، كما هى وفقاً لطبيعتها الخاصة، وطبيعتها الخاصة تلسحب على مشاعرنا أيضاً.

## الختمة

### الحياة فى العالم مع مخلوقات ذات مشاعر

جيفرى موسايف ماسون

ماذا يعنى اكتشاف أن الحيوانات تعيش حياة انفعالية؟ هل يجب علينا أن نغير علاقتنا بها؟ وهل لدينا التزام نحوها؟ وهل اختبار المنتجات المعدة للبشر على الحيوانات شيء يمكن الدفاع عنه؟ وهل إجراء التجارب على الحيوانات شيء أخلاقي؟ هل نستطيع أن نقيدها لتعليمنا؟ أو نقتلها لاستخدامها غطاءً لنا أو صيانة أو زينة؟ وهل يجب أن نتوقف عن أكل الحيوانات التى تحيا حياة اجتماعية معقدة، والقادرة على الحياة العاطفية معاً، وتحب أبناءها حباً شديداً؟

يتصرف البشر غالباً على أن الاحترام شيء لا يستحقه سوى من هو مثلاًنا. ويمكن وصف العنصرية نوعاً ما بهذا الوصف لو لم نتوسع فى شرحها. فالرجال يعاملون غيرهم من الرجال أفضل من معاملتهم للنساء، وهذا قائم — جزئياً — على نظرتهم بأن النساء لسن مثلهم. والكثير مما يسمّى فروقاً ما هو إلا أئنة لفرض السيطرة.

ويسبدو أن الفكرة الأساسية أنه إذا كان هناك شيء لا يستشعر الألم بالطريقة التى لا يستشعره بها البشر، فمن المسموح به إيذاؤه. وبالرغم من أن هذا ليس صحيحاً بالضرورة، فإننا نحافظ على وهم وجود فرق خوفاً من أن تؤدى رؤية التشابه إلى خلق التزام بالاحترام، بل وربما المساواة. ويبدو أن هذه هى الحالة خاصة حين

يكون الأمر متعلقاً بالمعاناة، والألم، والحزن والأسى. فنحن لا نريد أن نحدث هذه الأشياء فى الآخرين لأننا نعرف الإحساس الذى تسببه لنا إذا ما حلت بنا نحن أنفسنا. فلن يدافع أحد عن المعاناة بهذا المعنى. فماذا عن إجراء التجارب على الحيوان؟ هنا يدور الجدل حول المنفعة، أى تقديم المصلحة العامة على المعاناة الخاصة وهذا يعنى ضمناً عادة أن من يجنى المنفعة أجدر بالاهتمام ممن يتحمل العبء (كالعلماء الذين تستخدمهم شركات مستحضرات التجميل أو المستحضرات الطبية لإجراء التجارب على الأرانب).

وفى أغلب الأحيان ينفى من يجرى التجارب على الحيوان حتماً أن الحيوانات تعاني كما يعانى البشر وبالطريقة نفسها. وإلا فإنه يكون قد سلم بقسوته. والمعاناة التجريبية لا تُفرض عشوائياً دون رضا البشر، بل هناك من يدافع عنها من منظور أخلاقى بدعوى أنها تجلب نفعاً كبيراً للآخرين. (لعلها لم تعد كذلك) فالحيوانات تعاني. فهل نستطيع، أو هل يجب علينا قياس هذه المعاناة، ومقارنتها بمعاناتنا، وإذا كانت مثل معاناتنا، فهل يصح أن نستمّر؟ فكما كتب روسو فى حديث عن أصل الظلم عام ١٧٥٥، "يبدو أنى إذا التزمت ألا أخرج أى كائن مثلى، فليس هذا راجعاً إلى حد كبير إلى حقيقة أنه كائن عاقل، بقدر ما يرجع الأمر إلى أنه كائن حساس". وفوق ذلك، لماذا يجب أن تكون المعاناة مثل معاناتنا حتى نبرر منعها، فلقد قيل إن البشر يحسون بالآلام بشكل أكبر، لأننا نتذكره ونتوقعه، وحسب تعبير روسو نحن "عاقلون". لكن لم يثبت بعد عجز الحيوانات عن التذكر والتوقع.

ولكن حتى إذا كانت الحيوانات لا تستطيع أن تتذكر الألم أو تتوقعه، فليس هناك ما يدعونا إلى افتراض أن معاناتها أقل من البشر — فهى "حساسة"، بل هناك ما يبرر افتراض أن بعضها قد يعانى معاناة أكبر. فعلى سبيل المثال، يشير الفيلسوف البريطانى بريجيد بروفى إلى أن: "الألم من المحتمل أن يشحن قدرة الغنم على اكتساب الخبرة بطريقة نادرة ما تحدث معنا، ذلك أن عقلنا وخيالنا يمكن أن يحولا جزئياً دون الاتصال المباشر بمشاعرنا". ولكن أليست حقيقة أنها تعاني بالقدر الكافى؟ وحين كان داروين يتحدث عن الصلة بين المعاناة والإيثار عند الحيوان كتب يقول: "فى آلام الموت، يُعرف عن الكلب أنه يعانق سيده، ولقد سمع الجميع عن الكلب الذى كان يعاني تحت وطأة التجارب، ومع ذلك لعق يد عامل المعمل،

وكان يجدر بهذا الرجل أن يشعر بالندم بقية حياته ما لم يكن هناك مبرر قوى جداً لما يفعله بدافع من زيادة معرفتنا، وإلا كان قلبه كالصخرة الصماء". كان داروين يتحدث عن الحيوان. من واقع الملاحظة. أما فيما يخص البشر، فقد كان متفائلاً.

وكثيراً ما قيل، لو كانت المذابح من الزجاج لصار معظم الناس نباتيين. كذلك لو عرف الجمهور ما يجرى داخل معامل التجارب على الحيوان، لألغيت هذه المعامل. وعموماً، فإن التوازي ليس دقيقاً. فالمذابح خفية لأن الجمهور هو الذى لا يريد أن يراها. والجميع يعرف ما يجرى داخلها، وإنما هم لا يريدون أن يواجهوا ذلك ببساطة. غير أن معظم الناس يعرفون كيف تُستخدم الحيوانات فى التجارب. كما أن المذابح تسمح بدخول الزوار. بينما المعامل التى تؤدى فيها التجارب على الحيوان شديدة التكم، وبعيدة عن أعين الزوار. وربما يعرف أولئك الذين يديرون التجارب أنهم عرضة للإيقاف لو عُرف ما يقومون به حتى من جانب علماء آخرين. ولعلمهم أيضاً يشعرون بالخجل. يُعدُّ د. روبرت هوايت مدير معمل أبحاث الأعصاب والمخ بمستشفى كليفلاند العام شخصية رائدة فى مجال أبحاث زرع المخ. وهو يصف أبحاثه فى مقال مؤثر تحت عنوان "الدفاع عن إجراء التجارب عن الحيوان" فيقول: "فى عام ١٩٦٤، نجحنا لأول مرة، فى تاريخ الطب، فى عزل الكامل لمخ المخلوقات الأدنى من الإنسان عن جسدها والاحتفاظ به فى حالة جيدة، وذلك بتوصيله بالجهاز الدورى لقرود آخر أو بدائرة آلية تشمل وحدات هندسية مصممة للقيام بوظائف القلب والرئتين والكلى، بينما كنا نجرى الدم - فى الوقت نفسه - من المخ وإليه. لقد كانت فرحتنا تفوق الوصف؛ لأن العلماء حاولوا بناء مثل هذا النموذج جراحياً دون أن يحالفهم النجاح على مدى المائة سنة الأخيرة". وفى أواخر الثلاثينيات من هذا القرن، استطاع د. أليكسيس كاريل الحاصل على جائزة نوبل، مناصفة مع كولونيل تشارلز ليند بيرج، إثبات إمكانية عزل جميع أعضاء الجسم عنه خارجياً... ويجب ألا ننفل أنه عانى من مشاكل مع معارضى إجراء التجارب على الحيوان الذين كانوا يعيشون فى زمانه.

نشرت إحدى جماعات التجارب على الحيوان إعلاناً مدفوع الأجر فى إحدى الصحف رأته إعلاناً جذاباً مشجعاً على التبرع، كان نصه "الحق فأراً بالكلية" وتخفى اللغة الغرض من وجود الفئران فى الجامعة، إذ لا يجرؤ مجرو التجارب

على القول: "ازرعوا ورمّاً في جسد فأر" كما لا يجروون على القول: "أرسلوا قطة أو كلباً إلى الكلية" بما أن الناس لا يحبون التفكير في الحيوانات المدللة كحيوانات تجارب. ذلك أن الفئران والجرذان لا تُعتبر عموماً حيوانات مدللة بل تعتبر حشرات، لذا فإن أنصارها قلة. غير أن الألم الذي يحسه فأر أو الجرذ حقيقي تماماً كالذي يحس به أي حيوان مدلل.

فهي، تعاني تماماً في المعمل ويعرف ذلك كل من سمعها وهي تنن، أو تصيح أو تتقلب، بل وتصرخ. بينما يقول أحد العلماء: "إنما هي تصدر أصواتاً فحسب". وكأن ديكارت لا يزال حياً!!

ربما تعجز هذه الأصوات عن الوصول إلى آذان العلماء، لأنها ليست شكلاً مباشراً من أشكال الاتصالات المعروفة. فحين نتأمل رأى البشر في الفروق الموجودة بينهم وبين الحيوانات، نجد أن البشر يعطون أهمية أولى للقدرة على الحديث. والكثير من الفلاسفة، يزعم أن تفرّدنا الأرقى يكمن في قدرتنا على أن نتحدث إلى بعضنا البعض. وهكذا، كان مما صدمهم أن يعلموا أن ببغاء أفريقية رمادية اللون بسيطة لم "تبغّب" بالحديث البشري فحسب، وإنما تكلمت وتواصلت - أي أن الكلمات المستخدمة كانت ذات مدلول. فحين استدارت عالمة نفس الحيوان إيرين بيبربيرج تاركة ببغاءها، في عيادة أليكس لجراحة الرئة نادتها: "تعالى هنا. أنسا أحبك. إنى أسفة. سوف أراجع". وهو يعتقد أنه أتى عملاً سيئاً وأنه سلم على سبيل العقاب. تصور ماذا يمكن أن يحدث لو أن حيواناً وجّه الحديث إليك قبل سفك دمه. لو أنه في أحد المذابح صاح خنزير: "أرجوك لا تقتلني" أو أن غزالة تحدثت فجأة، والقناص يستعد لقنصها: "أرجوك أريد أن أعيش. لا تطلق النار على فأطفالي يحتاجون إليّ". هل سيضغط القناص على الزناد؟ أو أن قطة في أحد المعامل صاحت: "أرجوك، توقف عن المزيد من التعذيب"، فهل سيكون العالم قادراً على الاستمرار؟ مثل هذا الحديث لم يحل دون قتل سجناء المعسكرات الجماعية أثناء الإبادة النازية، فهناك، كما يُقال، كان البشر قملًا وفئرانًا.

ولا يفترض أحد أن الخنزير لا يريد أن يموت. إذ إنه لو تمكن من تجنب الذبح لفعل. وهو يحس بالرغبة في الحياة ويعانى ألم القتل كما يفعل البشر. والفرق الوحيد هو أنه لا يستطيع أن يقول ذلك بالألفاظ. وصرخة الخنزير وهو يُذبح



مرعبة. ويقول الناس إنه يصدر صوتاً أشبه بصراخ البشر. فالخنازير توصل خوفها المرعب إلينا. ولقد قيل حديثاً إن جدياً تصلّب في طريقه إلى المذبح حين كان على مسافة قريبة منه تسمح له بسماع صيحات الحيوانات. وفر في المدينة كسجين محكوم عليه بالإعدام. وجعلت رغبته المفاجئة في الحرية الجميع يتوقفون، حتى حادى قافلة الموت. هل من حق أحد أن يرسل حيواناً للذبح وهو يتمنى من كل قلبه أن يعيش؟ ربما يمكن إنقاذ هذا الحيوان بالذات لكن، ماذا عن الآخرين؟ هل لديهم الإحساس نفسه بالطريقة نفسها؟ ولو كان للمقاومة تأثير يُحترم، فهل نقص المقاومة يعطى الحق في القتل؟ فنحن نعرف ما تريد البقرة؟ إنها تريد أن تعيش. وهي لا تريد أن تُضحي بنفسها لأى سبب. أما عن استعداد البقرة أن تُضحي بنفسها كطعام، فهذا من ضروب الخرافة.

وحين يرفض البشر إيقاع الآلام بغيرهم من البشر، فمن المؤكد أنهم يفترضون أنهم يشعرون. وليس لأن شخصاً آخر يمكنه أن يفكر، أو لأنهم يستطيعون أعمال عقولهم، وليس لأنهم يستطيعون التحدث، فنحن نحترم حدودهم الجسدية، ولكن لأنهم يشعرون. والحيوانات أيضاً تشعر بالآلام، والأسى والإذلال وغير ذلك من الانفعالات، ربما لم نتعرف على بعضها بعد. ونحن لا نريد أن نتسبب فى المعاناة. فإذا كانت الحيوانات — كما اعتقد — تُحس بالآلام والأسى وغير ذلك من الانفعالات، فلا يمكن تجاهل هذه المشاعر فى سلوكنا نحوها. إذ إن الدب لن يقوم بتأليف سيمفونية بيتهوفن التاسعة غير أن جارنا لن يفعل ذلك أيضاً. ولا يعطينا هذا الحق فى أن نجرى تجارب عليه، أو نفتتنه على سبيل الترويض، أو نتناوله كطعام.

ويبدو أن الفلاسفة المحدثين أكثر استعداداً — إلى حد ما — من علماء الأحياء للنظر إلى انفعالات الحيوان، بل أصبحوا منشغلين بقضايا حقوق الحيوان. فثمة فلاسفة، مثل ميرى ميجلي، وبرجيد بروفي، فى إنجلترا، وبيتر سنجر فى أستراليا وتوم ريجان، وبيرنارد رولين فى الولايات المتحدة، كل هؤلاء يتخذون موقفاً قوياً مؤداه أن الحيوانات قادرة على الانفعالات المعقدة. وفى عام ١٧٨٩، ربط جيرمى بينثام فى نص مؤثر بين مشاعر الحس والحقوق بهذه الطريقة:

ربما يأتى اليوم الذى تكتسب فيه بقية الخليقة الحيوانية تلك الحقوق التى ما كان لأحد أن يحرمها منها سوى يد الطغيان. لقد أدرك الفرنسيون بالفعل أن سواد الجلد ليس سبباً كافياً لإهمال الكيان البشرى وتركه لئزوة أحد المعذبين دون إنصاف، وسيأتى اليوم الذى نعتزف فيه بأن عدد الأرجل، أو امتلاء الجلد بالزغب، أو الذيل فى نهاية العجز ليست بالمثل مبرراً لترك كائن حساس يعانى هذا المصير. وما ذلك الشيء الآخر الذى يمثل حداً منيعاً بيننا وبينهم: أهو ملكة التفكير، أم، هو ربما، ملكة التماور؟ ولكن الحصان كامل النمو أو الكلب، حيوان أعقل وأكثر قدرة على التماور من طفل يبلغ من العمر يوماً أو أسبوعاً، أو حتى شهراً بلا شك ولكن لو كان الأمر غير ذلك، فما الذى سيتغير؟ القضية ليست، هل يمكنها أن تفكر؟ أو هل يمكنها أن تتحدث؟ وإنما هي: هل تستطيع أن تعاني؟

ويُدافع بيتر سنجر فى "تحرير الحيوان" القائم على مذهب بنثام النفعية، فى القرن التاسع عشر عن مبدأ هو: أن المخلوقات التى يمكنها أن تستشعر الألم، تستحق الحماية من ذلك الألم، وخاصةً من التجريب العلمى، والطرق المؤذية الضارة، وحجة هذه العبارة، أن القدرة على اكتساب خبرات واعية تحتاج إلى الاهتمام بمصالح جميع المخلوقات على حد سواء.. ومع أن هذا يمثل أحد الأسس الأخلاقية، إلا إنه لا يشمل صراحةً حقوق الحيوان.

ويذهب توم ريجن إلى أبعد من ذلك، فى كتاب "قضية حقوق الحيوان"، بالدفاع صراحةً عن حماية حقوق الحيوان، "القدرة على أن تكون موضوعاً لحياة ما" إن كل حيوان يُستخدم فى كل تجربة فى كل معمل له قصة حياته الخاصة. ذلك أنه أحس بانفعالات قوية، وأحب وكره، وكان مخلصاً وفيّاً لآخرين من نوعه. فهو ذات، ومن ثمّ فإن معاملته كجماد تُعدّ انتهاكاً له. فهل لدينا الحق فى نزع هذا الكائن بعيداً عن رفائقه، وعن كل ما يسبغ معنى على حياته، ونضعه فى بيئة معادية معقمة خالية من الحيوية لكى يتم تعذيبه، وتشويهه وتحطيمه فى النهاية، باسم أى شيء، هل من أجل أداء خدمة لنوعنا؟ أو لأنه يفتقر إلى الحق، هل نكون نحن أصحاب السلطة؟

إن ما نتعلمه من هذه التجارب ليس مفيداً دائماً للبشر. لقد ذكر حديثاً فى صحيفة ألمانية للطب النفسى أن أحد الباحثين قد أعطى عقار اللارجكتيل، وهو مُهدئ يؤثر

على تقلص الأعصاب، لحشرة العنكبوت، ونجح إما فى الإنقاص من حجم نسيجها، أو درجة تعقده، أو فى إيقاف العنكبوت عن نسج نسيج على الإطلاق. واعتبر هذا المقال دليلاً على القيمة العظيمة لأبحاث الحيوان فى مجال علم النفس. وهى تعنى — كما قال الباحث — أن العقاقير المضادة للذهان يمكن إعطاؤها للمصابين بالانفصام لمنعهم من نسج أنسجة، أى من خلق تخيلات فى رؤوسهم. ولكن السؤال، لماذا يفرض على العنكبوت، أو البشر، فى هذه الحالة، ألا ينسجوا أنسجة ما داموا يميلون إلى ذلك؟ ومن الذى منحنا الحق فى التدخل وإحكام أنفسنا حتى نحطم فى النهاية، المنتج الرقيق القادم من أعماق أى كائن؟ ومن الأمور المشكوك فيها أيضاً هو هل ممارسات كهذه تفيد الإنسانية؟ وتستنكر عالمة الكائنات الدقيقة كاثرين روبرتس تجارب هارى هارلو "الشاذة" على قرود الرئيس (التي تمت مناقشتها فى الفصل الرابع)، وتشير إلى أنها "تحت من إنسانية أولئك الذين قاموا بتصميمها وارتكابها". كما أن د. كاثرين لديها تعليق عن تجارب د. هوايت الخاصة بنقل المخ. إذ قالت: "إن تفاصيل تجاربه من البشاعة، حتى إنها تبدو وكأنها وصلت إلى حدود الانحطاط العلمى".

قد يكون من العسير تصور العالم الحسى الخاص بنوع آخر، غير أن هذا ليس بمستحيل على الإطلاق. ذلك أن حاسة شم الكلب الحادة، توحى أنها تلتقط وتستجيب لشيء خارج حدود علمنا. فقدرتها على استيعاب معلومات خافية عنا قدرة باهرة. كذلك تعتبر التحولات المزاجية الناتجة عن ذلك محل احترام. فنحن نعلم أننا فى حضور شيء مختلف عنا، ولكنه جدير باحترامنا. فمن أكثر الانفعالات شيوعاً والتي يشعر بها البشر فى حضور نوع آخر هو الرهبة. ذلك أن قدرة الصقر على التحليق والسمكة على شق الأمواج، هى قدرة رائعة وباعثة على التواضع.

ومن الواضح أن الحيوانات تقيم صداقات دائمة، وتخشى القنص، وتفرز من التشوه، وتتمنى أن تعود إلى أمان عرينها، وتحس بالأس من أجل رفاقها، وتبحث عن أطفالها وتحميها لأنها تحبها. وكما قد يقول توم ريجز، فى هذا المقام إنها موضوعات حياة مثلنا. فمع أن الحيوانات لا تقوم بكتابة سير ذاتية، بالمعنى الذى نفهمها به، إلا أن سير حياتها يمكن أن تكتب. فهى أفراد وأعضاء فى جماعة، ذات

تواريخ تفصيلية مخططة تحدث فى عالم ملموس، وتتطوى على عدد معقد من الحالات الانفعالية. وهى تشعر طوال حياتها تماماً كما نفعل.

وتشير جين جودال إلى أن "قردة الشمبانزى تختلف وراثياً عن الإنسان العاقل بدرجة لا تزيد عن واحد فى المائة، وأنها رغم عجزها عن التحدث، إلا أنها تتصرف بأسلوب يشبه أسلوب البشر، ويمكنها أن تحس بالألم، وتشاركنا انفعالاتنا، ولها قدرات عقلية معقدة. وهى تتوصل إلينا كى نتوقف عن استعبادها، وسجنها وإيلامها وتعذيبها وأن نحميها بدلاً من ذلك من الاستغلال، ويكتب العالم دوجلاس تشادويك: "لو كنت قد تعلمت أى شيء من الوقت الذى قضيته بين الأفيال، لكان هذا هو مدى قربنا منها. فدفء عائلاتها يبعث على الدفء فى نفسي. كما أن قدرتها على الابتهاج تجعلنى أحس بالفرح. وقدرتها على تعلم الأشياء وفهمها تعدّ كشفاً مستمراً بالنسبة لى. فإذا عجز شخص عن إدراك هذه الملكات عند مراقبة الأفيال، فالسبب هو أنه لا يريد ذلك".

لقد عرف البشر منذ وقت طويل أن الحيوانات لديها القدرة على أن تتواصل انفعالياً معهم. فمن أقدم الحكايات الهندية وأكثرها شيوعاً حكاية تتناول رابطة الحياة والموت بين أحد البراهمة وأحد حيوانات النمى. وهذه هى القصة كما وجدت فى "محيط القصص" العظيم، الذى كتب حوالى عام ١٠٧٠ ق.م. وهى مجموعة كشميرية: "كان أحد البراهمة اسمه ديفا مارشان يعيش فى قرية ما. وكانت له زوجة من عائلة ذات شأن، مثله، وكان اسمها باناداتا. وحملت الزوجة، وفى الوقت المعلوم ولدت ابناً. ورغم أن البرهمى كان فقيراً، إلا أنه شعر بأنه حصل على جوهرة عظيمة. وبعد أن وضعت زوجة البرهمى الطفل، ذهبت إلى النهر كى تستحم. وبقي ديفا شارمان فى المنزل، يُعنى بابنه الطفل. وفى تلك الأثناء، جاءت امرأة من ساكنات القصر كى تستدعى البرهمى الذى كان يعيش على هدايا تقدم له على أداء خدمات دينية. ولكى يحرس الطفل، ترك نمساً - وهو أحد الرموز الدينية - وكان يربيه فى المنزل، منذ ولادته. وبمجرد أن زحف ثعبان نحو الطفل، رآه النمى فقتله حباً فى سيده.

وعلى السعد، رأى النمى ديفا شارمان فجرى نحوه سعيداً برويته ويده ملطخة بالدم. ولكن حين رأى ديفا شارمان الدم، قال لنفسه: "من المؤكد أنه قتل ابنى

الصغير" وفي ثورة غضب وهياج قتل النمس بصخرة. وحين عاد إلى المنزل رأى أن النمس قد قتل الثعبان وأن طفله حي يُرزق. فأحس بحزن عميق داخلي. وحين عادت زوجته وعلمت بما حدث، وبُخته قائلة: "لَمْ تَمْ تَفَكِّرْ قَبْلَ قَتْلِ ذَلِكَ النَّمْسِ الَّذِي كَانَ يَوْمًا مَا صَدِيقًا لَكَ؟".

هذا هو ما يسميه جان هارولد (في كتابه الدوبرمان<sup>(١)</sup> المختق) "الأسطورة المدنية"، فهو يحكى عن القصة المجازية الشعبية القديمة والتي تتناول الحيوانات النافعة: "من النظائر الأوروبية الكلاسيكية القديمة لهذه الأسطورة حكاية "لولين وجيلبرت"، الويلزية (نسبة إلى مقاطعة ويلز) وفيها يوجد كلب الصيد الأمين جيلبيرت ملطخاً بالدم ويلهث في قاعة منزل الأمير لولين. ويُفترض أن الكلب قد قتل الطفل الذي ترك ليحرسه، إذ يرى مهدد المقلوب من خلال الباب المفتوح. فيذبح الكلب، غير أنه يعثر على الطفل ولم يمسه ضرر، أما الدخيل المجهول الذى حوى الكلب الطفل منه — فهو ذئب ضخم عثر عليه ميتاً داخل البيت نتيجة جهود الكلب الدفاعية". ثم يقول ملاحظاً: "مع أن هذه الحكاية موضع تقدير الكثير فى ويلز باعتبارها حكاية قومية قديمة — أو حتى باعتبارها تاريخاً — فإن هذا لا يمنع كونها محض افتراء وخيال، أو بالأحرى إعداد ماهر لقصة شعبية عالمية شهيرة جداً كما ذكر المؤرخ بريس مورجان".

ونحن لا نستطيع أن نجزم بأن الأحداث قد وقعت بالفعل. لكن القصة ليست بعيدة الاحتمال إلى هذا الحد. ففي الهند، كثيراً ما يُحتفظ بحيوانات النمس كحيوانات مدلية، كما أنها فى الواقع تقترب الثعابين، بالفعل، بما فى ذلك ثعابين الكوبرا وغيرها من الأنواع الأكثر سُمِّيَّة. ولكن سواء أكانت هذه الأحداث مبنية على حقيقة أم لا، فهي تسيطر على خيالنا فى الكثير من الثقافات المختلفة: وهناك نظائر لها فى اللغات المنغولية والعربية والسريانية والألمانية، وفى أغنية إنجليزية لويليام ر. سبنسر وغيرها، نتحدث عن الإحساس بوفاء الحيوان ووضوحه وبعده عن العجرفة. والإحساس بالذنب، والوعى باختلال الأحكام البشرية. فهل نحن جديرون بحسن الظن فى سلوكنا بحيث نحترم الرباط العميق الذى يستطيع كلب أو نمس أن

(١) دوبرمان: نوع ٦ من الكلاب يشتهر بشده استه.

يكونناه معنا. ومادام الأمر كذلك فالحكاية تعبر، بشكل أفضل من البشر عن الحيوانات. وربما كان أشهر القصص الذى يشهد، على الأقل، على الأمل، وربما حقيقة وجود رباط من الصداقة والعرفان، والتراحم بين شخص وحيوان هو القصة القديمة أندروكليس والأسد. وهى قصة ظهرت قديماً مسجلة باللاتينية فى الليالى الأتيكية لـ "إيولوس جيليوس" فى القرن الثانى. ومقدمة القصة تدعى أنها قصة واقعية: "قصة أبيون، الرجل المتعلم، الذى لقب باسم بلاستونيكيس، وهى عن العرفان المتبادل، حيث رأى فى روما أحداث علاقة قديمة بين رجل وأسد وهو يروى هذه الأحداث فى الكتاب الخامس عن عجائب مصر ويعلن أنه لم يسمعها أو يقرأها، ولكن رآها بنفسه فى مدينة روما". ويحكى جيليوس قصة أبيون، قائلاً: "اعتاد الناس على مشاهدة الصراع بين الوحوش على نطاق واسع فى السيرك العظيم. وقد كنت شاهد عيان حيث تصادف وجودى فى روما آنذاك. وكان هناك وحوش برية ذات مظهر شرس وأحجام عملاقة ووحشية رهيبة. غير أن حجم الأسود الضخم أثار الإعجاب أكثر من غيرها، وتفوق أحد هؤلاء الأسود، بالتحديد، على غيره بجسمه الضخم.. وأحضر عبد لقنصل<sup>(٩)</sup> سابق.

وكان اسم العبد أندروكليس. وحين رآه ذلك الأسد من بعيد توقف وكأن الدهشة قيدته، ثم اقترب من الرجل ببطء وبهدوء، وكأنه تعرف عليه. ثم أخذ يهز ذيله بطريقة معتدلة ومرحبة على طريقة الكلاب وأسلوبها، واقترب من الرجل، الذى كاد يموت، فى تلك اللحظة، بسبب الخوف، ولحق قدميه برقة، وكذلك يديه. عندها كان بوسعك أن ترى رجلاً وأسداً يتبادلان التحيات المرحية، وكأنهما قد عرفا بعضهما. فأراد الامبراطور كاليجولا أن يعرف لماذا أبقى الأسد على حياة الرجل. فروى أندروكليس كيف أنه فر من سيده فى الصحراء الموحشة واختفى فى كهف بعيد. فجاء أسد إلى الكهف بمخلب ينزف دماً، وهو يئن ويتوجع من الألم. ويقول إن أندروكليس روى: أن الأسد "اقترب منى وأظهر المخلب بهدوء ورقة، ورفع قدمه إلى وكأنه يطلب المساعدة". فعالجت جرحاً عميقاً واهتممت بالقدم. "ولما استراح إلى ما أوليته من اهتمام وعلاج، راح الأسد فى نوم عميق، بعد أن وضع

(٩) قنصل: قديماً فى روما كانت تعنى مستشاراً لمجلس الحاكم.

مخلبه فى يدي". وعاشا فى الكهف، لثلاث سنوات، والأسد يقتتص لكليهما. ثم أعيد القبض على أندروكليس، وأعيد إلى روما وحُكِم عليه بالموت فى الحلبة. وبمجرد أن سمع كاليجولا بهذه القصة، بعد أن أخذ أصوات الشعب، أطلق سراح الأسد والرجل. فسارا فى الشوارع معاً: "وكان أى شخص يلقاهما فى أى مكان، يقول متعجباً: هذا هو الأسد الذى كان صديقاً لرجل وهذا هو الرجل الذى كان طبيباً للأسد".

فهل هذه الرواية الخيالية، شهادة على شوق قديم فى قلب الإنسان إلى أن يحب حيوان حيواناً آخر وأن يبادل ذلك الحيوان الحب، كما يشاق المرء إلى حب شخص ما وأن يبادل ذلك الشخص الحب؟ وليست هذه القصة بعيدة جداً عن رواية جوى آدمسون عن اللبوة إلزا، التى قامت بتربيتها، ثم أطلقتها، وظلت إلزا لسنوات تعود من الطبيعة الطليقة كى تزور صديقتها مع أبنائها ورفيقها.

قد يكون حلم المشاركة فى المشاعر هذا غير متاح لنا الآن. ولكن سواء أكان يمكن تحقيقه أم لا، فنحن ندين بشيء للحيوانات. إذ يجب أن يكون التحرر من الاستغلال وإساءة المعاملة من جانب البشر حقاً لا يتجزأ لكل كائن حي. فالحيوانات لم تُخلق حتى نحفر فيها القيوب، ونضربها ونشرحها ونفصل أجزائها عن بعضها، ونحولها إلى مخلوقات عاجزة، وخاضعة للتجارب المؤلمة، لقد ذُكر عن جون ليلي، وهو واحد من أوائل الذين تعاملوا علمياً مع الدرافيل قوله إنه لم يعد يعمل مع الدرافيل لأنه "لم يعد يريد أن يدير معسكر اعتقال جماعى لكائنات شديدة التطور". فالحيوانات، مثلنا، أنواع معرضة للخطر فوق كوكب معرض للخطر، ونحن الذين نعرضها للخطر، ونعرض الكوكب وأنفسنا معاً. فهى كائنات بريئة تعاني جحيماً خلقناه نحن. لذا، فنحن مدينون لها، بأن نحجم عن إيذائها أكثر من ذلك — وهذا هو أضعف الإيمان — وإذا لم نكن قادرين على فعل ما هو أكثر من ذلك، فبمقدورنا أن نتركها تعيش. وعندما نكف عن وضع الحيوانات فى مستعمرات والتدخل فى نظامها، ربما ننجح فى التواصل مع أبناء عمومتنا فى النشوء والارتقاء. حينئذ قد يتحقق الأمل فى تواصل انفعالى أعمق عبر حاجز الأنواع، من أجل التقارب والمشاركة فى عالم من الشعور هو الآن بعيد عن تصورنا.

## صدر من هذه السلسلة

### أولاً: الموسوعات والمعاجم

ليونارد كوتريل، الموسوعة الأثرية العالمية  
ويليام بيتر، معجم التكنولوجيا الحيوية  
ج.كارفيل، تبسيط المفاهيم الهندسية  
ب. كوملان، الأساطير الإفريقية والرومانية  
و. د. هاملتون وآخرون، المعجم الجيولوجي  
المصور في المعادن والصخور والحفريات  
حسام الدين زكريا، المعجم الشامل للموسيقى  
العالمية ( ج ١ )

### ثانياً: الدراسات الاستراتيجية وقضايا العصر

د. محمد نعمان جلال، حركة عدم الانحياز في  
عالم متغير  
إريك موريس؛ آلان هو، الإرهاب  
ممدوح عطية، البرنامج النووي الإسرائيلي  
د. لينوار تشامبرز رايت، سياسة الولايات المتحدة  
الأمريكية إزاء مصر  
إزرا. ف. فوجل، المعجزة اليلبائية  
د. السيد نصر السيد، إطلالات على الزمن  
الآتي

بول هاريسون، العالم الثالث غداً  
مجموعة من العلماء، مبادرة الدفاع  
الاستراتيجي: حرب الفضاء  
و. مونتجرى وات، الإسلام والمسيحية في العالم  
المعاصر

بادي اونيمود، أفريقيا الطريق الآخر  
فانس بكارد ، إنهم يصنعون البشر ( ج ٢ )

مارتن فان كريفلد، حرب المستقبل  
الفين توفلر ، تحول السلطة ( ج ٢ )  
ممدوح حامد عطية ، إنهم يقتلون البيئة  
د. السيد أمين شلبي، جورج كينان  
يوسف شرارة ، مشكلات القرن الحادي  
والعشرين والعلاقات الدولية  
د. السيد عليوه، إدارة الصراعات الدولية  
د. السيد عليوه، صنع القرار السياسي  
جرج كاشمان، لماذا تنشب الحروب ( ج ٢ )  
ايمانويل هيمن، الأصولية اليهودية

### ثالثاً: العلوم والتكنولوجيا

ميكايل ألبي، الانقراض الكبير  
فيرنر هوزنبرج، الجزء والكل: محاورات في  
مضمار الفيزياء النظرية  
فريد هويل، البذور الكونية  
ويليام بينز، الهندسة الوراثية للجميع  
د. جوهان دورشنر، الحياة في الكون كيف نشأت  
وأين توجد  
اسحق عظيموف، الشمس المتفجرة (أسرار  
السوبرنوفا)  
روبرت لافور، البرمجة بلغة السي باستخدام  
تيربوسى ( ج ٢ )  
انوارد ايه فايجينباوم، الجيل الخامس للحاسوب  
د. محمود سرى طه، الكمبيوتر في مجالات الحياة  
د. مصطفى عناني، الميكروكمبيوتر  
ى. رادو نساكاي ، الإلكترونيات والحياة الحديثة  
جلال عبد الفتاح، الكون ذلك المجهول



فرد س. هيس، تبسيط الكيمياء

كاثي ثير، تربية الدواجن

د. محمد زينهم، تكنولوجيا فن الزجاج

لارى جونيك ومارك هوبليس، الوراثة والهندسة

الوراثية بالكاريكاتير

جين كولاتا، الطريق إلى دولي

دور كاس ماكلينتوك، صور أفريقية: نظرة

على حيوانات أفريقيا

اسحق عظيموف، أفكار العلم العظيمة

د. مصطفى محمود سليمان، الزلازل

بول دافيز، الدقائق الثلاث الأخيرة

ويليام هـ... ماثيوز، ما هي الجيولوجيا؟

اسحق عظيموف، العلم وآفاق المستقبل

ب. س. ديفيز، المفهوم الحديث للمكان

والزمن

محمود سري طه، الاتجاهات المعاصرة للطاقة

بانش هوفمان، آينشتين

زافيلسكي ف. س.، الزمن وقيلسه

ر. ج. فوربس، تاريخ العلم والتكنولوجيا

(٢ ج)

د. فاضل أحمد الطائي، أعلام العرب في

الكيمياء

رولاند جاكسون، الكيمياء في خدمة الإنسان

إبراهيم القرضاوى، أجهزة تكييف الهواء

ديفيد ألدرتون، تربية أسماك الزينة

أندريه سكوت، جواهر الطبيعة

إيجور إكموشكين، الإيثولوجي

باري باركر، السفر في الزمان الكوني

ديمترى ترايفونوف، ظلال الكيمياء

جيفري ماوساييف ماسون، حين تنبكي الأفيال

ليونارد أ. كول، السلاح الحادى عشر

و. جراهام ريتشاردز، أسرار الكيمياء

#### رابعاً: الاقتصاد

د. نورمان كلارك، الاقتصاد السياسى للعلم

والتكنولوجيا

سامى عبد المطفى، التخطيط السياحى فى مصر

جابر الجزار، مستريخت والاقتصاد المصرى

ولت ويتمان روستو، حوار حول التنمية

الاقتصادية

فيكتور مورجان، تاريخ النقود

#### خامساً: مصر عبر العصور

محرم كمال، الحكم والأمثال والنصائح عند

المصريين القدماء

فرانسوا ديماس، آلهة مصر

سيريل ألدريد، إخناتون

موريس بيرار، صناعات الخلود

بكنت أ. ككتش، رمسيس الثانى: فرعون المجد

والانتصار

أن شورتر، الحياة اليومية فى مصر القديمة

ونفرد هولمز، كانت ملكة على مصر

جاك كرابس جونيور، كتابة التاريخ فى مصر

نفتالى لويس، مصر الرومانية

عبد مياشر، البهريّة المصرية من محمد على

للمصادات (١٨٠٥ - ١٩٧٣)

د. السيد طه أبو سديرة، الحرف والصناعات فى

مصر الإسلامية

أ. أ. س. إدواردز، أهرام مصر

سومرز كلارك، الآثار القطبية فى وادى النيل

فوليب عطية، تراقيم زرافشت

### سابعاً: الفن التشكيلي والموسيقى

عزيز الشوان، الموسيقى تعبير نفسي ومنطق

ألويز جرائتر، موسيقات

شوكت الريمي، الفن التشكيلي المعاصر في

الوطن العربي

ليوناردو دافنشي، نظرية التصوير

د. غريال وهبه، أثر الكوميديا الإلهية لدافنشي في

الفن التشكيلي

روين جورج كولنجود، مبادئ الفن

مارتن جك، يوهان سيبستيان باخ

ميخائيل ستيجمان، فيلادى

هيربرت ريد، التجربة عن طريق الفن

أدامز فوليب، دليل تنظيم المتاحف

حسام الدين زكريا، أنطون بروكنر

جيمس جينز، الطم والموسيقى

هوجولا يختنريت، الموسيقى والحضارة

محمد كمال إسماعيل، التحليل والتوزيع

الأوركسترا

د. صالح رضا، ملامح وقضايا في الفن التشكيلي

المعاصر

إيموندو سولمي، ليوناردو

سيونيد ميرى روبرتسون، الأطفال الفنية والثقافة

المعاصرة

### ثامناً: حضارات عالمية

جاكوب برونوفاكي، التطور الحضاري للإنسان

م. م. بورا، التجربة اليونانية

جوستاف جرونيولوم، حضارة الإسلام

كريستيان ديروش نوبلكور، المرأة الفرعونية

بيل شول وأدبنيث، القوة النفسية للأهرام

جيمس هنري برستد، تاريخ مصر

د. ييلارد دودج، الأهرام في ألف عام

أ. سبنسر، الموتى وعالمهم في مصر القديمة

ألغريد ج. بتر ، الكائنات القبطية القديمة في

مصر (٢ج)

روز البندم؛ الطفل المصري القديم

ج. و. حكفرسون، الموائد في مصر

جون لويس بوركهارت، العادات والتقاليد

المصرية من الأمثال الشعبية

سوزان راكبييه، حثشبسوت

مرجريت مري، مصر ومجدها الفخر

أوليج فولكف، القاهرة مدينة ألف ليلة وليلة

د. محمد أنور شكرى، الفن المصري القديم

ت.ج. جيمز، الحياة أيام الفراعنة

إيفان كونج، السحر والسحرة عند الفراعنة

تشارلز نيمس، طبية (آثار القصر)

رندل كلارك، الرمز والأسطورة في مصر القديمة

ديمترى ميكس، الحياة اليومية للألوه الفرعونية

محمد عبد الحميد بسيوني، بالقوراما فرعونية

### سادساً: الكلاسيكيات

جاليليو جاليليه ، حوار حول التنظيم الرئيسين

للكون (٣ج)

وليم مارسدن، رحلات ماركو بولو (٣ج)

أبو القاسم الفردوسي ، الشاهنامه (٢ج)

إدوارد جيبون، اضمحلال الإمبراطورية الرومانية

وسقوطها (٣ج)

ناصر خسرو علوى، سفر نامه

أ. د. جرنى، الحيثيون

ل. ديلاورت، بلاد ما بين النهرين

ج. كونتو، الحضارة الفينيقية

آدم متز، الحضارة الإسلامية (ج ١)

جوزيف نودهام، تاريخ العلم والحضارة في الصين

ستيفن رنسيمان، الحضارة البيزنطية

سبتيو موسكاتى، الحضارات السامية

### تاسعاً: التاريخ

جوزيف داهموس، سبع معارك فاصلة في

العصور الوسطى

هنرى بيرين، تاريخ أوروبا في العصور الوسطى

أرنولد توينبى، الفكر التاريخي عند الإغريق

بول كواز، العثمانيون في أوروبا

جونثان ريلى سميث، الحملة الصليبية الأولى

وفترة الحروب الصليبية

د. بركات أحمد، محمد واليهود

ستيفن أوزمنت، التاريخ من شتى جوانبه (ج ٣)

و. بارتولد، تاريخ الترك في آسيا الوسطى

فلاديمير تيسمانيتو، تاريخ أوروبا الشرقية

د. البرت حورانى، تاريخ الشعوب العربية (ج ٢)

نويل مالكوم، النبوءة

جارى. ب. ناش، الحمر والبياض والسود

أحمد فريد رفاعى، عصر المأمون (ج ٢)

آرثر كيستر، القبيلة الثالثة عشرة ويهود اليوم

ناجاي متشيو، الثورة الإصلاحية في اليابان

محمد فواد كوبرلى، قيام الدولة العثمانية

د. إيرار كريم الله، من هم القتل؟

ستيفن رانسيمان، الحملات الصليبية

ألبان. ويد جري، التاريخ وكيف يصورونه (ج ٢)

جوسيبى دى لونا، موسوليني

جوردون تشيلد، تقدم الإنسانية

مس. ج. ولز، معالم تاريخ الإنسانية (ج ٤)

يوهان هيرزجا، اضمحلال العصور الوسطى

مس. ج. ويلز، موجز تاريخ العالم

أورد كرومر، الثورة العربية

حمدي عثمان، هؤلاء حكموا مصر

جوزيف دلى، الصلابة العربية في مصر

و. مونتميرى وات، محمد في مكة

### عاشراً: الجغرافيا والرحلات

ت. و. فريمان، الجغرافيا في مكة علم

ليسترديل راي، الأرض القامضة

رحلة جوزيف بنس (الحاج يوسف)

اميليا لولاردز، رحلة الألف ميل

رحلات فارتوما (الحاج بونس المصري)

رحلة بيرتون إلى مصر والحجاز (ج ٣)

رحلة عبد اللطيف البغدادي في مصر

رحلة الأمير رولف إلى الشرق (ج ٢)

يوميت رحلة فاسكو دلجاما

س. هوارد، أشهر الرحلات إلى غرب أفريقيا

إريك أكسلون، أشهر الرحلات في جنوب أفريقيا

### حادي عشر: الفلسفة وعلم النفس

جون بورر، الفلسفة وفنانيا العصر (ج ٣)

سوندراي، الفلسفة الجوهرية

جون لويس، الإنسان تلك الكائن الفريد

سدنى هوك، التراث القامض: ماركس

والماركسيون

ليفري شاترمان، كونفا المتمدد

م. و ثرنج، ضمير المهندسين

رايموند وليامز، الثقافة والمجتمع

روى روبرتسون، الهيرويين والإنز

بيتر لورى، المخدرات حقل قلق نفسية

دليو بوسكاليا، الحب

برنسلو مالىنوفسكى، السحر والعلم والدين

بيتر ر. داي، الحكمة الاجتماعية والاضطراب

الاجتماعي

بيل جير هارت، تعليم المعوقين

أرنولد جزل، الطفل من الخامسة إلى العشرة

رونالد د. سمبسون، العلم والطلاب والمدارس

### ثالث عشر: المسرح

لويس فارغاس، المرشد إلى فن المسرح

برونو ياشينسكى، حفلة ماتيوكان

جلال العشرى، فكرة المسرح

جان بول سارتر، جورج برناردشو، جان أنوى

مختارات من المسرح العالمي

د. عبد المعطى شعراوى، المسرح المصرى

المعاصر: أصله وهدايته

توماس ليبهارت، فن الماييم واليهاتوماييم

زيجمونت هوبنر، جماليات فن الإخراج

أوجين يونسكو، الأعمال الكاملة (٢ج)

الآن ماكدونالد، مسرح الشارع

نك كاي، ما بعد الحداثية والفنون الأدائية

بيتر بروك، التفسير والتفكيك والإيديولوجية

### رابع عشر: الطب والصحة

بوريس فيدوروفيتش سيرجيف، وظائف الأعضاء

من الألف إلى الياء

إدوارد دو بونو، التفكير المتجدد

رونالد دافيد لاج، الحكمة والجنون والحمالة

د. توماس أ. هاريس، التوافق النفسي: تحليل

المعاملات الإنسانية

د. أنور عبد الملك، الشارع المصرى والفكر

نيكولاس ماير، شارلوك هولمز يقابل فرويد

أنطونى دى كرسبى، أعلام الفلسفة المعاصرة

جين وروبرت هاندلى، كيف نتخلص من

القلق؟

ه. ج. كريل، الفكر الصينى

د. السيد نصر السيد، الحقيقة الرمادية

برتراند راسل، السلطة والفرد

مارجريت روز، ما بعد الحداثة

كارل بوهر، بحثا عن علم الضل

ريتشارد شاخت، رواد الفلسفة الحديثة

جوزيف داموس، سبعة مؤرخين فى العصور

الوسطى

د. روجر ستروجان، هل نستطيع تعليم الأخلاق

للأطفال؟

إريك برن، الطب النفسى والتحليل النفسى

بيرتون بورتز، الحياة الكريمة (٢ج)

فرانكلين ل. باومر، الفكر الأوربى الحديث (٤ج)

هنرى برجسون، الضحك

أرنست كاسيرر، فى المعرفة التاريخية

و. مونتميرى وات، القضاء والفرد

إدوارد دو بونو، التفكير العلى

### ثانى عشر: العلوم الاجتماعية

د. محيى الدين أحمد حسين، التنشئة الأسرية

والأبناء الصغار

١. زين شنبر، كيف نعيش ٣٦٥ يوما في السنة

دخاوم بيتروفيتش، النحل والطب

م. هـ. كنج، التغلغلة في البلدان النامية

### خامس عشر: الآداب واللغة

برتراند رسل، أحلام الأعلام وقصص أخرى

ألدس هكسلي، نقطة مقابل نقطة

جول ويست، الرواية الحديثة : الإنجليزية

والفرنسية

د. أنور المعداوي، على محمود طه: الشاعر

والإنسان

جوزيف كونراد، مختارات من الأدب القصصي

تاجور شين ين بنج وآخرون، مختارات من الأدب

الآسيوية

محمود قاسم، الأدب العربي المكتوب بالفرنسية

جابريل جارسيا ماركيز، الجنرال في مناهة

سوريال عبد الملك، حديث النهر

د. رمسيس عوض، الأدب الروسي قبل الثورة

البلشفية وبعدها

مختارات من الأدب الياباني: الشعر، الدراما،

الحكاية، القصة القصيرة

ديفيد بشبندر، نظرية الأدب المعاصر

نادين جورديمير وآخرون، سقوط المطر وقصص

أخرى

رالف ثي ماثلو، تولستوى

والتر ألن، الرواية الإنجليزية

هادي نعمان الهيتي، أدب الأطفال

مالكوم براندري، الرواية اليوم

لوريتو تود، مدخل إلى علم اللغة

ب. إيفور إيفانز، موجز تاريخ الدراما الإنجليزية

ج. س. فريزر، للكتاب الحديث وعالمه (٢ ج)

جورج ستاينر، بين تولستوى وستوفيسكي (٢ ج)

ديلان توماس، مجموعة مقالات نقدية

فيكتور برومير، ستندال

فيكتور هوجو، رسائل وأحاديث من المنفى

يانكو لافرين، الرومانتيكية والواقعية

د. نعمة رحيم الغزالي، أحمد حسن الزيات كاتبا

ونقاداً

ف. برميلوف، مستوفيسكي

لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة، الدليل

البيبلوجرافي: روائع الآداب العالمية (ج ١)

محسن جاسم الموسوي، عصر الرواية : مقال من

النوع الأممي

هنري باربوس، الجحيم

ميجيل دي ليبس، الفلوف

روبرت سكولز وآخرون، أفاق أدب الخيال العلمي

يانيس ريتسوس، البعيد (مختارات شعرية)

ب. إيفور إيفانز، مجمل تاريخ الأدب الإنجليزي

فخري أبو السعود، في الأدب المقارن

سليمان مظهر، أساطير من الشرق

ف. ع. أدنكوف، فن الأدب الزواني عند تولستوى

د. صفاء خلوصي، فن الترجمة

### سادس عشر: الإعلام

فرانسيس ج. برجين، الإعلام التطبيقي

بيير البيرو، الصحافة

هربرت ثيلر، الاتصال والهيمنة الثقافية

### سابع عشر: السينما

هاشم النحاس، الهوية القومية في السينما العربية

بيتر نيكولز، السينما الخيالية

بول وارن، خطايا نظم النجم الأمريكي

دافيد كوك، تاريخ السينما الروائية

ثامن عشر: كتب غورت الفكر الإنساني

مسلسلة لتلخيص التراث الفكرى الإنسانى فى صورة

عروض موجزة لأهم الكتب التى ساهمت فى

تشكيل الفكر الإنسانى وتطوره مصحوبة بترجم

لمؤلفيه وقد صدر منها ٩ أجزاء.

تاسع عشر: الأعمال المختارة

يوهان هوزنجا، أعلام وفكر

د. مصطفى طه بدر، محنة الإسلام الكبرى

ت. كولر ينج، للشرق الأمنى

جيمس نيومان، ميشيل ويلسون، رجال علشوا للعلم

ابن زميل الرمال، آخرة الممالك

د. محمد عوض محمد، نهر النيل

أرثر كريستمن، إيران فى عهد الساسانيين

أوجست ديبس، أفلاطون

يعقوب قام، البرلمانية

بلوطرخوس، العظما

ج.دادلى أندرو، نظريات الفيلم الكبرى

روى آرمر، لغة الصورة فى السينما المعاصرة

هاشم النحاس، صلاح أبو سيف (محاورات)

جان لويس بورى وآخرون، فى النقد السينمائي

الفرنسى

محمود سامى عطا الله، الفيلم التسجيلى

ستانلى جيه سولومون، أنواع الفيلم الأمريكى

جوزيف وهارى فيلمان، دينامية الفيلم

كندى حفى، الإنسان المصرى على الشاشة

مونى براخ، السينما العربية من الخليج إلى

المحيط

حسين حلمى المهندس، دراما الشاشة :بين النظرية

والتطبيق للسينما والتلفزيون (٢ ج)

إدوارد مرى، عن النقد السينمائي الأمريكى

جوزيف م. يوجز، فن الفرجة على الأفلام

سعيد شيمى، التصوير السينمائي تحت الماء

دوايت سوين، كتابة السيناريو للسينما

هاشم النحاس، نجيب محفوظ على الشاشة

يوجين فال، فن كتابة السيناريو

دانييل أريخون، قواعد اللغة السينمائية

كريستيان ساليه، السيناريو فى السينما الفرنسية

آلان كاسبيار، التفوق السينمائي

تونى بار، التمثيل للسينما والتلفزيون

# منتدى سورالأنزبكية

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الإيداع بدار الكتب ١٨٤٤٩ / ٢٠٠٠

---

I.S.B.N 977 - 01 - 7075 - 5